

volumen

6



Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας.....

Ο Περσέας ο ήρωας
καταβροχθίζει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο ουράνιο αίμα που ξεπήδησε από τον κοιμένο Λαϊμό της
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριός.....



Saint Seiya

LOS CABALLEROS
DEL ZODIACO

MASAMI
KURUMADA



Planeta Cómics

Volume 6

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας.....
 ο Περσέας ο ήρωας
 κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.
 Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό
 γεννήθηκε ο Πήγασος,
 ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.
 Ο Πήγασος έπειτα
 προέφτασε στον ουρανό
 και έγινε αστεριμός.....

香港中文版

聖鬥士星矢

Saint SEIYA

volume 6

車田正美



天下

出版■天下出版（國際）有限公司
 香港鰂魚涌華蘭路 20 號華蘭中心 1205-08 室 電話■ 2561 8172

香港中文版只限在香港澳門地區發行及出售
 HONG KONG CHINESE EDITION. FOR DISTRIBUTION
 AND SALE IN HONG KONG AND MACAU ONLY.

ISBN 978-988-8030-40-8



\$55



Volume 6

Saint SEIYA
 Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας.....

ο Περσέας ο ήρωας
 κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό
 γεννήθηκε ο Πήγασος,
 ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
 προέφτασε στον ουρανό
 και έγινε αστεριμός.....



Saint SEIYA
Masami Kurumada
volume **6**

少年

週刊

170円

新年

7

1月29日号

キミは小宇宙を

DRAGON BALL

CITY HUNTER
ついでに
とんちかん
空のキャンパス
ジョジョの奇妙な冒険
ファニコン 神拳あだ大紹介!!

感じたことがあるか!?

The 1st ANNIVERSARY!
連載50回突破!

聖闘士星矢

巻頭カラー



Saint SEIYA

Masami Kurumada

Εννέα περίοδοι της ελληνικής μυθολογίας—

ο Περσέας ο ήρωας
κατόρθωσε να αποκεφαλώσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.
Βάφτηκε στο σπέρμα που ξεπήδησε από τον καμμένο λαιμό της,
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε άρραφρα φτερά, έτσι δημιουργήσε ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
πρόεβησε στον ουρανό
και έγινε αστεριός—

volume
6



Volume 6

C O N T E N T S

EL DESAFÍO DE AIORIA DE LEO	006
¡COLISIÓN! LA CLOTH DE ORO	042
LA HORA DE LAS LUCHAS SANGRIENTAS	100
¡SANTUARIO! LOS DOCE TEMPLOS	156
BATALLA EN LA CASA DEL TORO DORADO	190

APARTE DE ÉSTOS, EXISTEN ASIMISMO UN SÉPTIMO SENTIDO, QUIZÁS MENOS CONOCIDO... EN LA ERA MITOLÓGICA, UNA ÉPOCA EN LA QUE LA DISTINCIÓN ENTRE LO HUMANO Y LO DIVINO ERA TODAVÍA CONFUSA, TODO EL MUNDO POSEÍA ESE SÉPTIMO SENTIDO.

ENTRE LAS CAPACIDADES QUE POSEEMOS LOS SERES HUMANOS SE ENCUENTRAN LOS CINCO SENTIDOS: LA VISTA, EL OÍDO, EL GUSTO. EL OLFATO Y EL TACTO. PERO ADEMÁS EXISTE UN SEXTO SENTIDO, TAMBIÉN LLAMADO "INTUICIÓN" O "CAPACIDAD DE PREMONICIÓN". NORMALMENTE SE DICE DE LAS PERSONAS CUYO SEXTO SENTIDO ESTÁ MÁS DESARROLLADO, QUE POSEEN UNA "PERCEPCIÓN EXTRASENSORIAL".

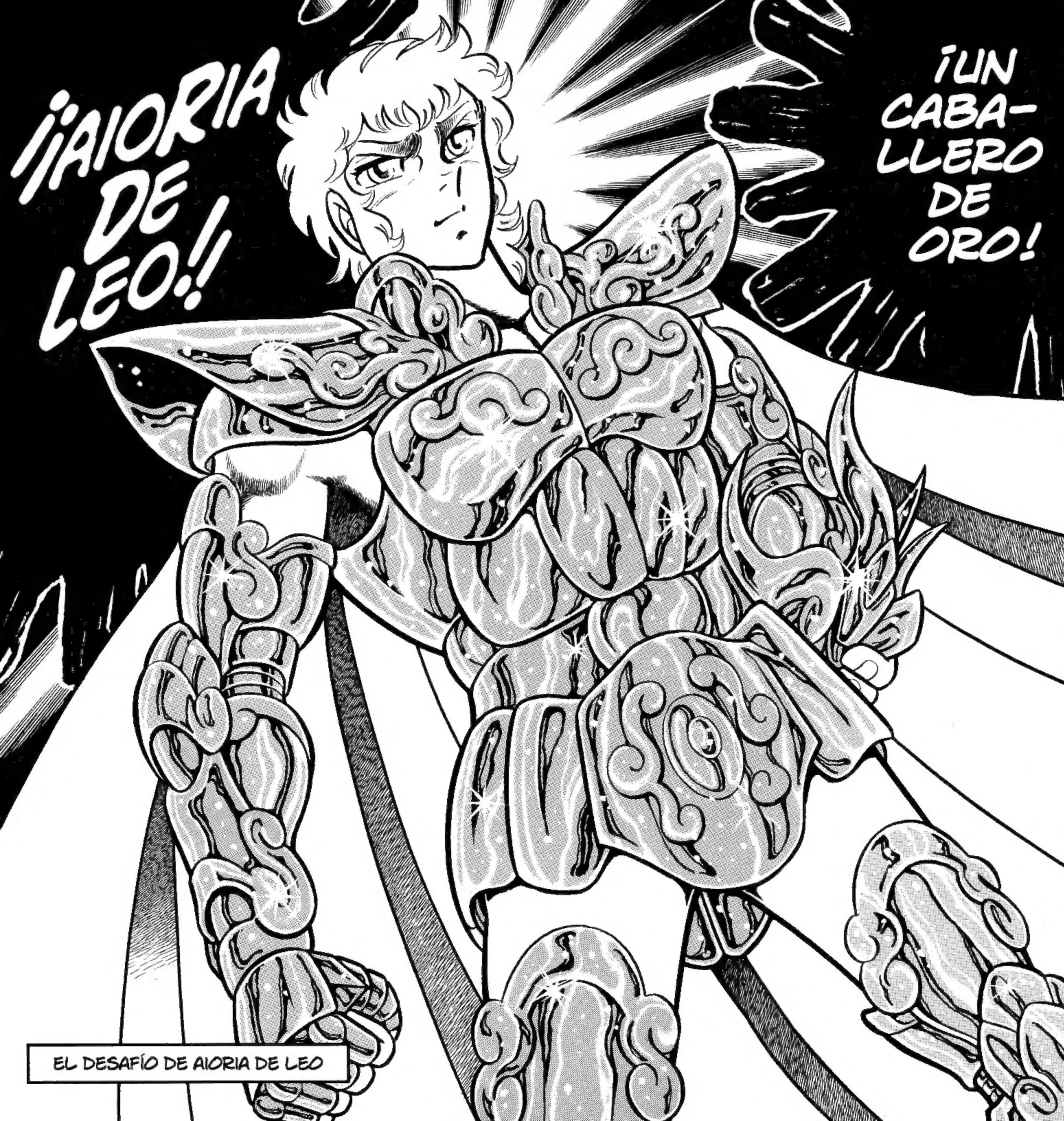
LA CAPACIDAD DE LOS CABALLEROS PARA DESARROLLAR LA FUERZA SOBREHUMANA QUE LES CARACTERIZA, SE FUNDAMENTA EN EL POTENCIAL DE HACER ARDER EL SÉPTIMO SENTIDO HASTA SU EXPLOSIÓN, ASÍ PUES, EL SÉPTIMO SENTIDO ES LA FUENTE DE UN INMENSO PODER QUE SUPERA A TODOS LOS DEMÁS PODERES CONOCIDOS...

¡EL COSMOS!

PERO A MEDIDA QUE LA HUMANIDAD FUE AVANZANDO, SE DETECTÓ LA PÉRDIDA DE ESA CAPACIDAD TAN EXTRAORDINARIA, SIN EMBARGO, ESE SÉPTIMO SENTIDO YACE TODAVÍA EN EL ORIGEN DE NUESTRA EXISTENCIA.

Saint

星矢



¡AIORIA
DE
LEO!!

¡UN
CABA-
LLERO
DE
ORO!

EL DESAFÍO DE AIORIA DE LEO



¡VIENE DE
FUERA!

¿DE QUÉ
CABALLERO
ES ESE
COSMOS
TAN PODE-
ROSO?!



NO...
NO
PUEDE
SER...



A...
AIORIA...



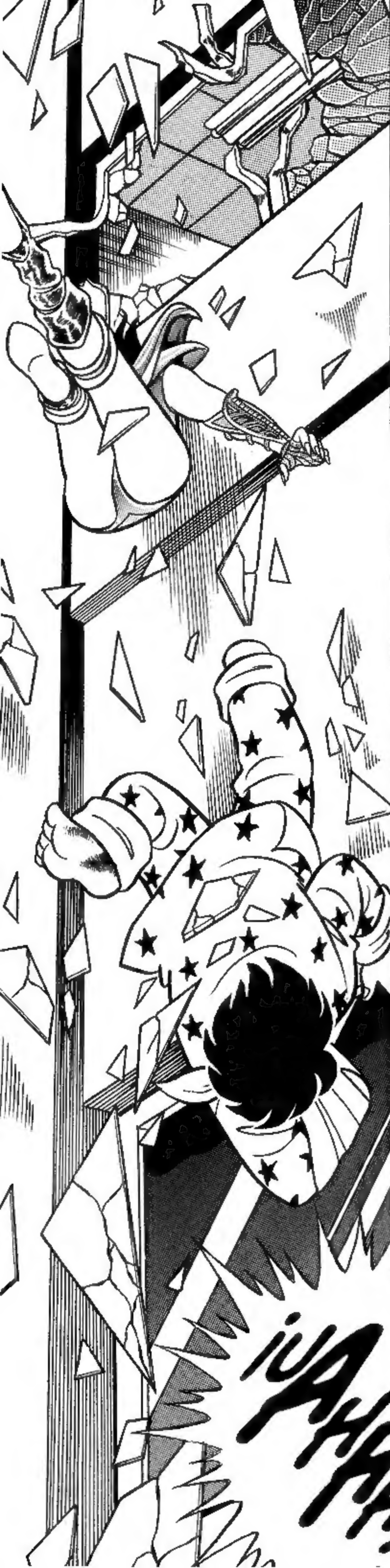
¿EH?



¿ESE
HOMBRE
ES...!

¡UH!







¿HAS SIDO
TÚ EL QUE
NOS HA
SACADO DE
LA HABITA-
CIÓN?!

¿ASÍ
ES CÓMO
SALUDAS A
UN VIEJO
AMIGO?!

¿PERO
QUÉ
HACES?!

¿SHA...
SHAINA?!

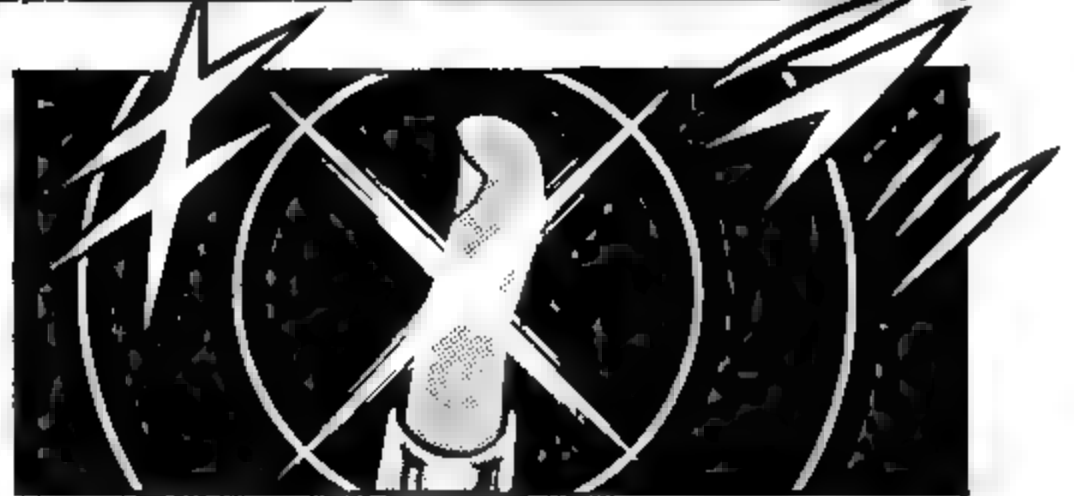
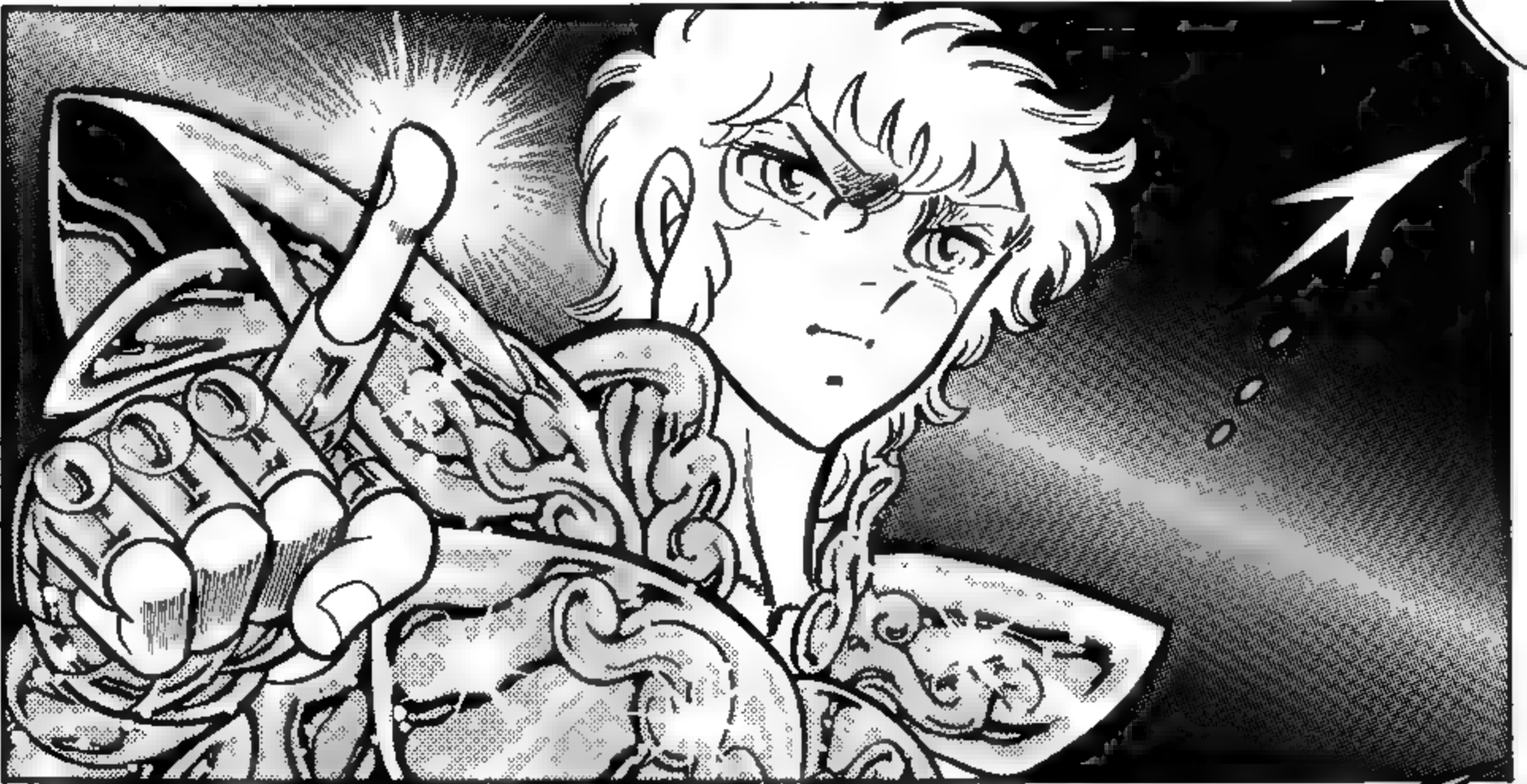
¡APÁRTA-
TE SI NO
QUIERES
SALIR
HERIDA!

¡A UN
LADO,
SHAINA!

¡POR
FAVOR,
AIORIA!

AIORIA,
YO ME
ENCARGO
DE SEÑA.

¡DÉJALO
EN MIS
MANOS!



¿CÓMO?



¿UN
DESTELLO
DE SÓLO
UNO DE SUS
DEDOS HA
HECHO
ESTO...?

NO...
NO PUEDE
SER,
¿QUÉ HA
SIDO
ESO?





¡LUCHARÉ
CONTIGO, SI
NO TENGO
MÁS REME-
DIO, AUNQUE
SEAS UN
CABALLERO
DE ORO!

¡NO ME
DEJARÉ
VENCER
TAN FACIL-
MENTE....!



¿Y LA
ARMA-
DURA DE
SAGITA-
RIO?

¿DÓNDE
ESTÁN
LOS
OTROS,
SEÑA?



A TI
TAMBIÉN
TE HA EN-
VIADO EL
SUMO SA-
CERDOTE,
¿VERDAD,
AIORIA?

YA
ENTIEN-
DO...



...SI ME DICES
DÓNDE SE EN-
CUENTRAN EL
RESTO DE LOS
CABALLEROS
DE BRONCE Y
LA ARMADURA
DE
ORO...

OLVIDALO,
SEIYA, POR
NUESTRA
VIEJA AMIS-
TAD, TE
DEJARÉ
VIVIR...



ASÍ QUE
ÉSTA ES
LA TÉCNICA
QUE APREN-
DISTE EN
LOS SEIS
AÑOS QUE
PASASTE EN
EL SAN-
TUARIO...

...PERO
LLAMARLO
METEOROS
ES UNA
EXAGERA-
CIÓN...



¡TUS
GOLPES
SON MUY
LENTOS!

¡VEO TUS
GOLPES
COMO SI
FUERAN A
CÁMARA
LENTA...!



¡NO
VENDERÉ
A MIS
HERMA-
NOS POR
MI VIDA!

¡¡METEO-
ROS DE
PEGA-
SO...!!





¡LA
VELO-
CIDAD
DE LA
LUZ!

¡CORRECTO!
¡LOS CABA-
LLEROS
DE ORO AL-
CANZAN LA
VELOCIDAD
DE LA LUZ!



¡...TAMBIÉN
EXPLICA
CÓMO
PUDISTE
ESQUIVAR
MIS ME-
TEOROS....!

¡ASÍ ES
COMO NOS
GOLPEASTE
A SHAINA Y
A MI....

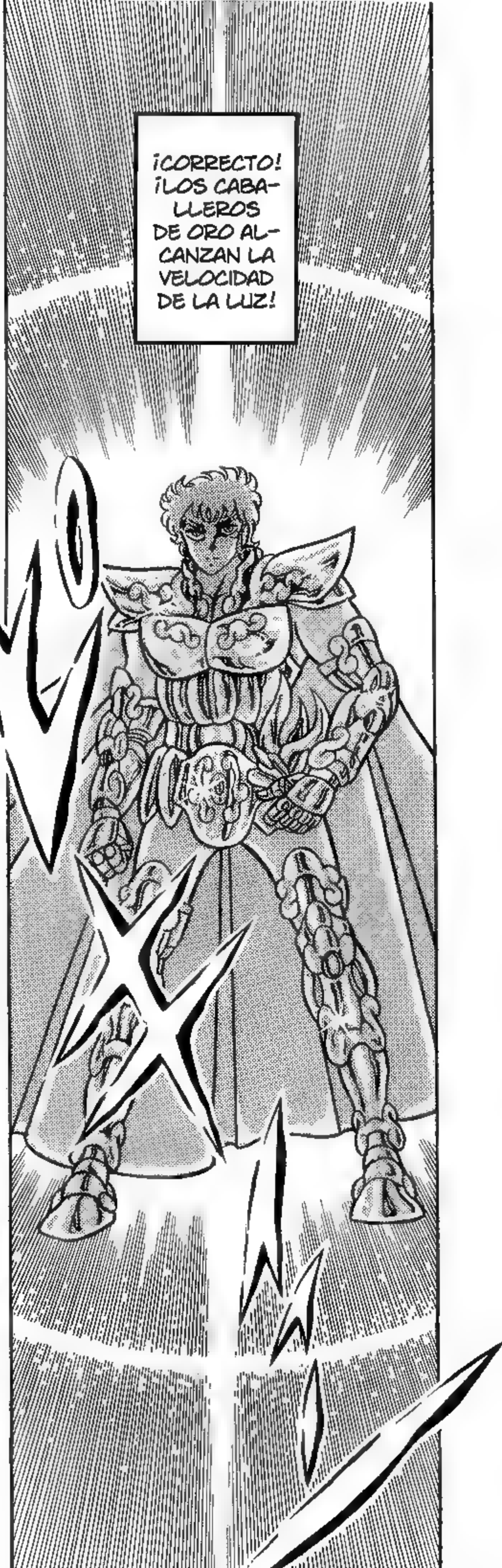


¡LA
DIFERENCIA
DE PODER
ENTRE LOS
CABALLEROS
DE BRONCE
Y ORO ES
ABISMAL!



MIS
ATAQUES
NO PUDEN
ALCAN-
ZARLE....

...NO
PUEDO
VENCER-
LE....





¿DÓNDE
ESTÁN LOS
OTROS CA-
BALLEROS
Y LA ARMA-
DURA DE
ORO?



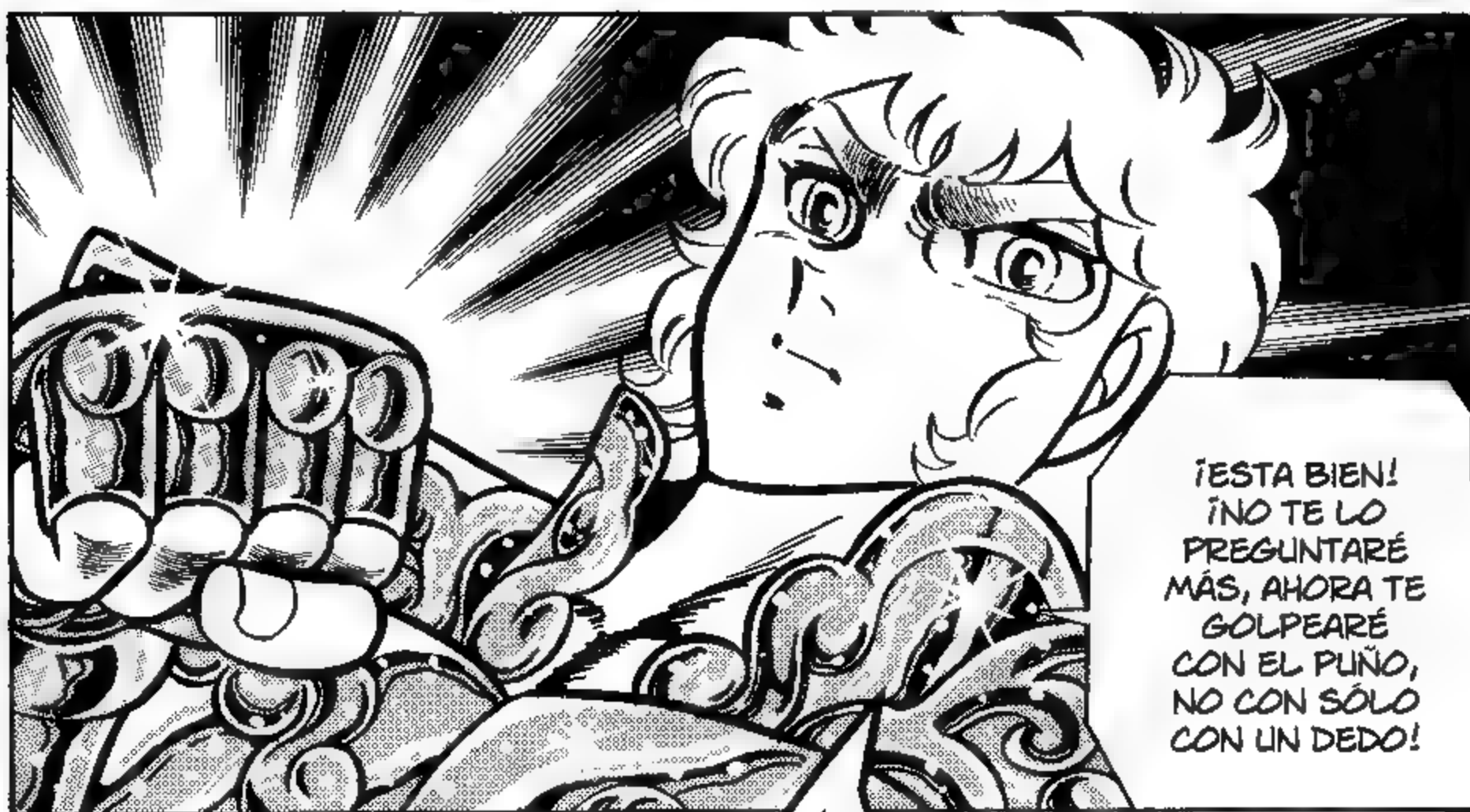
¡HAZ
LO QUE
TENGAS
QUE
HACER!

¡YA TE HE
DICHLO,
QUE NO
TRAICIO-
NARÉ A
MIS HER-
MANOS!



TE DARÉ
OTRA
OPORTUNI-
DAD PARA
SALVAR
LA VIDA,
SEÑA...

...YA QUE
PARECE QUE HAS
COMPRENDIDO
LA DIFERENCIA
DE FUERZAS
ENTRE NOSO-
TROS...



¡ESTA BIEN!
¡NO TE LO
PREGUNTARÉ
MÁS, AHORA TE
GOLPEARÉ
CON EL PUÑO,
NO CON SÓLO
CON UN DEDO!



¡DE ESA
FORMA
PODRÁS
MORIR, TAL
Y COMO
DESEAS....!



¡AHORA
SENTI-
RAS AL
LEÓN!







TU
COSMOS
AÚN PUEDE
CRECER
MUCHO
MÁS...

UTILÍZALO
PARA DE-
FENDER
LA JUSTI-
CIA...



¡NO!
¡A-
GUAN-
TA!

SHAINA
...



PERDONA
POR ENA-
MORARME
DE TI,
SEYA...



¡SHAINA!
¡NOOO!



OH, SEYA,
AHORA ESTOY
SINTIENDO TU
COSMOS...

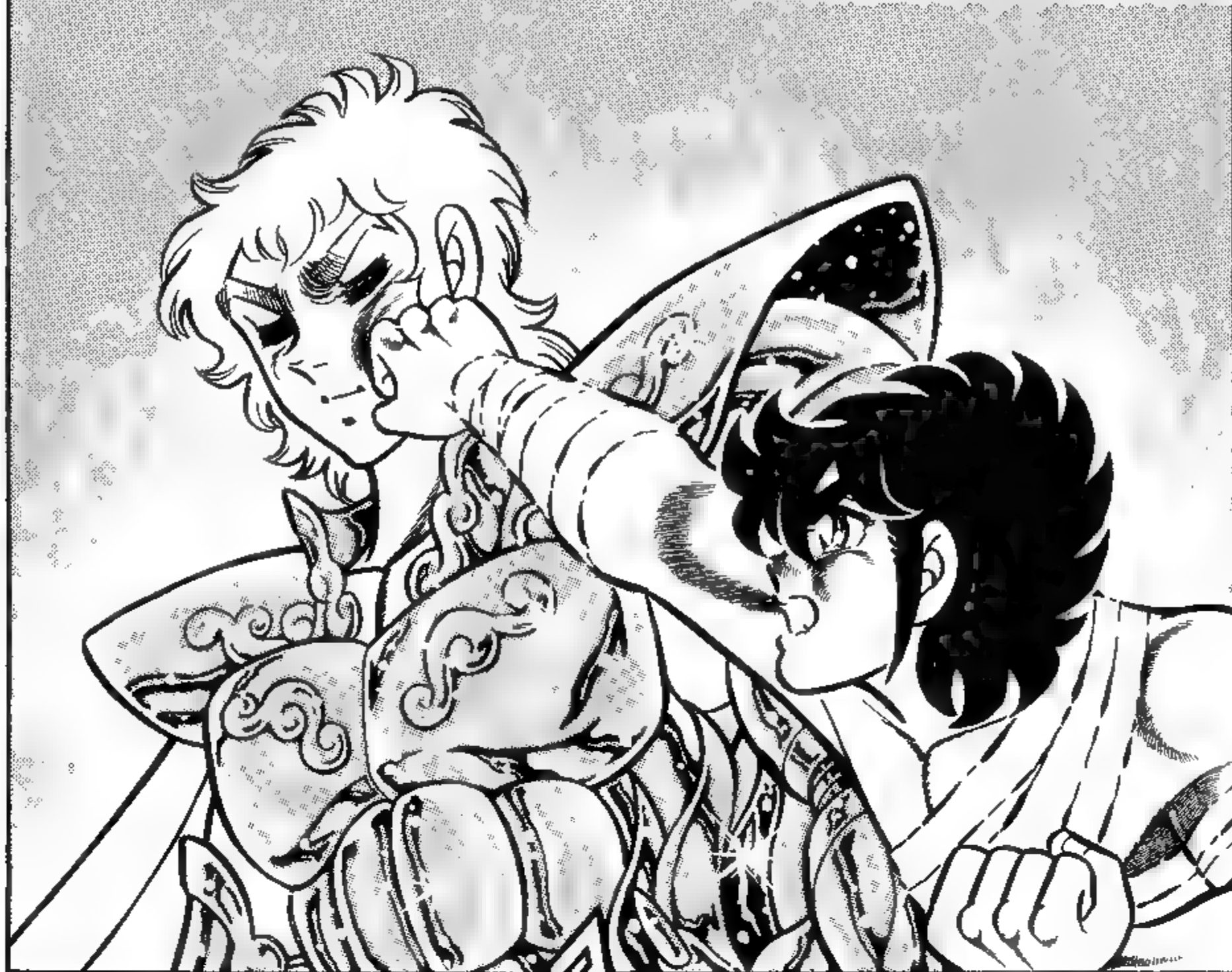
TU
COSMOS,
ES TAN
CÁLIDO Y
GENTIL...

SHAWANA



¡TE
DERRO-
TARÉ
AUNQUE
MUERA
EN EL
INTENTO!







¡SÍ, LO SÉ,
PERO...!

...PERO PUEDE
QUE SI ACTUAMOS
RÁPIDAMENTE,
AÚN ESTEMOS
A TIEMPO DE SAL-
VARLA, SEIYA, ME
LLEVARÉ A SHAINA
AL SANTUARIO...

¡SEIYA, TÚ Y
TUS AMIGOS
HABÉIS IN-
FRINGIDO LA
LEY DEL
SANTUARIO!

¡Y SUS
ÓRDENES SON
QUE DEBO
MATARTE,
SEIYA...!

¡LAS
ÓRDENES
DEL SUMO
SACERDOTE
DEBEN SER
ACATADAS!

A...
AIORIA...

¡HOY TE DARÉ UNA
OPORTUNIDAD...
RECUPÉRATE DE
TUS HERIDAS,
VOLVERÉ
A PELEAR
CONTRA TI...!

AIORIA...

¡LAS
ÓRDENES
SON QUE LOS
MATEMOS
A TODOS!

¿QUÉ
ESTÁS
HACIENDO
AIORIA?!





¡JU,
JU, JU!
¡TE HEMOS
ESTADO
SIGUIENDO
POR ORDEN
DEL SUMO
SACERDOTE!

¡QUÉ?



¿QUÉ
HACÉIS
VOSOTROS
AQUÍ?!



¡CABA-
LLEROS
DE
PLATA!



¡IMPO-
SIBLE!



¡ERES EL
HERMANO MENOR
DEL CABALLERO
AILOS QUE
TRAICIONÓ AL
SANTUARIO,
EL SUMO SACER-
DOTE NOS ENVIÓ
A VIGILARTE!



SI TÚ, AIORIA NO
HAS SIDO CAPAZ
DE MATAR A
SEIYA, NOSO-
TROS NOS
ENCARGAREMOS
DE HACERLO....

¿QUÉ
ESTÁS
INSINUAN-
DO?!



¡...QUE
REGRESARÉ
CON LAS
CABEZAS DE
LOS CABA-
LLEROS DE
BRONCE Y
LA ARMADU-
RA DE SAGI-
TARIO!

¡REGRE-
SAD AL
SANTUA-
RIO E IN-
FORMAR
A SUMO
SACER-
DOTE...



¡NO, YA ESTÁS
INCUMPLIENDO
EL MANDATO
DEL SUMO
SACERDOTE
DEJANDO IR
A SEIYA....!

¡ES MÁS
PODEROSO
QUE EL
GOLPE DE
MOISÉS!

¡MORIRÉ
AL ESTRE-
LLAME
CONTRA EL
SUELO!

¡SOY
ARGETHI
DE LA CONS-
TELACIÓN DE
HÉRCULES Y
ESTE ES EL
GOLPE DEL
*KORNEPHO-
ROS!

*KORNEPHOROS EN GRIEGO SIGNIFICA: "EL PORTADOR DEL GARROTE"

¡MUE-
RE,
SEIYA!

¡SI! ¡YO ME
ENCARGARÉ DE
ARRANCARLE LA
CABEZA A ESTE
CABALLERO DE
BRONCE!

¡TÚ MATASTE
A MISTY Y
LOS OTROS!

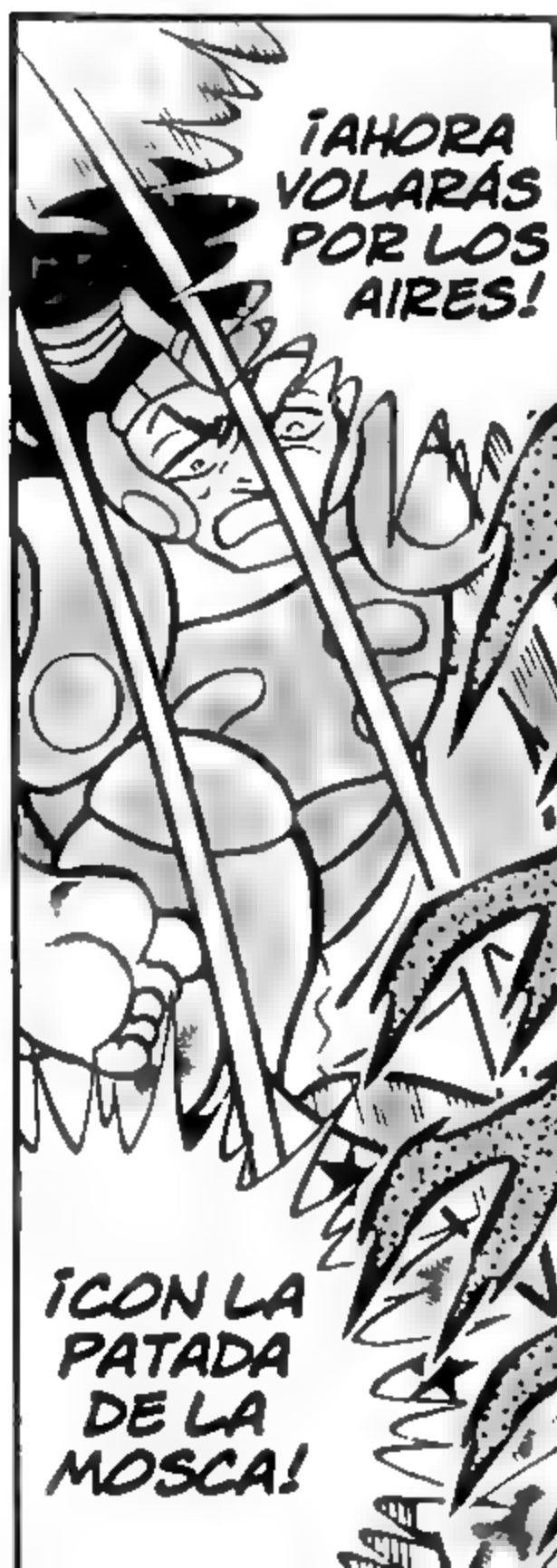
¡VENGARÉ LA
MUERTE DE MIS
COMPAÑEROS
CABALLEROS
DE PLATA!

ESO,
SI NO TE
IMPORTA,
AIDORA...



¡YO DIO
DE LA
CONSTE-
LACIÓN
DE LA
MOSCA!

¡SERÉ
EL QUE
VENGUE
A MISTY
Y LOS
OTROS!



¡AHORA
VOLARÁS
POR LOS
AIRES!

¡CON LA
PATADA
DE LA
MOSCA!



¡MOS-
CA!



¡JA,
JA, JA!
ESO NO ESTÁ
BIEN ALGETHI,
SU CABEZA
NO ES SÓLO
TUYA...



¡VUELO
SIN ES-
CAPA-
TORIA
DE LA
MOSCA!



¿QUÉ ESTÁIS
DICIENDO?!
¿NO SOIS LOS
ÚNICOS QUE
QUIEREN VENGAR
LA MUERTE DE
LOS CABALLE-
ROS DE PLATA
CAÍDOS....!

¡TAMBIÉN
ESTOY YO,
SIRIUS DE LA
CONSTELACIÓN
DEL CAN
MAYOR!



¿NO HARÁ
FALTA
MUCHO, YA
ESTÁ MEDIO
MUERTO....!

¿QUIÉN
LE DARÁ EL
GOLPE DE
GRACIA?!
!!

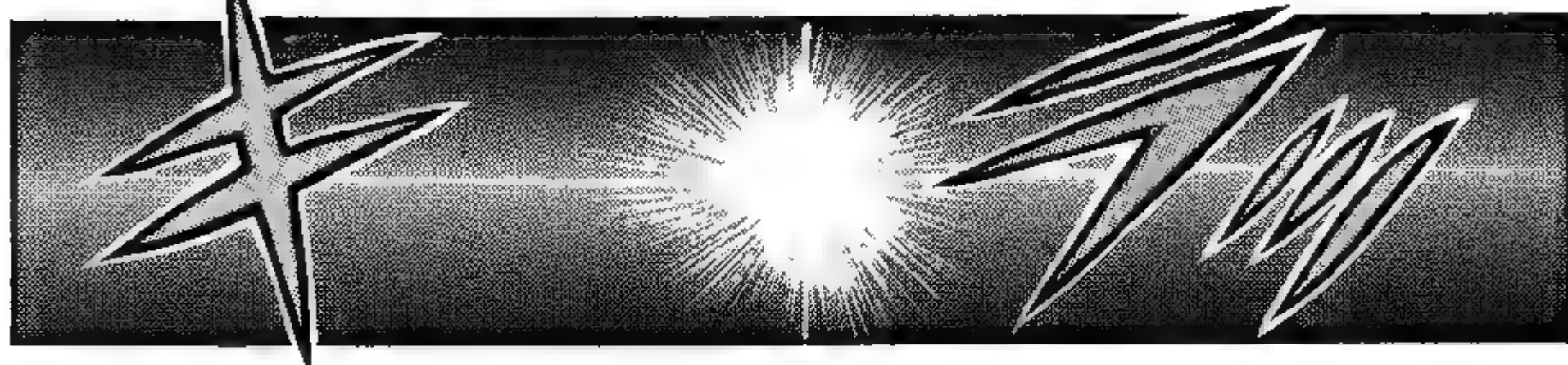
...ARMADURA...



Y MENOS SIN
MI ARMADURA
DE PEGASO...



NO PUEDO LUCHAR
CONTRA TRES
CABALLEROS DE
PLATA A LA VEZ...



¿QUIÉN
ESTARÁ
AHÍ?!



NOTO UN
COSMOS MUY
PODEROSO
SALIENDO DE
ESE CUARTO...

...EL
CUARTO
DONDE SE
ENCON-
TRABA
SEIYA...



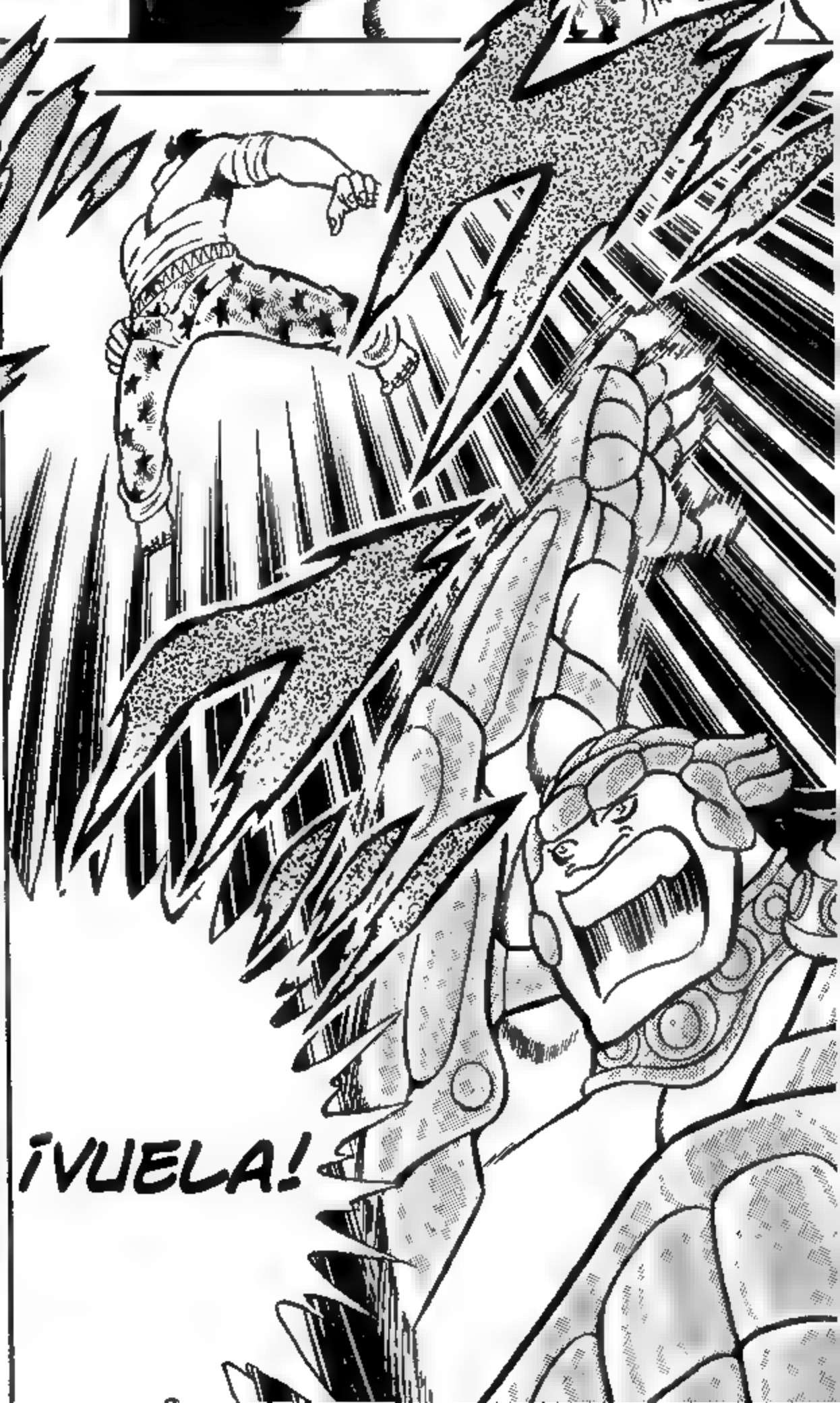
¡NO ES
POSI-
BLE!

¡ASÍ SEA
QUIÉN SEA
EL QUE LO
REMATE,
NO HABRÁ
RENCORES!

¡ME
PARECE
BIEN!

BUENO,
LO MEJOR SERÁ
QUE LO LANCE-
MOS AL AIRE Y LO
ATAQUEMOS LOS
TRES A LA VEZ...

¡LO RE-
MATARÁ
EL MÁS
RÁPIDO!

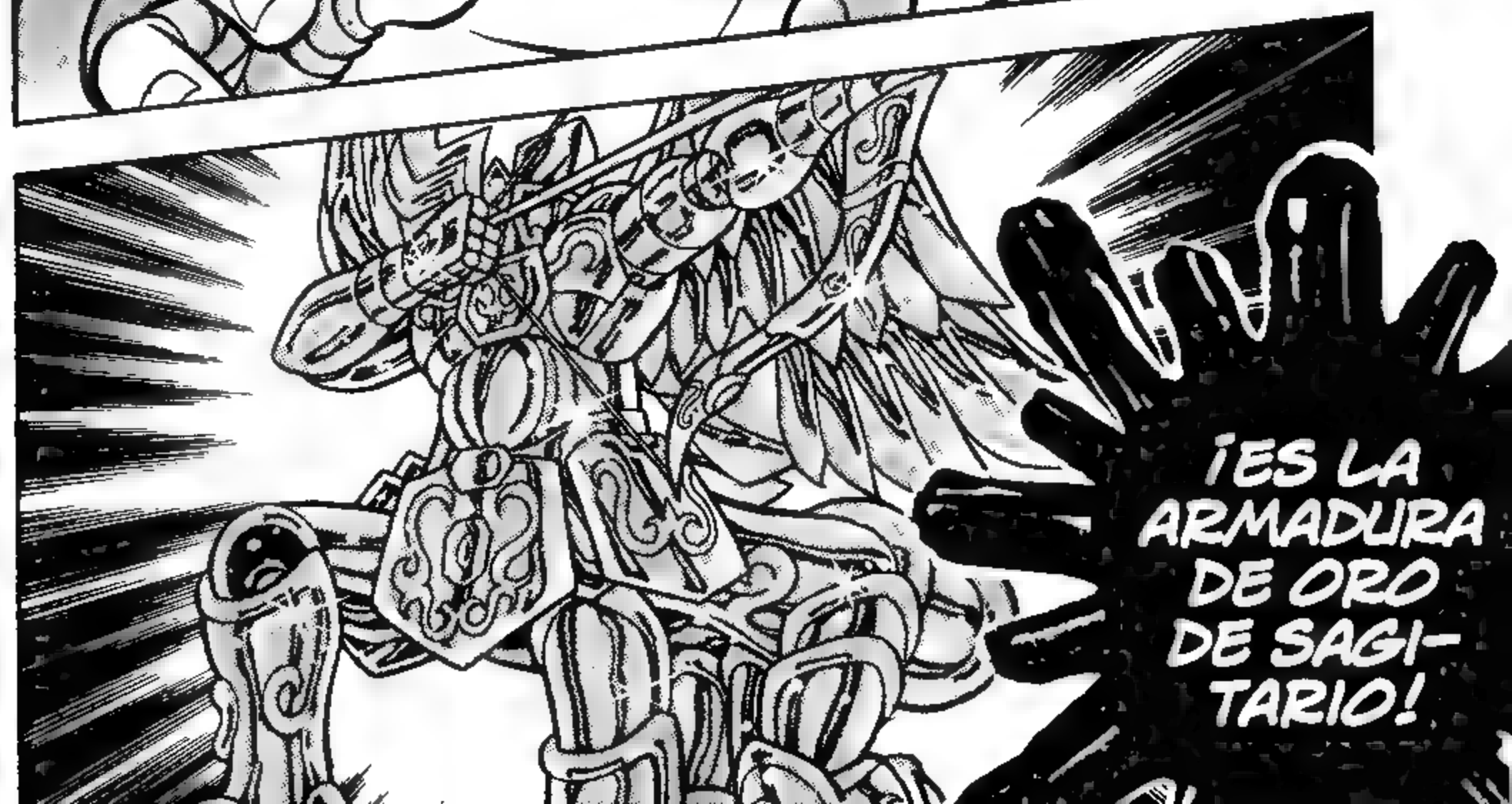


¡VUELA!





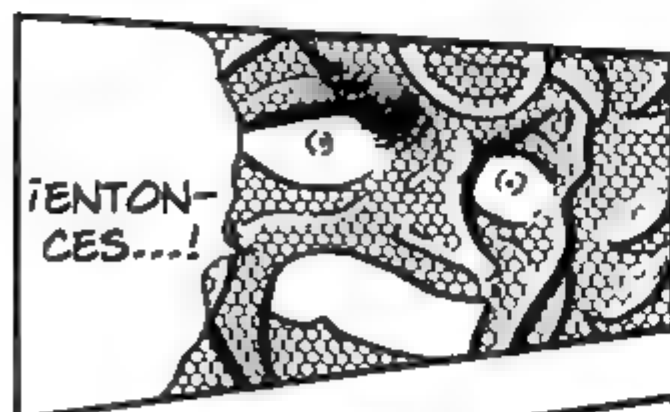
¿UNA
ARMADU-
RA DE
ORO?!



¿ES LA
ARMADURA
DE ORO
DE SAGI-
TARIO!



¡NO...
NO
PUEDE
SER...!



¡ENTON-
CES...!



¡EN-
TONCES,
SEIYA...!



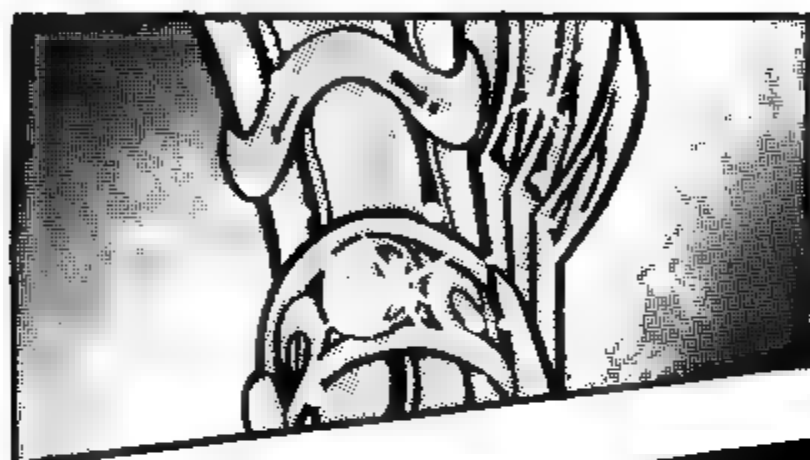
¡NO TENEIS
PODER
SUFICIENTE
PARA
VENCER A UN
CABALLERO
PORTADOR
DE UNA AR-
MADURA DE
ORO!



¡HUID,
RÁPIDO!

¿EH?





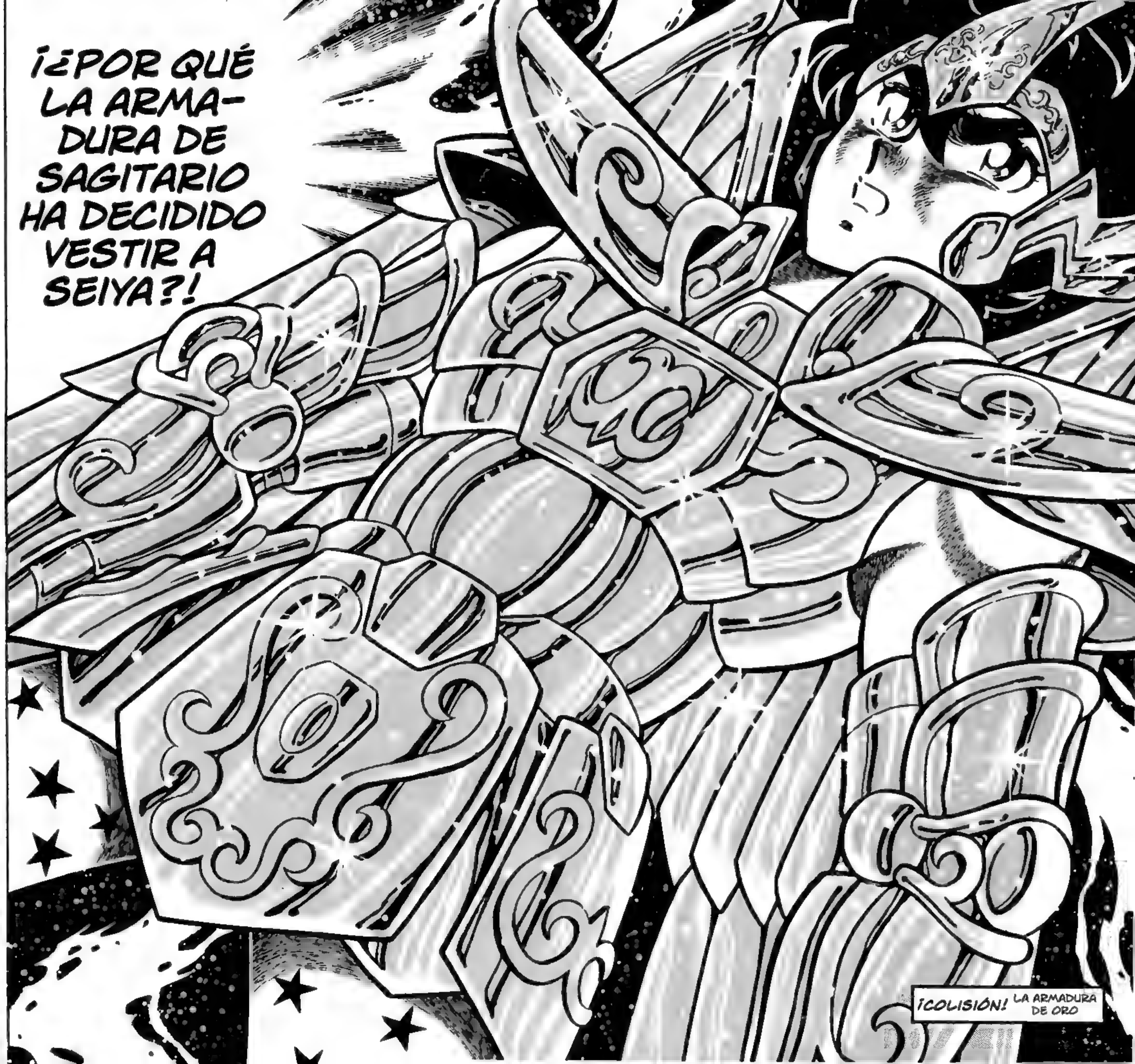




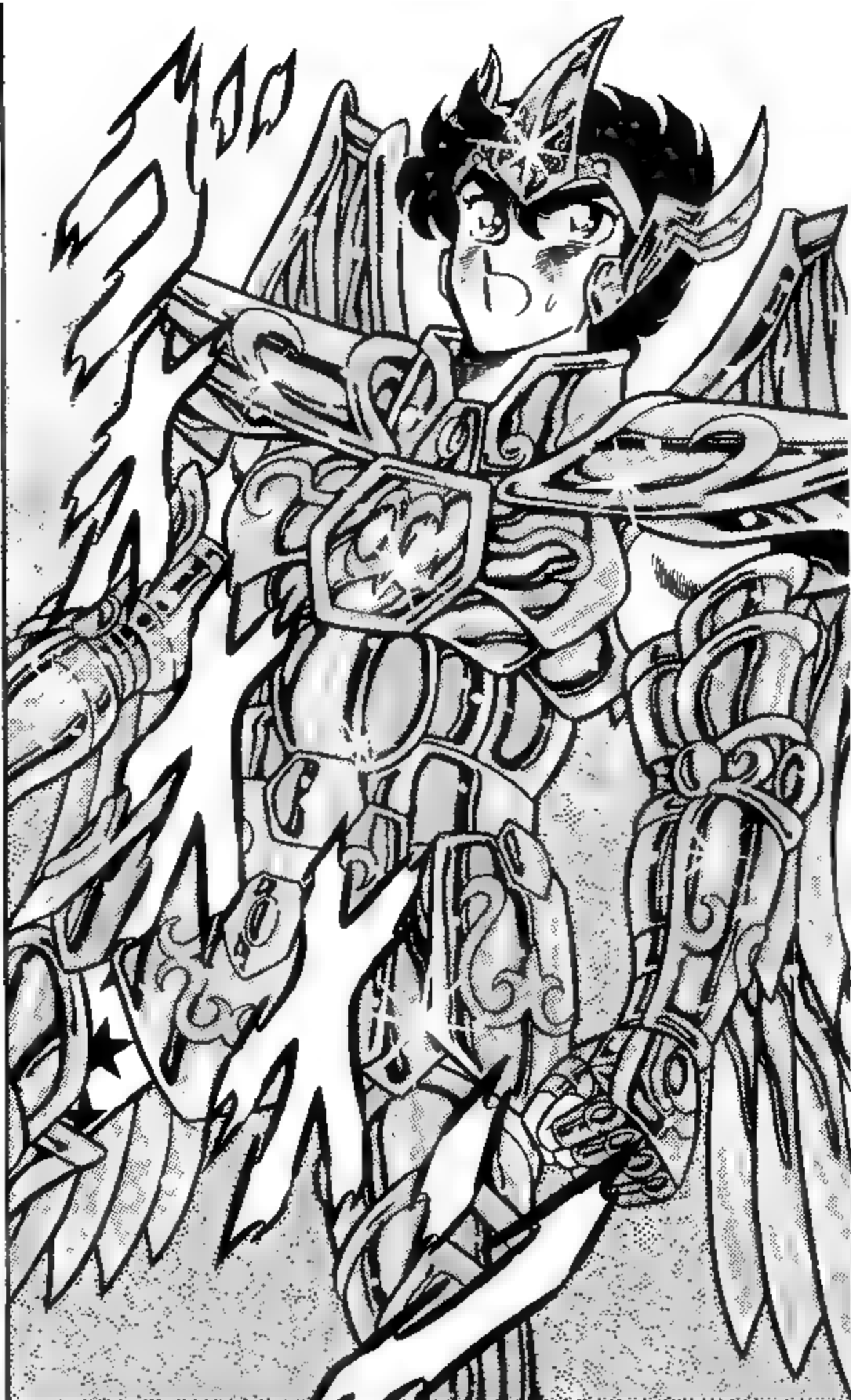
AHORA, EN
LO QUE SE
REFIERE A LA
ARMADURA,
ESTAMOS EN
IGUALDAD DE
CONDICIONES,
SEIYA---

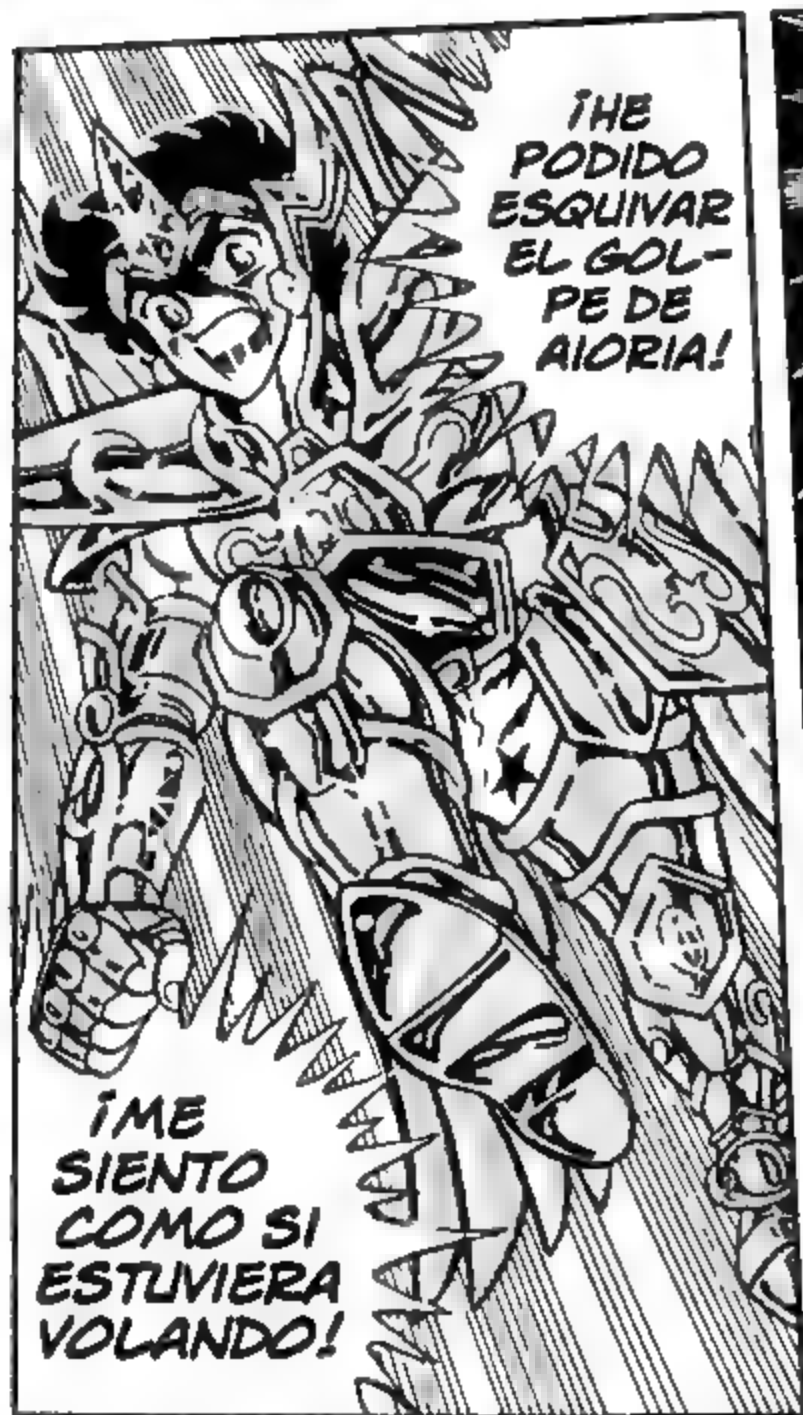
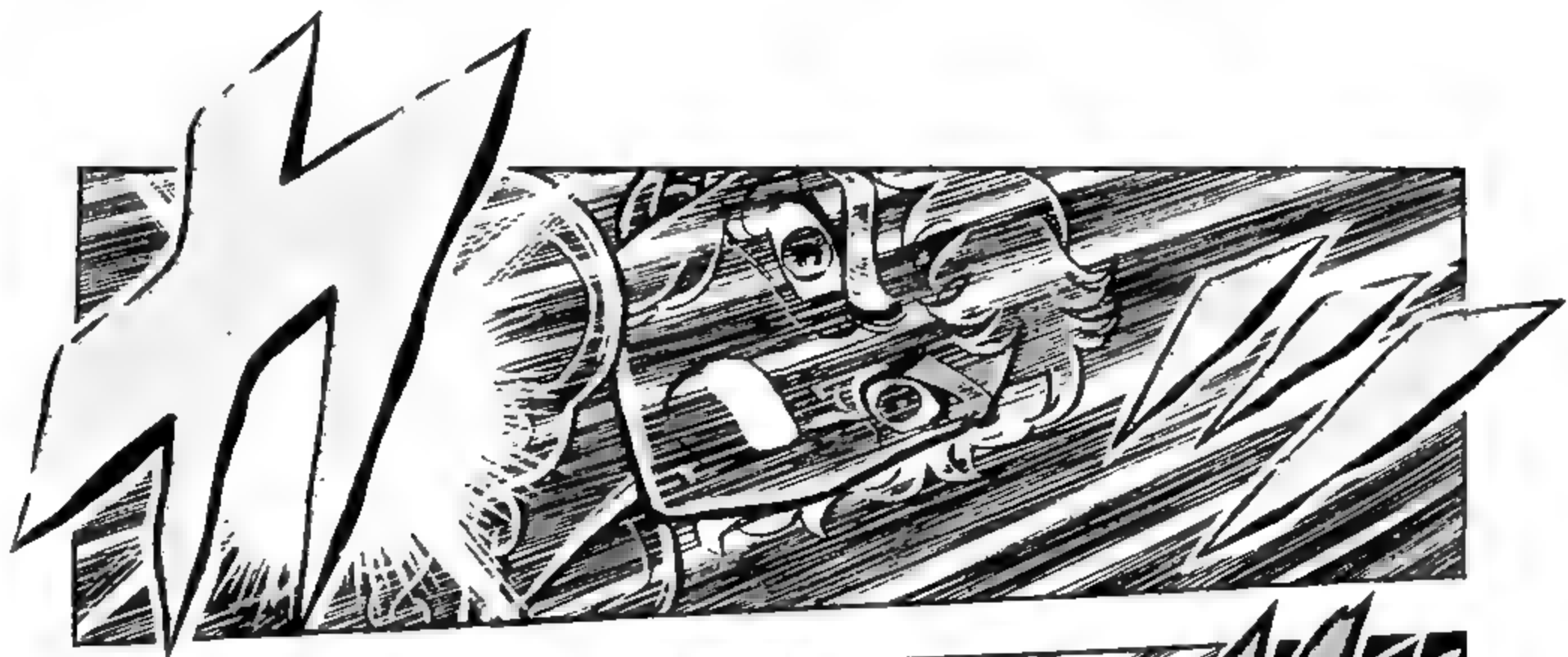


¿POR QUÉ
LA ARMA-
DURA DE
SAGITARIO
HA DECIDIDO
VESTIR A
SEIYA?!



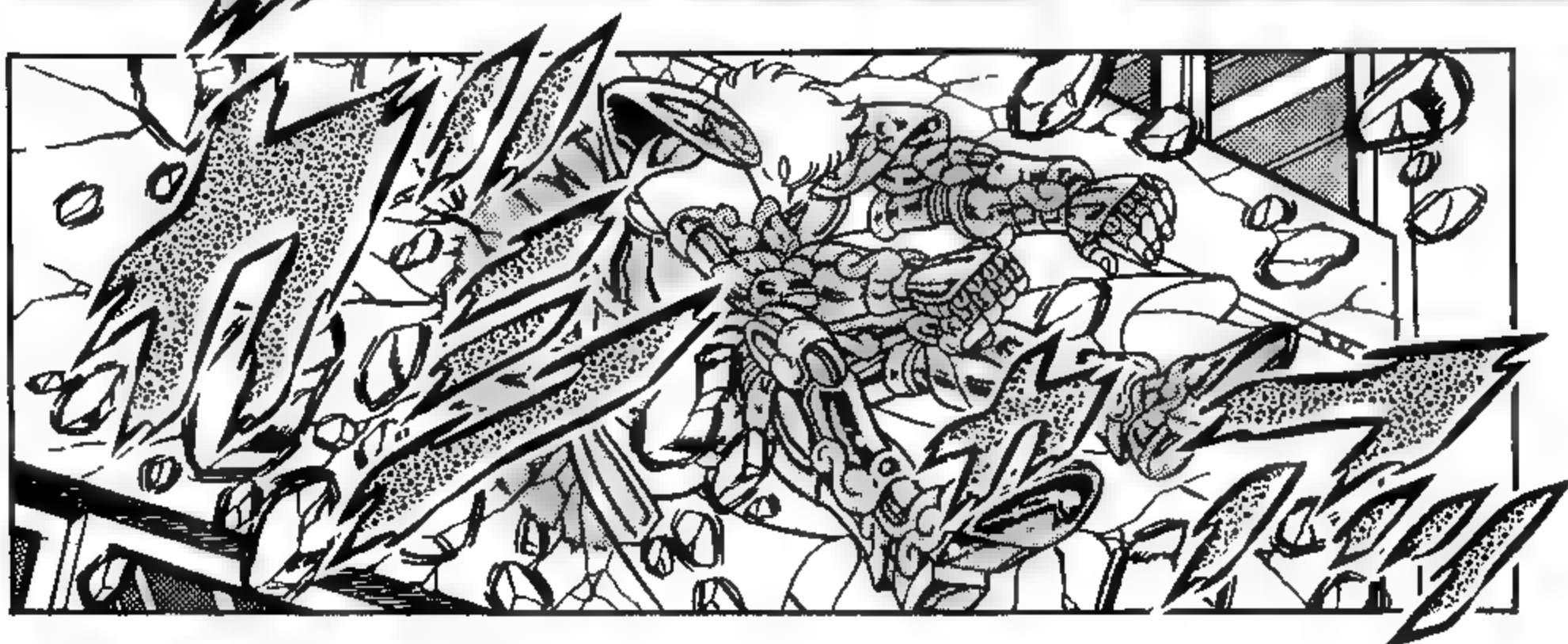
¡COLISIÓN! LA ARMADURA
DE ORO

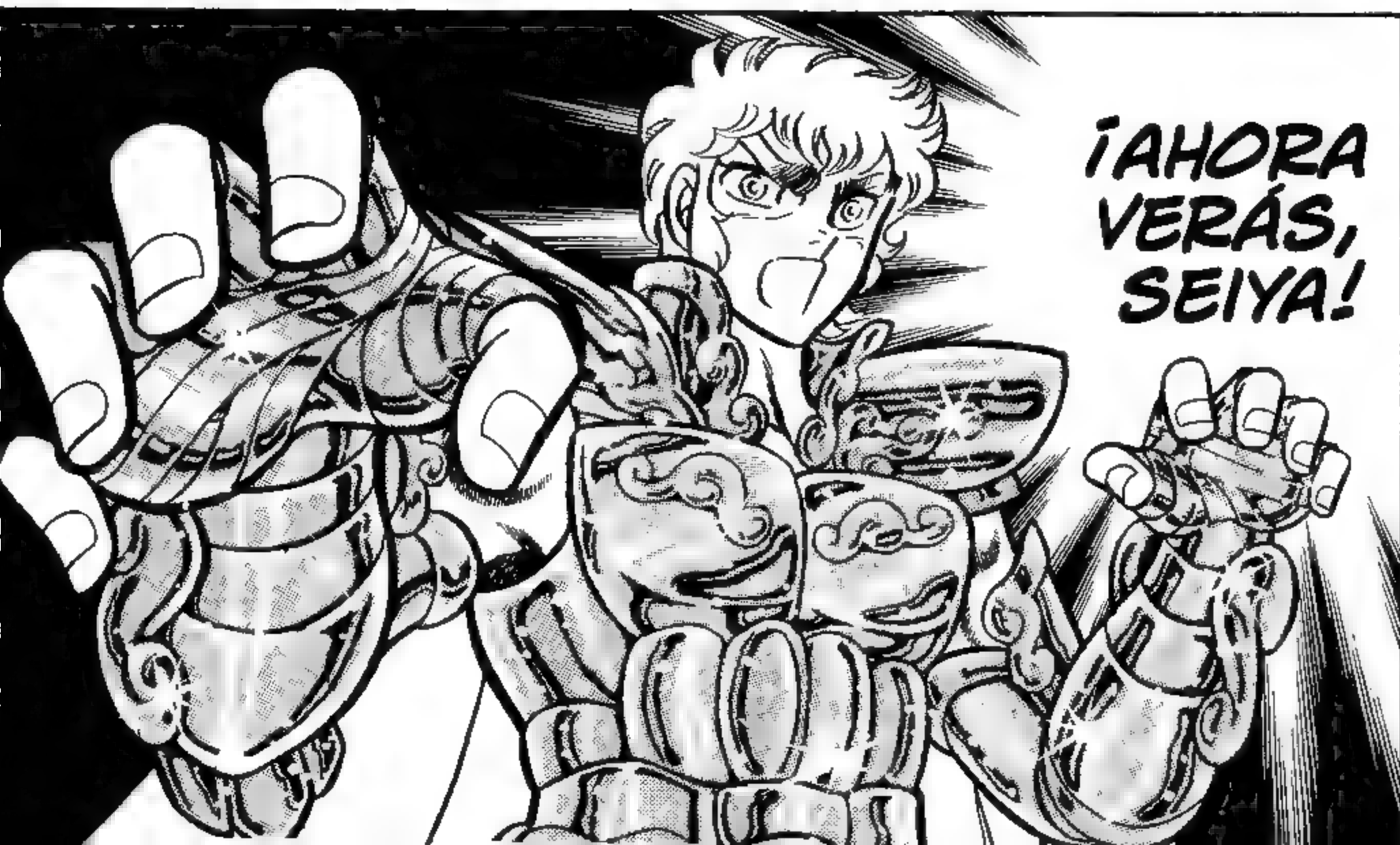
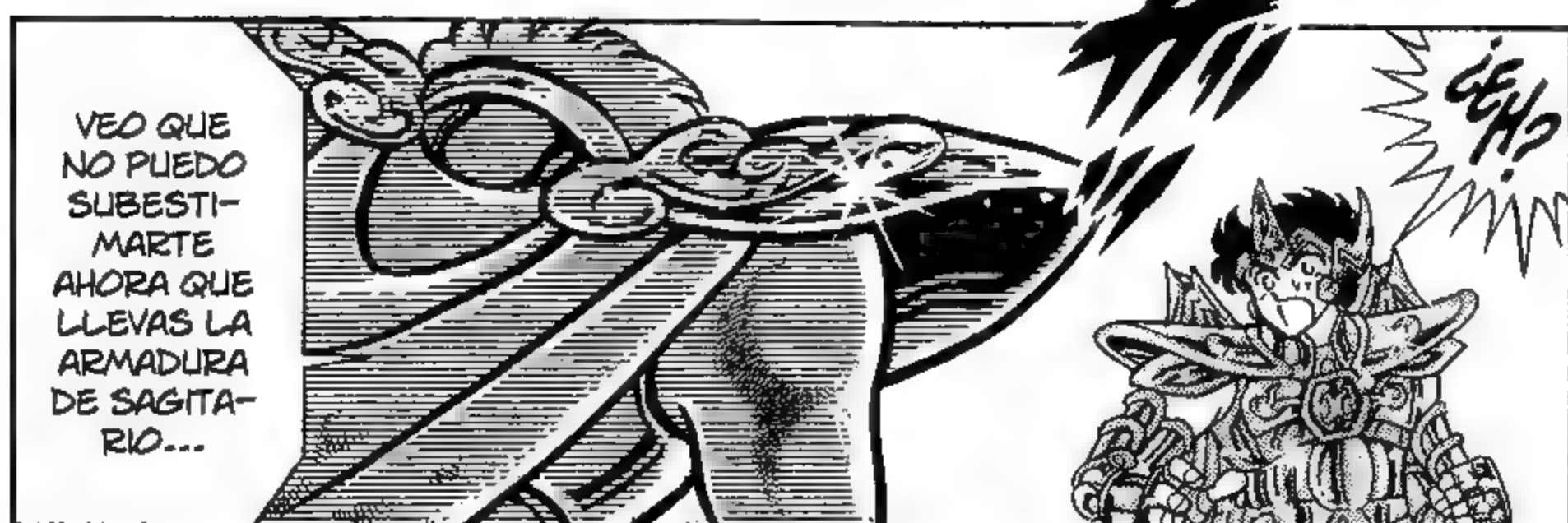






¡¡METEOROS DE PEGASO...!!







¡RELÁM-
PAGO!!



¿POR QUÉ ÉL
ES LA VOZ
DE ATENEA Y
DEFIENDE EL
AMOR Y LA
JUSTICIA!



¿POR QUÉ
LE OBEDE-
CES SI NO
ESTÁS DE
ACUER-
DO...?



NO
ESTÁS A
LA ALTURA
DE UNA
ARMADURA
DE ORO...

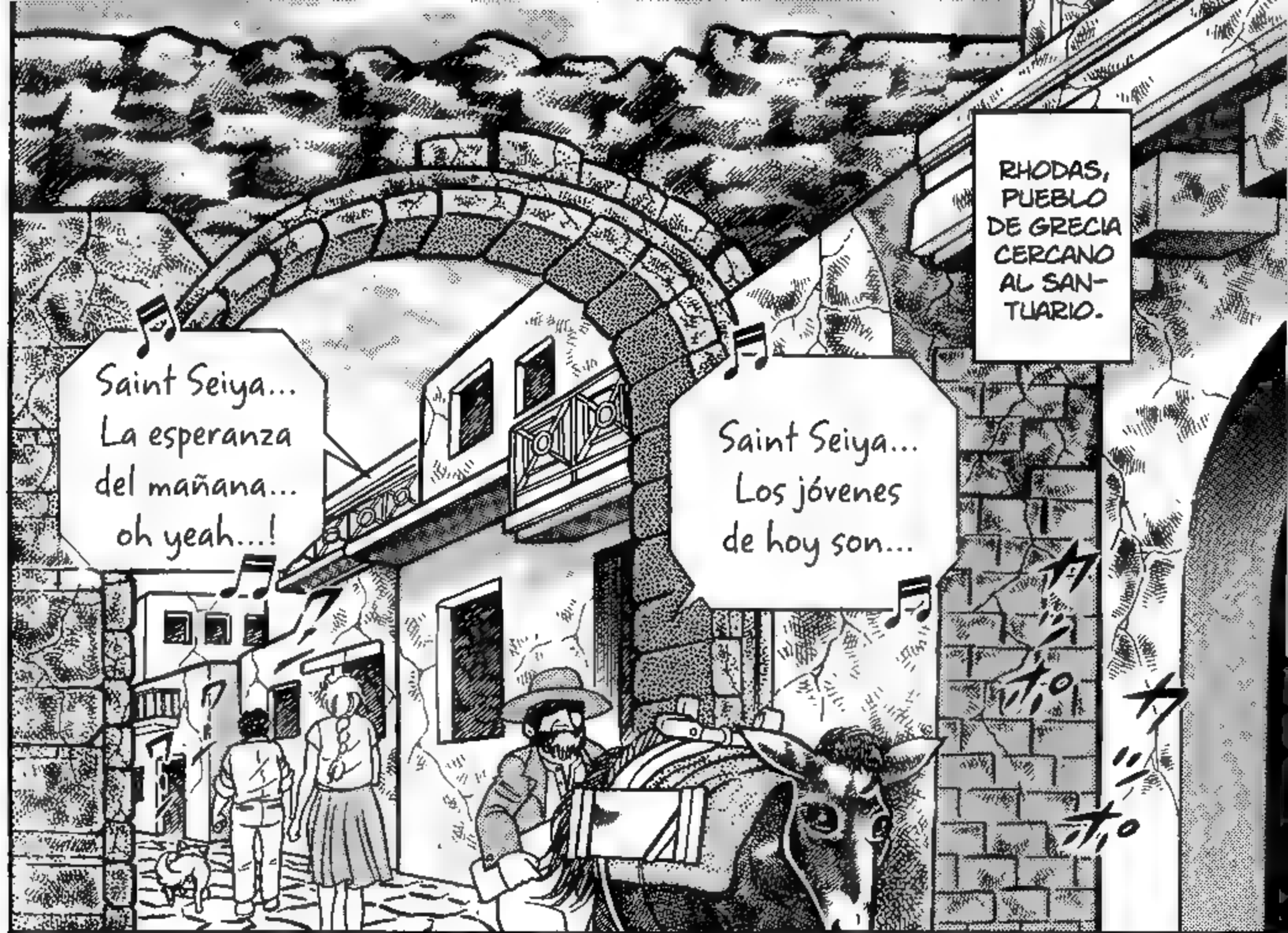


LAMENTO
TENER
QUE MA-
TARTE POR
ORDEN
DEL SUMO
SACERDO-
TE...



¡EL
SUMO
SACER-
DOTE ES
COMO
UN
DIOS!





RHODAS,
PUEBLO
DE GRECIA
CERCANO
AL SAN-
TUARIO.

Saint Seiya...
La esperanza
del mañana...
oh yeah...!

Saint Seiya...
Los jóvenes
de hoy son...



SE ARRE-
PIENTE DE
TODOS
LOS PE-
CADOS DE
SU VIDA Y
TEME IR
AL IN-
FIERNO...

POBRE
ABUELO,
CON LO
CREYENTE
QUE ES...



¿VIVE AQUÍ
KOSTAS?



¡AAHH!
¡NO QUIERO
MORIR, NO
QUIERO
MORIR....!

¡NO....!
NO QUIERO
MORIR, NO
QUIERO IR
AL INFIER-
NO....!

¡ABUE-
LO!

¿...EL
SUMO
SACER-
DOTE?!



NO
DEBES
TEMER A
LA
MUERTE
...



DIOS NO
CASTIGA
A LA
BUENA
GENTE...



DESCANSA,
DESCANSA
EN PAZ...



TENGO
MIEDO
DE MIS
PECADOS,
TENGO
MIEDO A
MORIR...

SUMO
SACER-
DOTE,
SOY UN
PECA-
DOR...

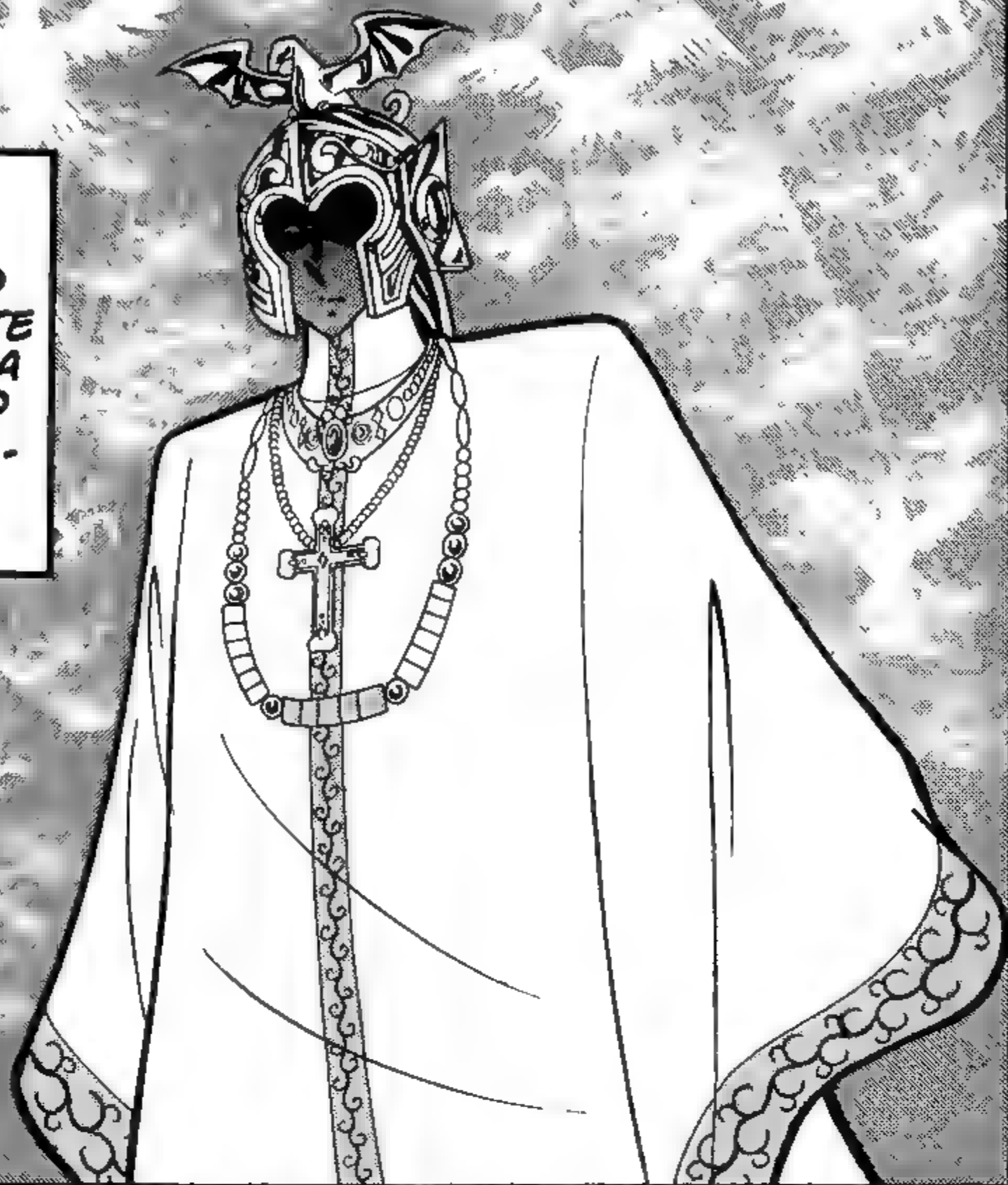


CON LA
MUERTE
NOS LI-
BRAMOS
DE NUES-
TROS
PECADOS
Y NOS
QUEDAMOS
EN PAZ...

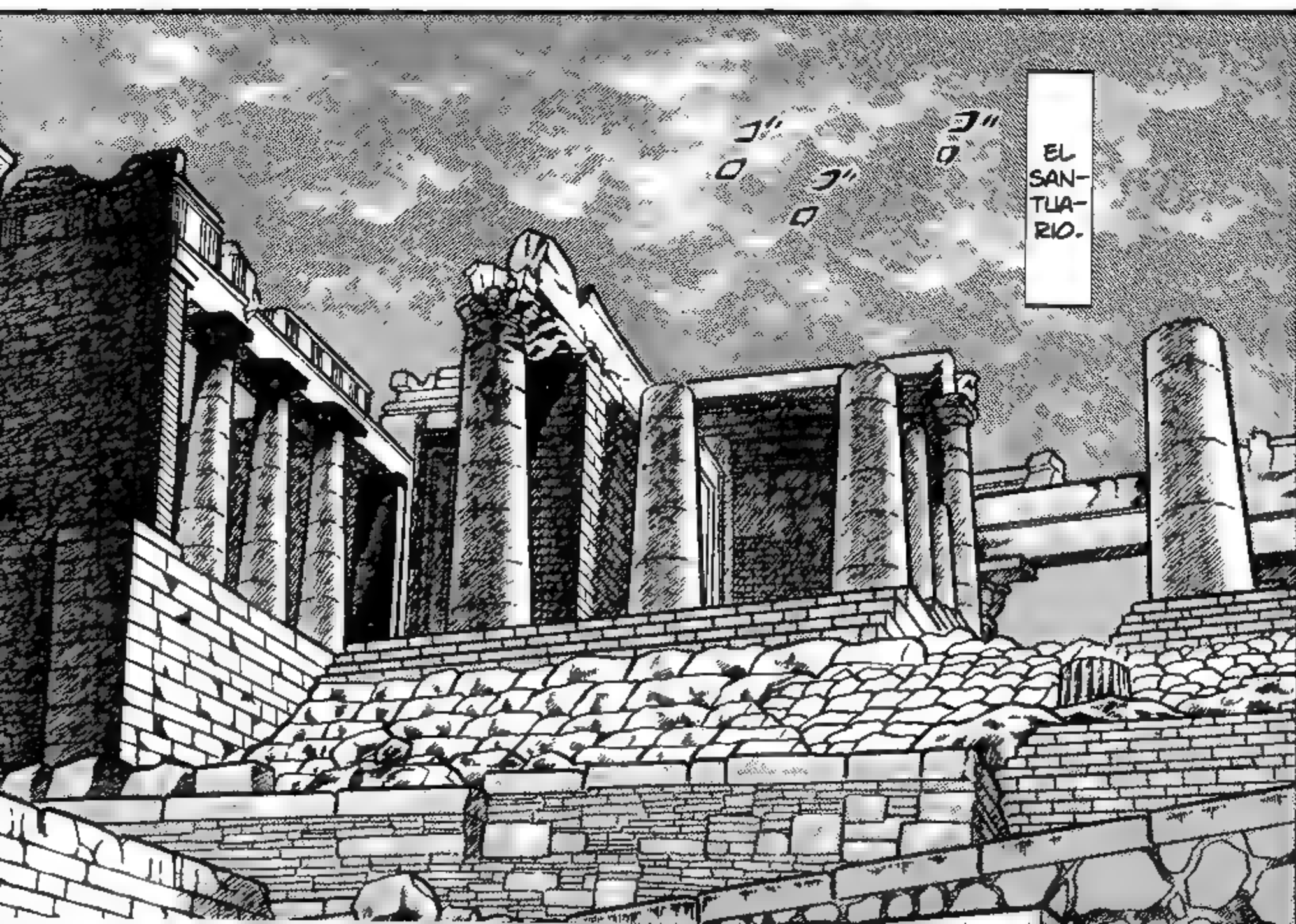
NADIE
EN EL
MUNDO
ESTA
LIBRE DE
PECADO
KOSTAS...

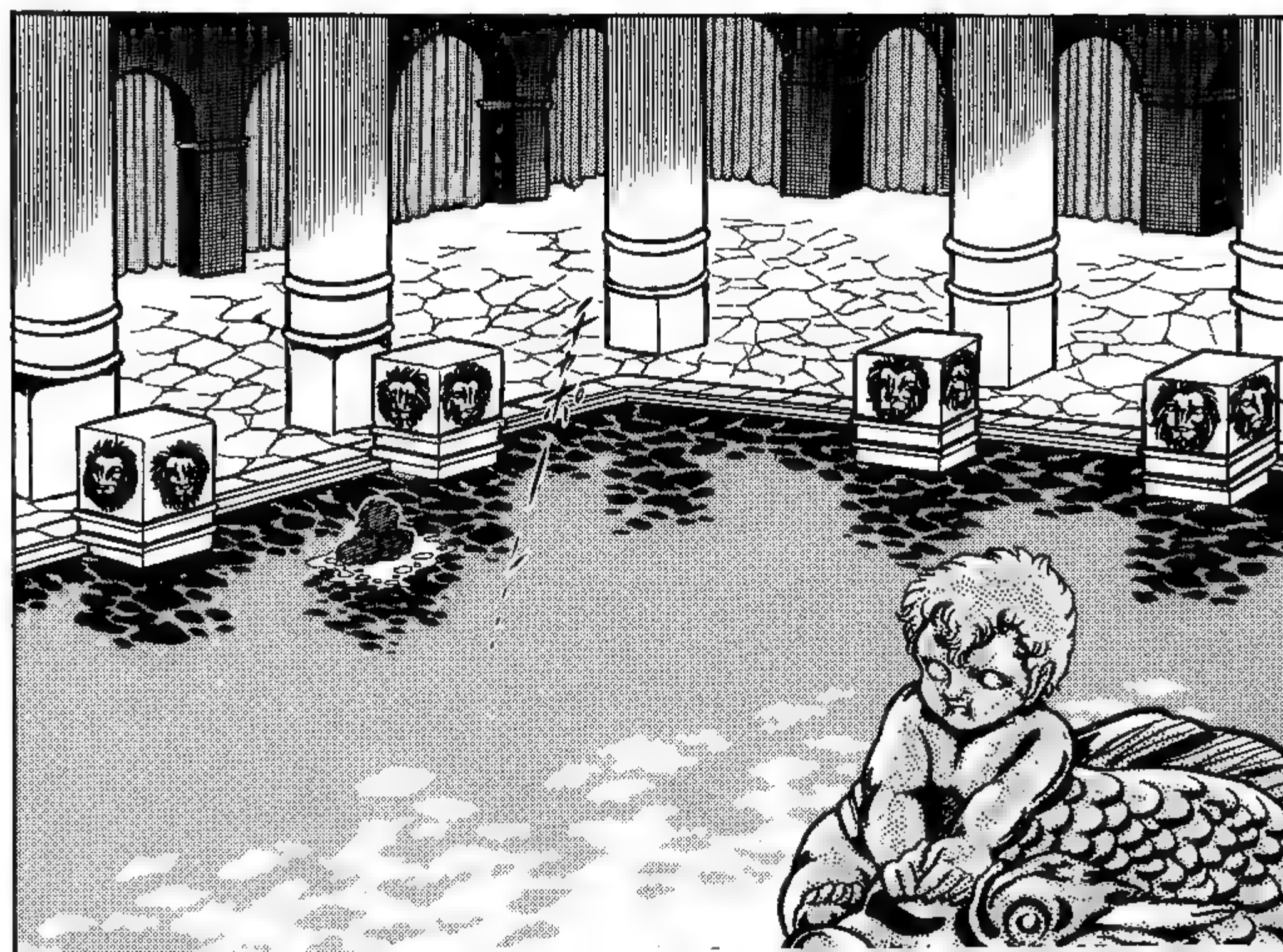
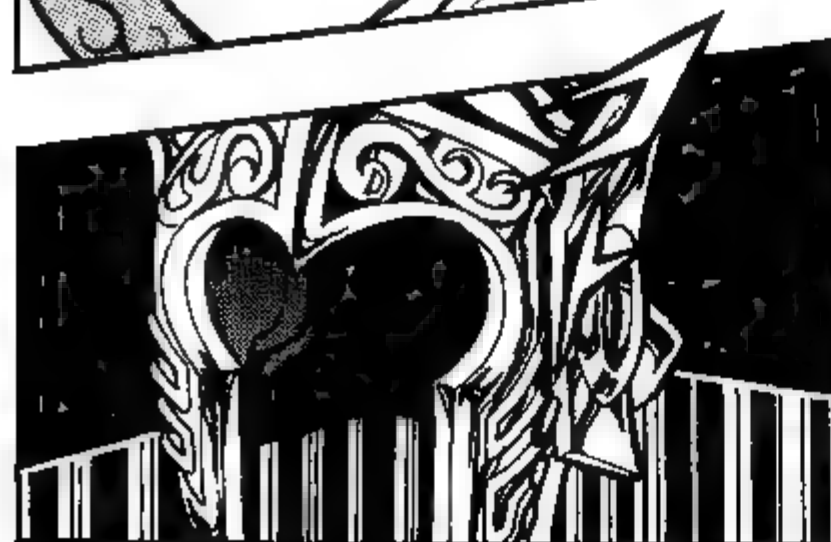
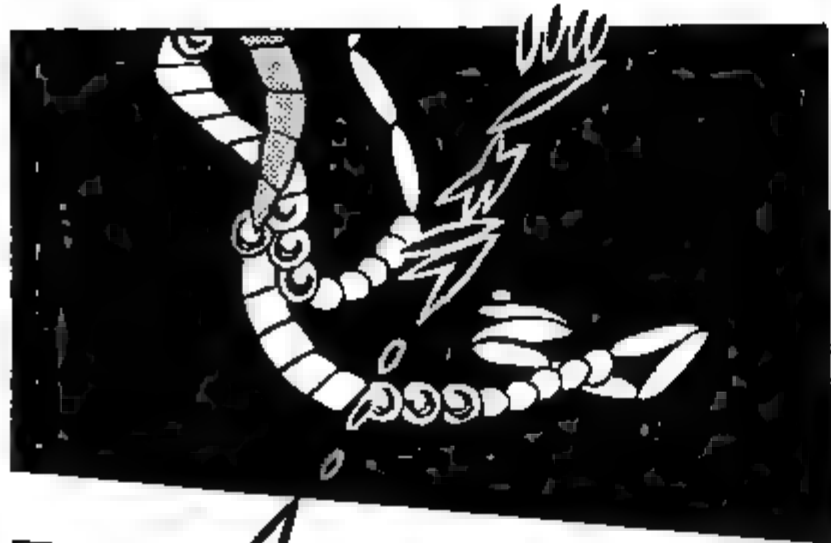


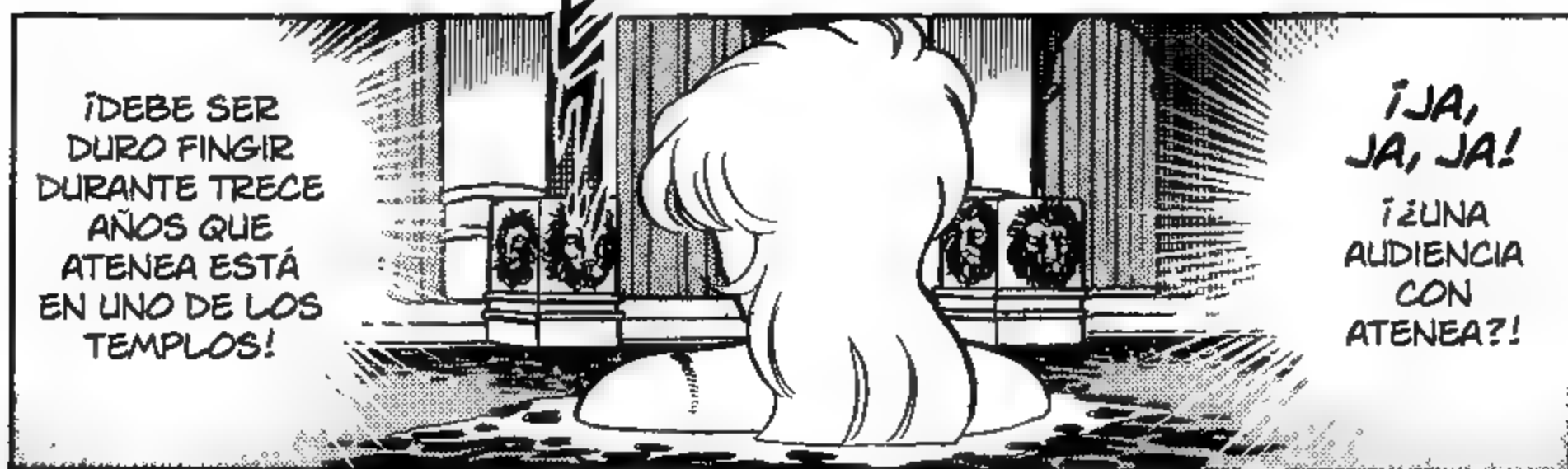
EL SUMO
SACERDOTE
DE ATENEA
ES COMO
UN DIOS....



EL
SAN-
TUA-
RIO.







¡DEBE SER
DURO FINGIR
DURANTE TRECE
AÑOS QUE
ATENEA ESTÁ
EN UNO DE LOS
TEMPLOS!

¡JA,
JA, JA!
¿UNA
AUDIENCIA
CON
ATENEA?!



¡NOSO-
TROS
SOMOS
UNO!

¡NO
DIGAS
TONTERÍAS,
ES TANTO
CULPA TUYA
COMO
MÍA!



¡QUIERO
LUCHAR
POR
ATENEA
Y LA
JUSTICIA!

¡NO DIGAS
ESO! ¡NO
ENTIENDES
MI SUFRI-
MIENTO!



¿POR MI
CULPA?!

¿ES POR
TU CULPA
QUE
TENGO
QUE
HACER
TODO
ESTO!



¡ADEMÁS,
LA DESCON-
FIANZA HACIA
TI ESTÁ CRE-
CIENDO....

¡JA,
JA, JA!
¡NO GRITES
TANTO O LA
GENTE EN-
TRARÁ!

¿ERES TÚ
EL QUE ME
OBLIGA A
HACER
TODO
ESTO....!



¿TIENES
UN CUERPO
REALMENTE
HERMOSO!

¿UNA
CREACIÓN
DIVINA!

¡PERO
CLARO, ESO
TAMBIÉN SE
APLICA A MI
CUERPO!

¡JA,
JA, JA!
¡TU CUERPO Y
EL MIO SON
EL MISMO
CUERPO!

¡SILEN-
CIO!





¿ME HAS
VISTO!

¿QUÉ, QUÉ
HAS HECHO
CON EL SUMO
SACERDOTE?!

AHORA QUE
HAS VISTO MI
VERDADERA
CARA Y
CUERPO,
NO PUEDO
DEJarte IR....

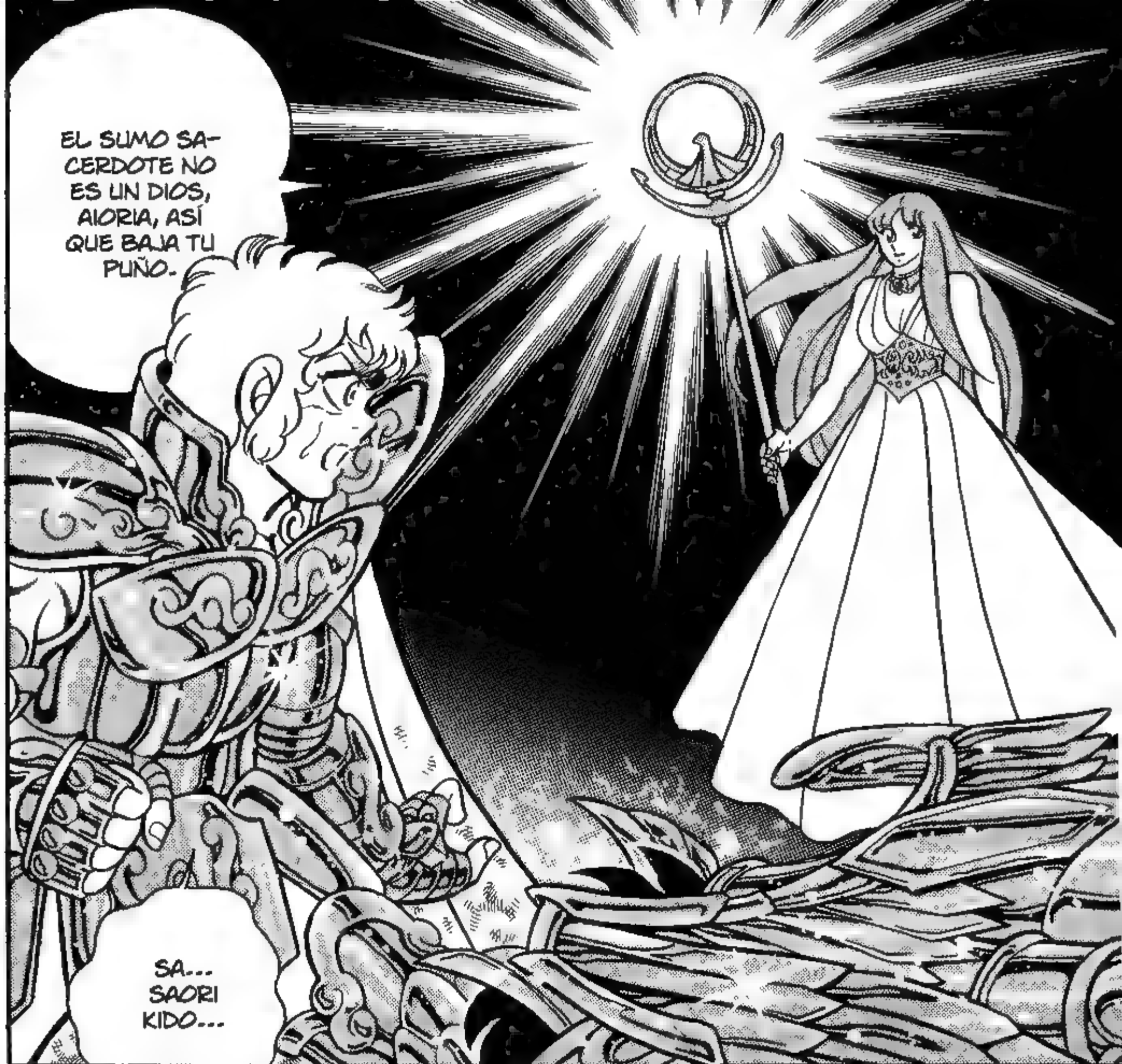
¿QUIÉN
ERES
TÚ...?!



HE DE ELIMINAR A SAORI
KIDO, LA ATENEA QUE
SALVÓ AIOROS, SI NO
LO HAGO, TODOS MIS
PLANES SE VENDRÁN
ABAJO...

HE DE DARME PRISA,
SI DESCUBREN QUIEN
SE OCULTA BAJO EL
ROSTRO DEL SUMO
SACERDOTE...





EL SUMO SACERDOTE NO ES UN DIOS, AIORIA, ASÍ QUE BAJA TU PUÑO.

SA...
SAORI
KIDO...



ESCÚCHAME, AIORIA, Y ENTENDERÁS...

...QUE EL SUMO SACERDOTE NO ES UN DIOS, SINO EL DIABLO...



SAORI... ES PELIGROSO, SAL DE AQUÍ...



¿CÓMO ES TAN PODEROSO?!

¡ESE COSMOS...!

LOS QUE HABÉIS
ROTO LAS LEYES
DE ATENEA Y HAN
ACTUADO EN
CONTRA DE LA
JUSTICIA, HABÉIS
SIDO VOSOTROS....

¿EL SUMO
SACERDOTE,
EL DIABLO?!



TE HE
PEDIDO
QUE ME
ESCUCHES,
AIORIA DE
LEO....



¿UN COSMOS ASÍ
SÓLO PUEDE SER
DE....

¿CÓMO ES
QUE IRRADIA UN
COSMOS TAN
PODEROSO?!
¿NI LOS DOCE
CABALLEROS
DE ORO
TENEMOS
ESE PODER!



¿ES ESTA
CHICA LA
REENCAR-
NACIÓN DE
ATENA?!

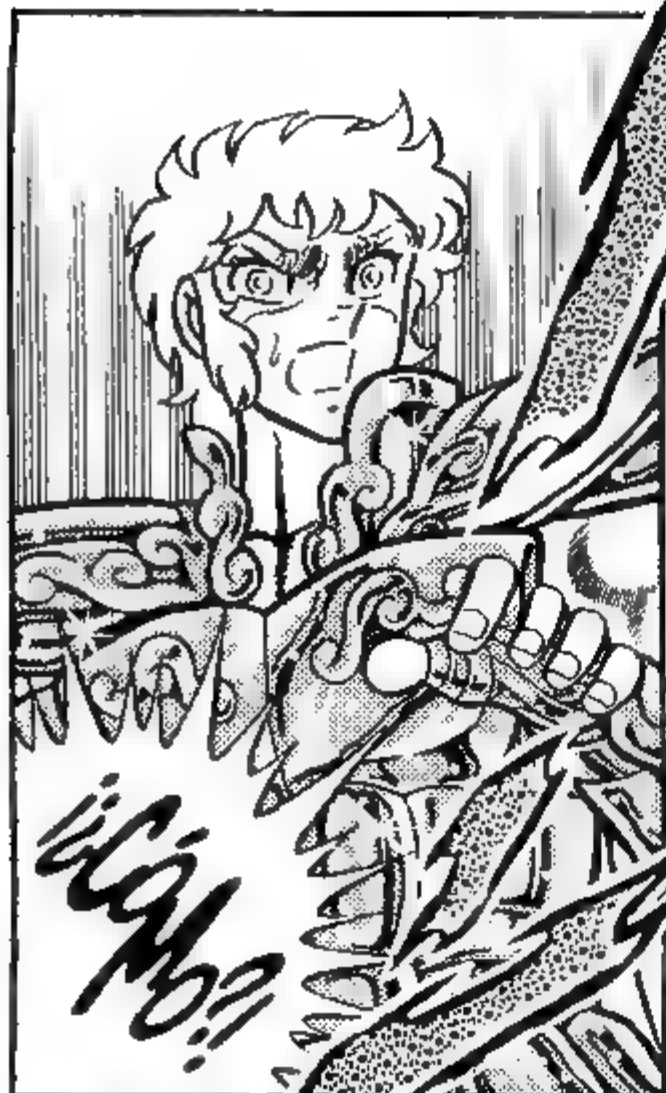
¿ATE-
NEA?!

AIORIA, HACE
TRECE AÑOS TU
HERMANO AILOS
ME SALVÓ LA VIDA
ALEJÁNDOME DEL
SANTUARIO...

¿QUÉ?!

¡NO, ÉL FUE
UN AUTÉNTICO
CABALLERO
QUE DEFENDIÓ
LA JUSTICIA,
PORQUE EL
SUMO SACER-
DOTE...

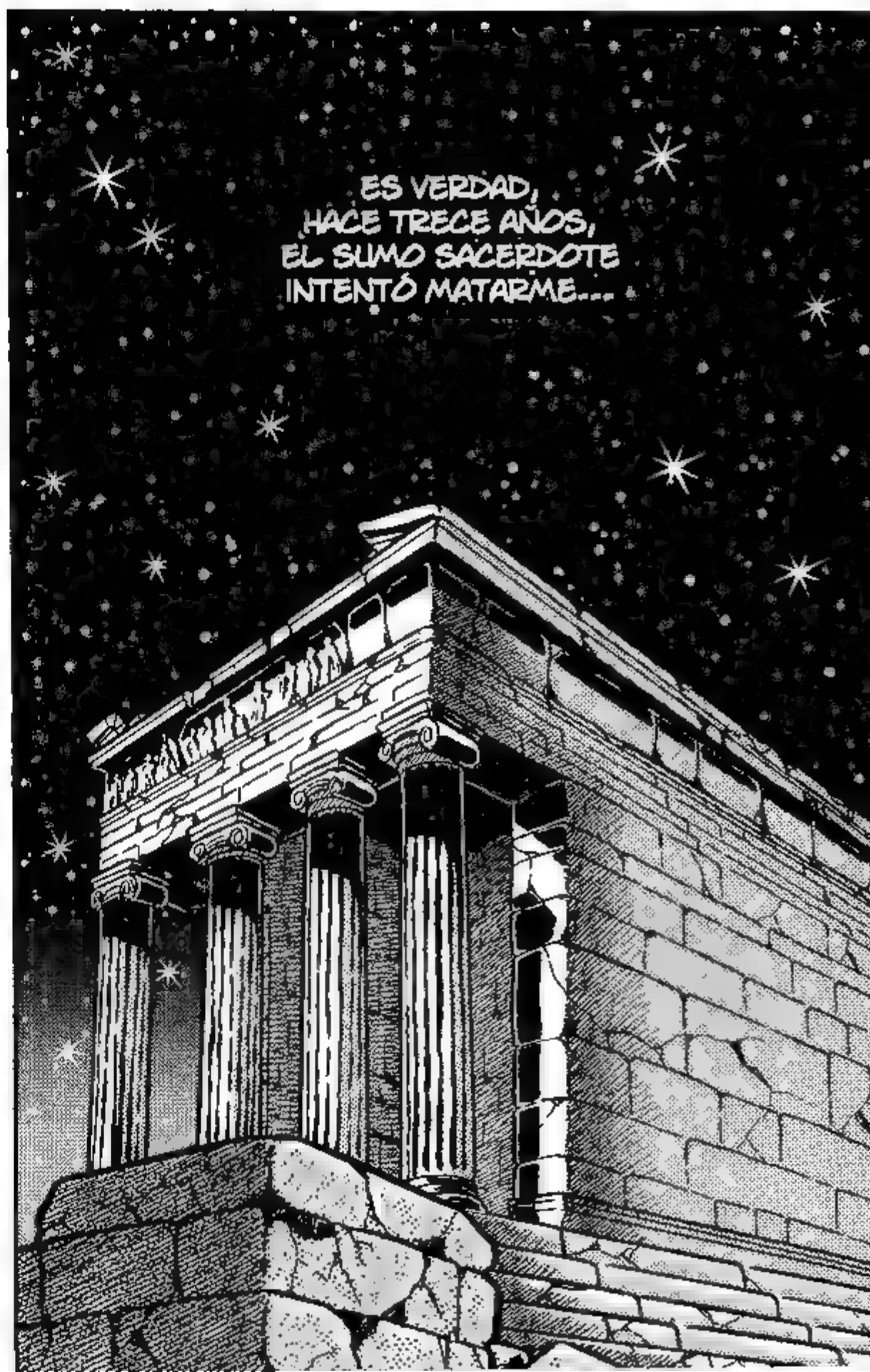
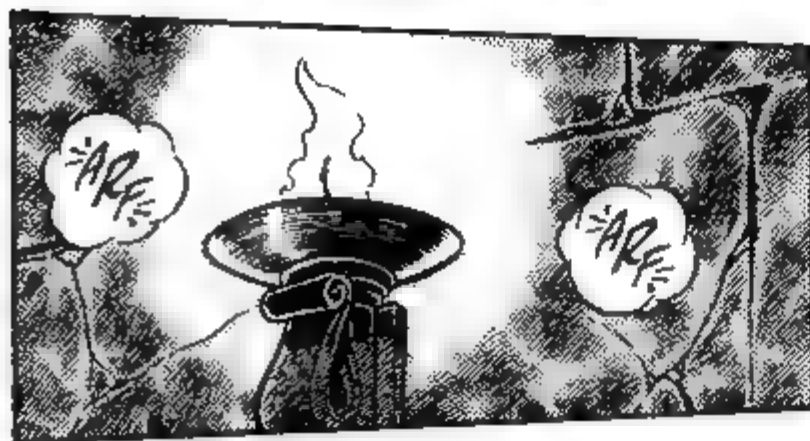
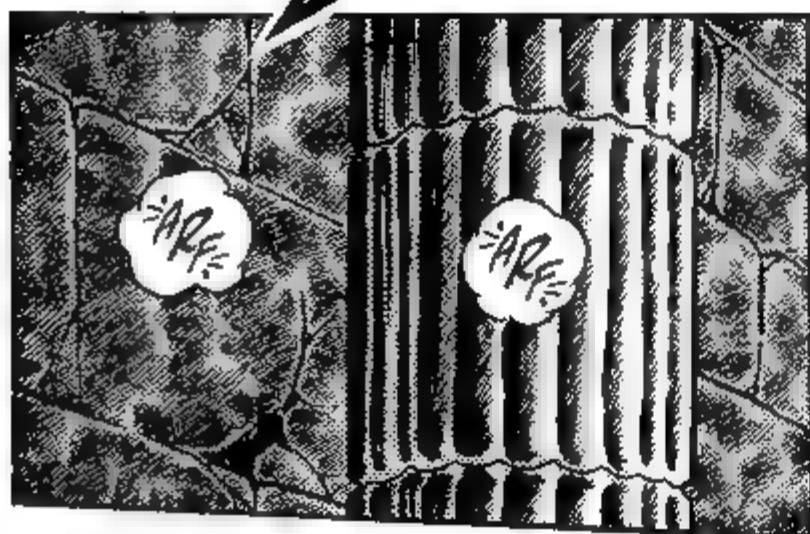
¿MI
HERMANO
AILOS
EL TRAI-
DOR?!



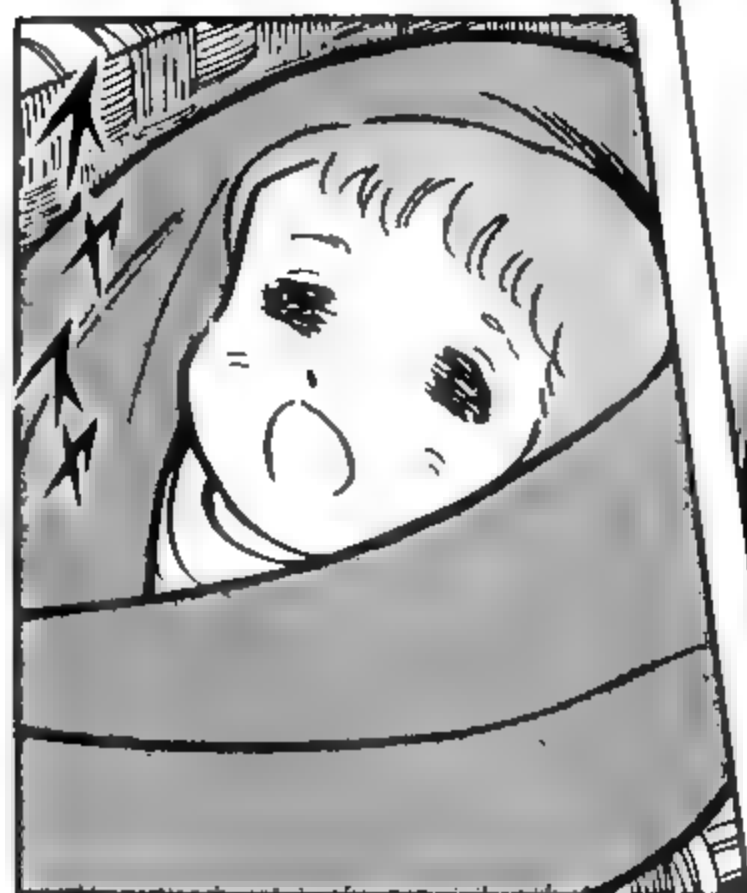
¡PRETENDIA
ASESINAR-
ME PARA
OBTENER
EL CON-
TROL DEL
SANTUARIO!



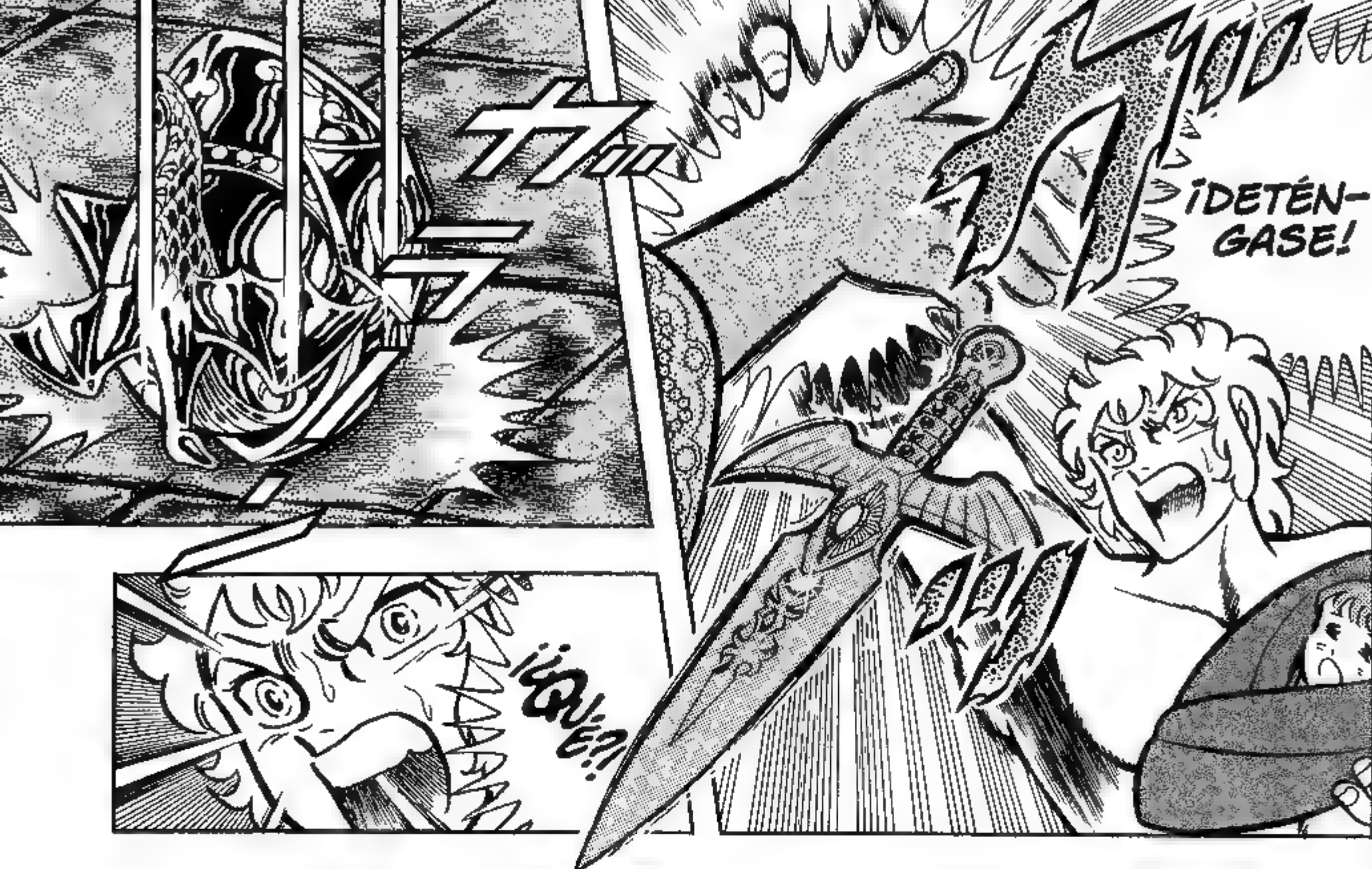
EL SUMO
SACERDOTE
ES EL ENE-
MIGO DE
ATENEA.



ES VERDAD,
HACE TRECE AÑOS,
EL SUMO SACERDOTE
INTENTÓ MATARME...





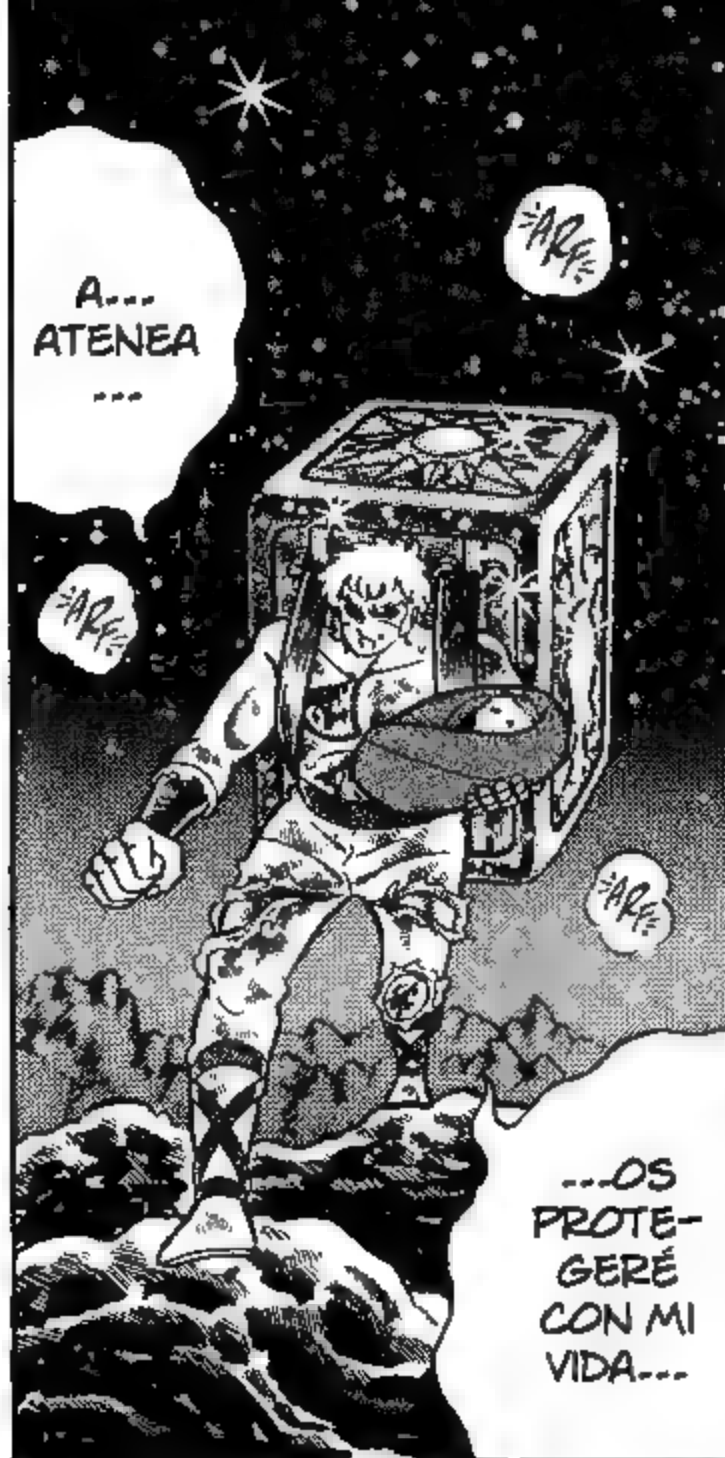




¡CABA-
LLE-
ROS!

¡AÍO LOS
NOS HA
TRAICIO-
NADO!





A...
ATENEA
...

...OS
PROTE-
GERÉ
CON MI
VIDA...



¡PERSÍ-
GANLO,
QUE NO
ESCAPE!

¡AIOLOS
HA INTEN-
TADO
MATAR A
ATENEA!

¡TENEIS
QUE MA-
TARLO!



...FUIMOS A PARAR A
MANOS DEL MAGNATE
MITSUMASA KIDO...

Y ASÍ AQUEL BEBÉ
QUE ERA YO Y LA
ARMADURA DE
SAGITARIO...



¿QUERES DECIR
QUE LO QUE
HEMOS ESTADO
CREYENDO ESTOS
TRECE AÑOS EN
EL SANTUARIO,
ERA MENTIRA?!

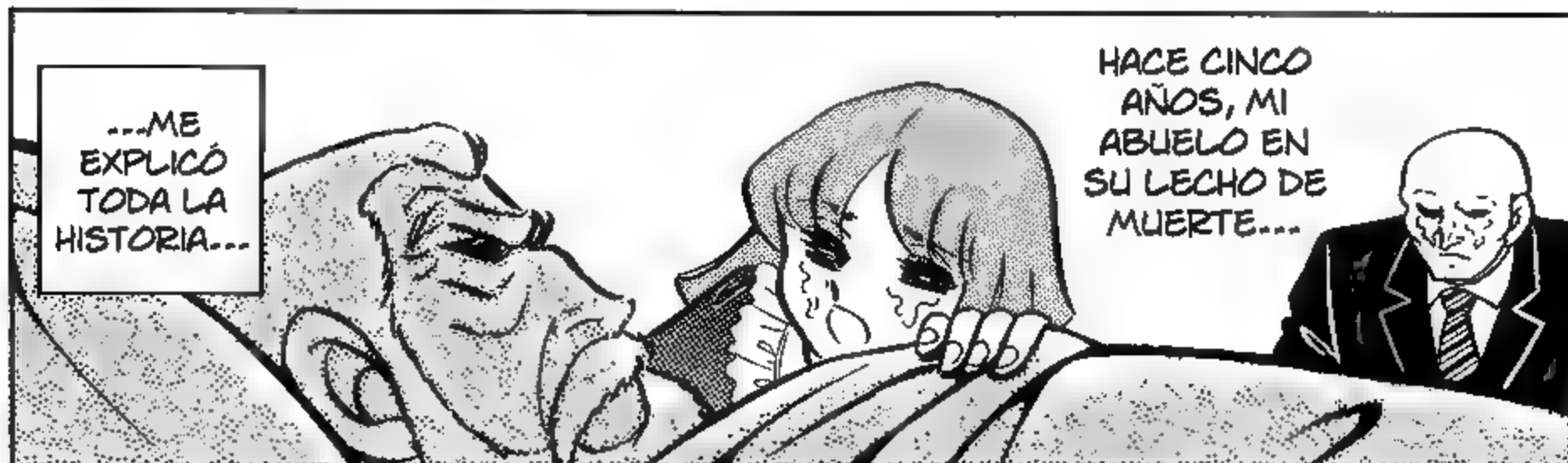
¡NO...
NO PUEDE
SER...!

PERO MITSUMASA
SABÍA QUE NI LA
ARMADURA DE
SAGITARIO NI YO
ESTARÍAMOS A
SALVO EN
GRECIA....



...ASÍ QUE NOS LLEVÓ A JAPÓN,
DONDE REALIZÓ UNOS CAMBIOS
EN LA CAJA DE LA ARMADURA Y A
MÍ ME ADOPTÓ COMO SU NIETA
PARA NO LEVANTAR SOSPECHAS,
NO SUPE LA VERDAD HASTA QUE
CUMPLÍ LOS NUEVE AÑOS....

...ME
EXPLICÓ
TODA LA
HISTORIA...



HACE CINCO
AÑOS, MI
ABUELO EN
SU LECHO DE
MUERTE....



PERO LA
INTERVENCIÓN
DE IKKI Y LOS
CABALLEROS
NEGROS NO
ENTRABA EN
NUESTROS
PLANES.



...SACAR A LA
LUZ NUESTRA
EXISTENCIA Y
LLAMAR LA
ATENCIÓN DEL
MAL PARA QUE
ASÍ TODO EL
MUNDO DESCU-
BRIERA DE QUIEN
SE TRATABA...

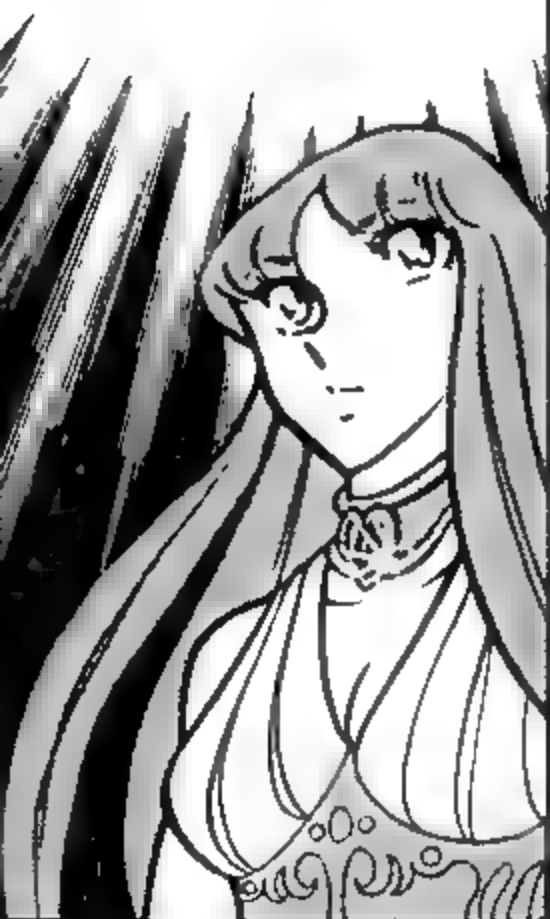
EL PROPOSITO
DEL TORNEO
ERA ENCONTRAR
UN CABALLERO
DIGNO DE LA
ARMADURA
DE ORO.



PERO ENTONCES,
EL SUMO SACER-
DOTE DESCUBRIÓ
QUE YO ERA
ATENEA Y QUE
LA ARMADURA
DE ORO ERA
AUTÉNTICA.

EN UN PRINCI-
PIO, LAS ÓR-
DENES QUE
TENIAN ESTOS
CABALLEROS
DE PLATA,
ERAN MATAR
A LOS CABA-
LLEROS DE
BRONCE Y
DESTRUIR EL
COLISEO.

EL SUMO
SACERDOTE
CON LA EXCUSA
DE HABER
INFRINGIDO EL
CÓDIGO DE LOS
CABALLEROS,
ENVÍO CABA-
LLOS DE PLATA.



PERO
GRACIAS
A SEIYA
Y LOS
OTROS,
NO LO
CONSI-
GUIERON.

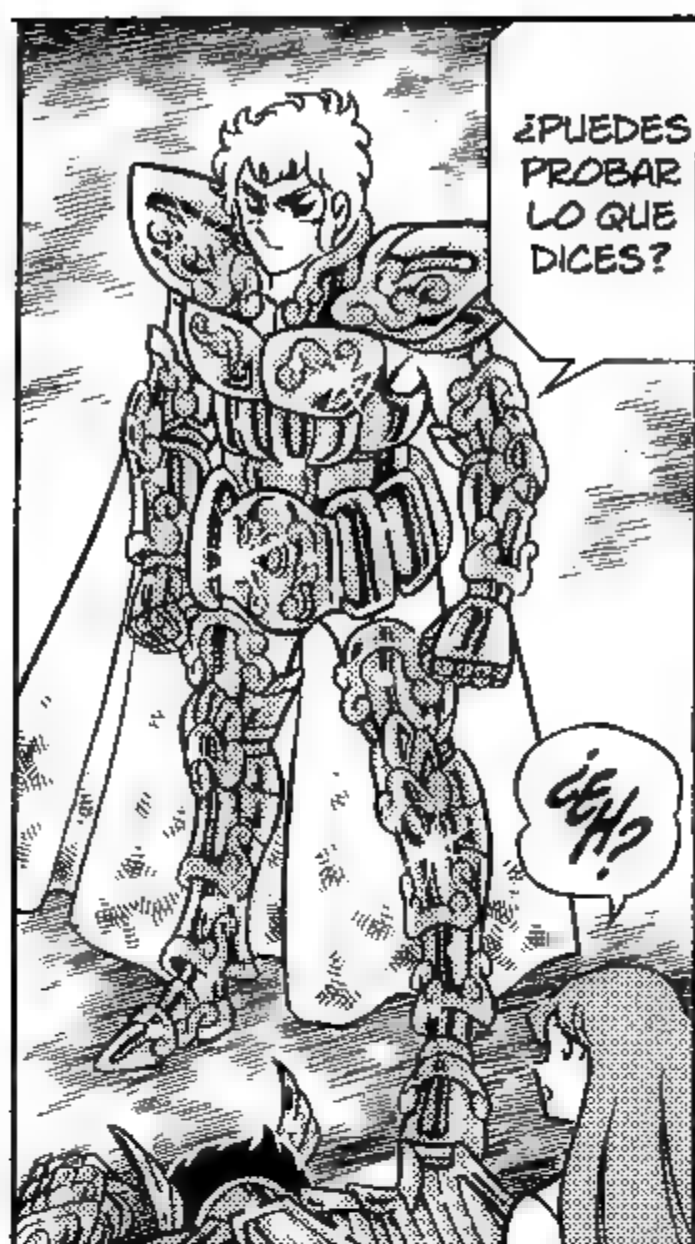
ASÍ QUE ENVÍO
A OTROS
CABALLEROS
DE PLATA, CON
ÓRDENES DE
SECUESTRAR-
ME Y ROBAR
LA ARMADURA
DE ORO.

NO... NO
PUEDE
SER...

PERO...
SI ESO
FUERA
VERDAD...

POR ESO EL
SUMO SACER-
DOTE SE VIÓ
OBLIGADO A
ENVIARTE A TI,
UN CABALLERO
DE ORO...





¿PUEDES
PROBAR
LO QUE
DICES?

¿EH?



¿LO ENTIENDES
AHORA, AIORIA?
SI ERES UN VERDA-
DERO CABALLERO
DE ATENEA, NO ES
A NOSOTROS A
QUIEN TIENES QUE
ENFRENTARTE...

...ES AL
SUMO SA-
CERDOTE
QUE TE HA
MANIPULADO
Y ENVENENA-
DO EL SAN-
TUARIO.



LA VERDADE-
RA DIOSA NO
SUFRIRÍA
NINGÚN DAÑO
POR MIS
GOLPES.

SI QUIERES QUE
CREA LO QUE
ME HAS DICHO,
TENDRÁS QUE
DEMOSTRARME
QUE ERES
REALMENTE
ATENEA...



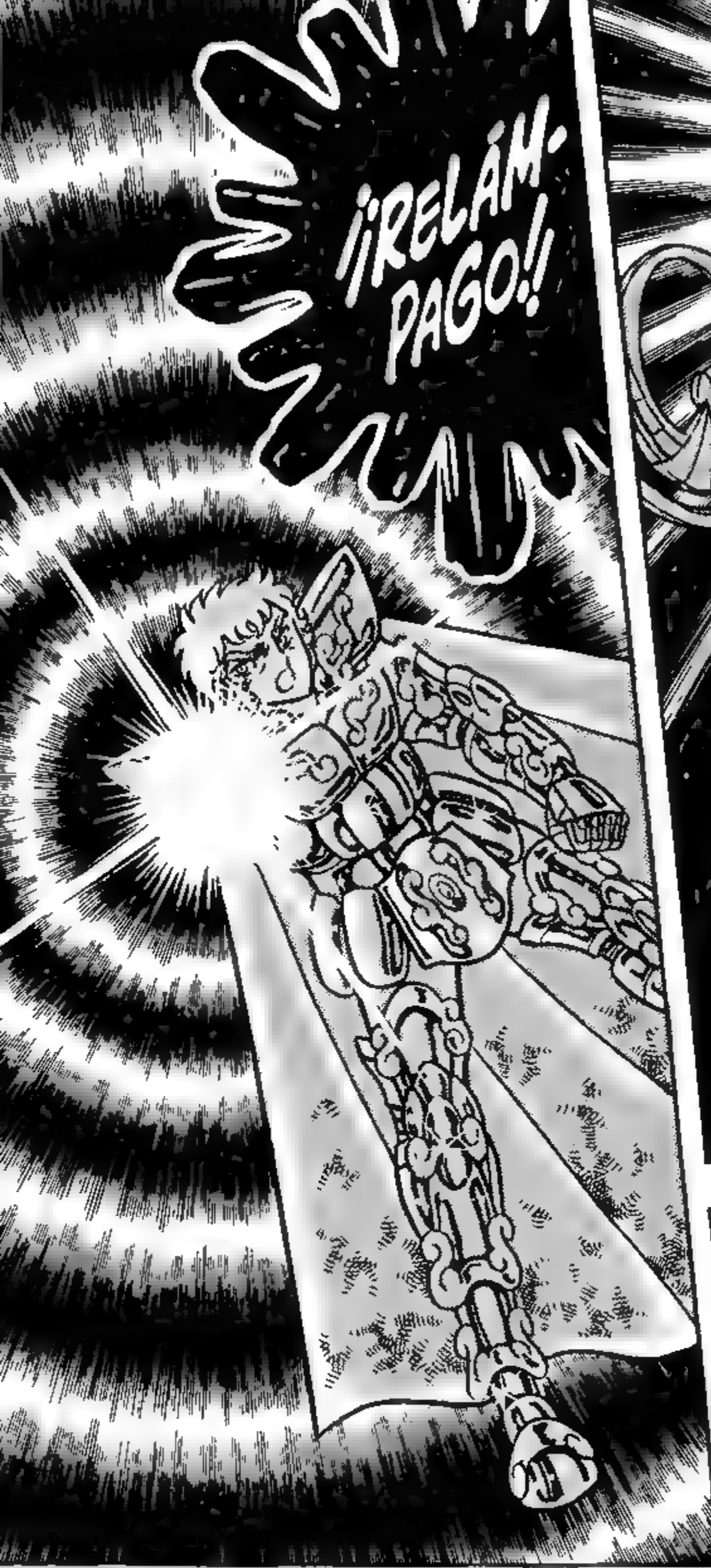
DESDE EL
PRINCIPIO
DE ESTA
GUERRA
SOY CONS-
CIENTE DE
QUE PUEDO
MORIR...



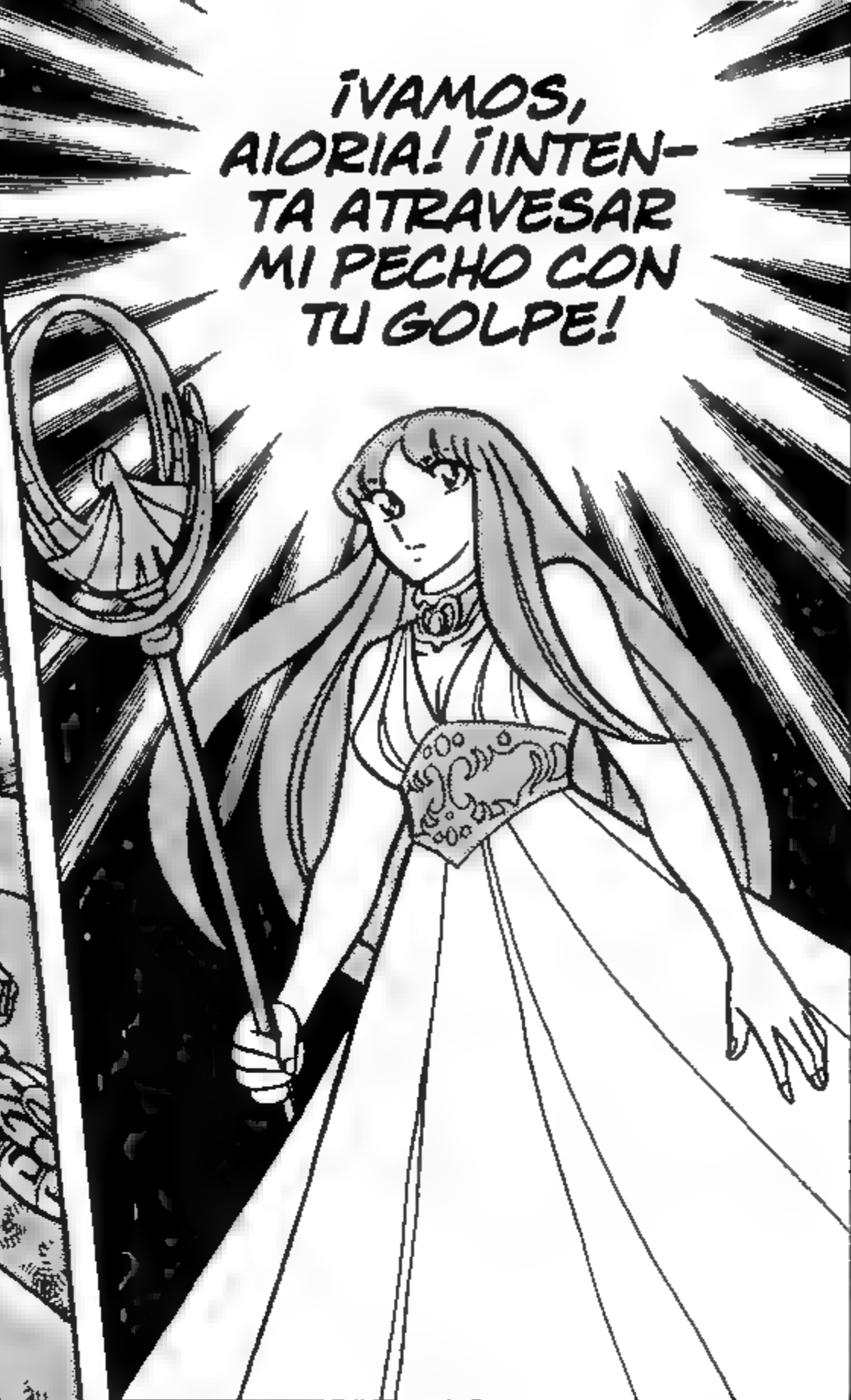
¡MUY
BIEN,
ATÁCAME!



¡SI TE GOLPEO
Y ERES UNA
CHICA NORMAL,
TE MATARÍA!
¿ESTÁS DIS-
PUESTA A
MORIR?!



¡VAMOS,
AIORIA! ¡INTEN-
TA ATRAVESAR
MI PECHO CON
TU GOLPE!



ESTÁ
BIEN, SI
ASÍ LO
DESEAS
...





...VI CLARA-
MENTE
LA TRAYEC-
TORIA...

NO... NO
LO SÉ,
PERO VI
CLARA-
MENTE EL
RASTRO DE
LUZ DE TU
GOLPE...



¡¿INCLUSO
SI NO LO
CREES,
ATACARÁS
A UNA
CHICA?!

¿ES QUE
NO LO EN-
TIENDES,
AIORIA?!



¿CÓMO
HAS DE-
TENIDO MI
GOLPE?!

¿CÓMO
ES PO-
SIBLE,
SEIYA?!

¡PERO,
TEN CUI-
DADO, SI
TODA ESA
FUERZA SE
QUEDA EN
TU MANO,
TE LA
DESTRO-
ZARÁ!

INCREIBLE...
¿QUIERES
DECIR QUE
PUEDES VER
EL MOVI-
MIENTO A LA
VELOCIDAD
DE LA LUZ?!





¡AI OLOS,
HERMA-
NO!



AIORIA...
¿NO ERES CAPAZ
DE DIFERENCIAR
ENTRE EL BIEN
Y EL MAL....?



¿CÓMO?!
¡DETRAS DE
SENA VEO A
MI HERMANO
VISTIENDO
LA ARMADU-
RA DE SAGI-
TARIO!

¡TENDRÁS TU
CASTIGO POR
COMETER EL
PECADO DE
INTENTAR
GOLPEAR A
ATENEA!

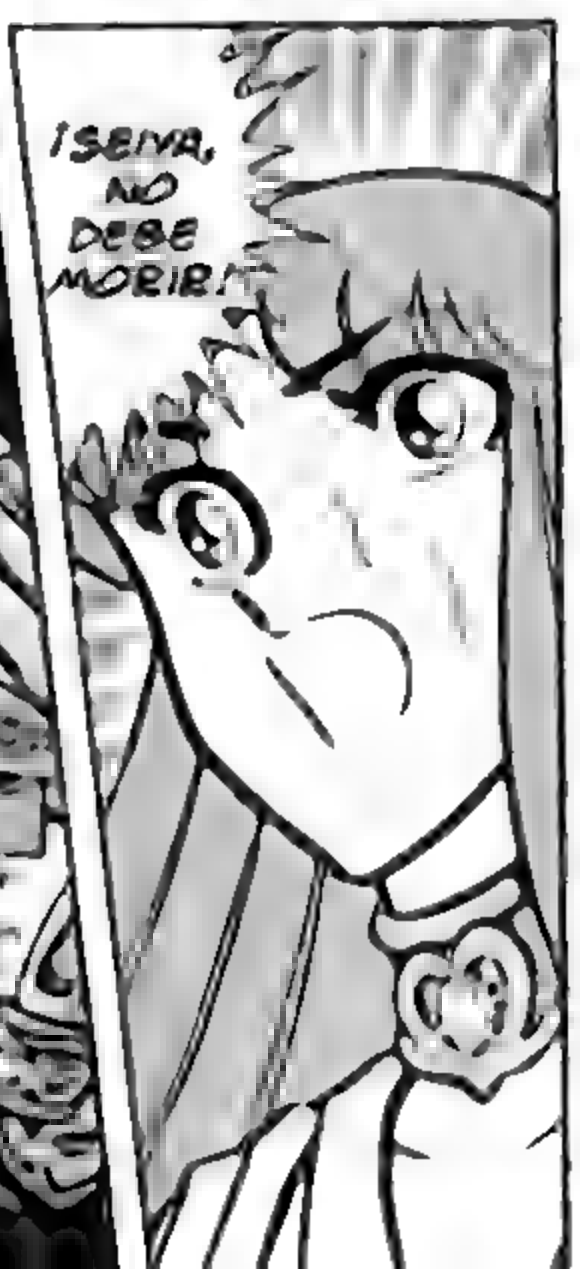
¿ACASO NO
ERES UN
VERDADERO
CABALLERO?!

¿HER-
MANO?

¿QUE
OCURRE?
¡ES COMO SI
MI COSMOS
CRECIERA
GRACIAS
AL PODER
DE OTRO
COSMOS!

¡SEIYA ESTA
DEVOLVIEN-
DOME EL
GOLPE QUE
LE HE LAN-
ZADO, CON
SU COSMOS!

¡ES
IMPO-
SIBLE!



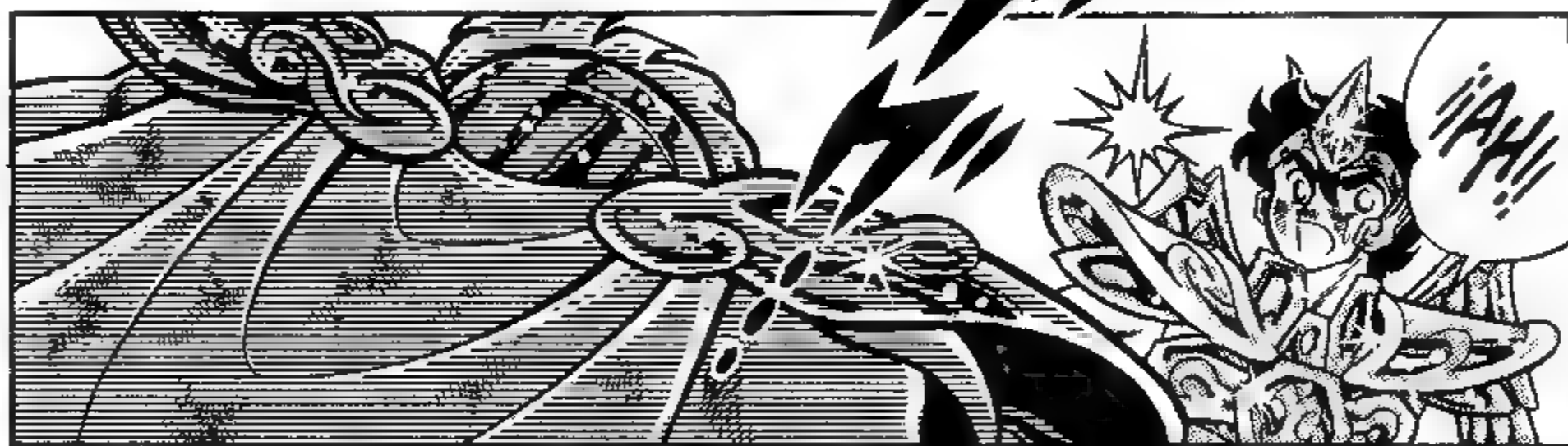
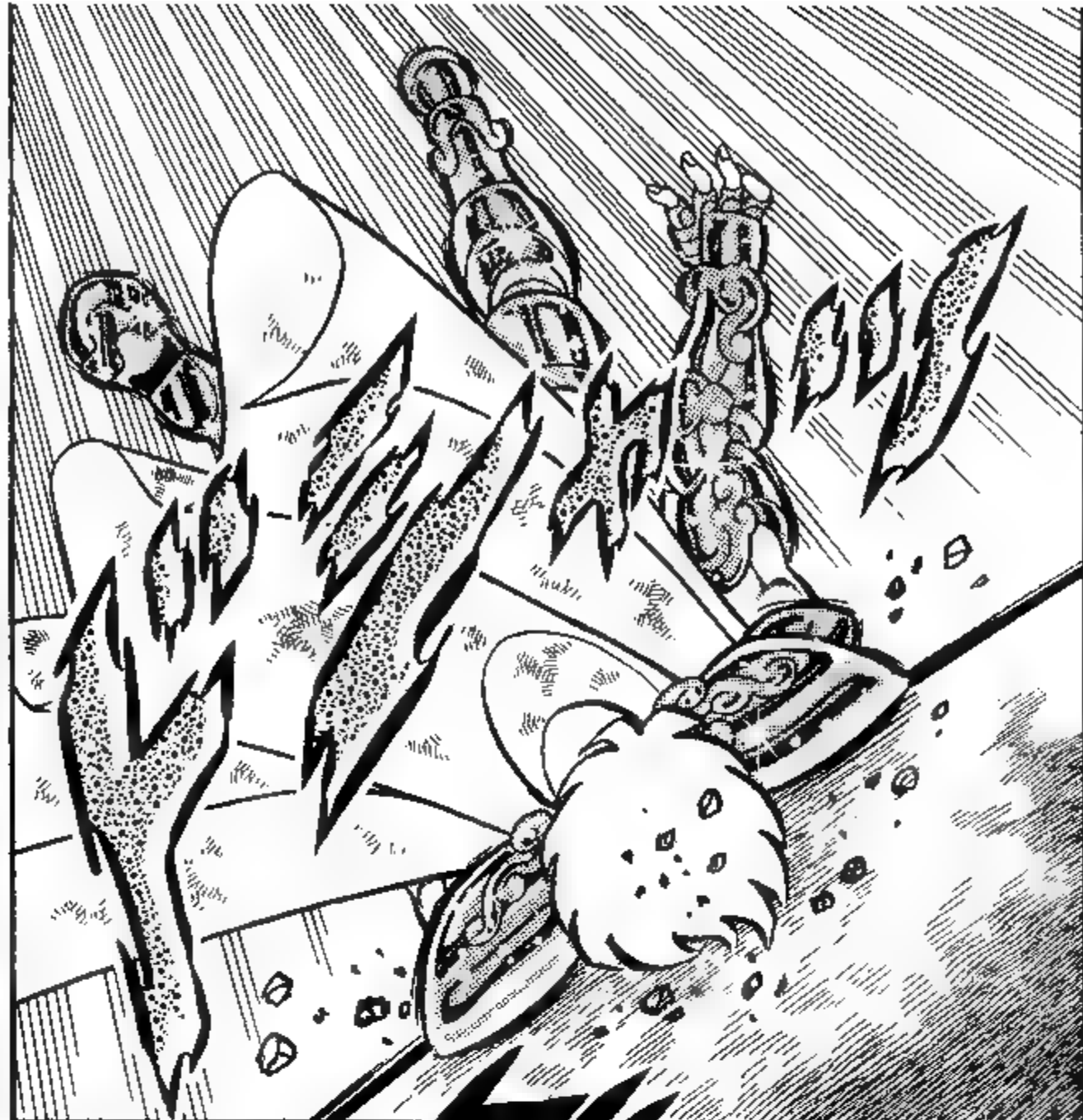
ISEIVA,
NO
DEBE
MORIR!



UH!



¿QUÉ HA PASADO?!
¿YO SÓLO QUERÍA
DETENER EL GOLPE
DE AIORIA...!

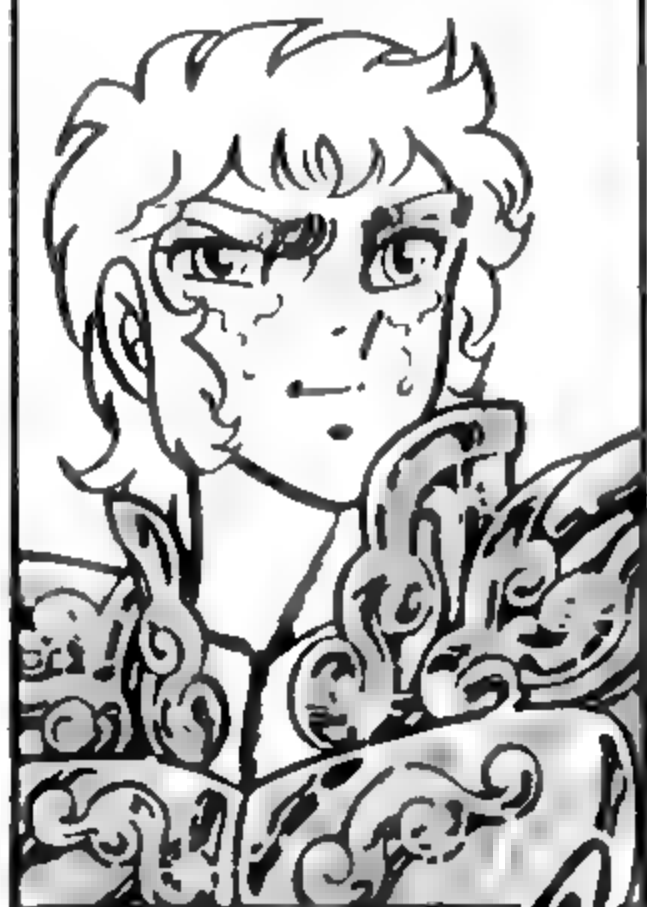


¡AI OLOS DE
SAGITARIO!

PERO NO
CONTRA TI...
SINO CONTRA
MI HERMA-
NO...



HERMANO...
TÚ NO ERES UN
TRAIOR, AUN
DESPUÉS DE TU
MUERTE, SIGUES
LUCHANDO POR
LA JUSTICIA...

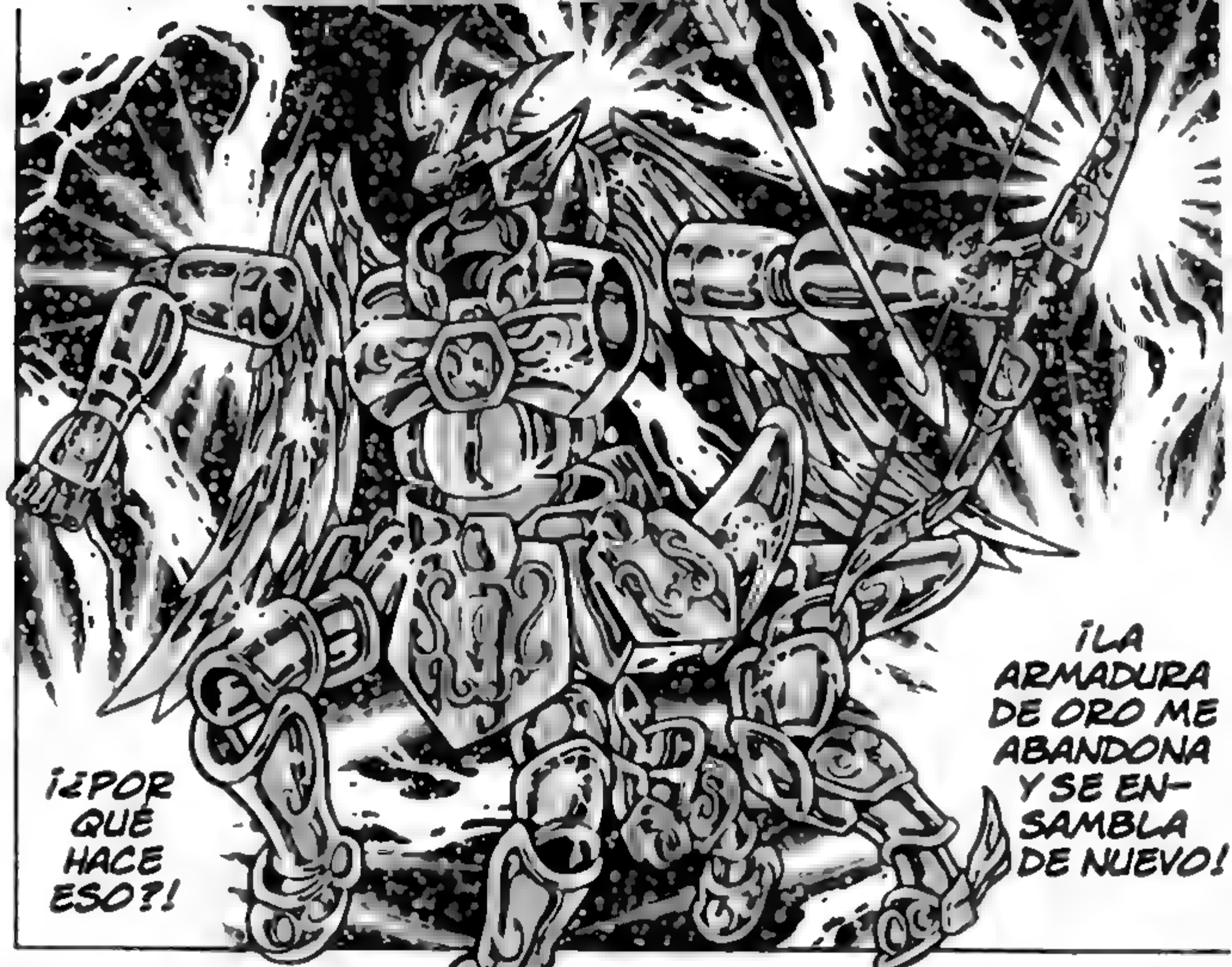


...Y ASÍ
CONTINUARÁ HASTA
QUE APAREZCA EL
CABALLERO QUE
HEREDA SU
ARMADURA...



AUNQUE MI HERMANO
MURIÓ HACE TRECE
AÑOS, SU ESPÍRITU VIVE
EN LA ARMADURA DE
SAGITARIO...





¿POR
QUE
HACE
ESO?!

¡LA
ARMADURA
DE ORO ME
ABANDONA
Y SE EN-
SAMBLA
DE NUEVO!



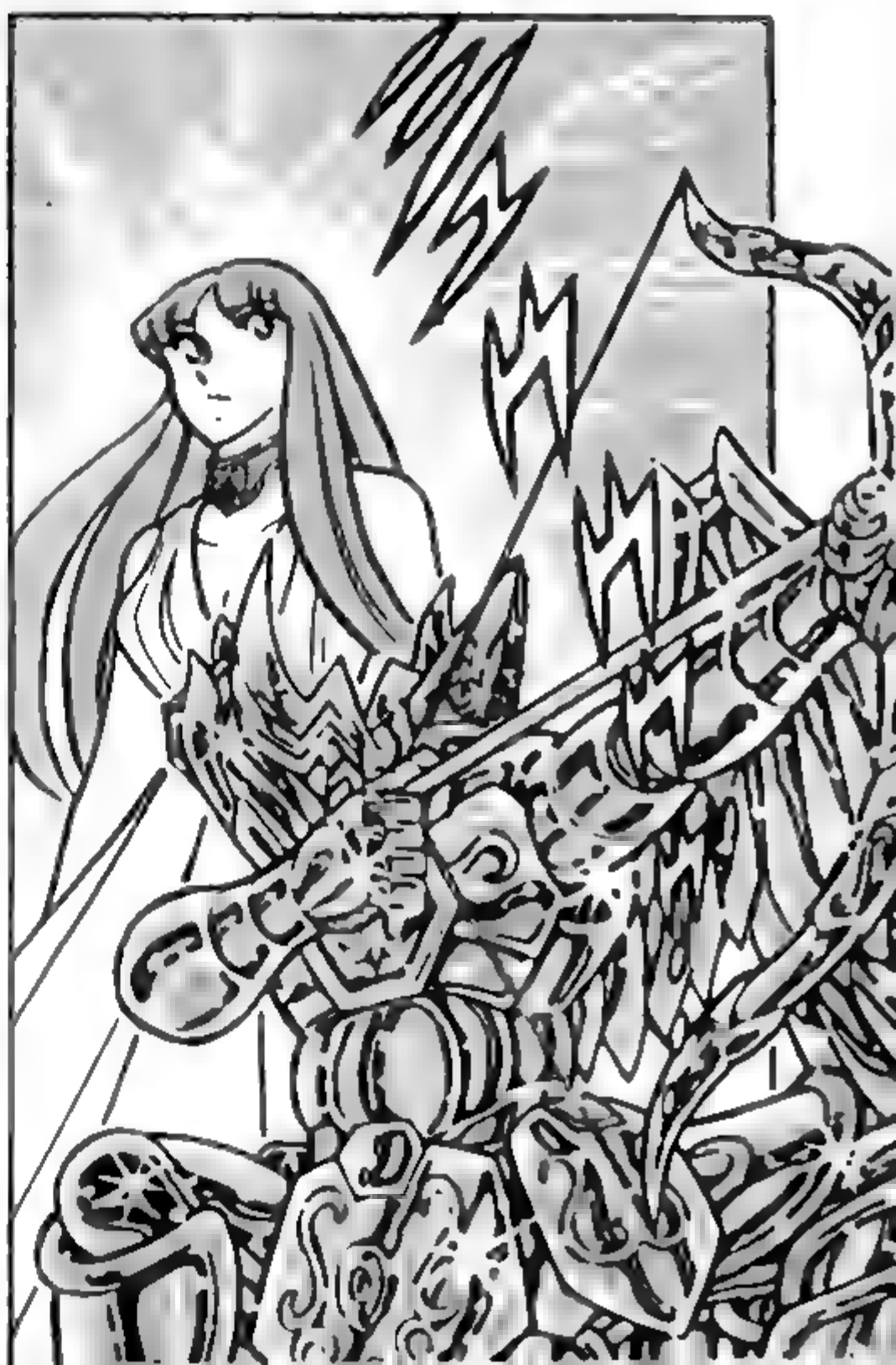
¡¿No?!

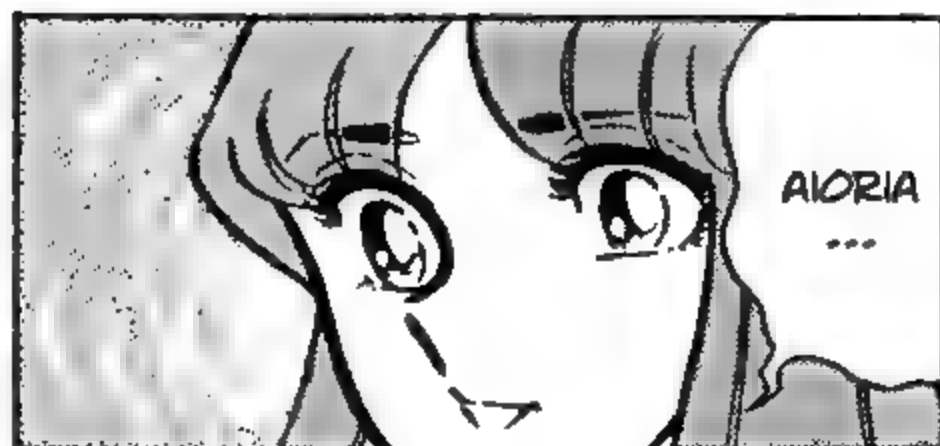
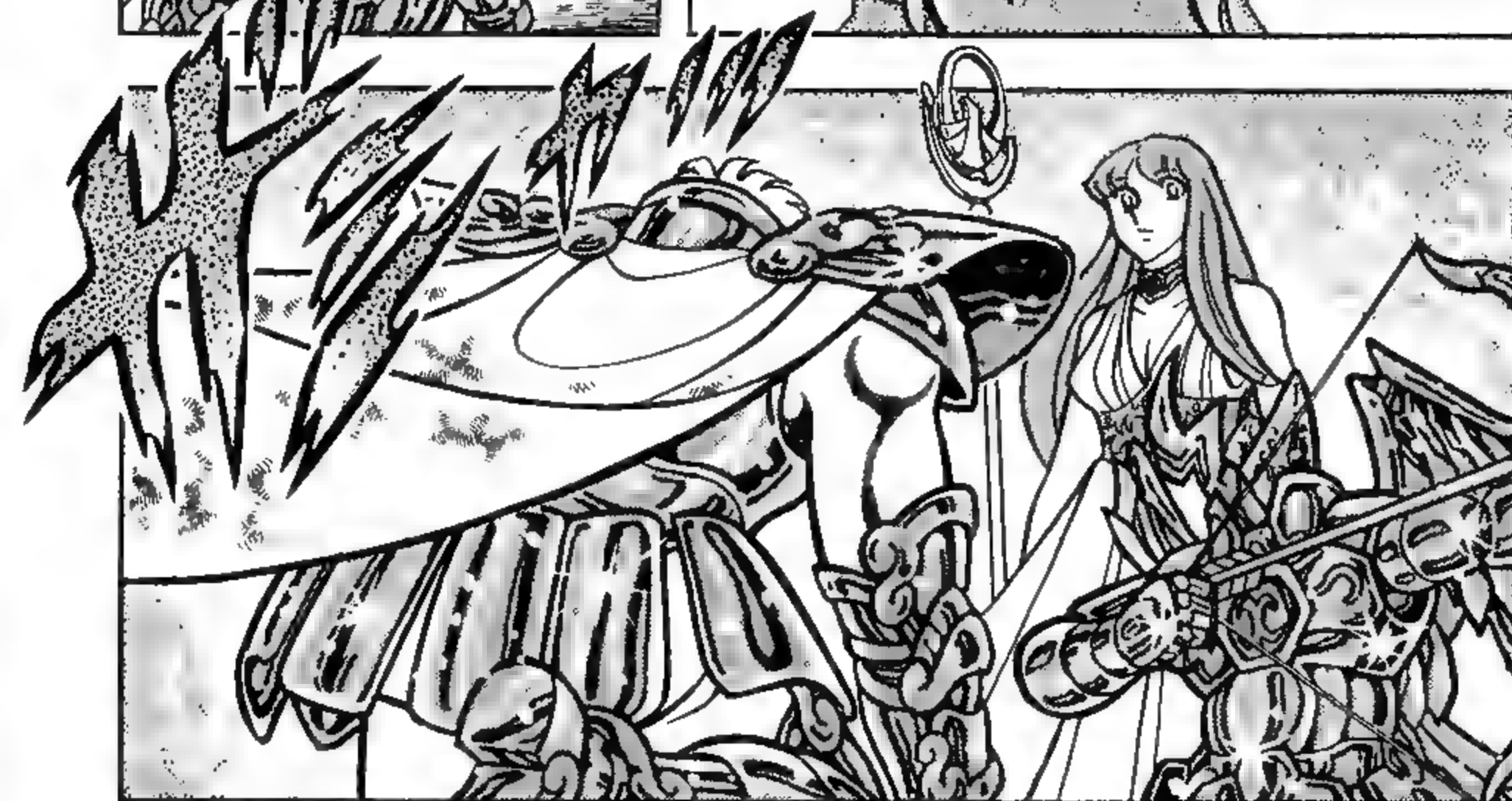
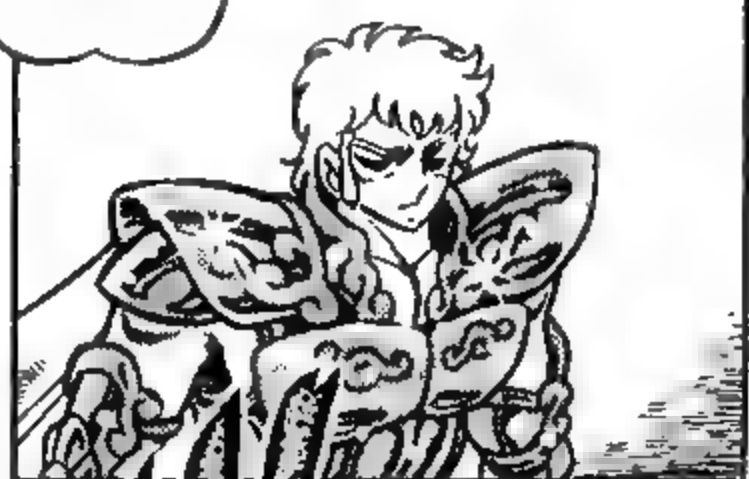
SEIYA, PARECE
QUE LA ARMADURA
DE ORO DE SAGITA-
RIO NO TE HA ELEGI-
DO A TI PARA QUE LA
PORTES...

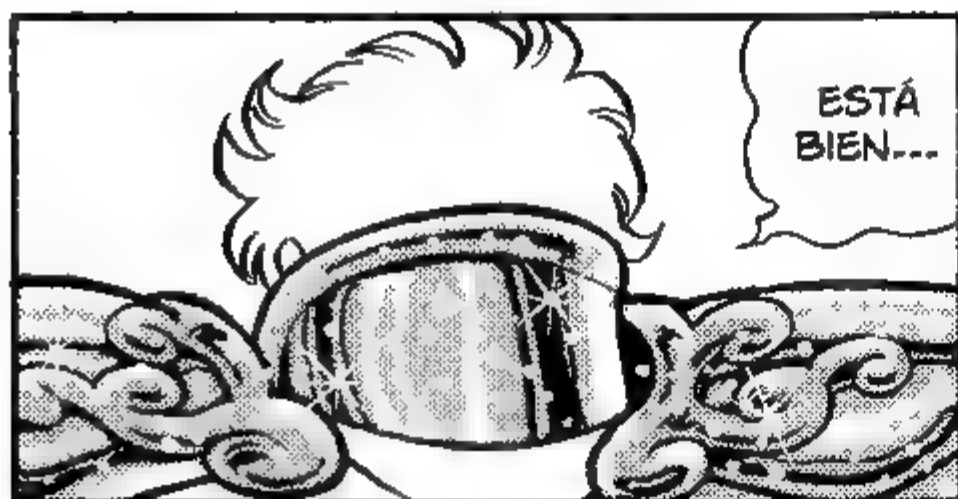


LO HIZO
PORQUE
LUCHABAS
POR LA
JUSTICIA.

...LA AR-
MADURA
PROTEGIÓ
AL CABA-
LLERO
QUE DE-
FENDIA A
ATENEA...



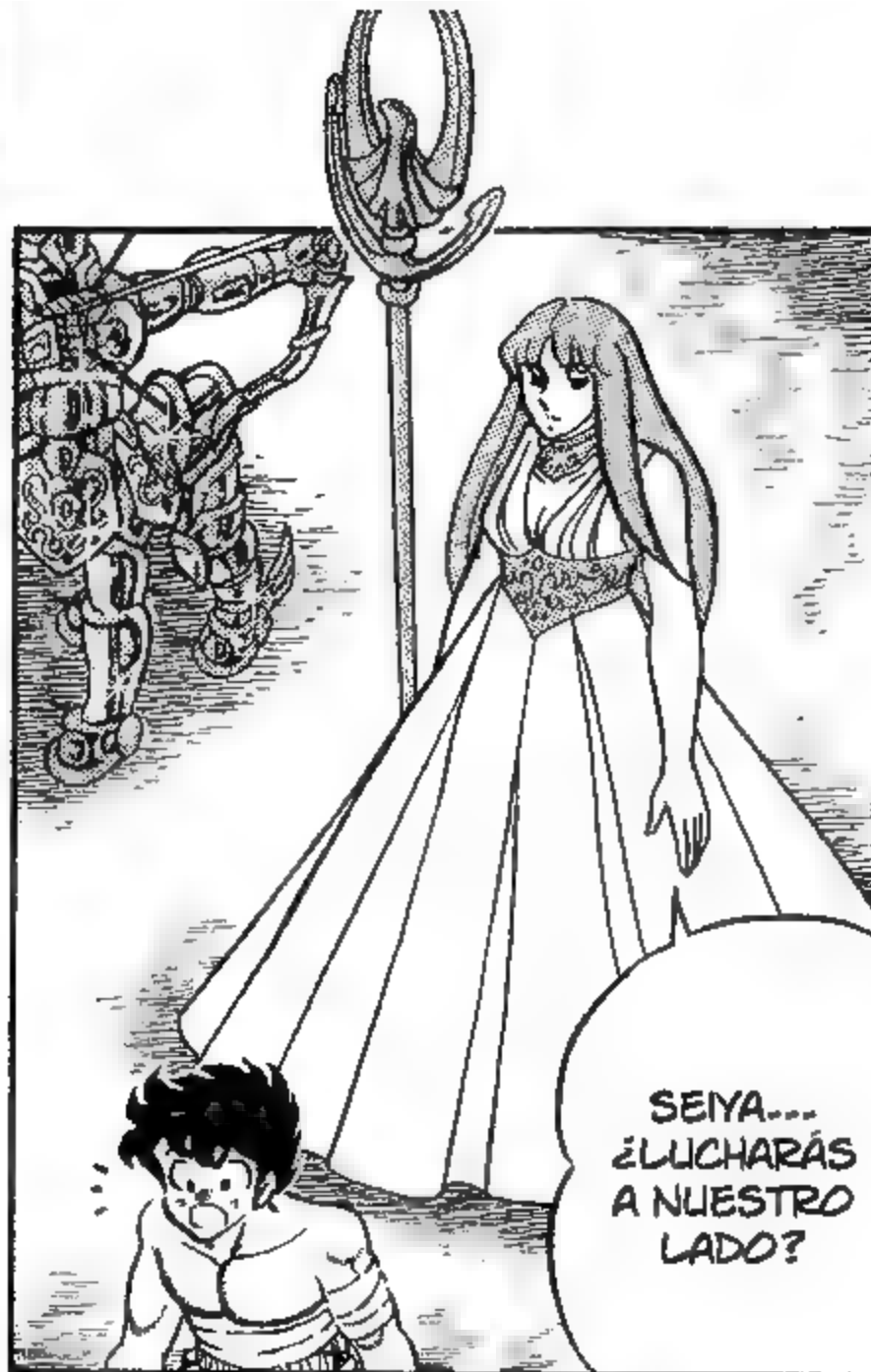






ENTIENDO
QUE PUEDES
ODIARME...

YO...

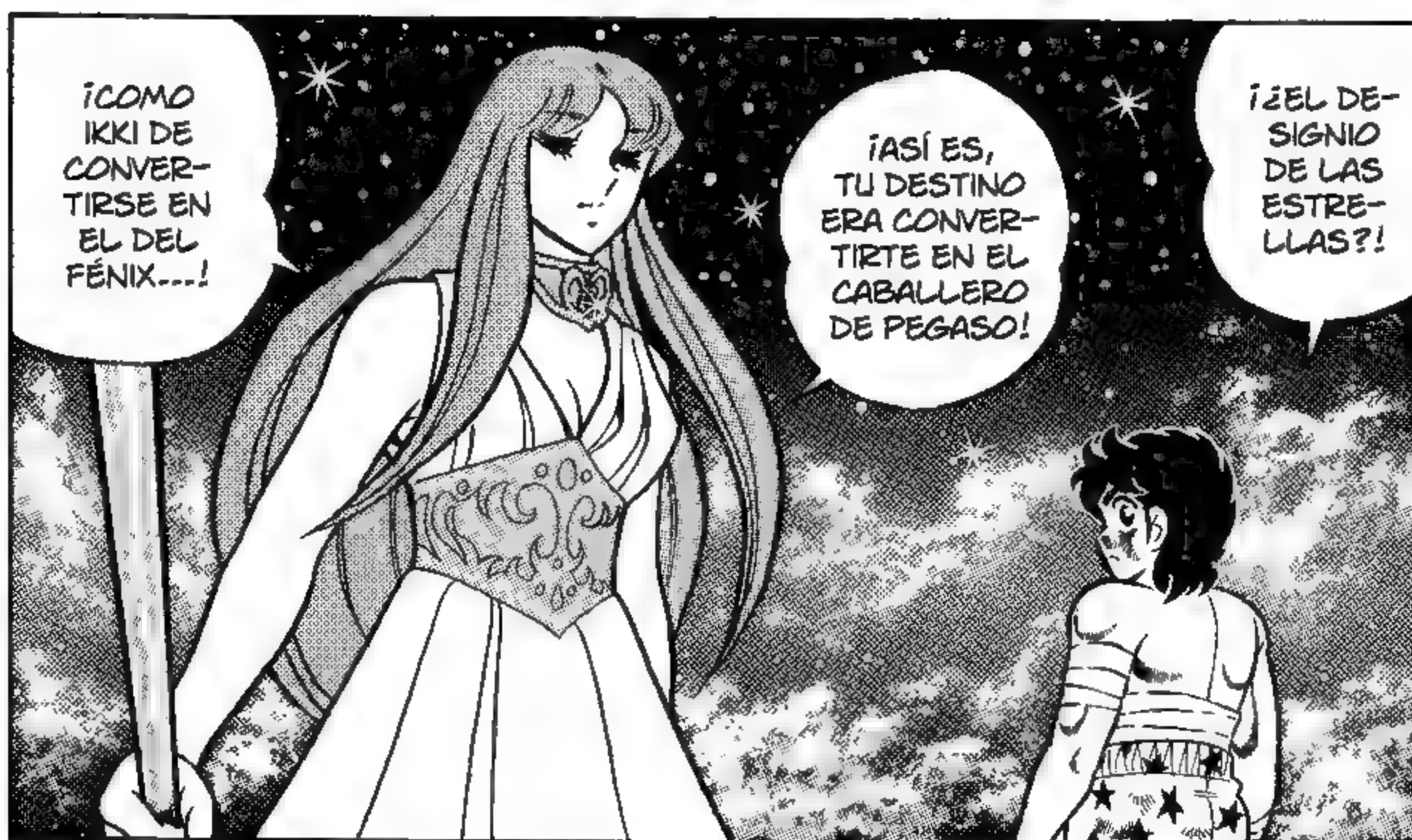


SEYA...
¿LUCHARÁS
A NUESTRO
LADO?



...ÉL SE
SACRIFICÓ
PARA
SEGUIR EL
DESIGNIO
DE LAS
ESTRE-
LLAS...

PERO
TE
PIDO
QUE NO
ODIES
A MI
ABUELO
....



¡COMO
IKKI DE
CONVER-
TIRSE EN
EL DEL
FÉNIX....!

¡ASÍ ES,
TU DESTINO
ERA CONVER-
TIRTE EN EL
CABALLERO
DE PEGASO!

¿EL DE-
SIGNIO
DE LAS
ESTRE-
LLAS?!

EL DESTI-
NO MAR-
CADO POR
LAS ES-
TRELLAS
QUE NOS
VIERON
NACER.

SHIRYŪ, HYŌGA,
SHUN E INCLUSO
YO... TODOS
TENEMOS QUE
CUMPLIR NUES-
TRO DESTINO.



¡YA SOY VIEJO,
NO ME QUEDA
MUCHO TIEMPO
DE VIDA! ¿¿QUÉ
PUEDO HACER
PARA DEFEN-
DER LA JUSTI-
CIA?!

¿¿QUÉ PUEDO
HACER YO
CON LA NIÑA
Y CON ESTA
ARMADURA?!



¿¿QUIE-
RES QUE
SACRIFI-
QUE LA
VIDA DE
MIS
HIJOS?!

¿¿QUIE-
RES QUE
SIGA EL
EJEMPLO
DE ABRA-
HAM...?



¿¿ME HAS
CONFIDADO
A ATENEA
PORQUE
SABES QUE
TENGO
CASI 100
HIJOS...?!

SEÑOR
...



...ES
POSI-
BLE
QUE...

ES
POSI-
BLE...



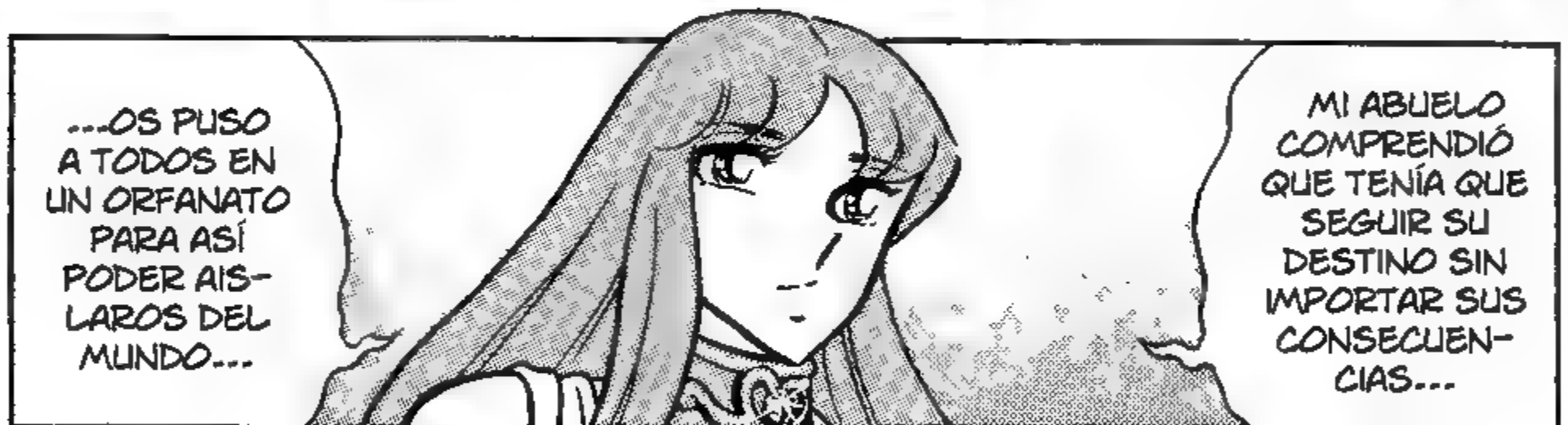
¡SEÑOR!

¿AÚN
ASÍ, ME
PIDES
QUE LO
HAGA?!



PERO
ESO ES
TERRI-
BLE...

SI LO HAGO,
MIS HIJOS
ME ODIARÁN
POR SIEM-
PRE...



...OS PUSO
A TODOS EN
UN ORFANATO
PARA ASÍ
PODER AIS-
LAROS DEL
MUNDO...

MI ABUELO
COMPRENDIÓ
QUE TENÍA QUE
SEGUIR SU
DESTINO SIN
IMPORTAR SUS
CONSECUEN-
CIAS...



...SÓLO OS
PIDO QUE NO
LO VEAIS
COMO UNA
PERSONA
MALVADA, ES
LO ÚLTIMO
QUE OS
PIDO...

NO OS
PIDO
QUE LO
AMEIS
...



NO ACTUÓ
POR
EGOISMO
COMO
PENSAIS.



¿LO
ÚLTIMO
QUE NOS
PIDES?!



PIENSO IR AL
SANTUARIO
A ENFRE-
NARME AL
SUMO SA-
CERDOTE...



ESPERA...
¿PIENSAS
IR AL....?

ASÍ
ES...



¡ESTÁS
LOCA?!
¡SI VAS
SOLA
MORI-
RÁS!



...ESTOY PREPARADA
PARA DAR MI VIDA SI
FUERA NECESARIO...

COMO LE DUE
ANTES A AIORIA,
DESDE EL MOMENTO
QUE MI ABUELO ME
CONTÓ TODA LA
HISTORIA...



¡LUCHAR
POR LA
JUSTICIA!

¡ES EL
DESTINO
QUE ME
HAN MAR-
CADO LAS
ESTRE-
LLAS....!



PODRÍAS
OLVIDARTE
DE TODO
Y VIVIR
COMODA-
MENTE EN
JAPÓN...

¿POR
QUÉ LO
HACES....?



**UNOS DÍAS MÁS TARDE,
EN EL SANTUARIO...**





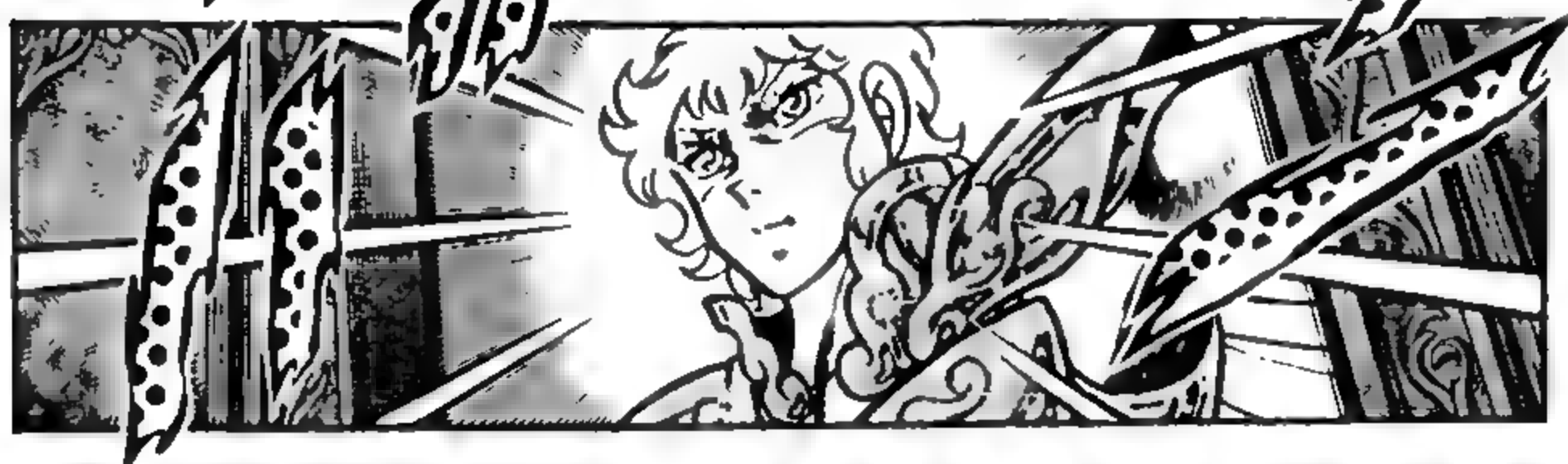
¡A UN LADO!

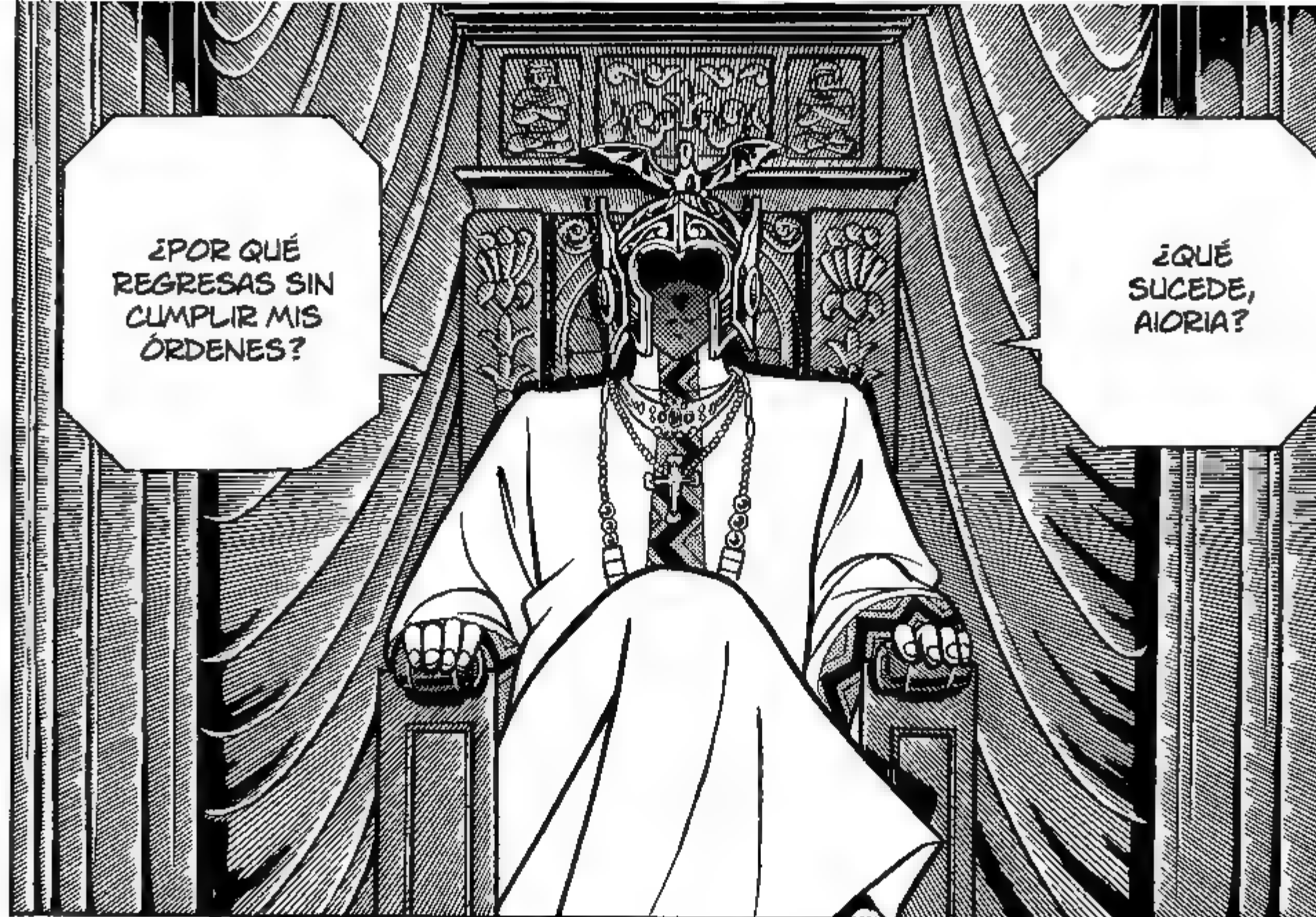
¡AH!



¡SEÑOR AIORIA, DETÉNGASE, NO PUEDE ENTRAR EN LA CÁMARA DEL SUMO SACERDOTE!

¡SI ENTRA, SERÁ CASTIGADO!





¿POR QUÉ
REGRESAS SIN
CUMPLIR MIS
ÓRDENES?

¿QUÉ
SUCEDE,
AIORIA?



SI QUIERES
COMUNICAR-
LE ALGO,
DEBERÁS
HACERLO
A TRAVÉS
DE MÍ.

¡IMPOSIBLE!
¡SOLO YO
PUEDO VER
A LA DIOSA
ATENEA!

QUIERO
UNA AU-
DIENCIA
CON
ATE-
NEA.



REGRESAS
SIN TRAERME
LAS CABEZAS
DE LOS TRAI-
DORES, NI LA
ARMADURA
DE ORO Y
DICIENDO QUE
QUIERES VER
A ATENEA...

¿TE HAS
VUELTO
LOCO?!



¡POR VUES-
TRAS VENAS
CORRE LA
MISMA
SANGRE
TRAIIDORA A
ATENEA...!

PARECE
QUE
ERES UN
TRAIIDOR
COMO TU
HERMANO
AIOLLOS...

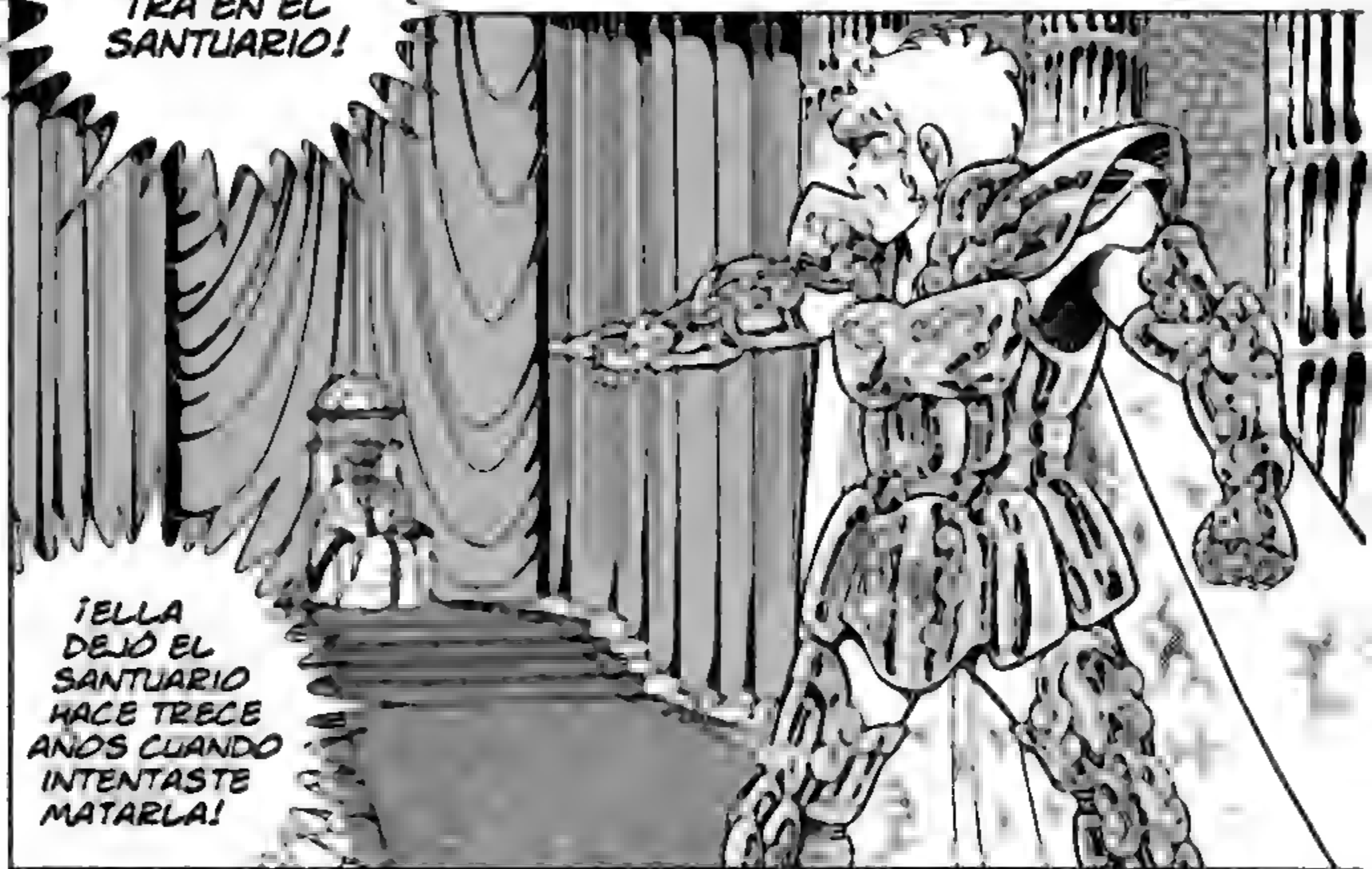


¡NO TE
INTERPON-
GAS EN MI
CAMINO, SI
HACE FALTA
LUCHARÉ
CONTRA TI!



¡SILENCIO,
SUMO SACER-
DOTE, AQUÍ EL
UNICO TRAI-
DOR
ERES TU!

¡ATENEA NO
SE ENCUEN-
TRA EN EL
SANTUARIO!



¡ELLA
DEJO EL
SANTUARIO
HACE TRECE
AÑOS CUANDO
INTENTASTE
MATARLA!



¡JA,
JA,
JA!

¡JA!

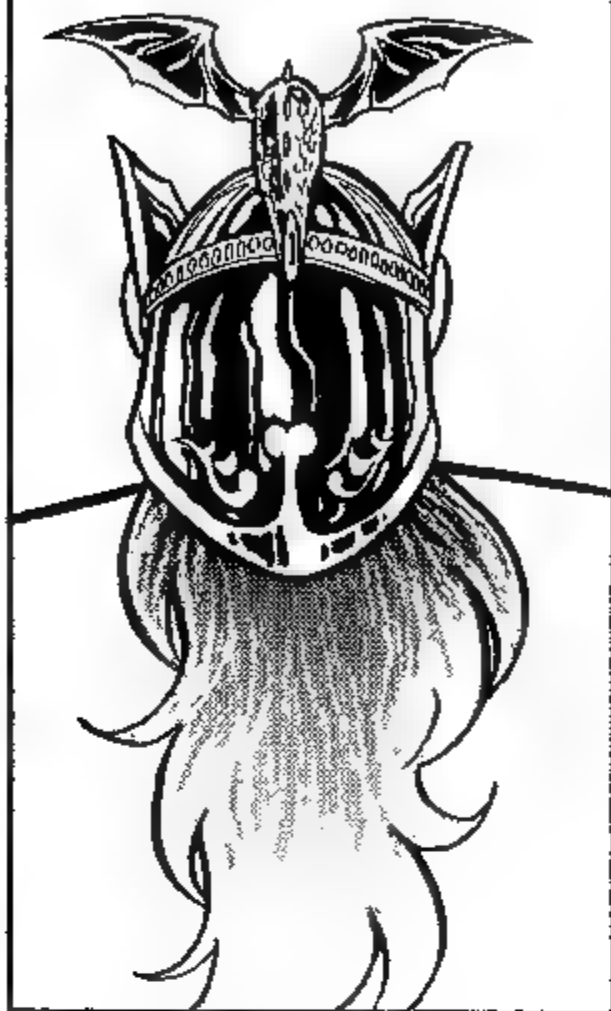


¡FUE MI
HERMANO
AILOS QUIEN
LA SALVO Y
AHORA VIVE
EN JAPON!

...TE CASTIGARÉ
CON MIS PROPIAS
MANOS...



...POR ESO NO
PUEDO DEJARTE CON
VIDA, TE MATARÉ
COMO MATÉ A TU
HERMANO AIOLOS...



ASÍ QUE SABES
LA VERDAD,
AIORIA...



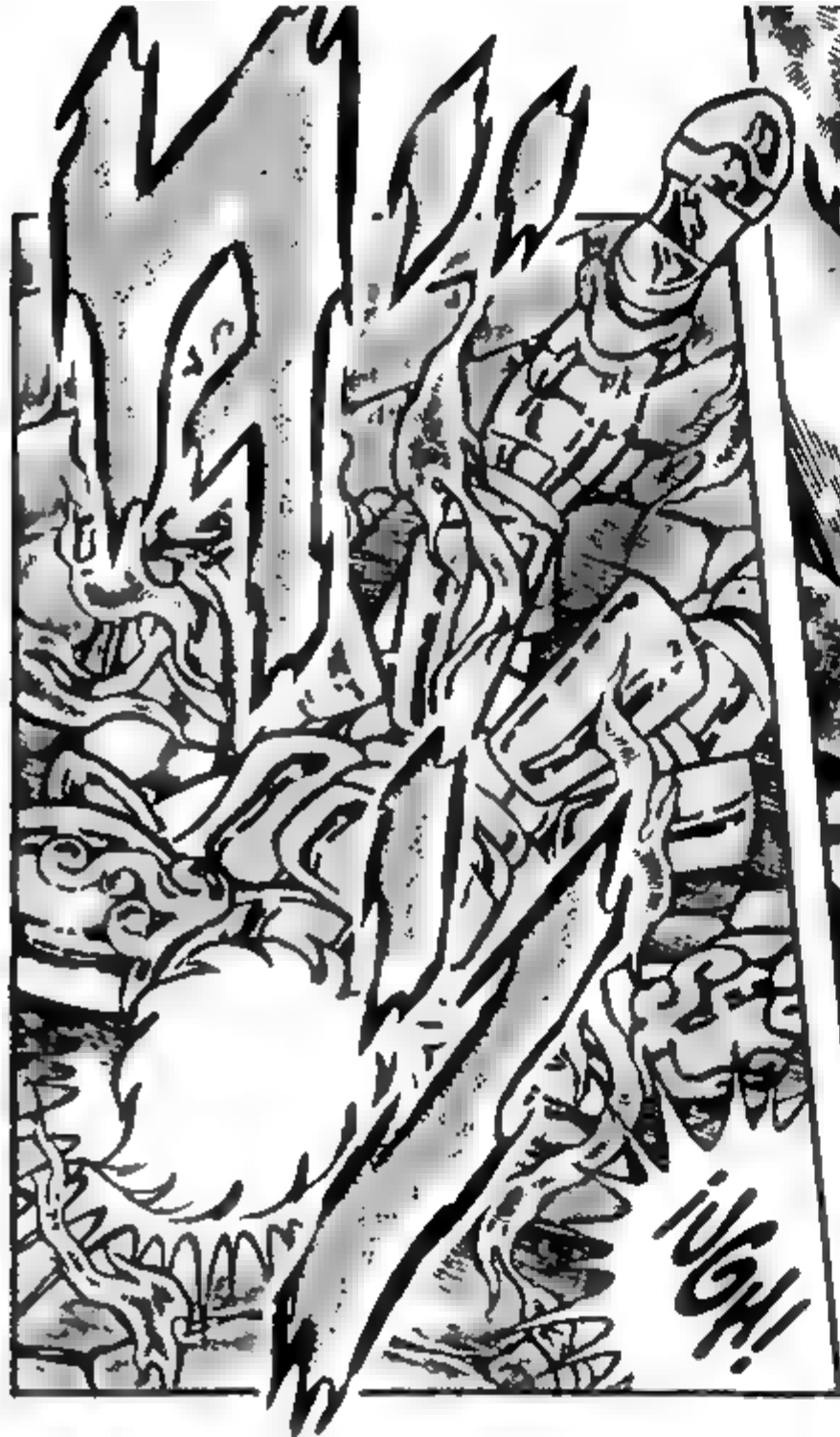
¿POR
QUÉ?!



¿CÓMO?!
¡EL CABE-
LLO DEL
SUMO SA-
CERDOTE
CAMBIA DE
COLOR!

¡MUERE
AIORIA!





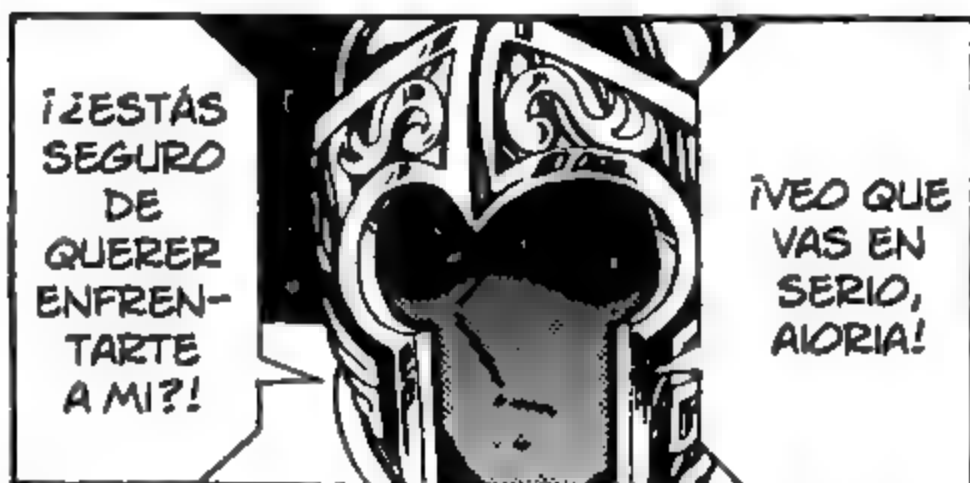
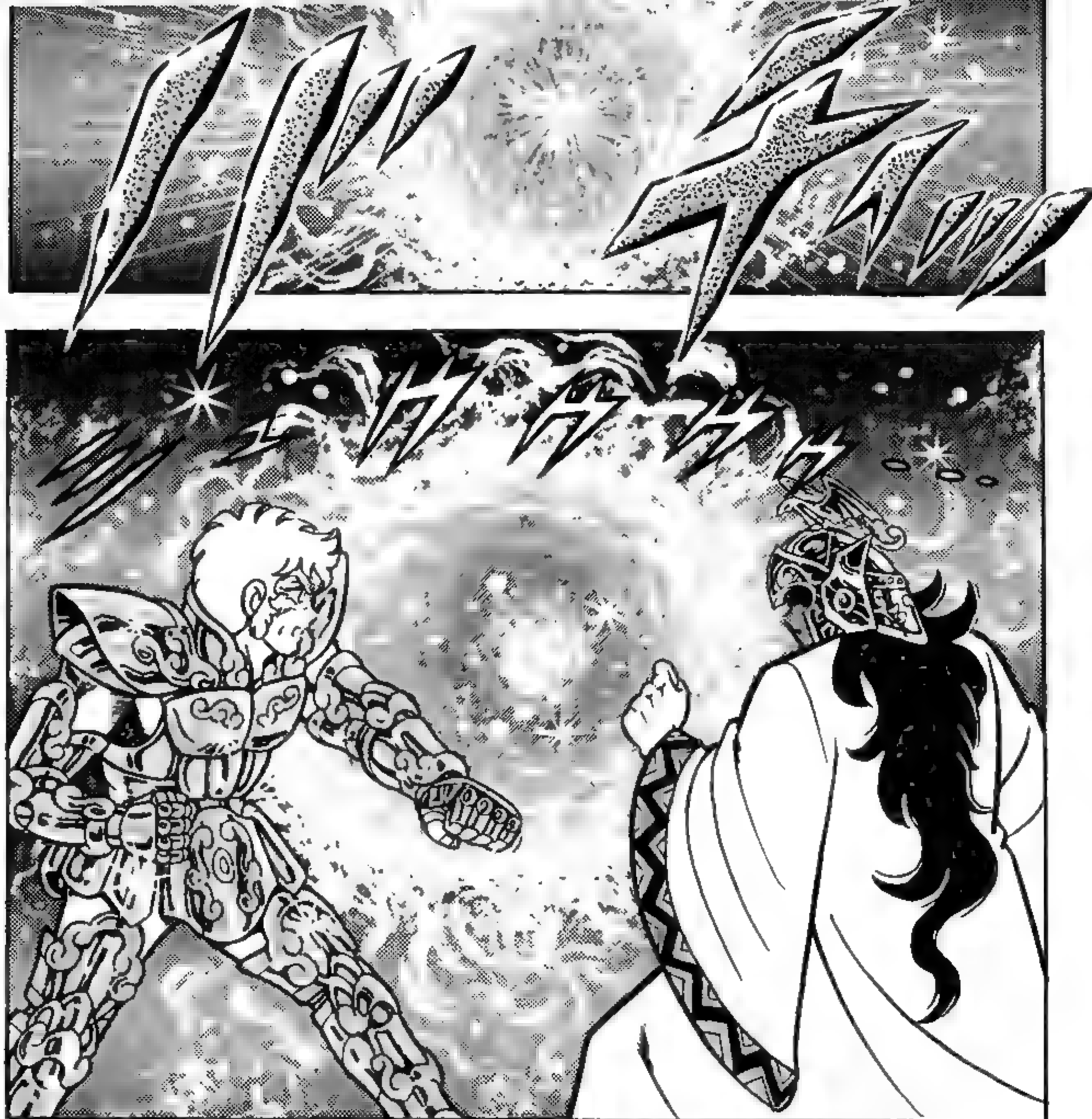
SUS
GOLPES
ALCANZAN
LA VELO-
CIDAD
DE LA
LUZ....

NO... NO
HE VISTO
EL GOLPE
DEL SUMO
SACER-
DOTE...



¡EL
GOLPE DE
GRACIA,
AIORIA!





¿ESTÁS
SEGURO
DE
QUERER
ENFREN-
TARTE
A MÍ?!

¡VEO QUE
VAS EN
SERIO,
AIORIA!



¡PREPÁ-
RATE,
SUMO
SACER-
DOTE!

AHORA
QUE SE LA
VERDAD,
NO PIENSO
CONTE-
NERME.



POR LA
POTENCIA
DE LOS ATA-
QUES, LOS
GOLPES HAN
CHOCADO EN
EL AIRE...

...Y HAN
CREADO UN
REMOLINO.



¿SABES LO
QUE ESTÁS
HACIENDO?!

¡DETENTE,
AIORIA!



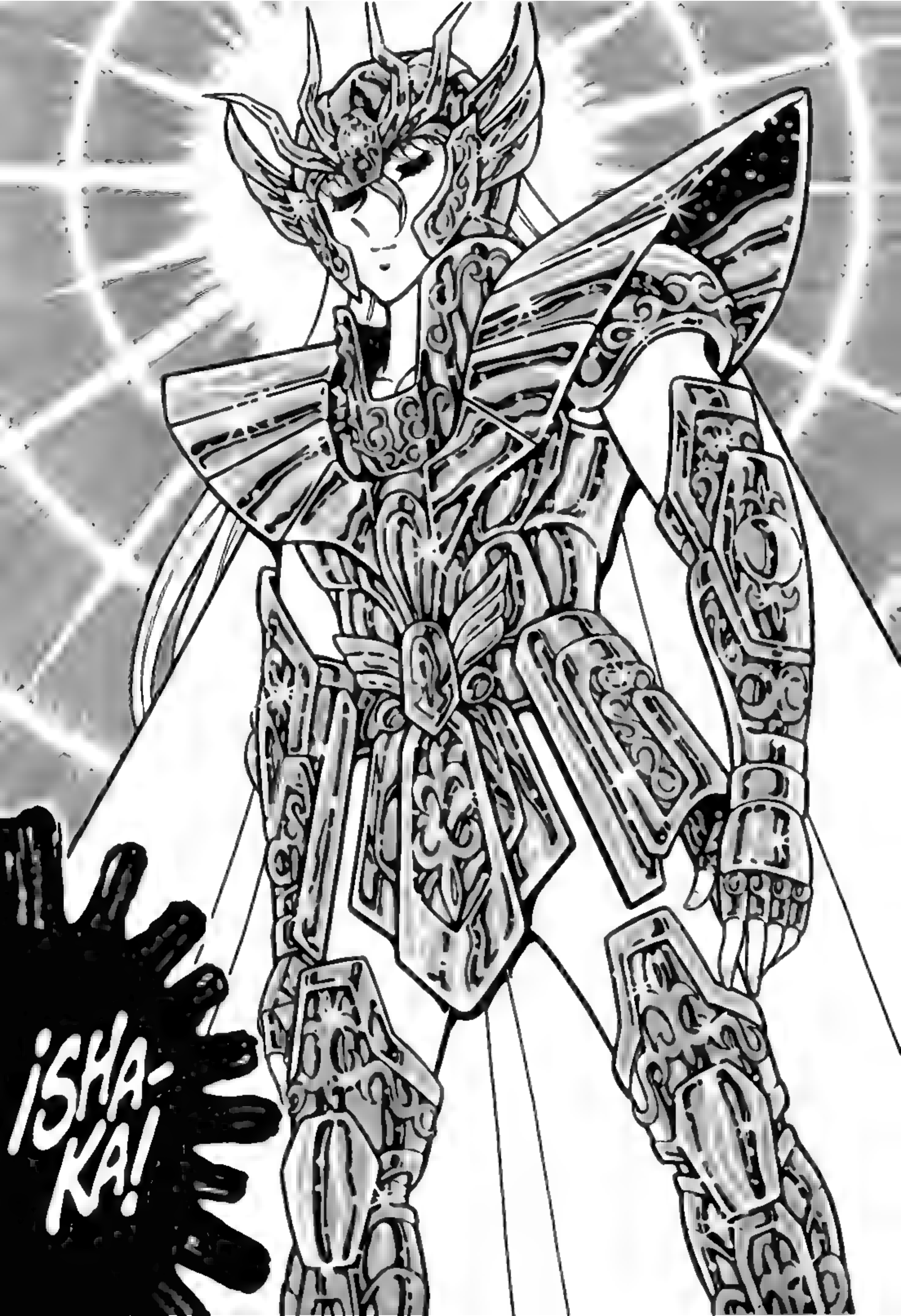
¡TÚ... TÚ
ERES UN
CABALLE-
RO DE
ORO...!

¡EL
CABALLE-
RO DE LA
CONSTE-
LACIÓN DE
VIRGO!



GOLPEAR
AL SUMO
SACERDOTE,
ES COMO
REBELARSE
CONTRA
ATENEA.

NO HACE
FALTA QUE ÉL
LO CASTIGE,
YO LO HARÉ
EN SU
NOMBRE...

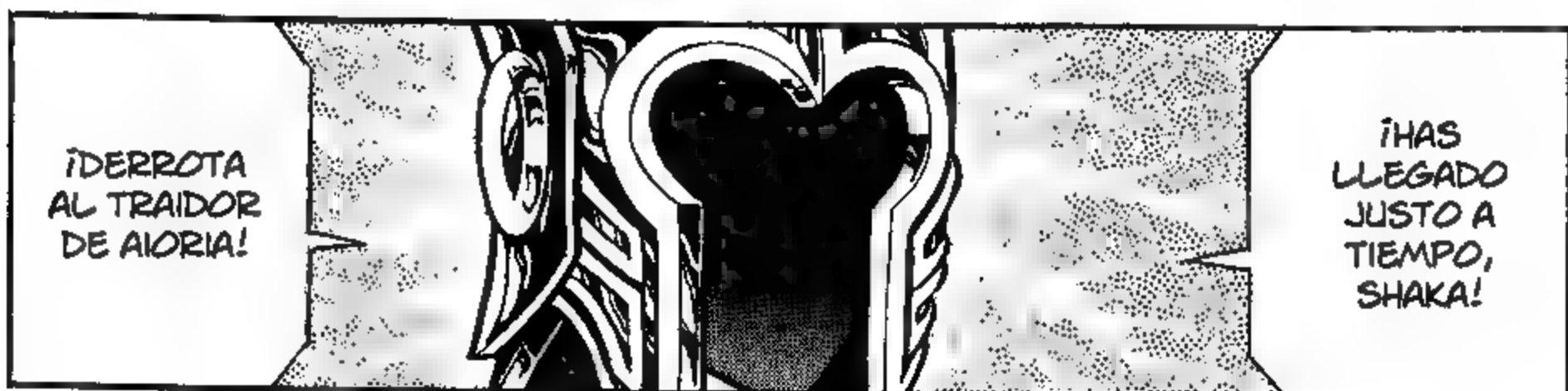


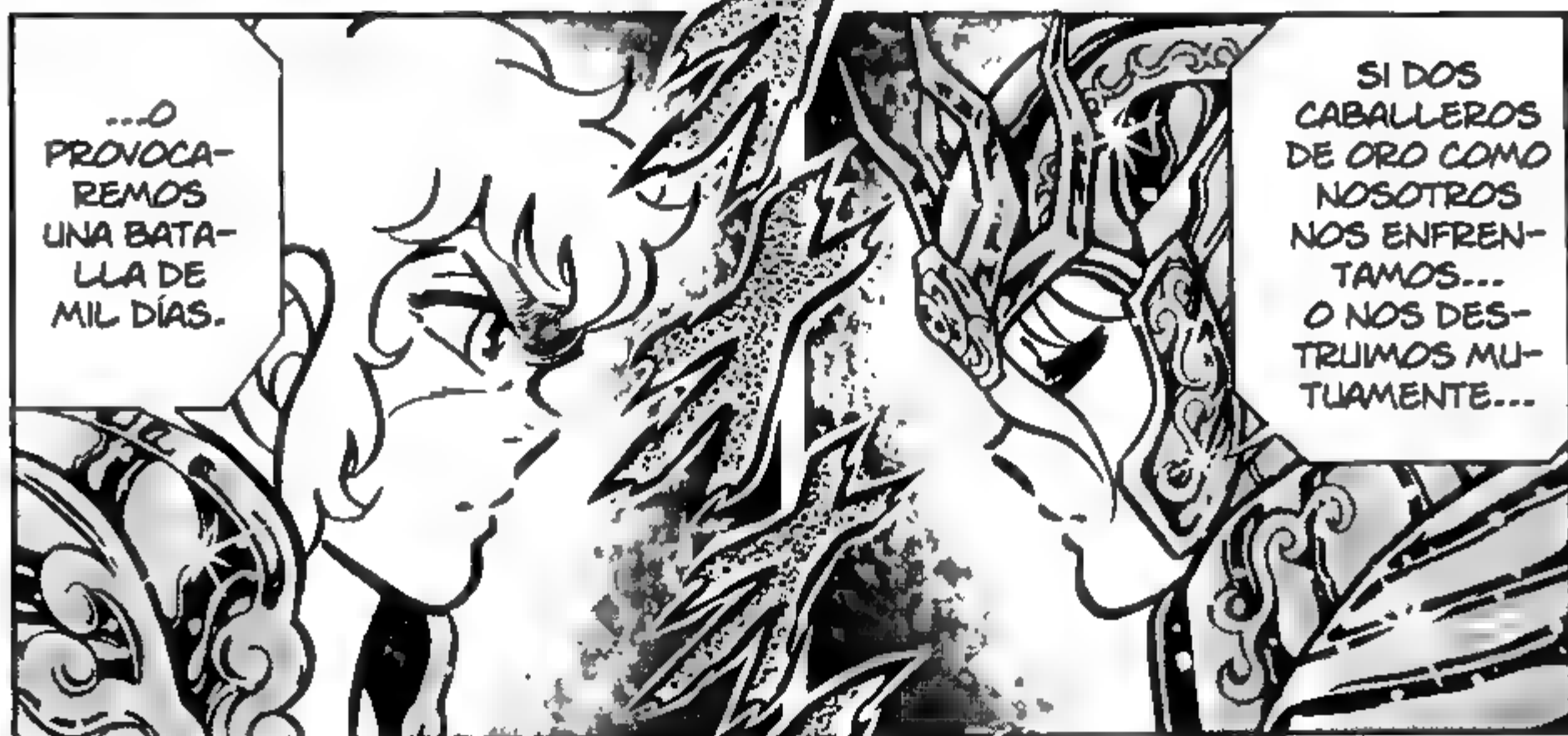
ISHA-KA!

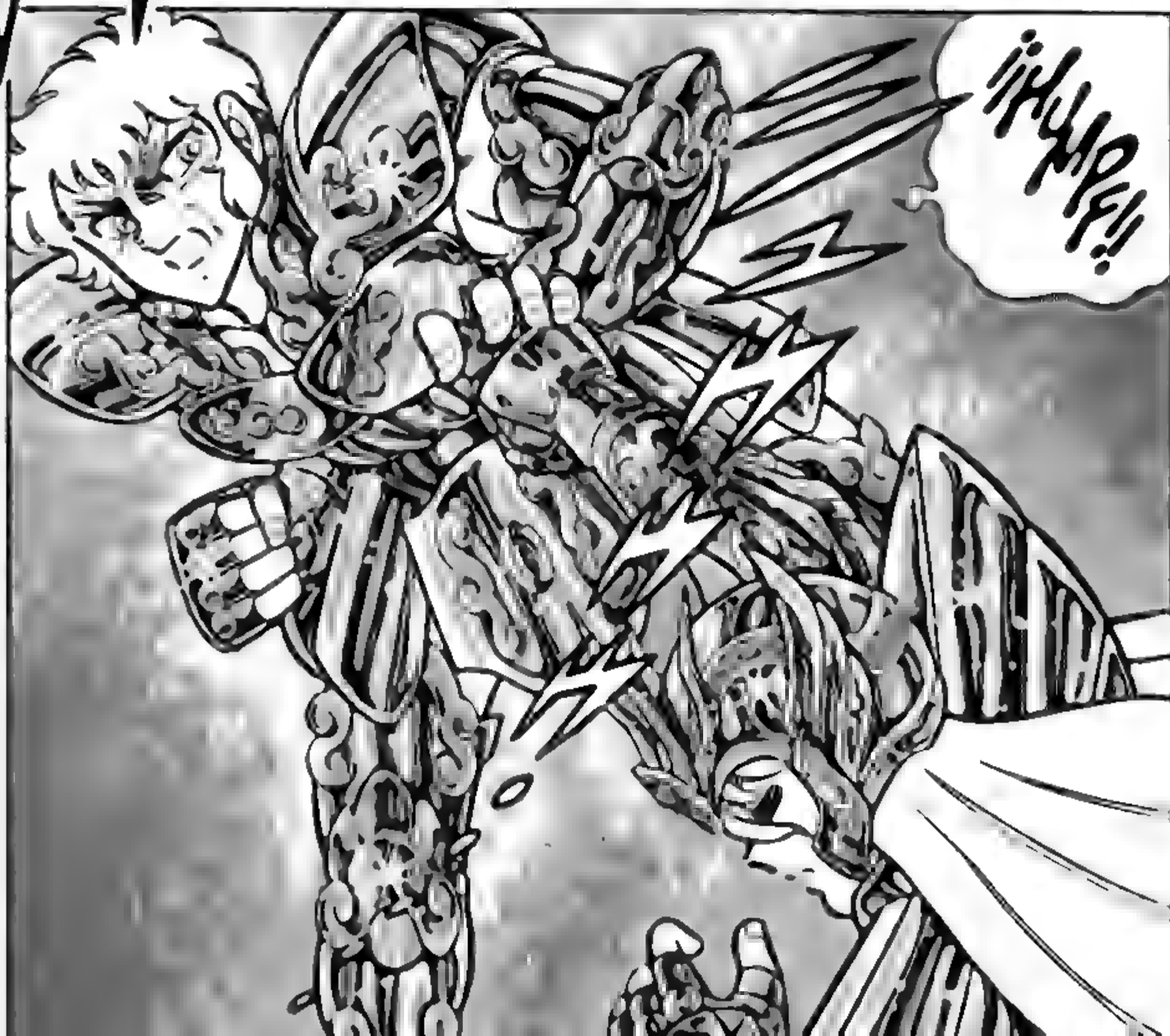




LA HORA DE LA LUCHA







LOS DOS HAN
DETENIDO EL
PUÑO DEL AD-
VERSARIO CON
LA PALMA DE
LA MANO....

...Y ADEMÁS,
HAN COLOCADO
LAS PIERNAS
EN POSICIÓN
DE ATAQUE.

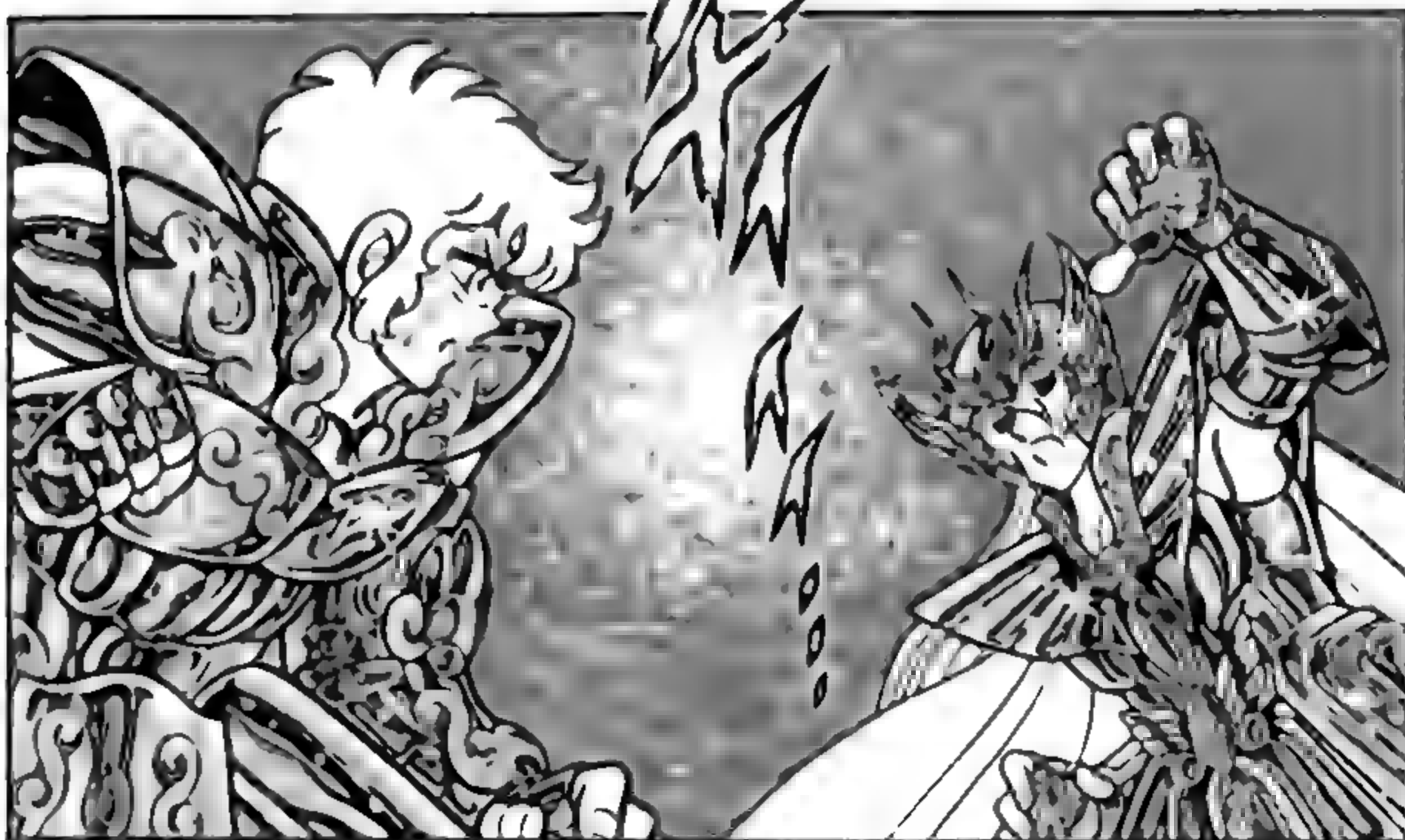
ESTO
SIGNIFICA
QUE HAN
ADOPTA-

¡LA
POSTURA
DE LA
BATALLA
DE MIL
DÍAS!

¿PODRÍAN
MANTENER
ESTE EQUILI-
BRIO DURANTE
MIL DÍAS Y
EL COMBATE
SEGUIRÍA SIN
DECIDIRSE!

¡ALLA
VOY!!

¡NO
LO
GAS!



¡CÁLLATE,
AIORIA!
¡AHORA
ELIMINARÉ
TODAS MIS
DUDAS
SIGUIENDO
LAS ENSE-
ÑANZAS DE
BUDA...!



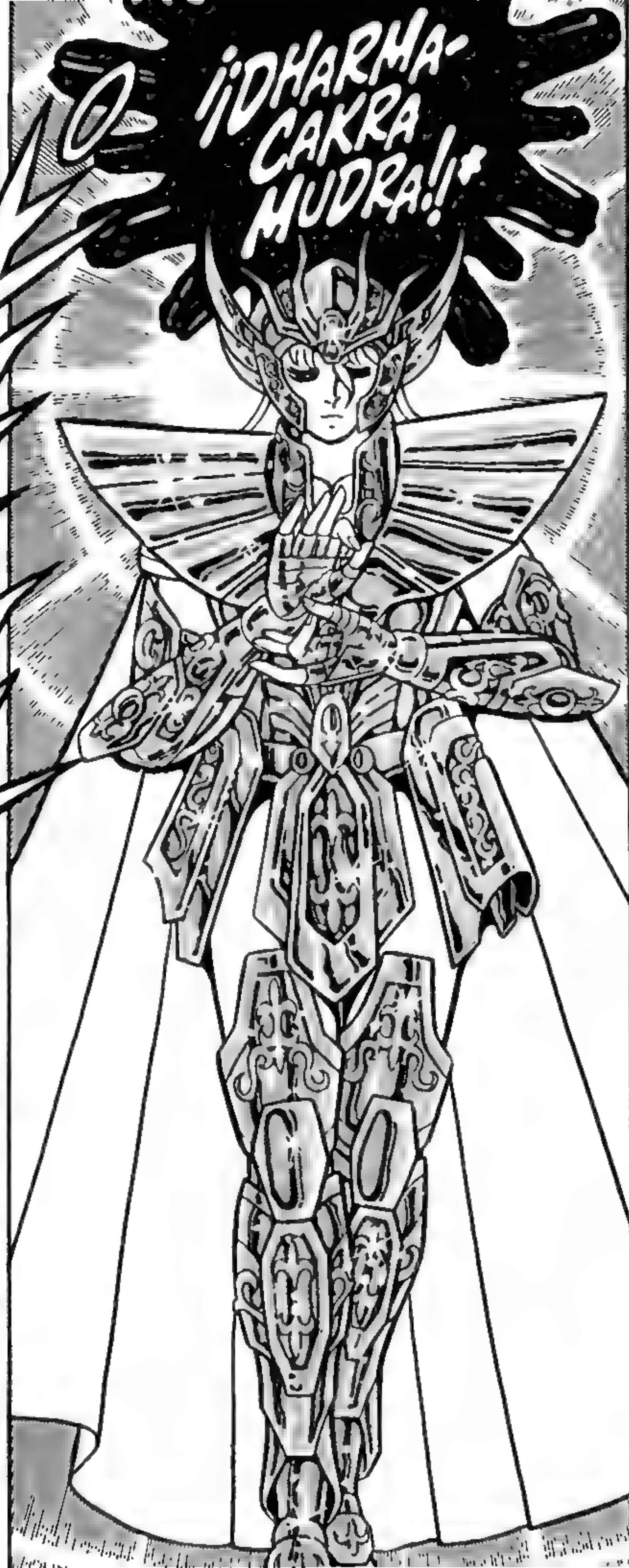
¿ACASO
BUSCAS TU
PROPIA DES-
TRUCCIÓN?!

¿ENTONCES
NO NOS
QUEDA OTRA
SALIDA QUE
NO SEA
EJECUTAR
NUESTRAS
TÉCNICAS
SECRETAS!



¿LLEGA-
RIAS A ESE
EXTREMO
POR EL
SUMO SA-
CERDOTE?

POSTURA TÍPICA DE LAS ESTATUAS
BUDISTAS QUE SIMBOLIZAN EL
MOMENTO EN EL QUE BUDA DIÓ
SU PRIMER SERMÓN DESPUÉS
DE OBTENER LA ILUMINACIÓN.



¡DHARMA-
CAKRA
MUDRA!!

¿QUÉ
ES
ESTO?!

¡EL
COSMOS
DE SHAKA
SE EX-
PANDE!



¡TE
ELIMI-
NARÉ
CON MI
CAÍDA
A LOS
INFIER-
NOS!

¡YA HE
DEJADO
MIS DUDAS
ATRÁS,
AHORA
PODRÉ
MATARTE
SIN LA
MENOR
VACILA-
CIÓN!

♦MANTRA BUDISTA: OM.





¿QUÉ VAS
A CONSEGUIR
CON ESO?!
¡NI SIQUIERA UN
COSMOS COMO
EL TUYO PUEDE
RESISTIRSE A
LOS COLMILLOS
DEL LEÓN!



¡RAYO
RELAM-
PAGUEAN-
TE!!







DIME,
¿ERES FELIZ
LABRANDO
LA TIERRA?

SHIRYŪ, YA
HAN PASADO
VARIAS
SEMANAS
DESDE QUE
VOLVISTE DE
JAPÓN...



SERÁS
TONTITO...
¿CUÁNTAS
VECES TE HE
DICHO QUE
TIENES EL
DEBER DE
PROTEGER A
ATENEA...?

¡NO DEBES
ECHAR A
PERDER ESA
FUERZA QUE
CULTIVASTE
EN PRO DE
LA JUSTICIA!



...NO ES
OTRA QUE
SAORI, LA
NIETA DEL
SEÑOR
KIDO...

PERMÍTAME
DECIR QUE
ESA ATENEA
A LA QUE
TENEMOS
QUE PRO-
TEGER...



Y TÚ ERES
COMO UN
NIÑO QUE
NO SE DA
CUENTA DE
ELLO...

EL COSMOS
DE LA
SEÑORITA
KIDO CRECE
MÁS Y MÁS A
CADA DÍA QUE
PASA...

¿QUÉ?



SÍ, MAESTRO.
AHORA, POR
PRIMERA VEZ
EN MI VIDA,
SIENTO EL
GOZO DE
VIVIR.

ME LEVANTO
AL ALBA Y ME
RETIRO A LA
PUERTA DE SOL, Y
LA FELICIDAD QUE
ME PROPORCIONA
EL TRABAJAR
ESTOS CAMPOS,
QUE ESTÁN AQUÍ
DESDE TIEMPOS
ANCESTRALES, ME
HACE SENTIR
PARTE DE ESTE
LUGAR.

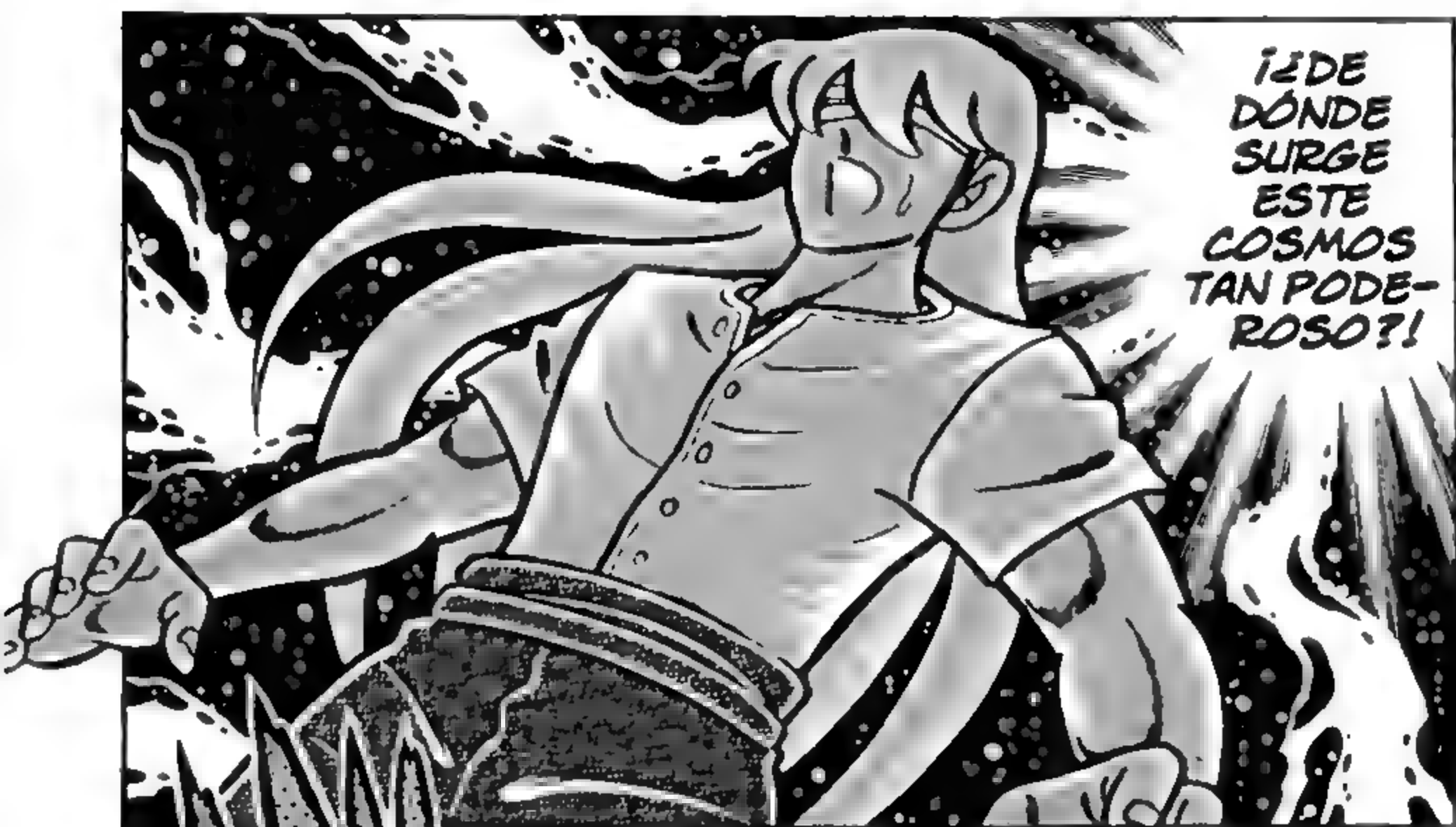
¡YA NO
TENDRÉ QUE
VOLVER A
VESTIR LA
ARMADURA
DE DRAGÓN
NUNCA MÁS!



¡SI ÉSA ES
TU DECISIÓN, NO
TIENE SENTIDO
QUE INSISTA!
TAMPOCO TE
VENDRÁ MAL
DEDICARTE A
LOS CAMPOS
DEL MONTE
LUSHAN...

¡PUE-
DES
RETI-
RARTE!

LO
SIENTO
MUCHO
MAES-
TRO...



¿DE
DÓNDE
SURGE
ESTE
COSMOS
TAN PODE-
ROSO?!



¡¡MAES-
TRO!!

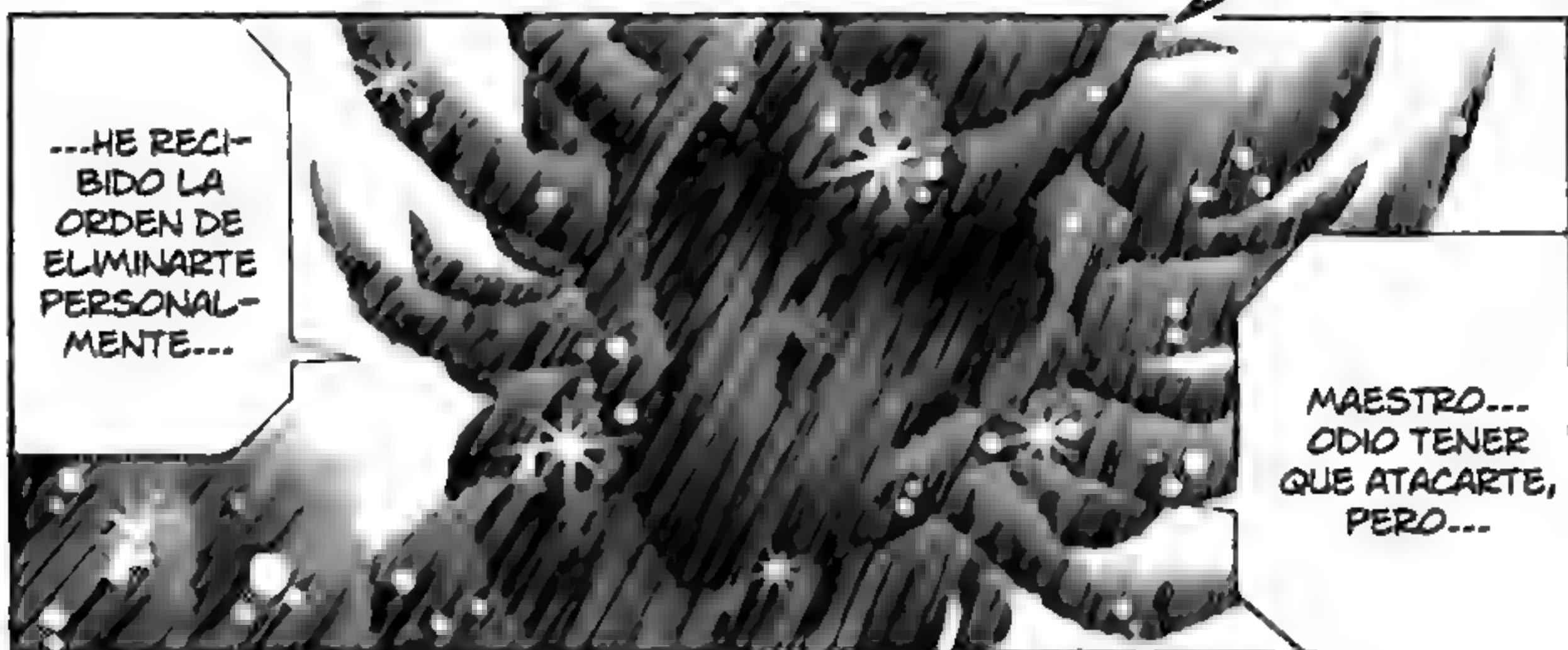


HACE
MUCHO
QUE NO
NOS
VEMOS,
VIEJO
MAES-
TRO...



VAYA...
AL PARECER,
EL SUMO SA-
CERDOTE HA
PERDIDO LA
PACIENCIA Y
ME MANDA
A UN ASE-
SINO....

¿ERES
MASCARA
DE LA
MUERTE?

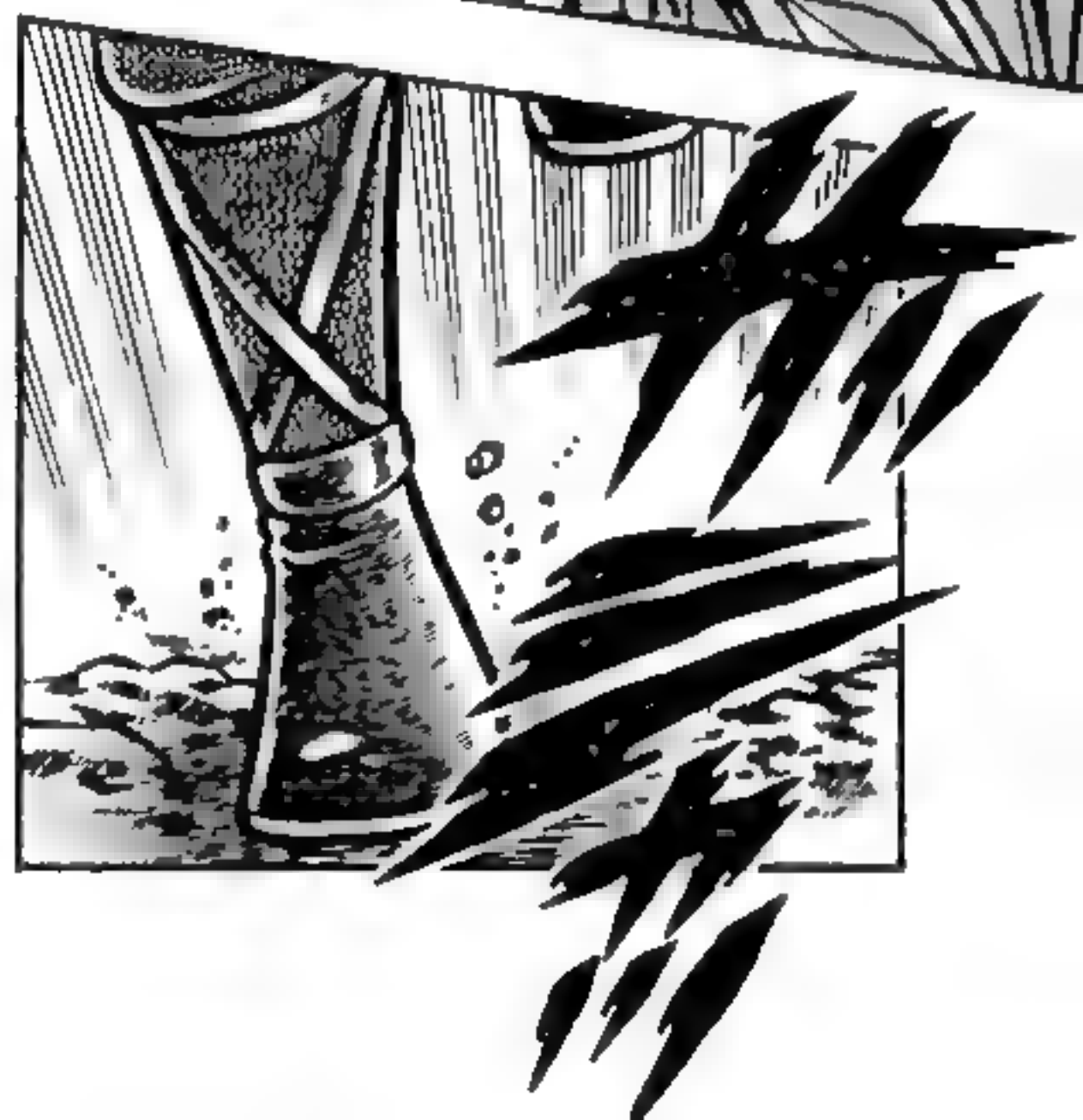


---HE RECI-
BIDO LA
ORDEN DE
ELIMINARTE
PERSONAL-
MENTE---

MAESTRO...
ODIO TENER
QUE ATACARTE,
PERO...



¡SOY
MÁSCARA
DE LA
MUERTE,
CABALLERO
DE ORO DE
CÁNCER!





¡SI NO TE
QUITAS
DE EN
MEDIO TÚ
TAMBIÉN
MORI-
RÁS!

¡APÁR-
TATE,
MUCHA-
CHO!



¡YA TE LO
HE DICHO!
¡NO CON-
SENTIRÉ
QUE NADIE
TOQUE AL
MAES-
TRO!



NO...
NO ESTÁS
EN CONDI-
CIONES...
¡NO PUEDES
VERLE,
TERMINARÁ
MATÁN-
DOTE!



¡SOY
SHIRYŪ
DE DRA-
GÓN!

¡QUIEN
OSE EN-
FRENTARSE
AL MAESTRO
TENDRÁ QUE
VERSE LAS
CONMIGO!

SHI...
SHIRYŪ...



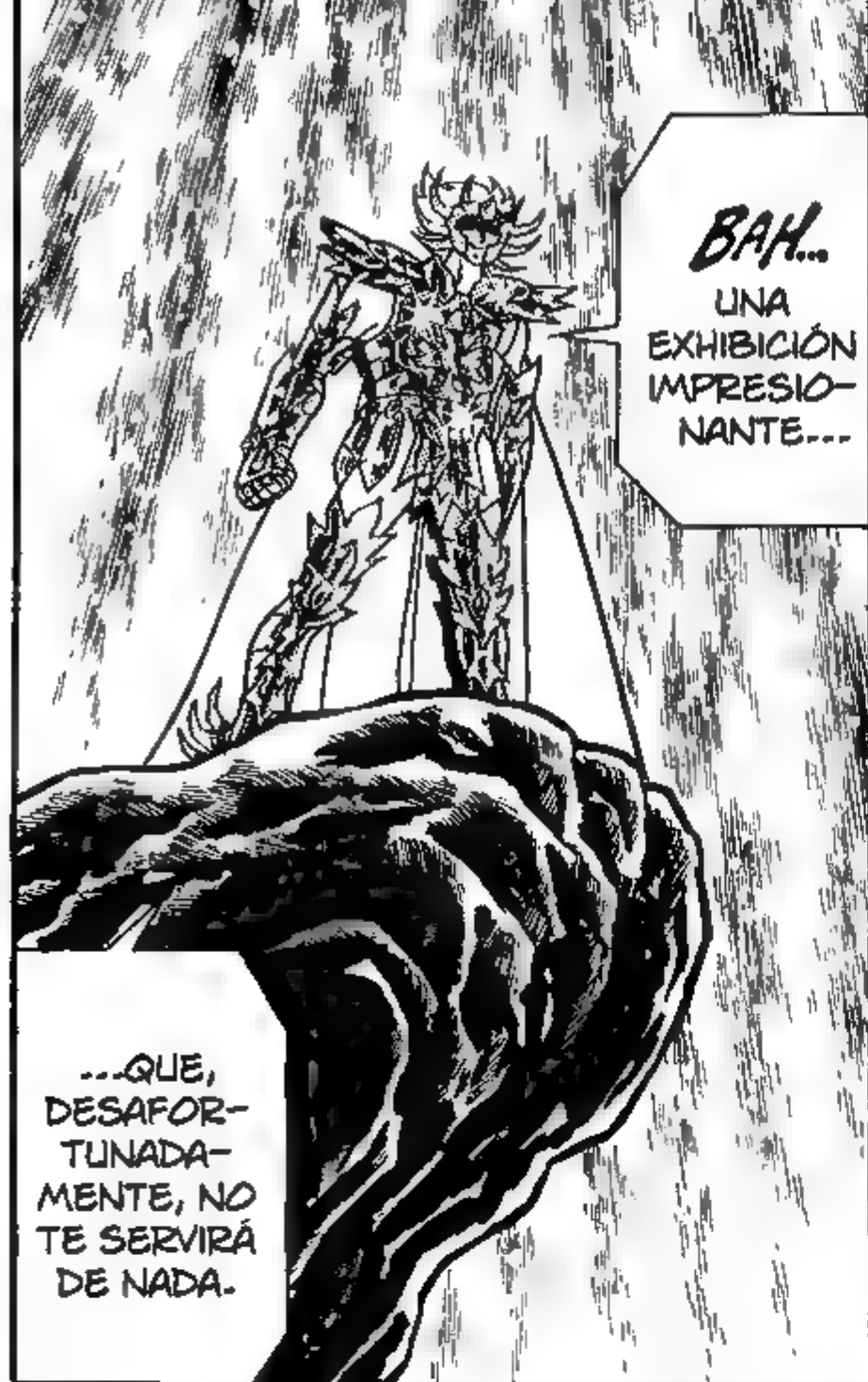


¡ES
INCREÍ-
BLE....! ¡HA
DETENIDO
MI PATADA
CON UN
SOLO
DEDO!



ERES
UN IGNORAN-
TE... PERO
YO TE ENSE-
ÑARÉ, JUSTO
ANTES DE
MORIR, UNA
ÚLTIMA LEC-
CIÓN. ¡COM-
PRENDERÁS
HASTA DONDE
LLEGA MI
PODER!





...QUE, DESAFORTUNADAMENTE, NO TE SERVIRÁ DE NADA.



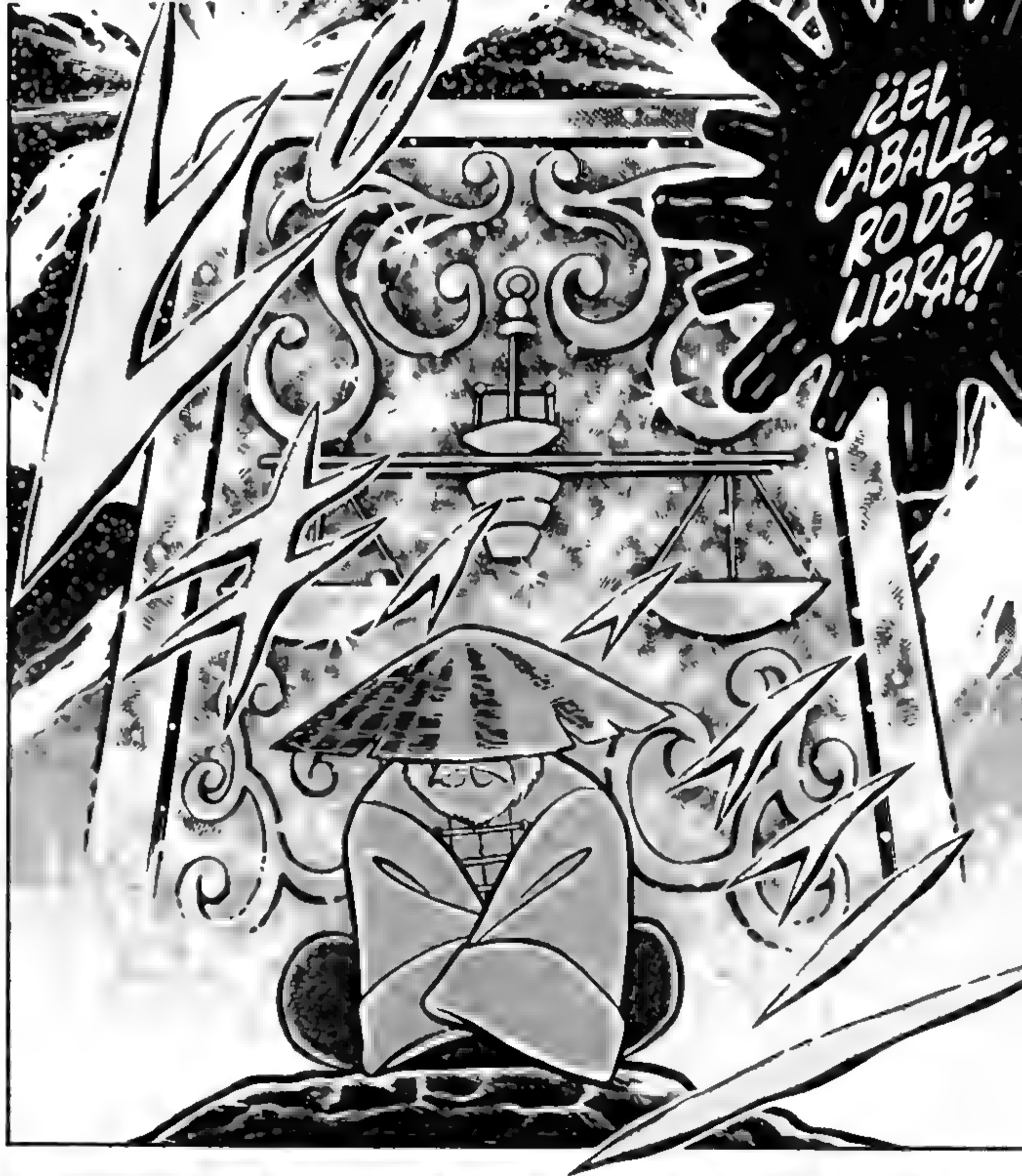
AUNQUE EN UN PRINCIPIO HABÍA VENIDO AQUÍ A ELIMINAR A OTRA PERSONA...

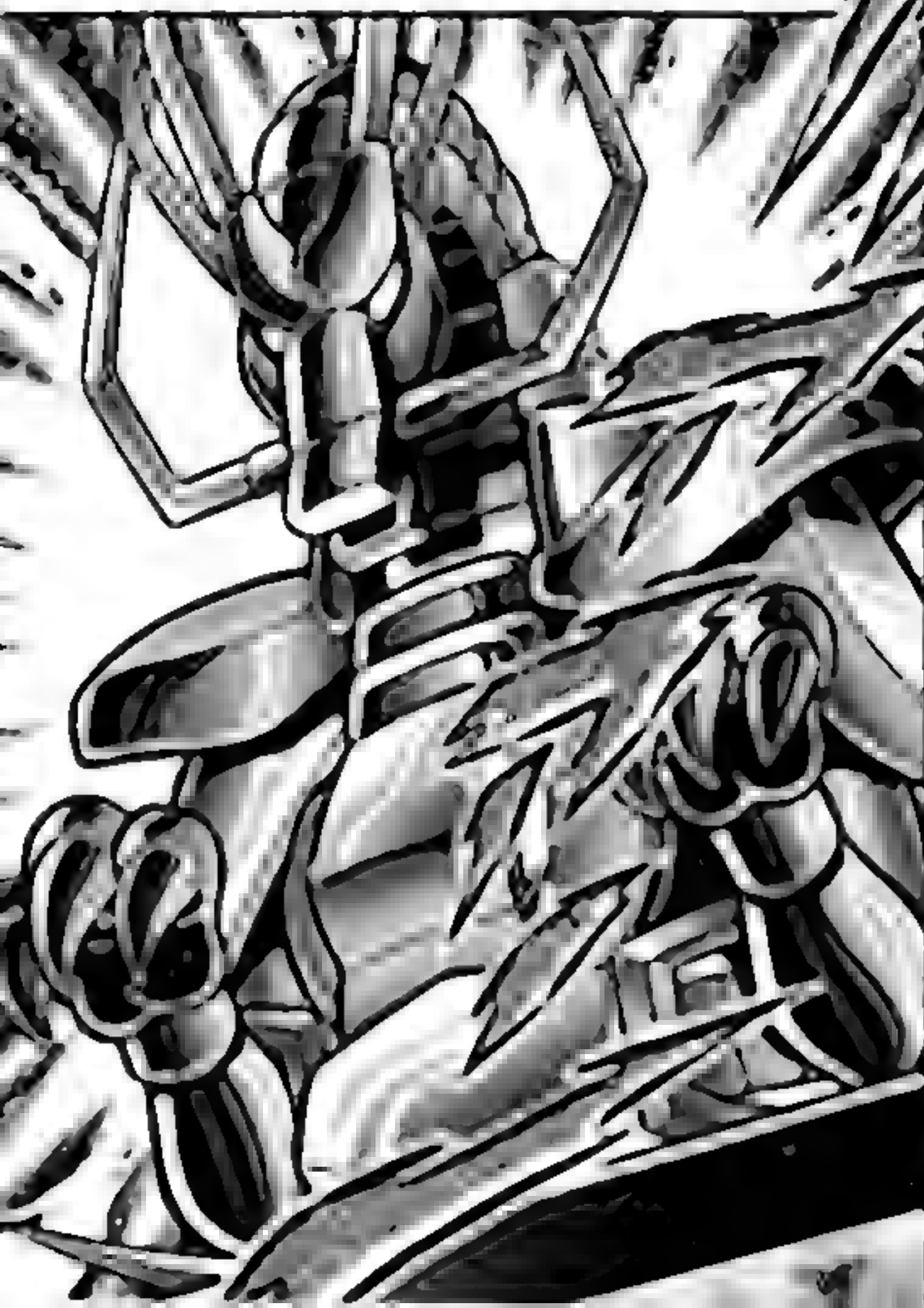
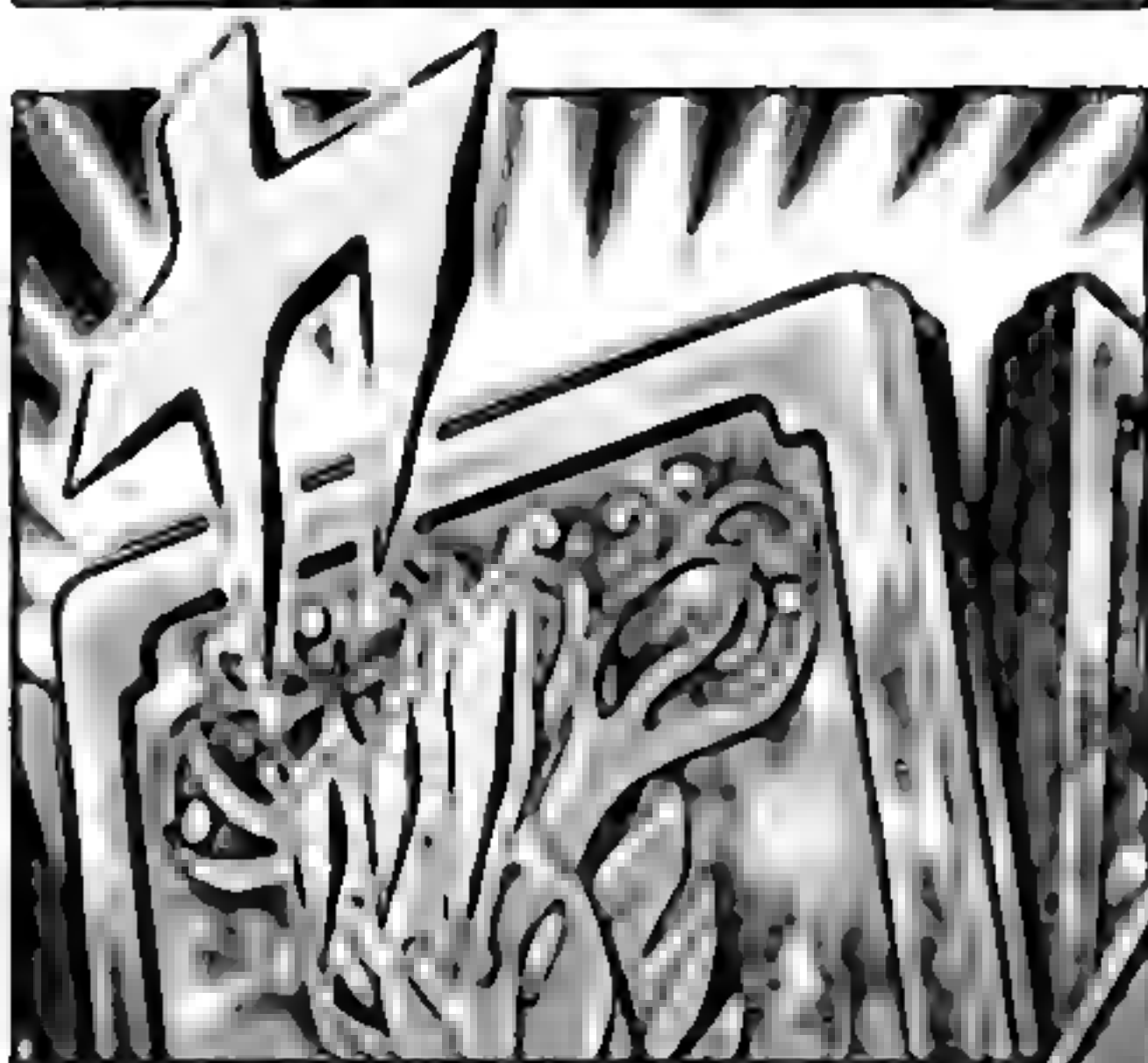


¿...COMO A UNO DE LOS DOCE CABALLEROS DE ORO?

AL VIEJO MAESTRO... ¿O DEBO LLAMARTE...?











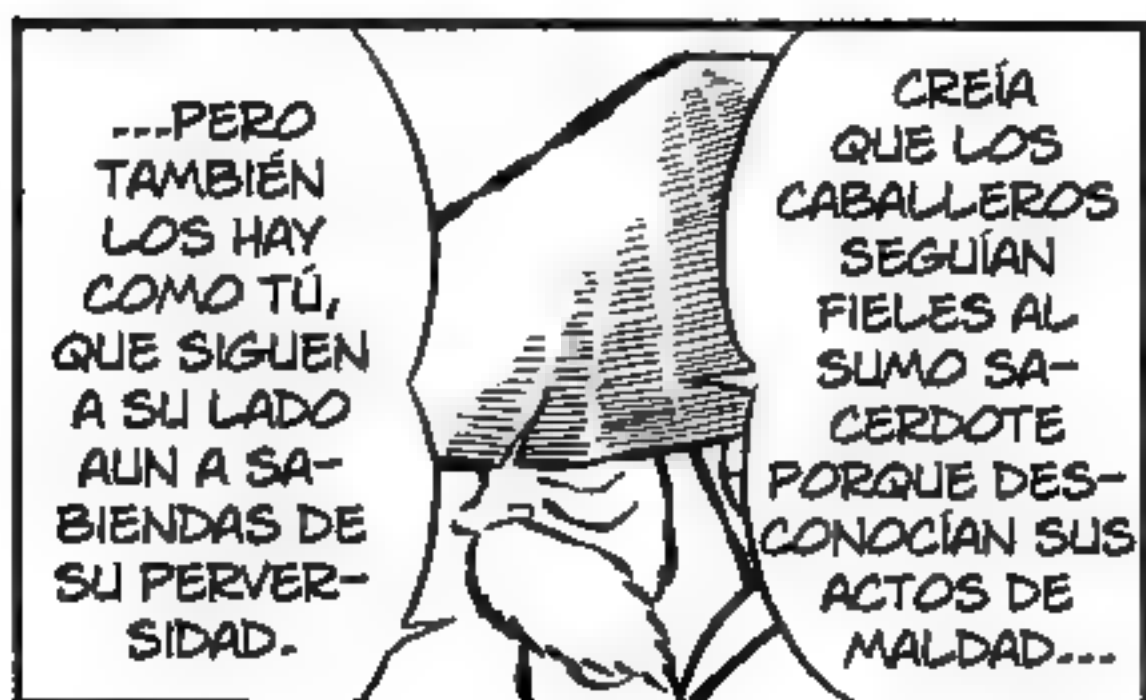
¡OH!



¡JU, JU!
¿Y QUÉ
TIENE ESO
DE MALO?



TENGO ORDEN
DE DESTRUIROS
COMO CASTIGO
POR HABER AC-
TUADO EN CONTRA
DE LOS INTERESES
DEL SANTUARIO
DURANTE ESTOS
TRECE AÑOS.
RESIGNAOS
A MORIR.



...PERO
TAMBIÉN
LOS HAY
COMO TÚ,
QUE SIGUEN
A SU LADO
AUN A SA-
BIENDAS DE
SU PERVER-
SIDAD.

CREÍA
QUE LOS
CABALLEROS
SEGUÍAN
FIELES AL
SUMO SA-
CERDOTE
PORQUE DES-
CONOCÍAN SUS
ACTOS DE
MALDAD....



¿IGNORAS
QUE EL SUMO
SACERDOTE ES
EL AUTÉNTICO
TRAIADOR, QUE
PLANEÓ ASESI-
NAR A ATENEA
PARA CONTRO-
LAR EL SAN-
TUARIO?



LA HISTORIA
ESTÁ LLENA DE
EJEMPLOS
QUE LO DE-
MUESTRAN.
PENSAD SI NO EN
LA JUSTICIA DE
LOS NAZIS O
LAS CONQUISTAS
DEL EJERCITO
JAPONÉS....

¡LA DEFINI-
CIÓN DEL
BIEN Y DEL
MAL PUEDE
CAMBIAR CON
EL PASO DEL
TIEMPO!



¡ESTÚPIDO!
¡LA VERDADE-
RA JUSTICIA
SE MANTIENE
INALTERABLE
FRENTE AL
PASO DEL
TIEMPO!



LAS ACCIONES
DEL SUMO
SACERDOTE
PUEDEN PARE-
CER MALVADAS
AHORA, PERO
EN EL FUTURO
SERÁN CONSI-
DERADAS
ACTOS DE
JUSTICIA.



¡NO
DISCUTI-
RÉ MÁS
CONTIGO,
RESÍ-
G-
NATE A
MORIR!

PARECE QUE
NO ESCAR-
MIENTAS.
AHORA VUEL-
VES CON LA
ARMADURA
PUES-
TA...



¿QUÉ
ES ES-
TO?!



¡ESTÁ
SURGIENDO
UN TORBE-
LLINO DEL
FONDO DE
LA CASCA-
DA!

¡CALLATE!
¡EL MAESTRO
TIENE RAZÓN,
LA JUSTICIA
ES INALTE-
RABLE!



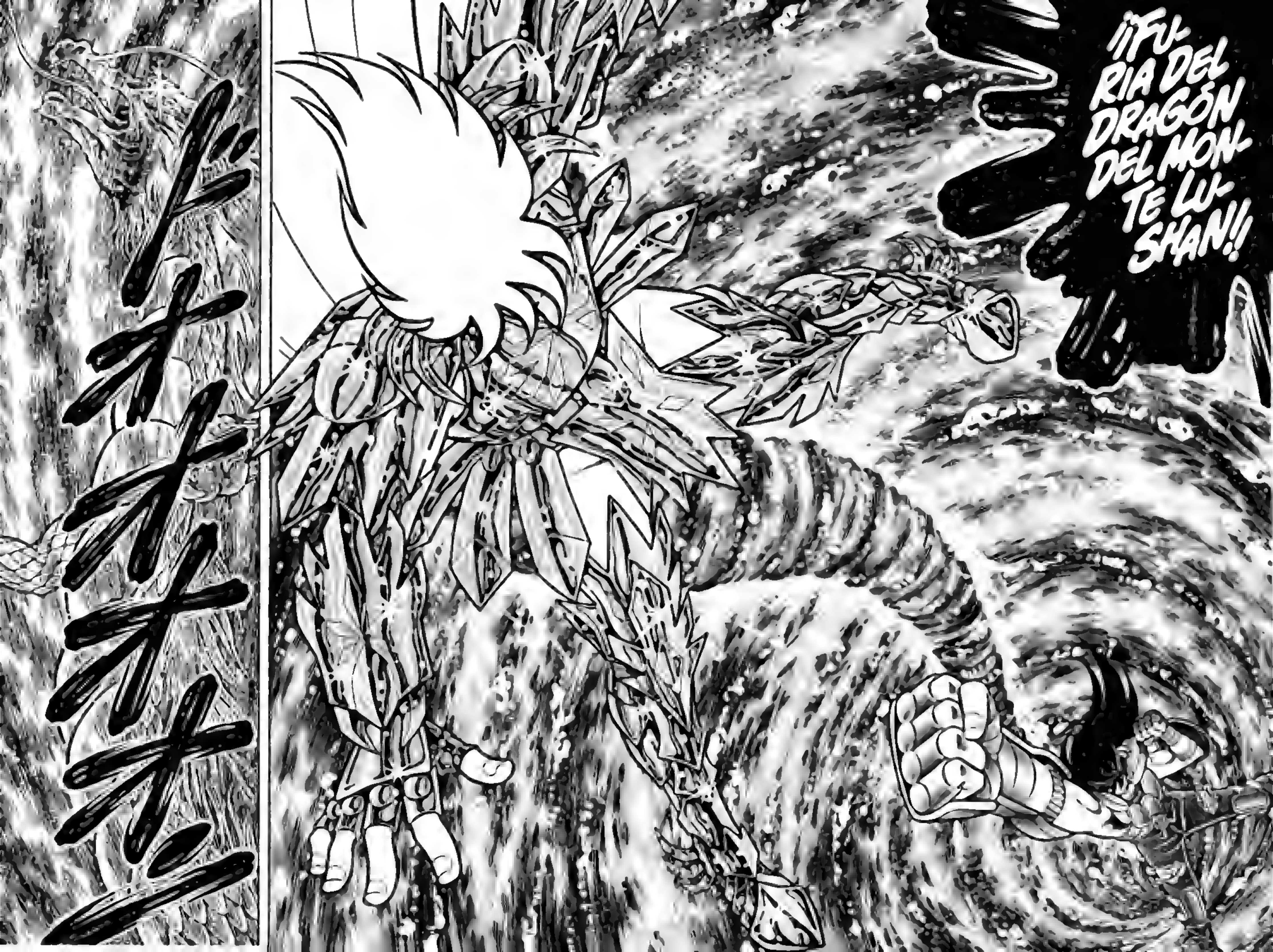
¡ADE-
MÁS, TÚ
NO ERES
DIGNO DE
LLEVAR
ESA AR-
MADURA!

¿EH?



¡ENTRÉ-
GATE,
MÁSCARA
DE LA
MUERTE!





¡FU
RIA DEL
DRAGÓN
DEL MON-
TE LU-
SHAN!!



PARA FORZAR A UN
CABALLERO DE ORO
DE ESA FORMA, EL
ATAQUE TIENE QUE
HABER SIDO VARIAS
VECES MÁS INTEN-
SO DE LO HABITUAL.

LA PÉRDIDA
DE LA VISIÓN LE
HABRÁ SERVIDO
A SHIRYU PARA
EXPANDIR SU
COSMOS...



¿CÓMO?!
¿ESTO ES
LA FURIA
DEL
DRAGÓN
DEL MONTE
LUSHAN?!

¡NO
PUEDE SER!
¡ESTE COSMOS
ES MUCHO MÁS
PODEROSO DE
LO QUE HABÍA
OÍDO!



¿EH?

¡ESTE
COSMOS
ES EX-
TRAORDI-
NARIO!



¡EN TAL
CASO NO
TENDRÉ
MÁS REME-
DIO QUE
MOS-
TRARTE EL
VERDADERO
PODER DE
CÁNCER!

NO ME LO
PUEDO CREER...
HAS ELEGIDO
ENFRENTARTE A
TODO UN CABA-
LLERO DE ORO
COMO YO...

EL ORIGEN DE
ESTE NOMBRE SE
ENCUENTRA EN
SU FORMA, QUE
RECUERDA A LOS
FUEGOS FATUOS
PROVOCADOS POR
LOS GASES QUE
EXHALAN LOS
CADÁVERES AMON-
TONADOS, POR ESO
LOS CHINOS CREEN
QUE SE TRATA DEL
AGUJERO POR EL
QUE LAS ALMAS
DE LOS DIFUNTOS
LLEGAN AL CIELO...

EN LA CONS-
TELACIÓN
DE CÁNCER
EXISTE EL
CÚMULO DEL
PESEBRE,
AL QUE
LOS CHINOS
LLAMAN "EL
ESPIRITU
DE LOS
CADÁVERES
AMONTONA-
DOS".

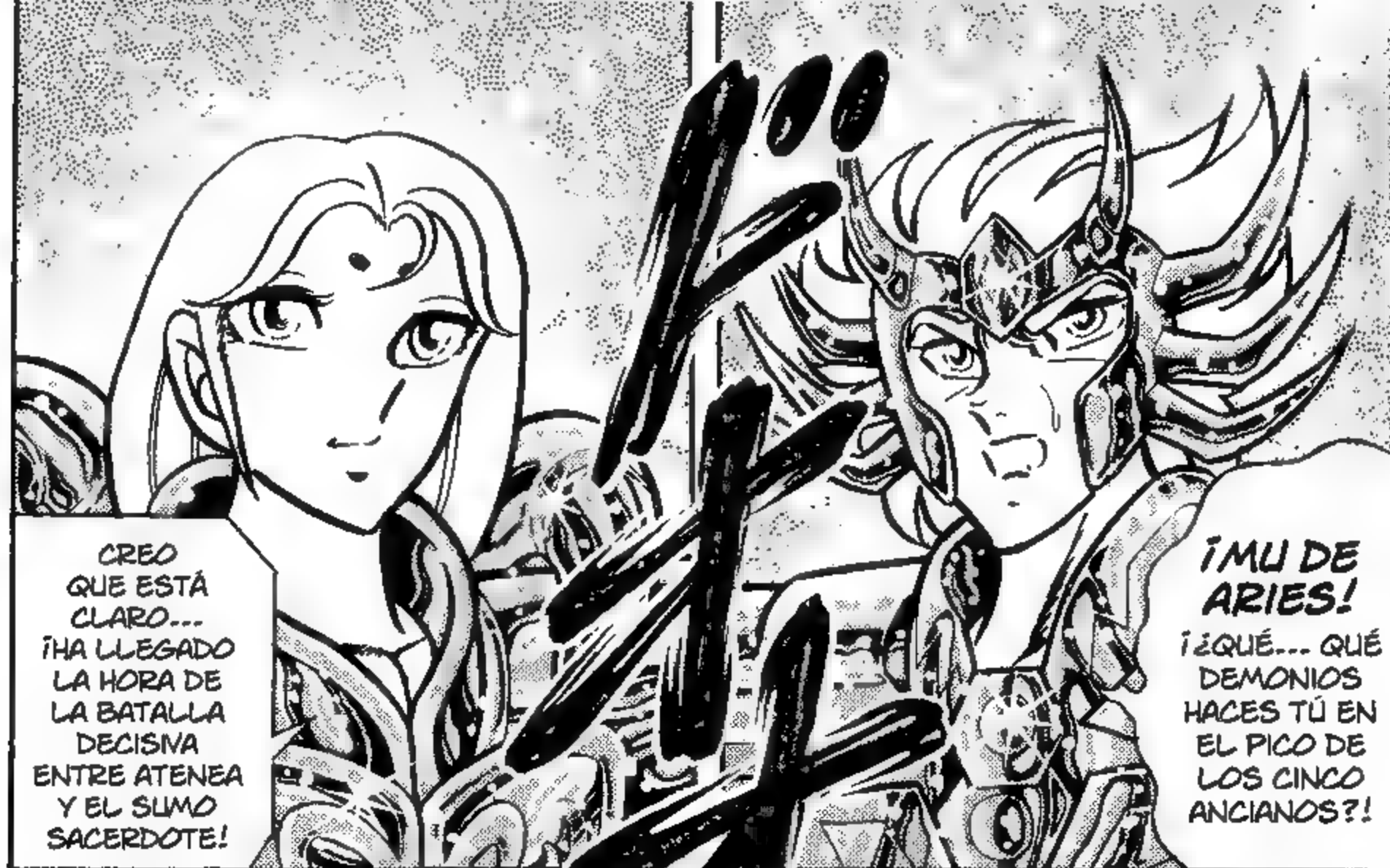


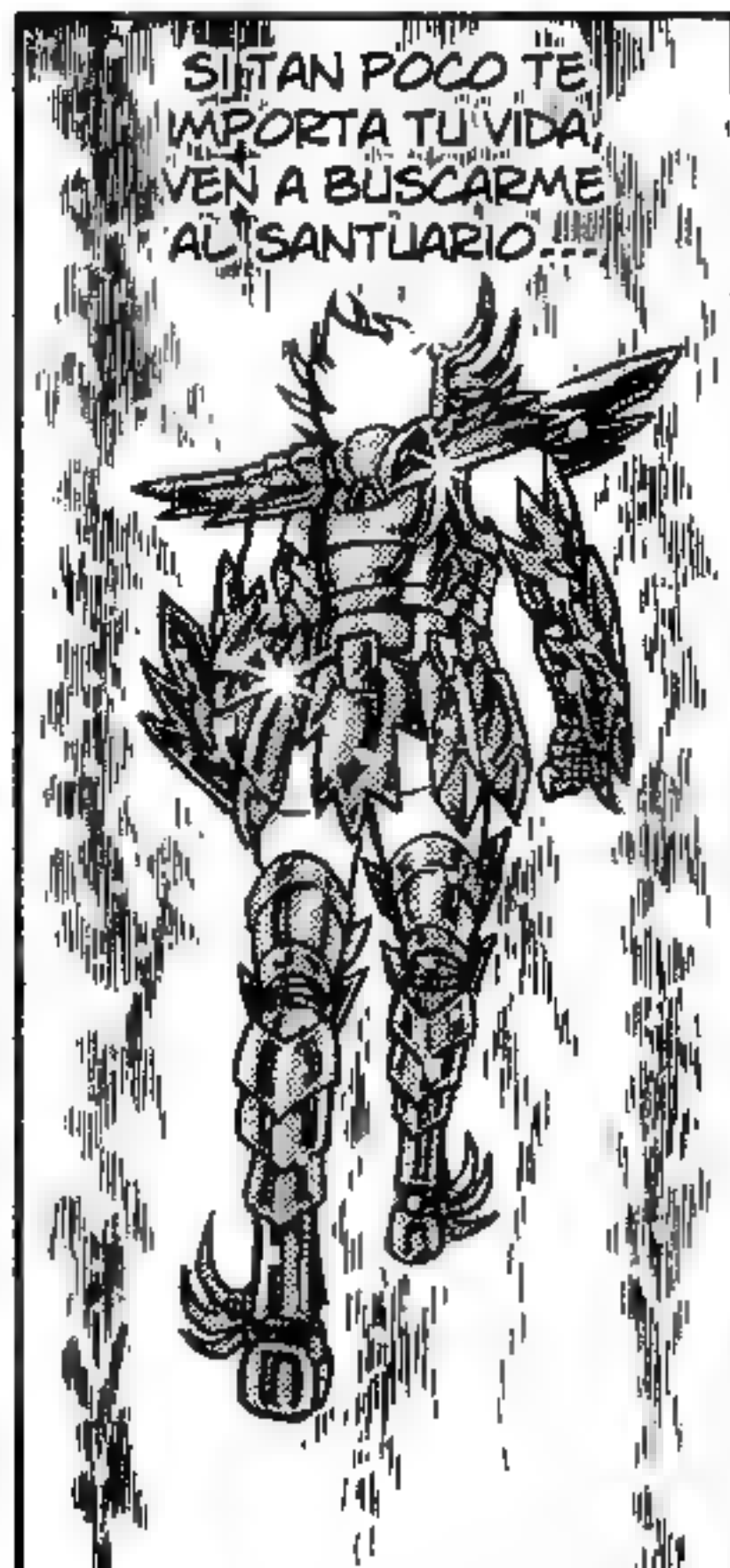
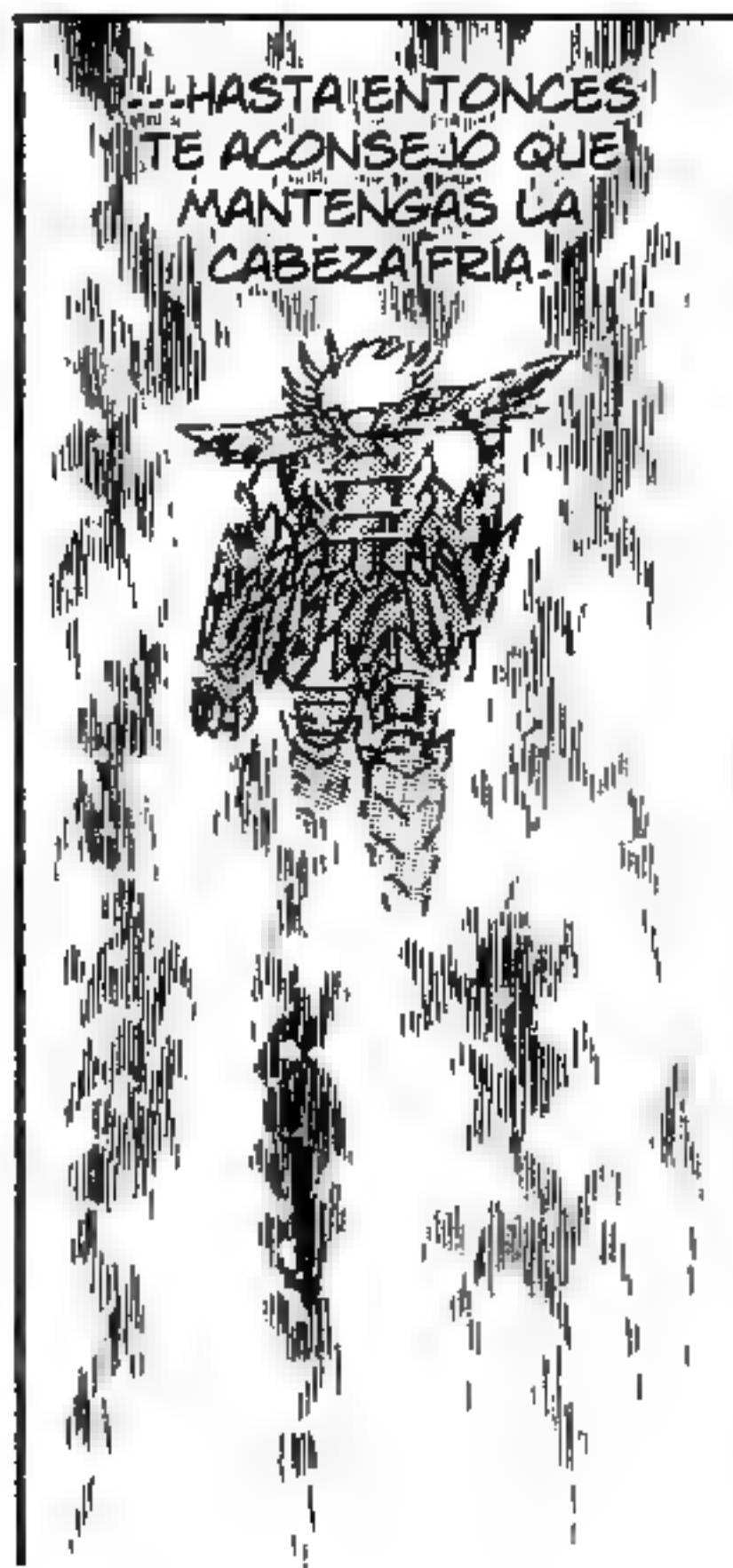
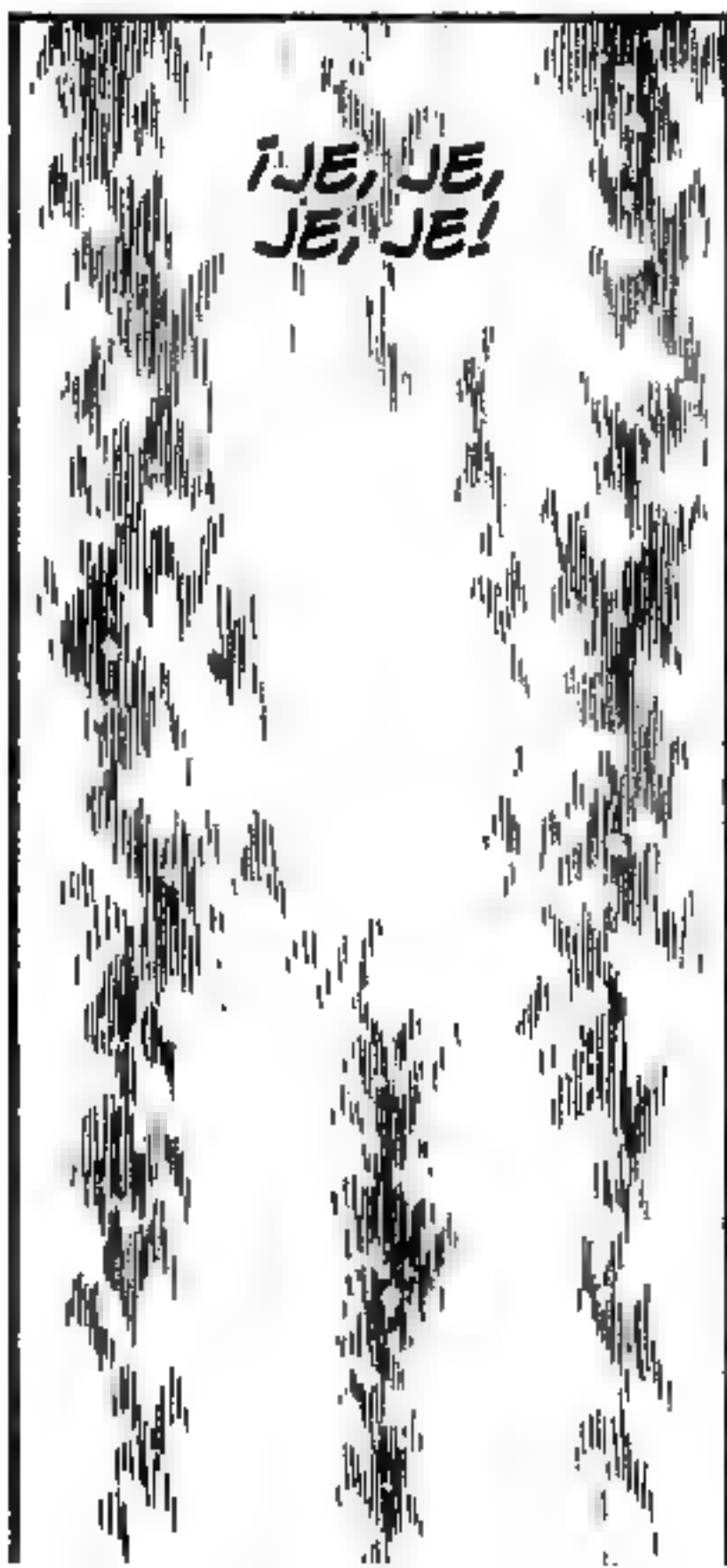
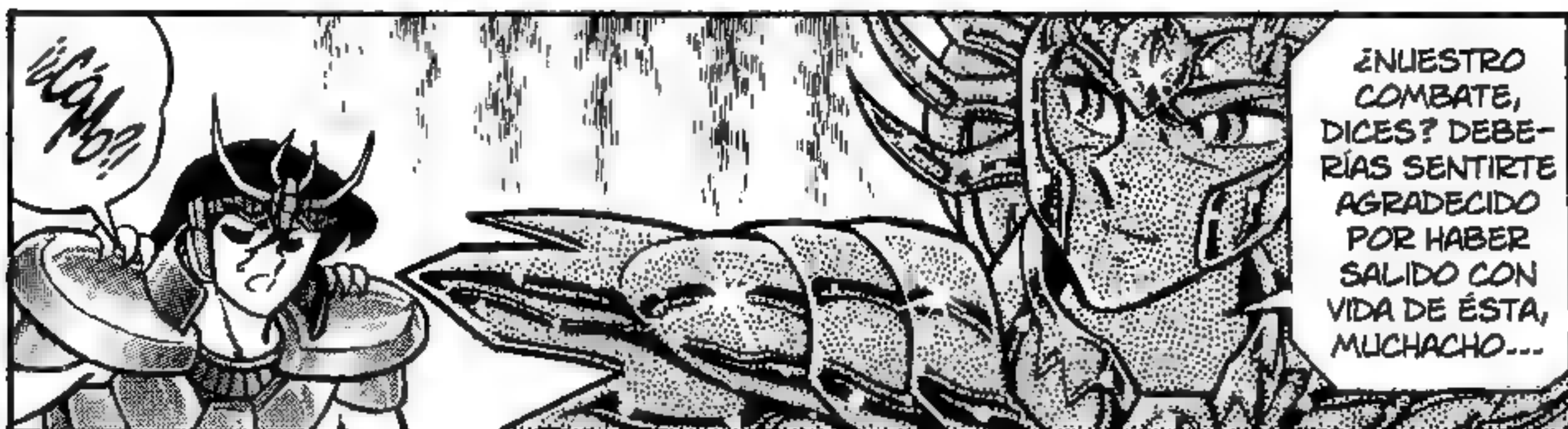
¡...DE
ATRAVE-
SAR LOS
ESPIRÍ-
TUS DE
LOS CA-
DÁVERES
PARA IR
AL OTRO
MUNDO!

¡BUENO,
SHIRYŪ...
HA LLE-
GADO EL
MOMEN-
TO....!

¡NO SE
ATREVERÁ
A UTILIZAR
ESA TÉC-
NICA....!







S-SU COSMOS HA DESAPARECIDO...

¡MALDITA SEA....!

SANTUARIO.



A black and white manga-style illustration of a woman's face in profile, looking upwards. She has large, expressive eyes and a slight smile. A speech bubble above her head contains the word "SANTUARIO." in capital letters.

TODOS
MODOS,
HOY
VENÍA A
INFOR-
MAROS.

AL
VERTE
LLEGAR
CON LA
ARMADURA
INTUÍ QUE
LOS RU-
MORES
ERAN
CIERTOS.

AL VERTE LLEGAR CON LA ARMADURA INTUÍ QUE LOS RUMORES ERAN CIERTOS.

¡MALDITA SEA....!

¡E...AL
SANTUARIO?!

¿QUÉ HA
DICHÓ...?!
¿QUE SAORI
SE DIRIGE
SOLA...?!
¿QUÉ PASA...?!

SIBERIA
ORIENTAL.

¡VAMOS,
MÁS
RÁPIDO....!

ME HAS AYUDA-
DO MUCHO
ACOMPAÑÁN-
DOME HASTA
EL PUEBLO
PARA HACER
LAS COMPRAS.



¡DE
ACUER-
DO....!

¡PÁRATE
AQUÍ,
JAKOV!

ES EL
ANIVERSA-
RIO DE SU
MUERTE....



YA SÉ QUE VAS
A IR A ENCON-
TRARTE CON TU
MADRE, HYÔGA.
PERO SIEMPRE
TE HABÍA VISTO
LLEVARLE UNA
FLOR, NUNCA
UN RAMO
ENTERO....



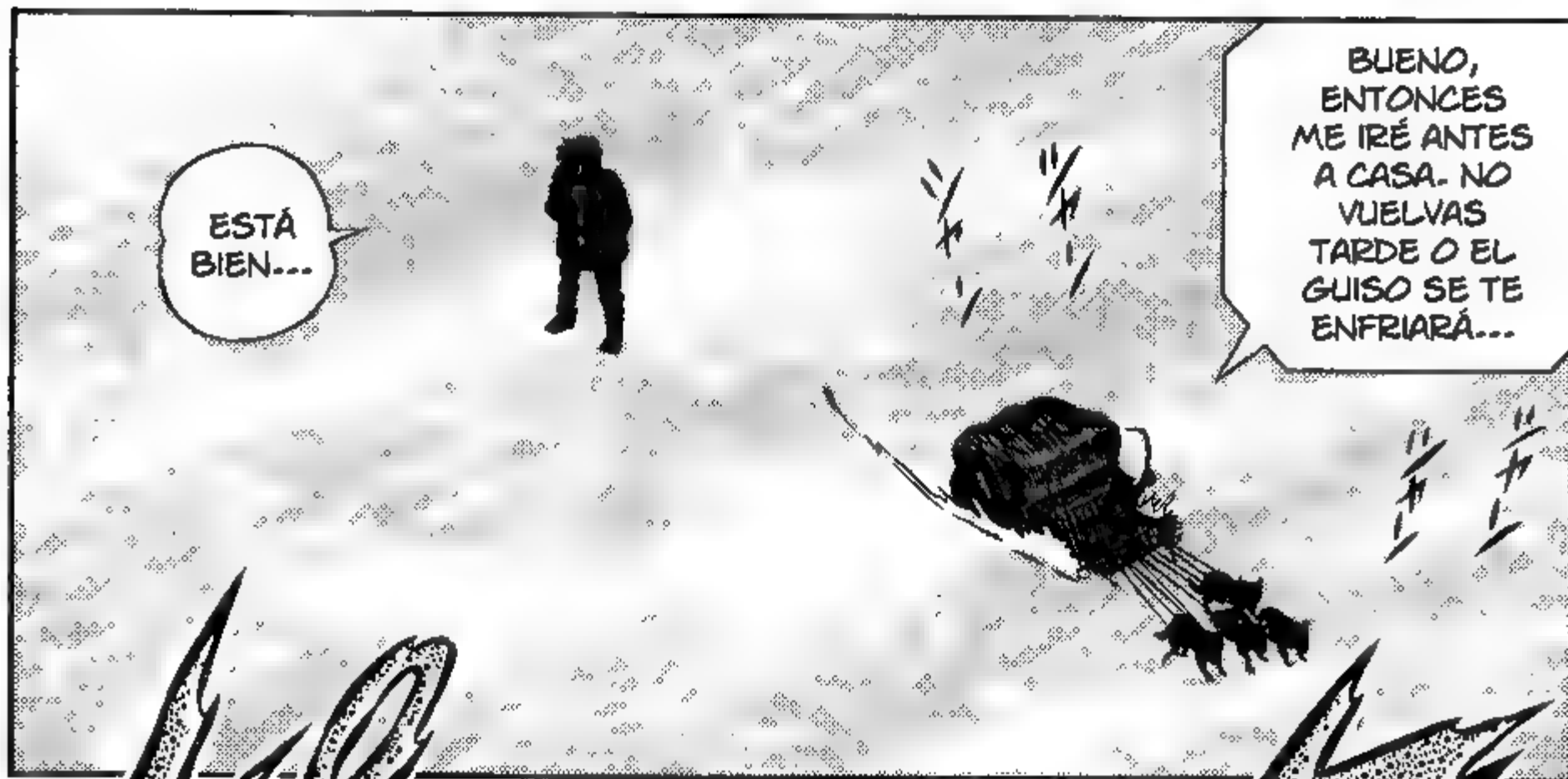
HOY ES
UN DÍA
ESPE-
CIAL,
JAKOV.

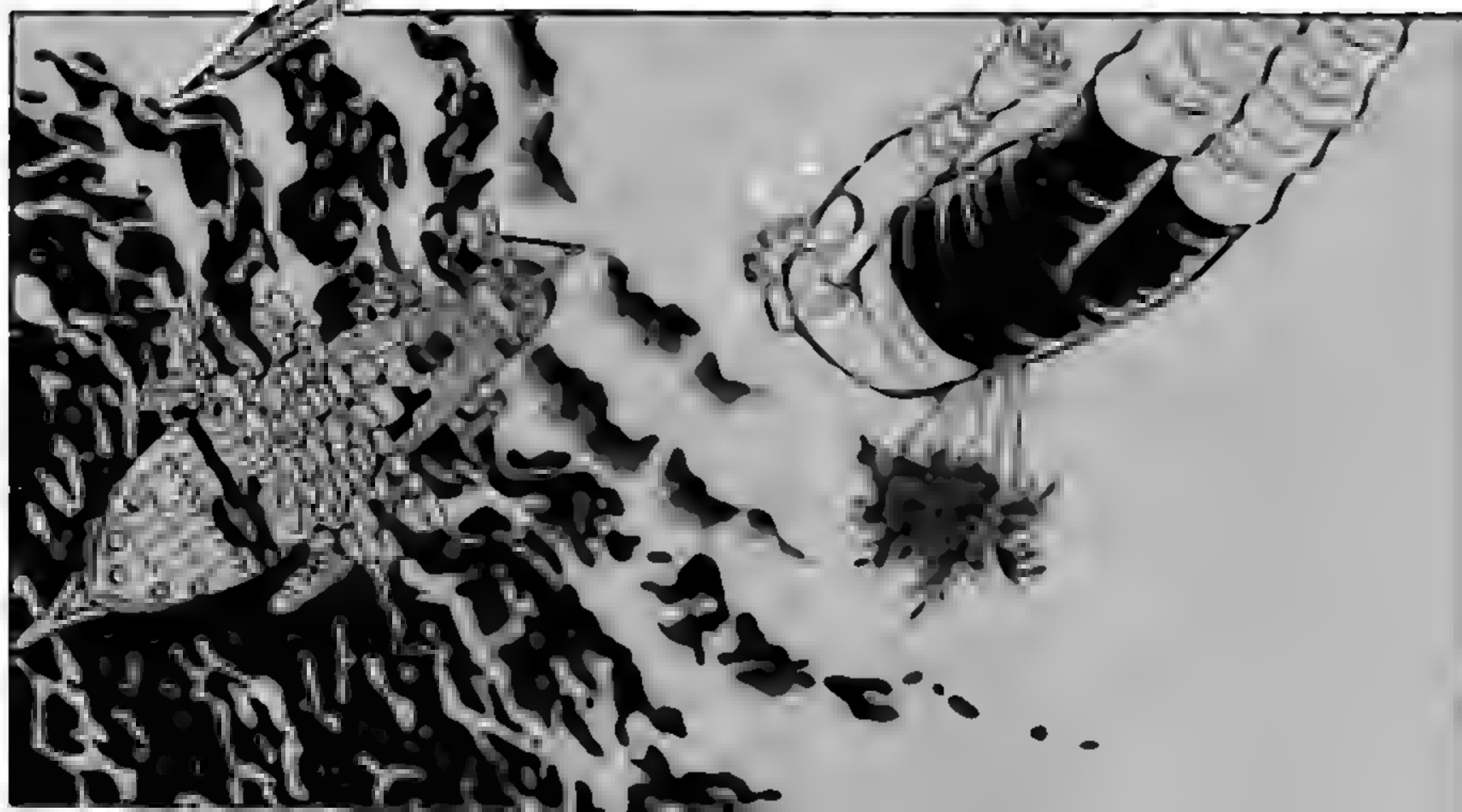
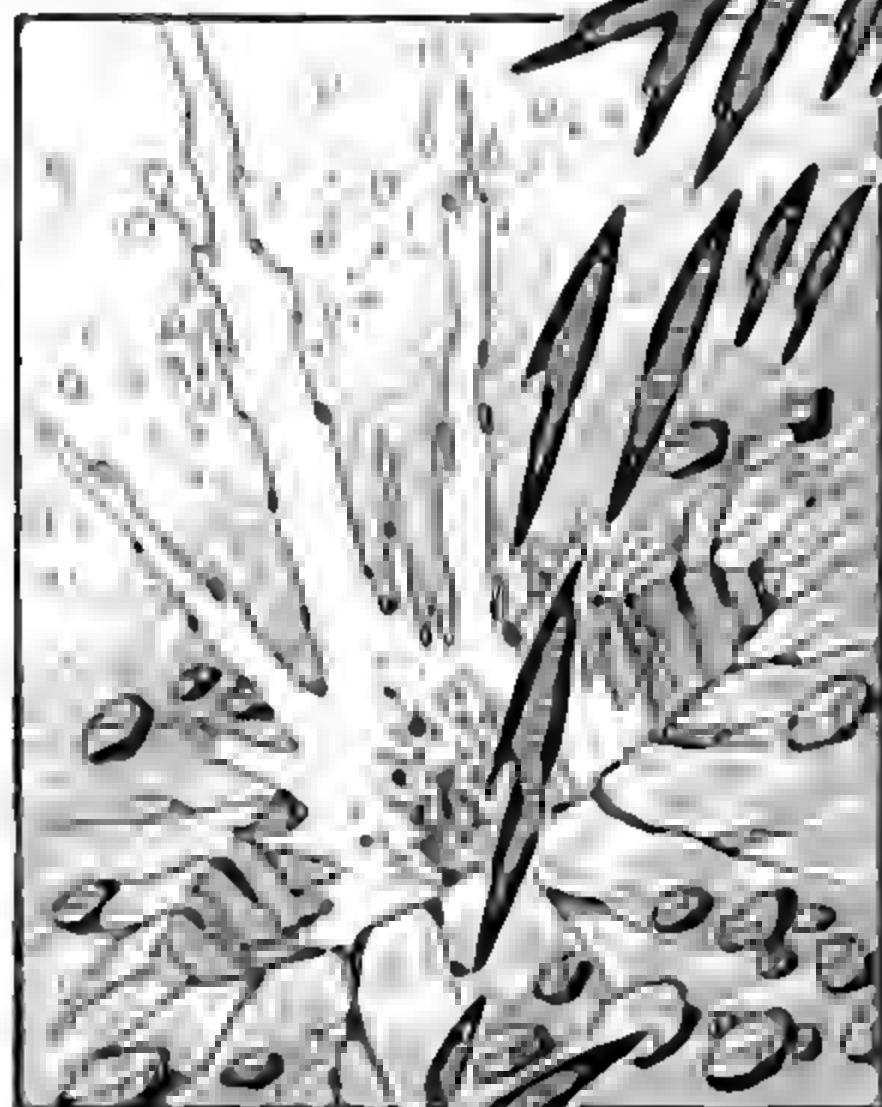
¡AH!
¡NAYA!



ESTÁ
BIEN....

BUENO,
ENTONCES
ME IRÉ ANTES
A CASA. NO
VUELVAS
TARDE O EL
GUISO SE TE
ENFRIARÁ....







¡Y SERÉ YO
MISMO, TU
MAESTRO,
QUIEN
LO
HAGA!



...TÚ
NUNCA
FALTAS A
TU CITA
CON TU
DIFUNTA
MADRE...

AUNQUE
TE EN-
CUE-
NTRES EN
SITUA-
CIONES
EXTRE-
MAS...



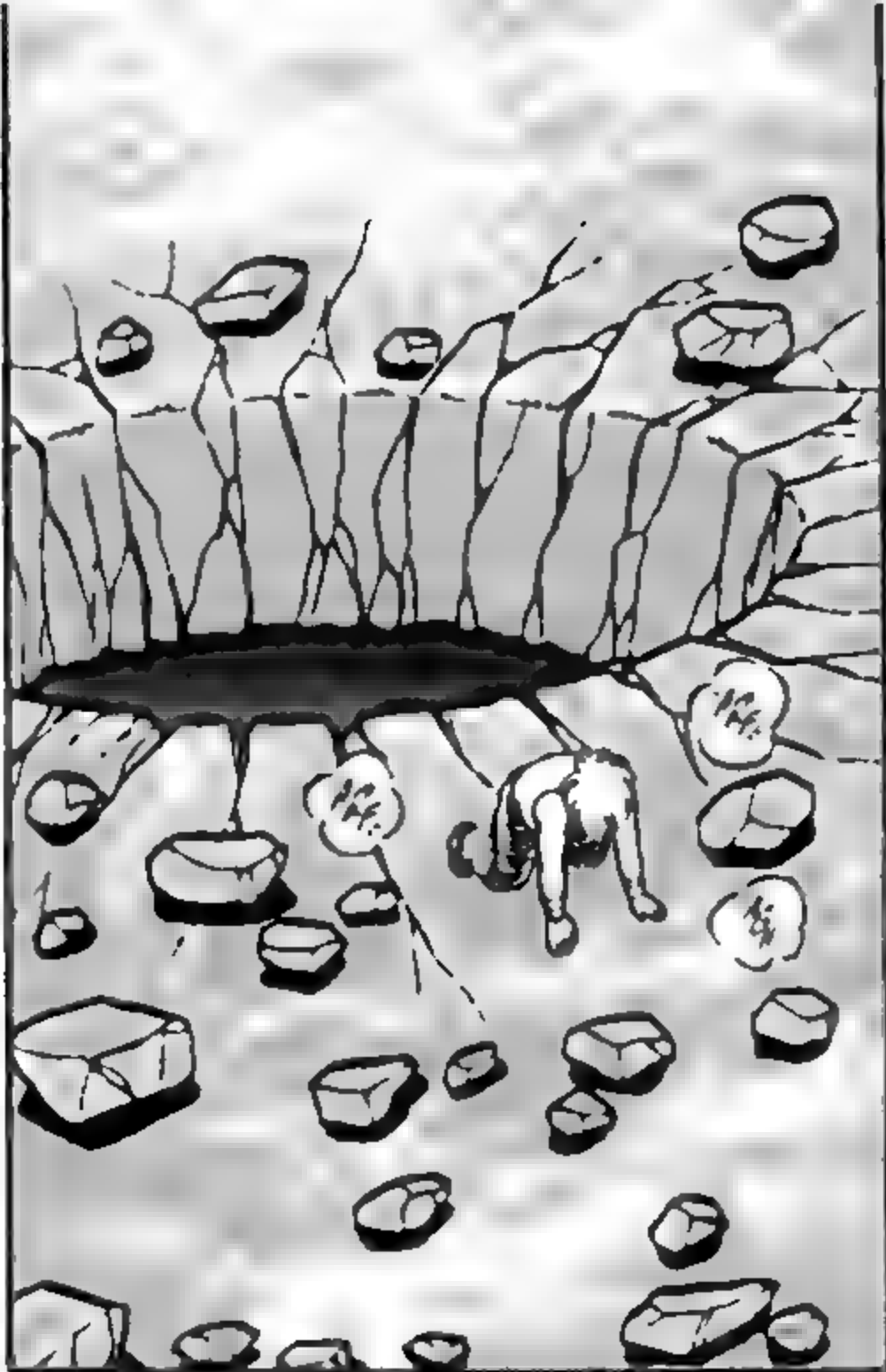
¡HA LLEGA-
DO EL MO-
MENTO DE
ELIMINAR
TU PUNTO
DÉBIL!



¿UN
MARE-
MOTO?!

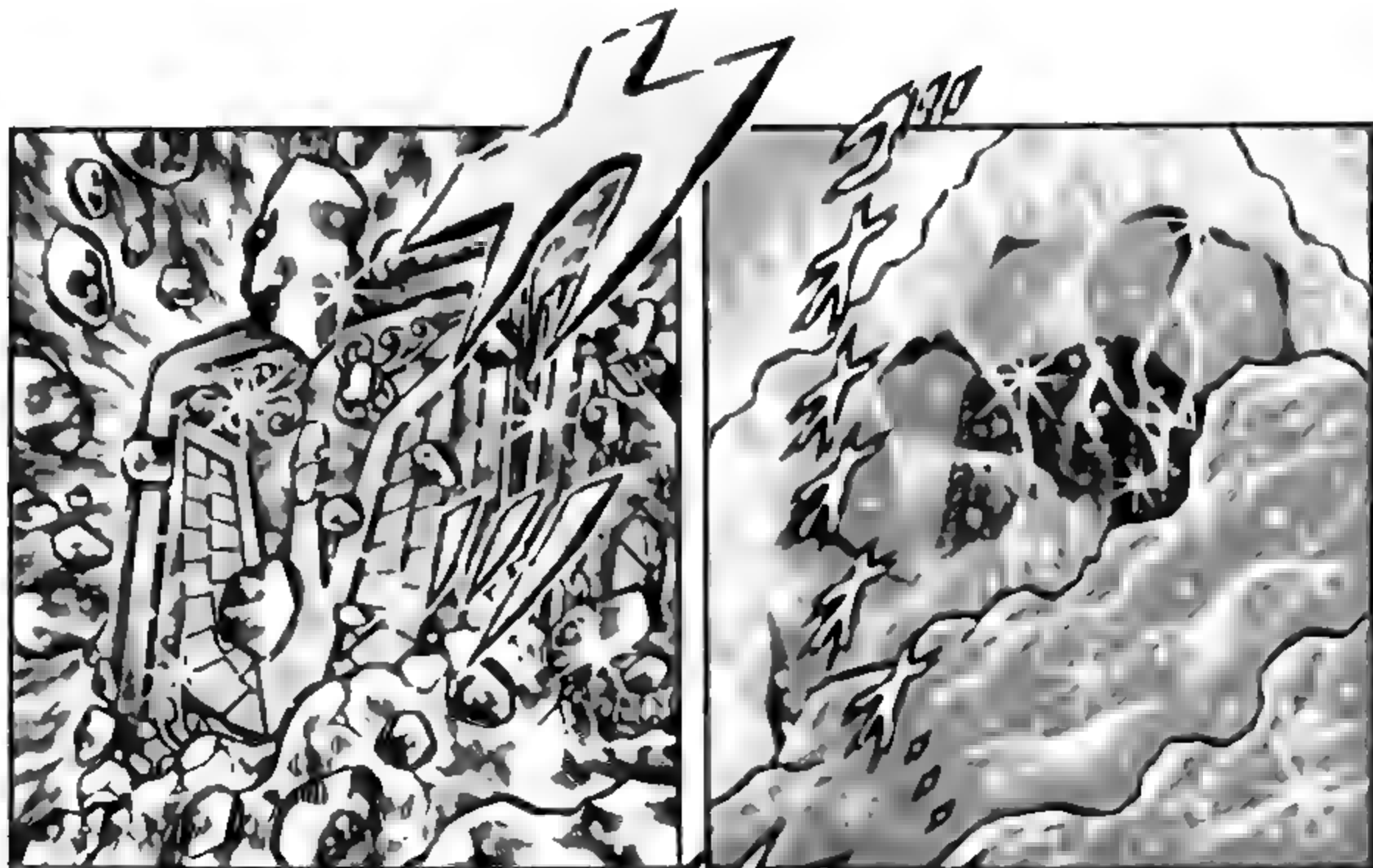
¿QUÉ
OCU-
RRE?!

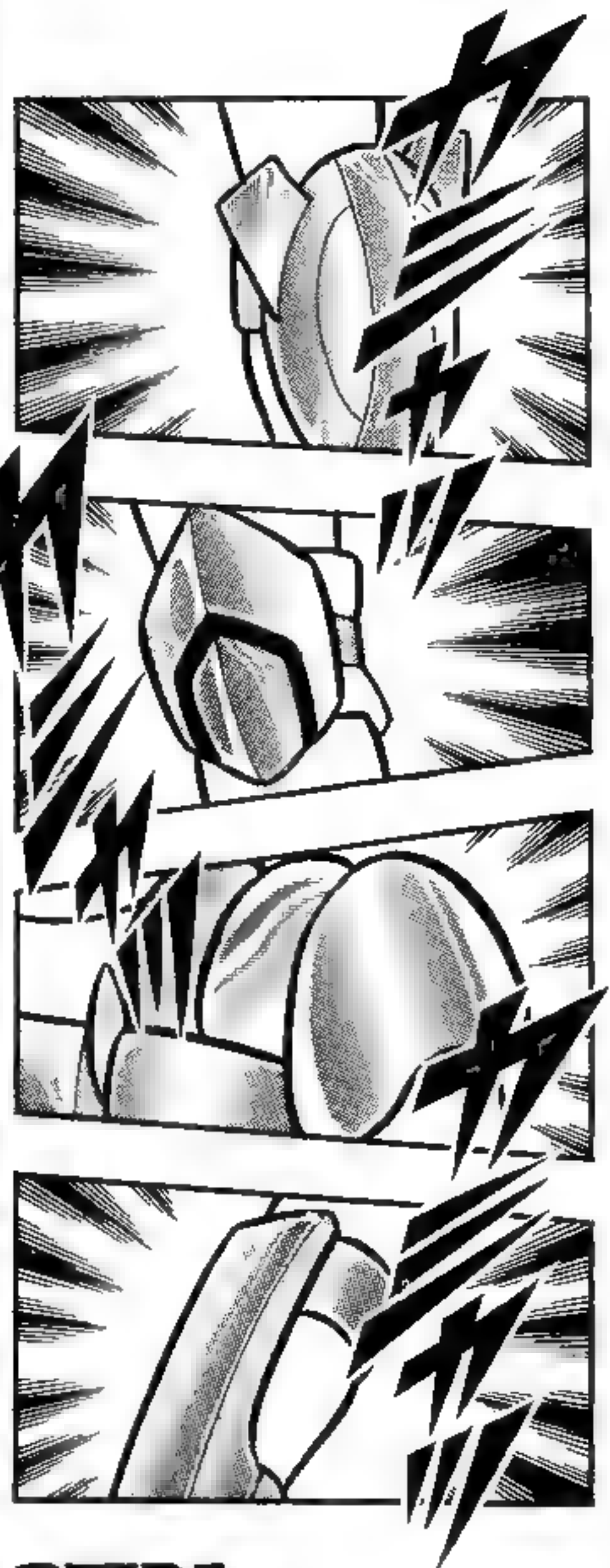




SANGRE







Y EL DÍA DE LA PARTIDA...





¡ESCUCHA,
SEÑA...!

¡HA
LLEGA-
DO LA
HORA DE
IRME!

BUENO, MIHO,
TE AGRADEZCO
QUE ME HAYAS
GUARDADO LA
ARMADURA DE
PEGASO.



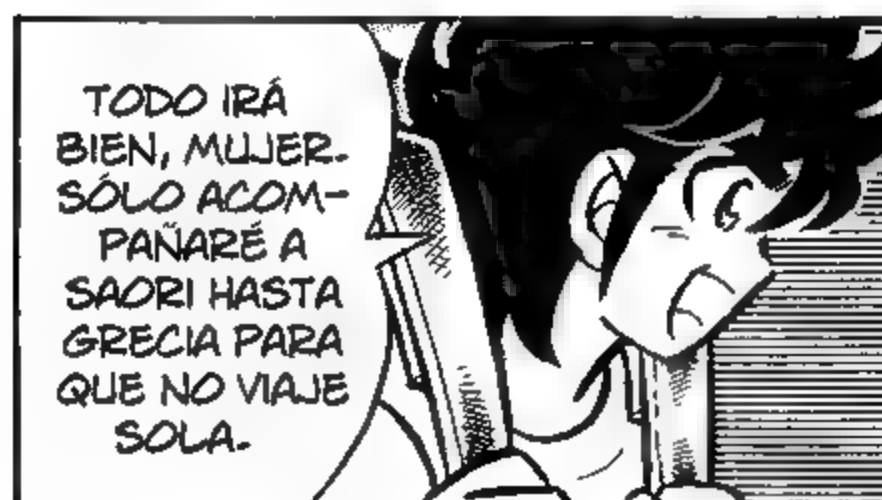
¿CÓMO,
MIHO...?!



¡PROMÉ-
TEME QUE
VOLVE-
RÁS...!



¿PERO
QUÉ
DICES,
BOBA?!
¡PUES
CLARO
QUE VOL-
VERÉ!



TODO IRÁ
BIEN, MUJER.
SÓLO ACOM-
PAÑARÉ A
SAORI HASTA
GRECIA PARA
QUE NO VIAJE
SOLA.



LO... LO
SIENTO,
SEÑA... ES
QUE TENGO
LA IMPRE-
SIÓN DE
QUE NO VAS
A REGRE-
SAR...



LLEVÁIS
TODA LA VIDA
LUCHANDO,
RECIBIENDO
INNUMERA-
BLES HERI-
DAS....

...MIENTRAS
EL RESTO DE
CHICOS DE
VUESTRA EDAD
DISFRUTAN
DE SU JUVEN-
TUD....



¡A MÍ
NO ME
GUSTA
SAORI....!



¡ME
DAIS
MUCHA
PENA!

¡...PORQUE
NO HACE
MÁS QUE
PONEROS
EN PELIGRO,
A TI Y A LOS
DEMÁS!



Y DEBES
TENER EN
CUENTA
QUE YO SOY
UN POCO
DISTINTO....


PERO MIHO...
ESTÁS PEN-
SANDO EN
LOS JÓVENES
DE HOY EN DÍA
Y EN SU
FORMA DE
DISFRUTAR LA
JUVENTUD....



SI ES ASÍ COMO SE
DIVIERTEN LOS JÓVENES...
¿NO TE PARECE QUE ESTÁN
MALGASTANDO LOS
MEJORES AÑOS DE SU VIDA
DEJÁNDOSE LLEVAR POR
MODAS QUE NO LES
PERMITE DESARROLLARSE
POR SI MISMOS?

TODO ESO NO SON MÁS
QUE ACTITUDES LIGERAS Y
SUPERFICIALES QUE TARDE
O TEMPRANO CHOCARÁN
CON LA CRUDA REALIDAD...

LLEVAR UN PEINADO ACTUAL
Y VESTIR A LA MODA PARA
SALIR DE MARCHA...
LLEVAR A LA NOVIA AL MAR
O LA MONTAÑA PISANDO A
FONDO EL ACELERADOR DE
UN COCHE DEPORTIVO PARA
IMPRESIONARLA.



¡PERO
NOSOTROS
SOMOS
DISTINTOS!

COMO
SERES
VIVOS
UNICOS
EN ESTE
INMENSO
UNIVERSO...

¡POR ESO
LLEVAMOS
UNA VIDA
PLENA, QUE
NO DEPENDE
DE LOS
PATRONES
CREADOS
POR OTRAS
PERSONAS...

¡REC
COSMOS EN
NUESTRO
INTERIOR
ARDE SIEM
PRE CON
INTENSIDAD!

ALGUNOS NACEN
BAJO EL SIGNO
DE UNA BUENA
ESTRELLA...
OTROS BAJO
UNA MALA...
LOS HAY QUE
LA BUSCAN
ETERNAMENTE...

COMO Dijo SAORI,
LOS SERES HUMANOS
VIVIMOS REGIDOS
POR EL DESTINO QUE
NOS MARCARON
LAS ESTRELLAS
EN NUESTRO
NACIMIENTO.



AHORA MI
OBJETIVO
ES EN-
CONTRAR
A MI HER-
MANA...

Y HASTA
QUE LO
CONSIGA,
PASE LO
QUE PASE,
NO DEBO
PERDER LA
CONFIANZA...



¡SI CAIGO HERIDO,
ME RECUPERARÉ
DE MIS HERIDAS
PARA ASÍ MADU-
RAR Y HACERME
MÁS FUERTE!

¡PERO YO HE
DECIDIDO VIVIR
CON VALENTÍA,
SEAN CUALES
SEAN LAS
ESTRELLAS
QUE ME GUÍEN!



SÍ,
SÍ...

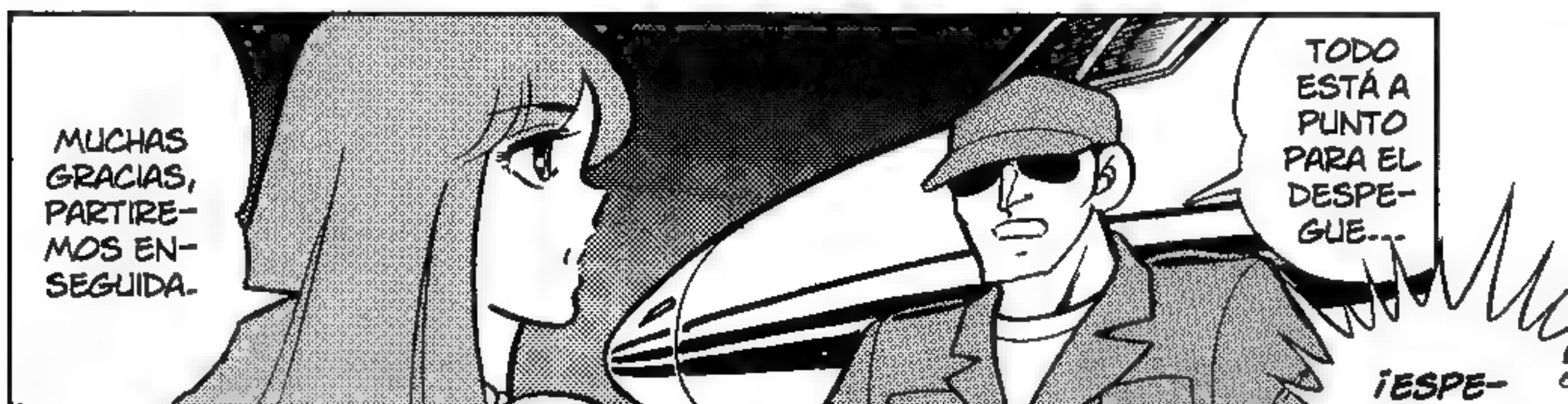


¿LO EN-
TIENDES,
MIHO?





MANSIÓN
KIDO...



MUCHAS
GRACIAS,
PARTIRE-
MOS EN-
SEGUIDA.

TODO
ESTÁ A
PUNTO
PARA EL
DESPE-
GUE...



¡NUESTRO
HUMILDE
SERVIDOR,
TOKUMARU
TATSU-
MI...!

¡NO
PUEDO
PERMI-
TIR QUE
VAYÁIS
SOLA!

¡...ES
TERCER
DAN DE
KENDO Y
OS PRO-
TEGERÁ!



¿QUÉ
HACES
CON
ESAS
PINTAS,
TATSUMI?

¡ESPE-
RADME,
SEÑORITA,
POR
FAVOR!



BUENO,
PENSÉ QUE
UN POCO DE
TURISMO POR
GRECIA NO
ME VENDRÍA
MAL, HE DE-
CIDIDO ACOM-
PAÑAROS.



¡OLVÍDALO!
¡CON TU
ESPADA DE
BAMBÚ NO
DERROTA-
RÍAS NI A UN
CABALLERO!



¡NO ME
ESUPAS
EN LA
CARA, ES
UNA GUA-
RRADA!



¡MALDITO
DESGRA-
CIADO...!
¡DÓNDE
TE HABÍAS
METIDO?!



¡NO QUIERAS
LLEVARTE TÚ
SOLO TODOS
LOS MÉRITOS,
SEIYA...!



GRACIAS,
SEIYA...



¡NO TE
EQUIVO-
QUES! ¡TÚ
NO ERES
EL MOTIVO
DE MI
VIAJE!

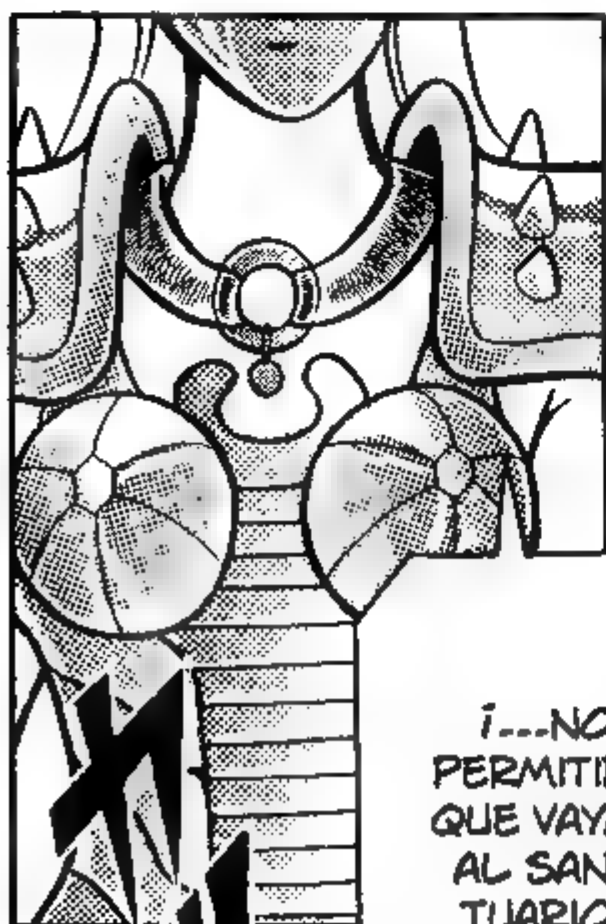
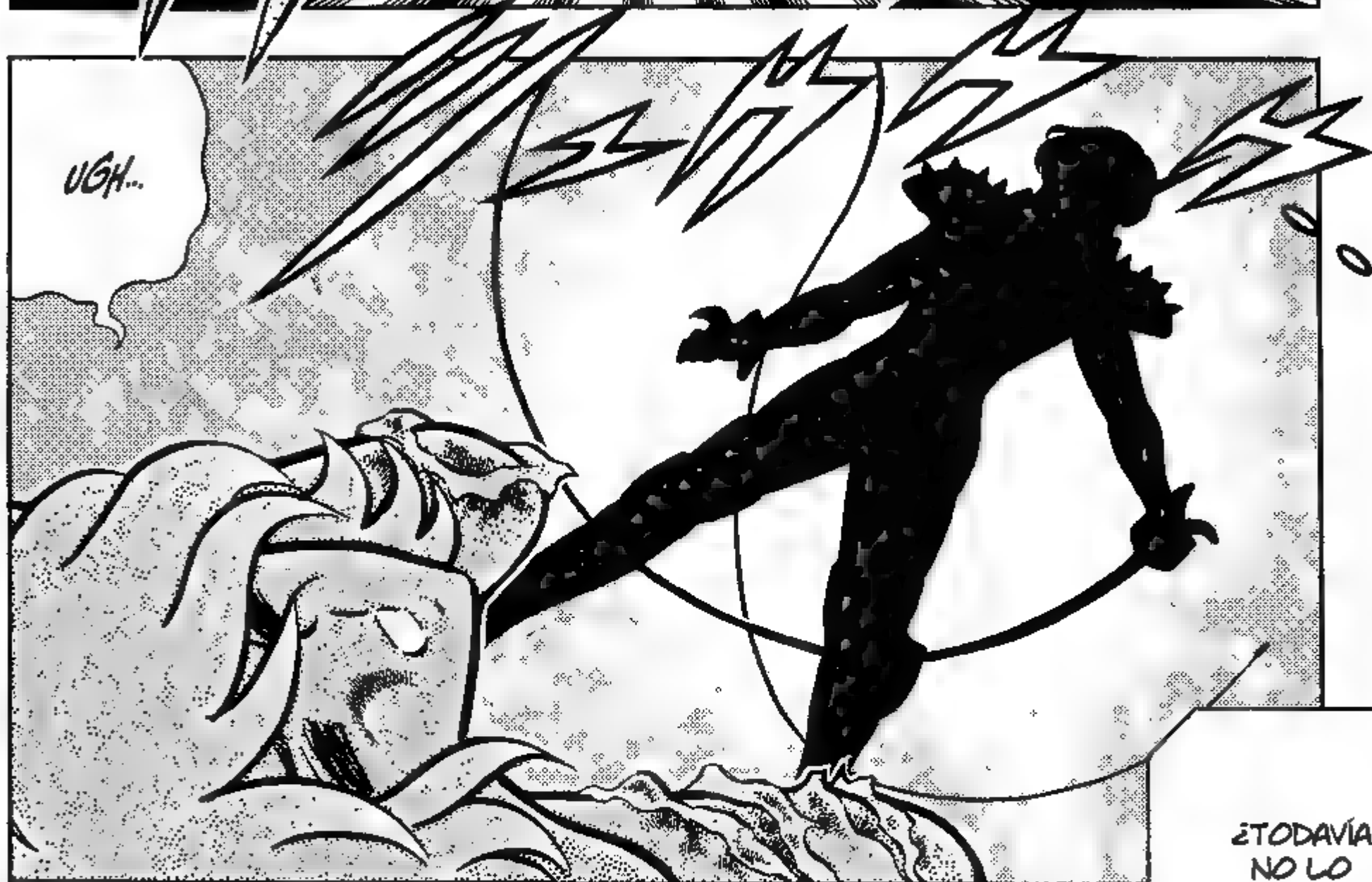
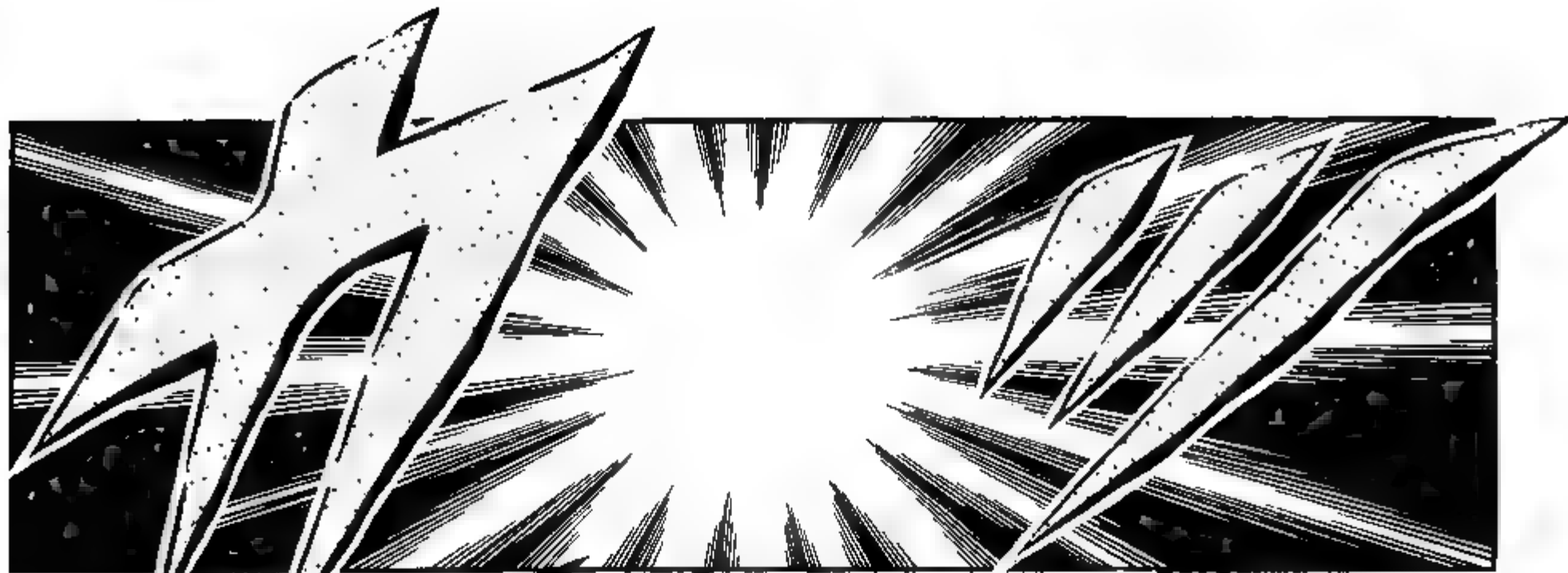


AL FIN Y
AL CABO...
SOMOS
HERMANOS,
¿VERDAD?

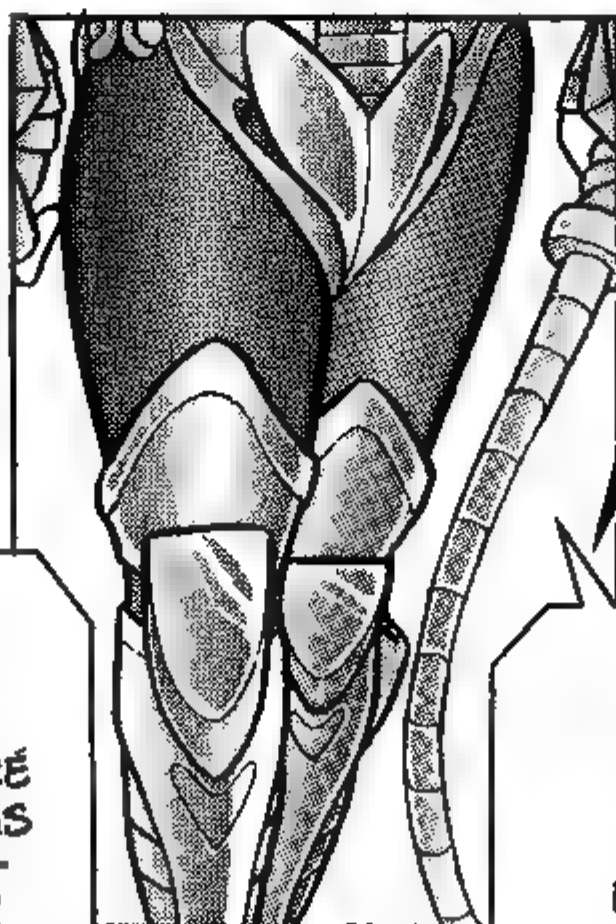
¡SI TENE-
MOS QUE
MORIR, LO
HAREMOS
TODOS
JUNTOS!

¡SI
ESTÁS
CIEGO,
SHIRYŪ!
¿QUIERES
MORIR?





¡...NO
PERMITIRÉ
QUE VAYAS
AL SAN-
TUARIO!




POR
MÁS
QUE
INSIS-
TAS...

¡JUNE
DE CAMA-
LEÓN!!

UGH-

¿POR QUÉ
HAS VENIDO A
JAPÓN DESDE
LA ISLA DE AN-
DROMEDA? ¿TE
ENNA EL SUMO
SACERDOTE?

TE
EQUINO-
CAS...



¡JUNE...
SÉ QUE LA
VIDA ES UN
DON PRE-
CIOSO Y
QUE SÓLO
TENGO
UNA!

¡PERO HA
LLEGADO
EL MO-
MENTO DE
LUCHAR
COMO UN
HOMBRE,
ARRIES-
GÁNDOLA
SI ES
PRECISO!

¿DE QUÉ
SERVIRÁ QUE
CUATRO O
CINCO CABAL-
LEROS DE
BRONCE
VAYÁIS AL
SANTUARIO?

LOS CABALLE-
ROS DE BRONCE
NO ESTÁN A LA
ALTURA DEL
SUMO SACER-
DOTE Y LOS
CABALLEROS
DE ORO QUE
LE RODEAN!

PE-
PERO
TENGO
QUE IR...

LOS
ANGEL-
LABÁN A
TODOS!

TENGO
NO RE-
GRESARÉ
VIVO!

¿ES QUE
NO LO
ENTIENDES,
SHUN...?!

NO
QUIERO
QUE
MUERAS!





LOS DOCE TEMPLOS
DEL SANTUARIO



ESTOY
SEGURO
DE QUE
ALGO
NO VA
BIEN...

SI
QUE
TARDA...



¡POR
ESO
SHUN
ES Y
SEGUIRÁ
SIENDO
UN CO-
BARDE!

¡NO ES
TAN FÁCIL
CAMBIAR
EL CA-
RÁCTER
DE UNA
PERSO-
NA....!

¡SHUN HA
CAMBIADO
Y AHORA
ES UN CA-
BALLERO
CON TO-
DAS LAS
DE LA
LEY!

A LO MEJOR SE
HA ECHADO ATRÁS Y
NO PIENSA VENIR.
¡AL FIN Y AL CABO,
SIEMPRE HA SIDO UN
GALLINA!





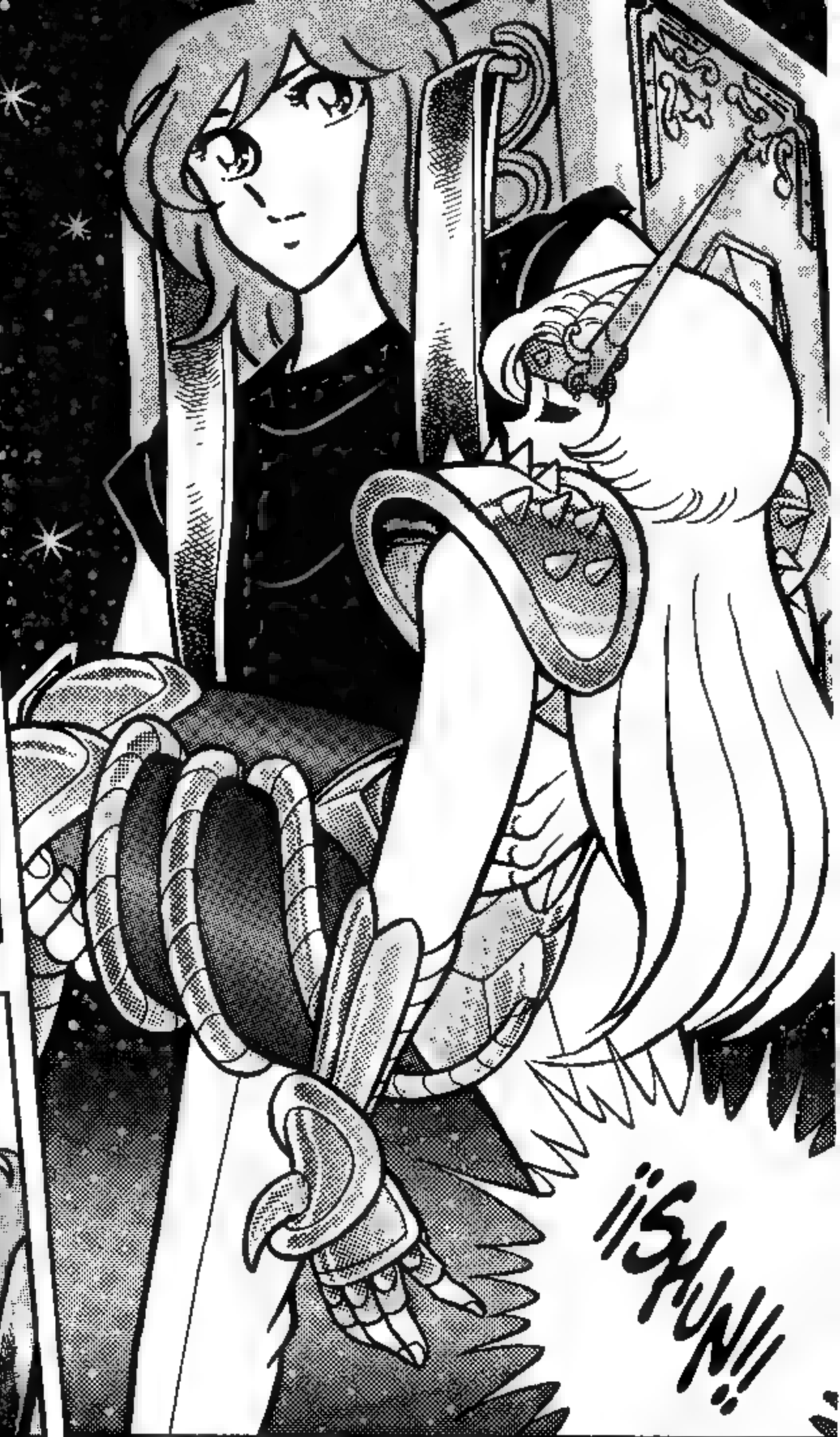
¿QUÉ
TE HA
PASADO?!
¿ESTÁ-
BAMOS
PREOCU-
PADOS!

¡SIENTO
LLEGAR
TARDE!



¿Y ESTA
CHICA?
¿ESTÁ
HERIDA?

NO, SÓLO
ESTÁ DUR-
MIENDO.

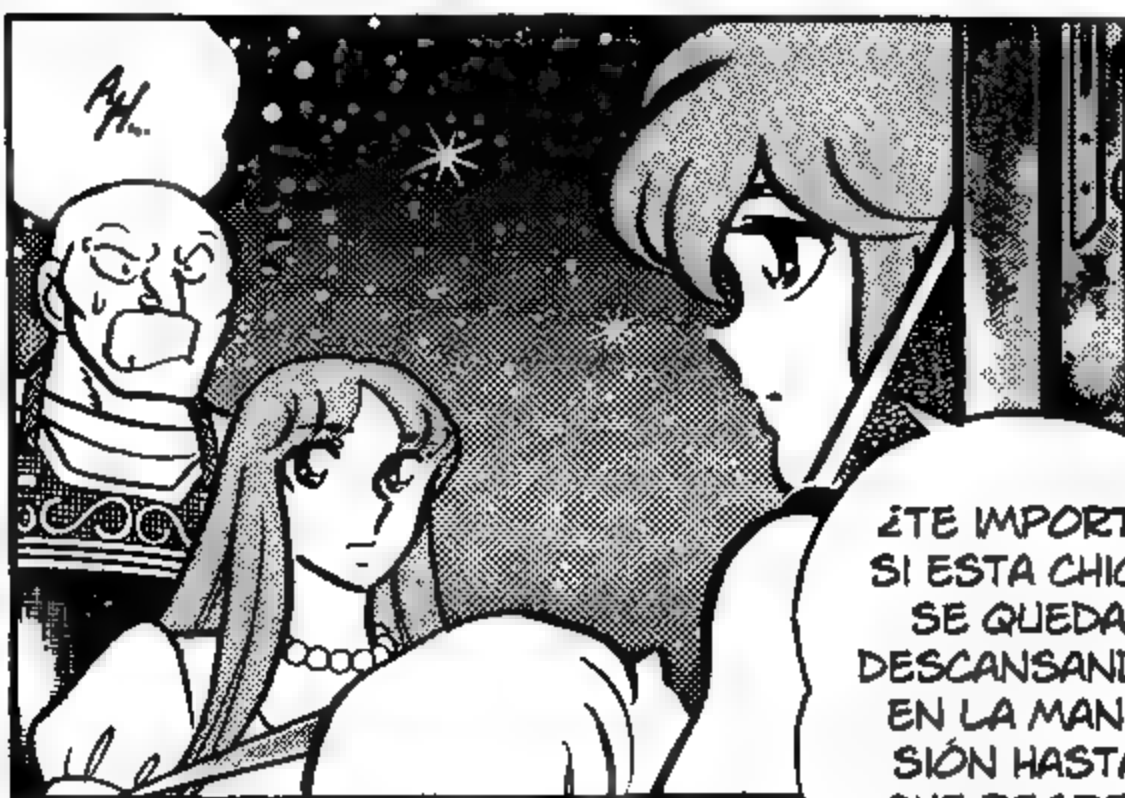


¡SHUN!



¡...A UNA
MUCHA-
CHA DE
LA QUE
NO SA-
BEMOS
NADA!

¿QUÉ
RAYOS?!
¡TE RE-
TRASAS,
Y ENCIMA
NOS
TRAES
...!



¿TE IMPORTA
SI ESTA CHICA
SE QUEDA
DESCANSANDO
EN LA MAN-
SIÓN HASTA
QUE REGRE-
SEMOS?



ESTA CHICA SE LLAMA JUNE, Y ME SALVÓ LA VIDA EN VARIAS OCA- SIONES CUAN- DO ESTABA EN LA ISLA DE ANDRÓ- MEDA.

CUANDO SE ENTERÓ DE QUE NOS ÍBAMOS AL SANTUARIO, TEMIÓ POR MI VIDA Y ME SIGUIÓ PARA DETENERME.

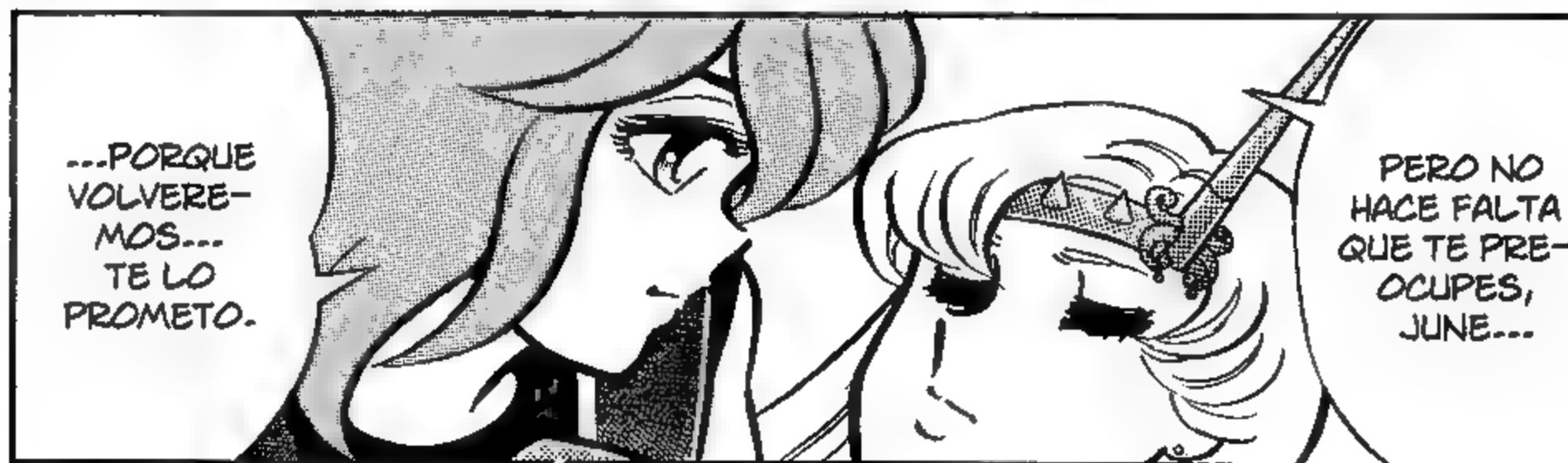


PE... PERO SEÑO- RITA...

DE ACUERDO. ME ENCARGA- RÉ DE QUE ALGUIEN CUIDE DE ELLA...

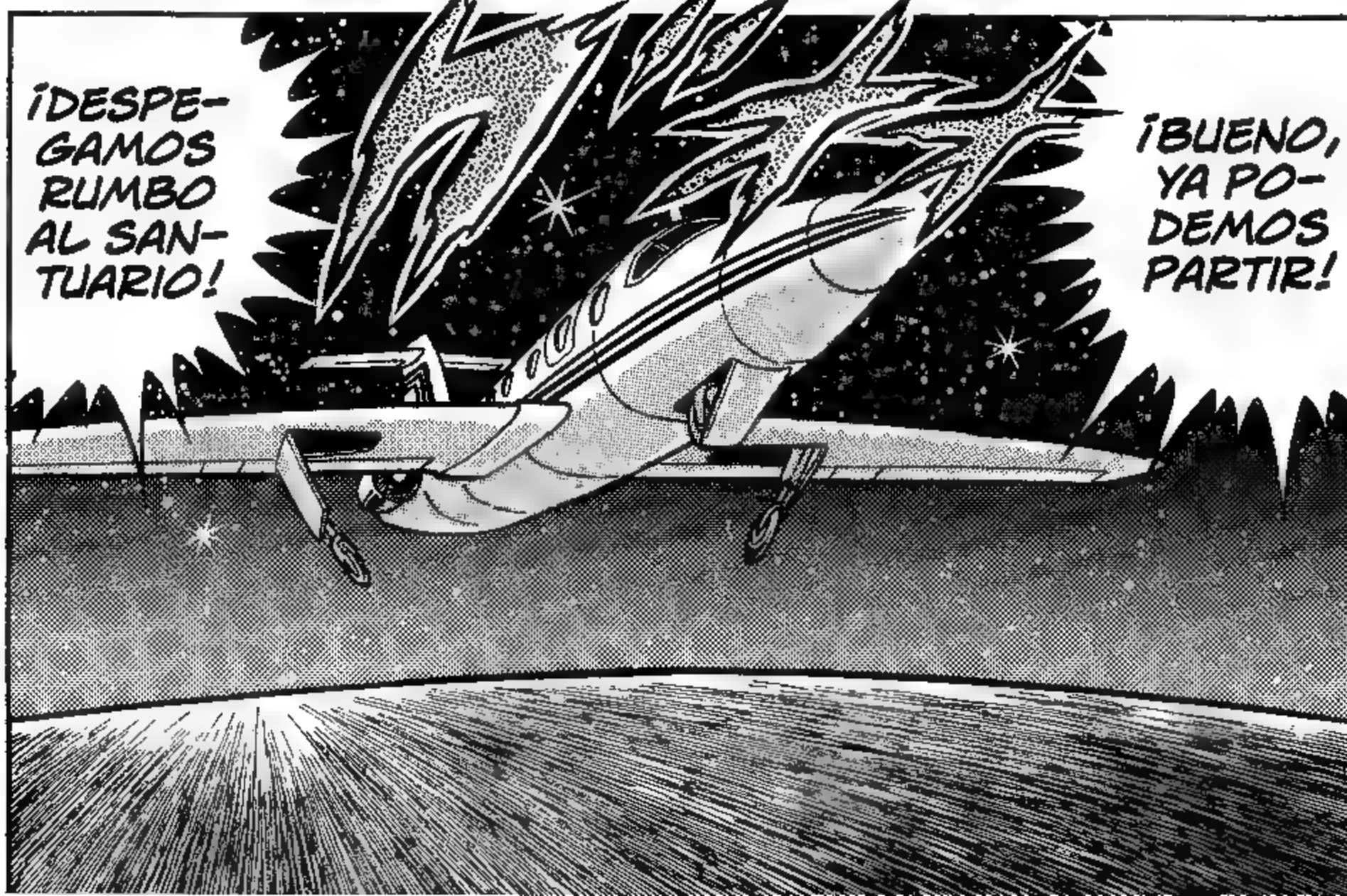


LO SIENTO MUCHO...



...PORQUE VOLVERE- MOS... TE LO PROMETO.

PERO NO HACE FALTA QUE TE PRE- OCUPES, JUNE...



¡DESPE- GAMOS RUMBO AL SAN- TUARIO!

¡BUENO, YA PO- DEMOS PARTIR!



¿QUÉ TE PASA, SEIYA?
¿NO PUEDES DORMIR?



EN LOS SEIS AÑOS QUE PASÉ EN EL SANTUARIO NUNCA NOTÉ QUE FUERA ALGUIEN TAN MALVADO.

CLARO QUE SIEMPRE LE VI DESDE MUY LEJOS...



ESTABA PENSANDO EN EL SUMO SACERDOTE.



¿CÓMO PUEDE CAMBIAR TANTO EL PUNTO DE VISTA SOBRE UNA MISMA PERSONA...!

HAY QUIEN DICE QUE ES UN DIOS... Y HAY QUIEN DICE QUE ES UN DEMONIO.



ESO ES...
DA LA IMPRE-
SIÓN DE QUE
TRAS EL SUMO
SACERDOTE
SE ESCONDAN
DOS PERSONAS
DISTINTAS...

¿ES UN
DIOS...?
¿O ES UN
DIABLO...?
¿O SON DOS
PERSONAS
DISTINTAS...?



¡CREO QUE
EL SUMO
SACERDOTE
ES UNO DE
LOS DOCE
CABALLEROS
DE ORO!



BUENO...
NO ES
DESCABE-
LLADO...

¿DOS
PERSO-
NAS...?

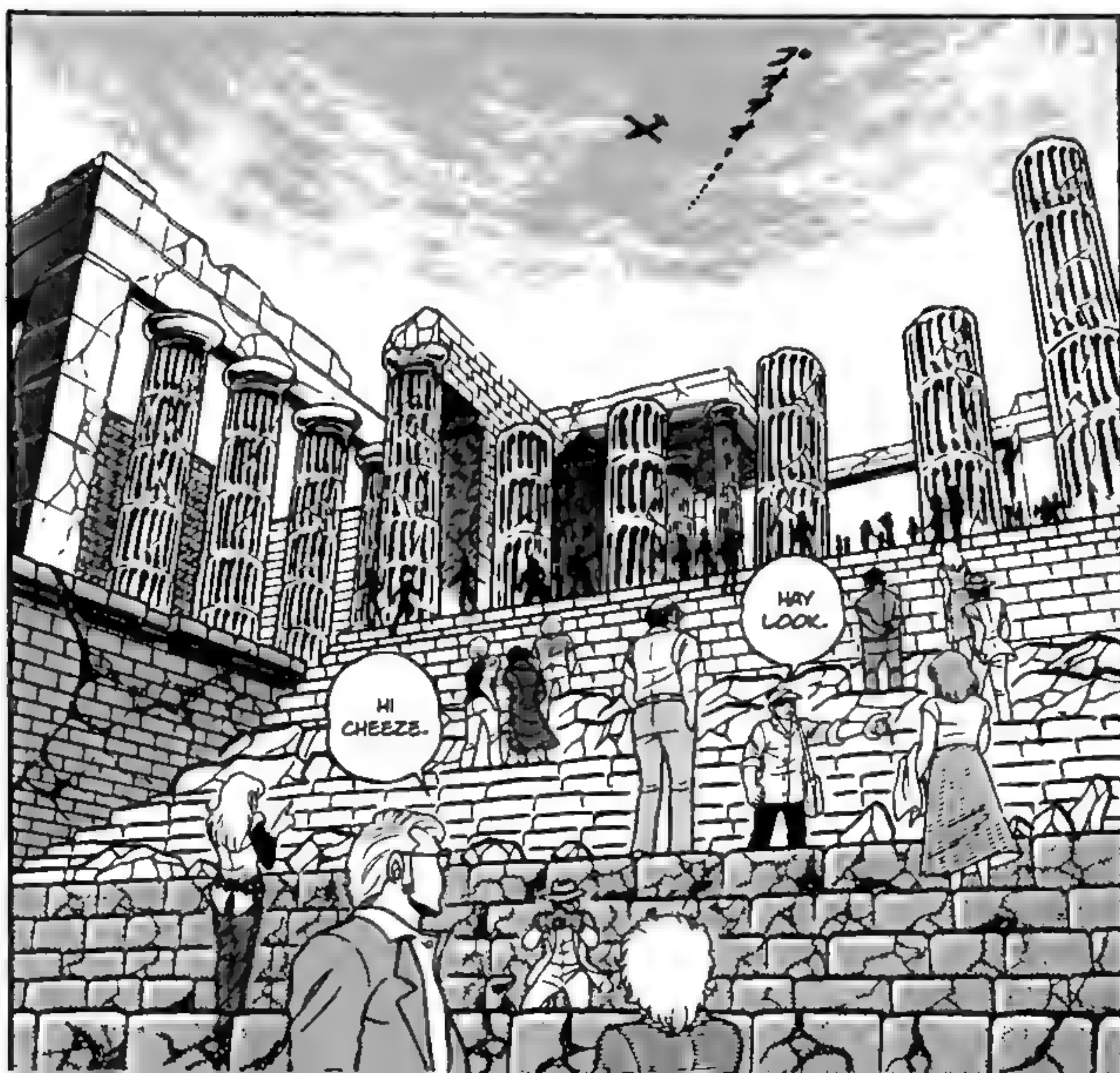
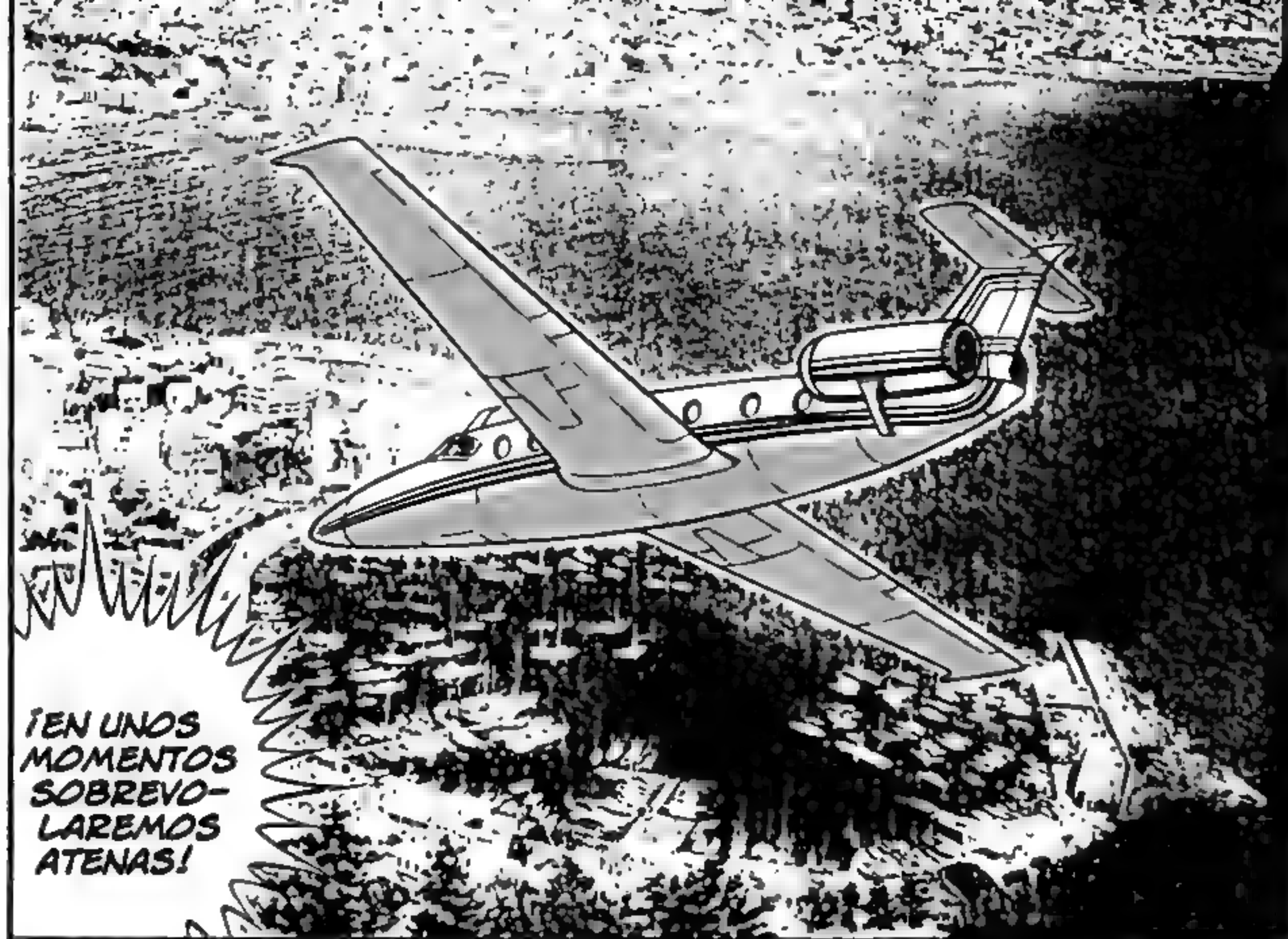


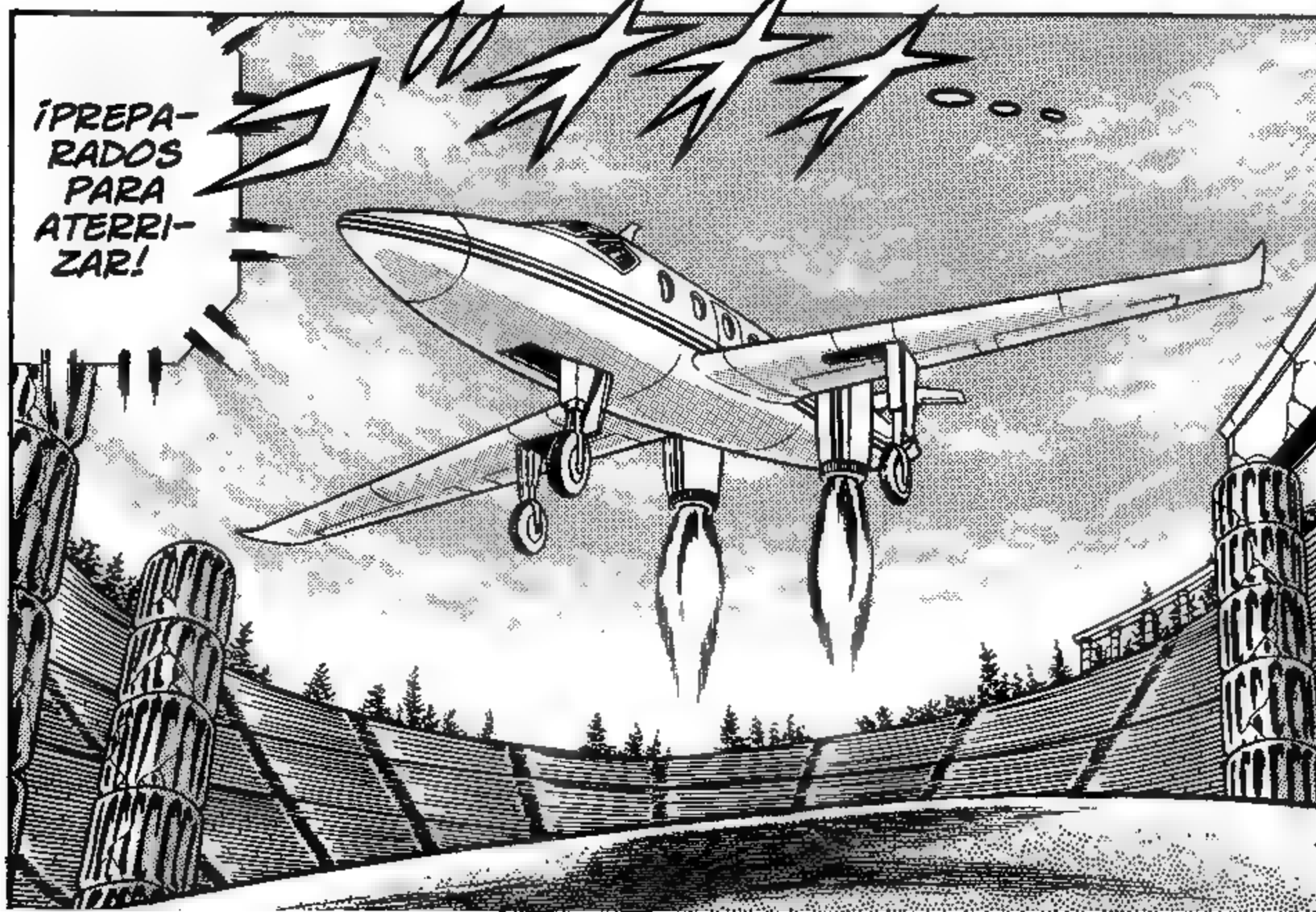
¿QUÉ?

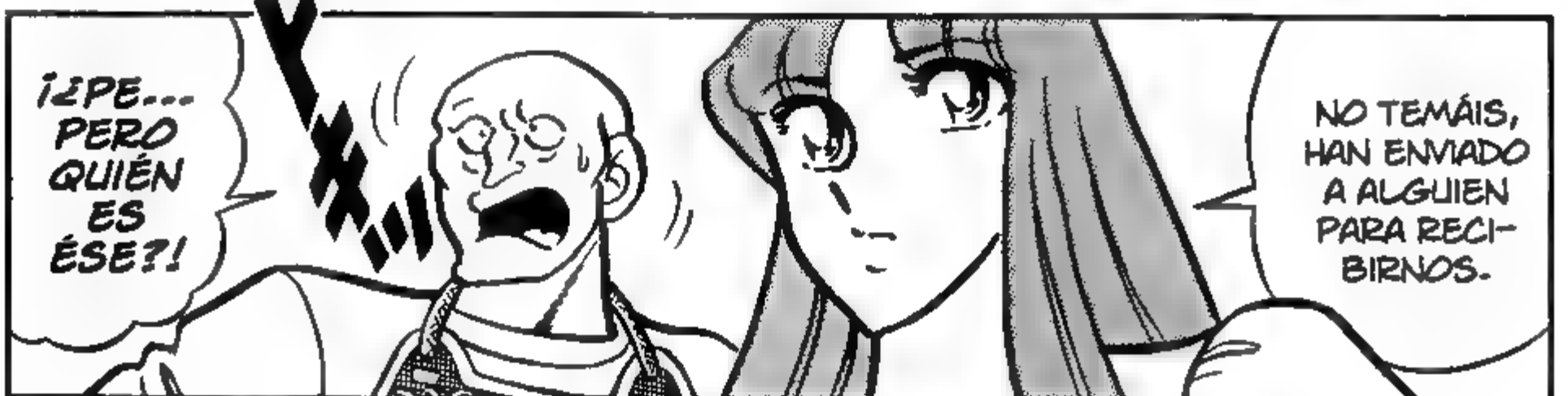
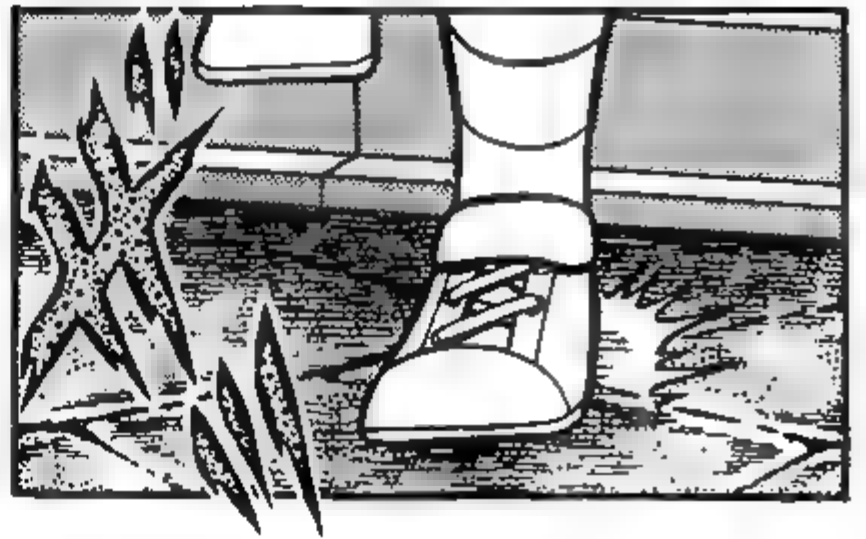
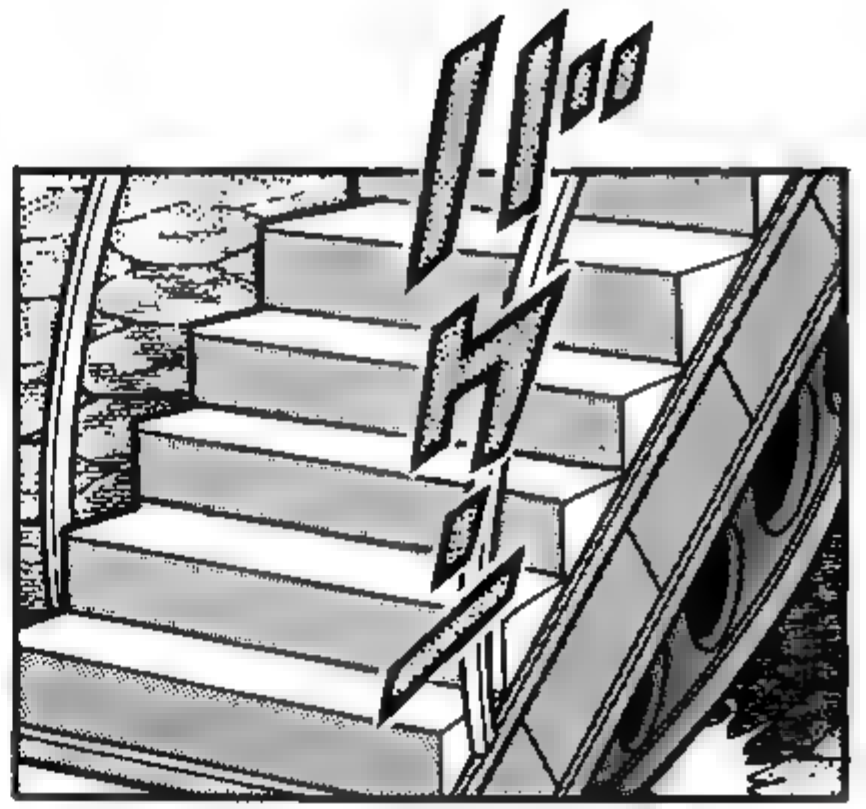


AUNQUE
YO OPINO
ALGO
DISTIN-
TO...







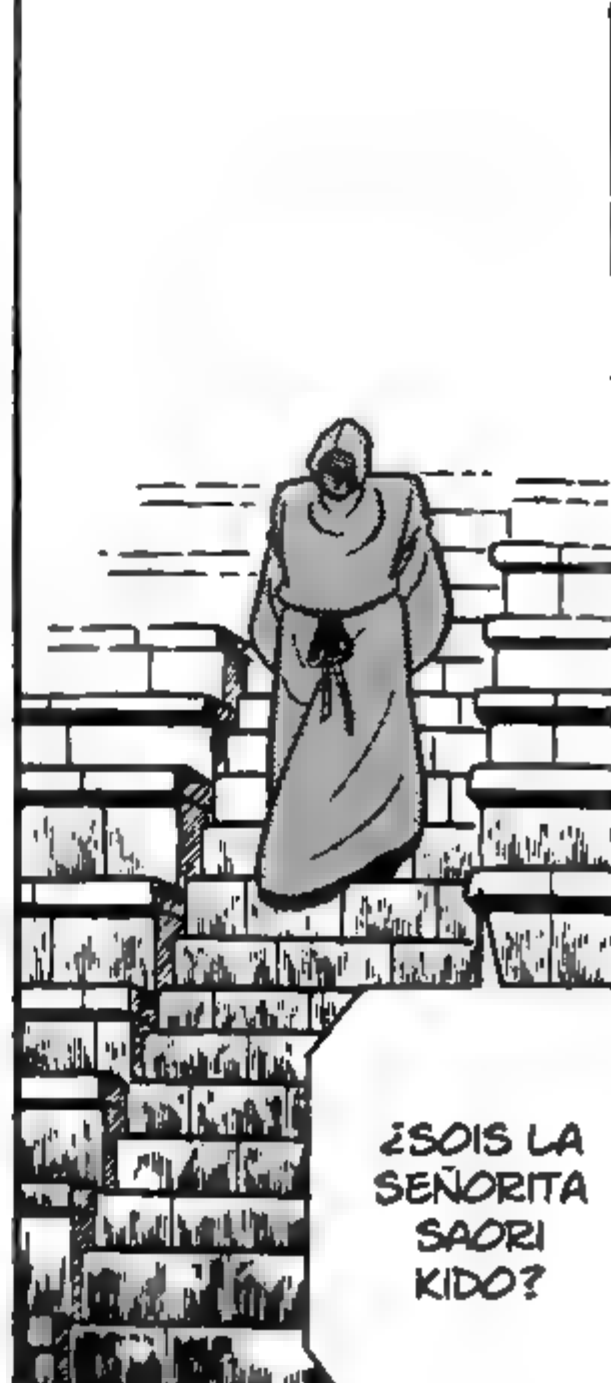




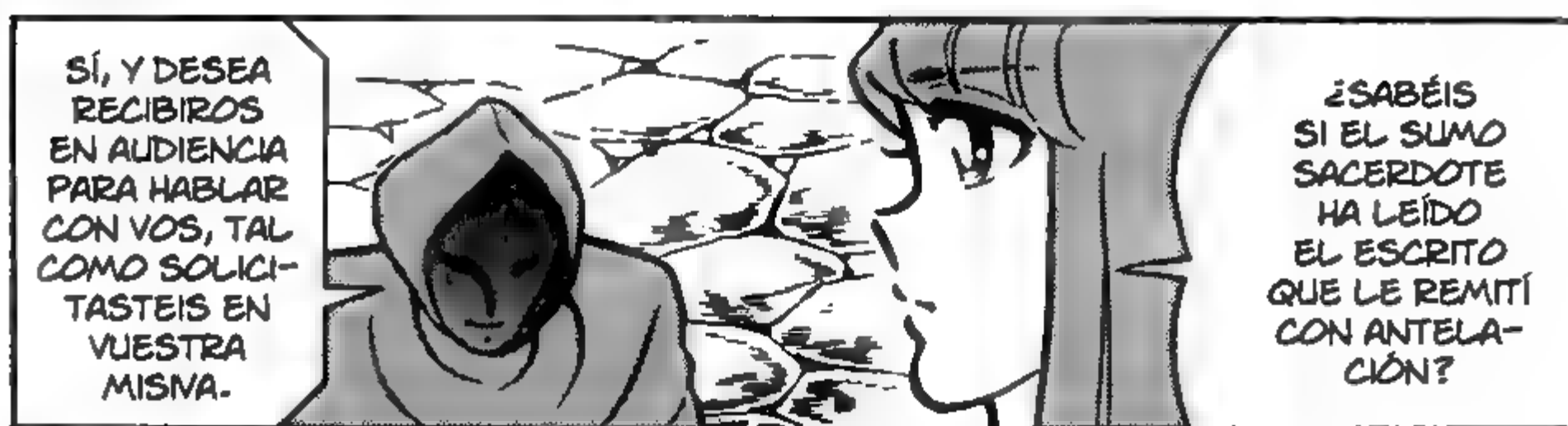
EL SUMO
SACERDOTE
OS ESTÁ
ESPERANDO.



MUCHAS
GRACIAS
POR
VENIR
AL SAN-
TUARIO.
SED
BIEN-
VENI-
DA.



¿SOIS LA
SEÑORITA
SAORI
KIDO?



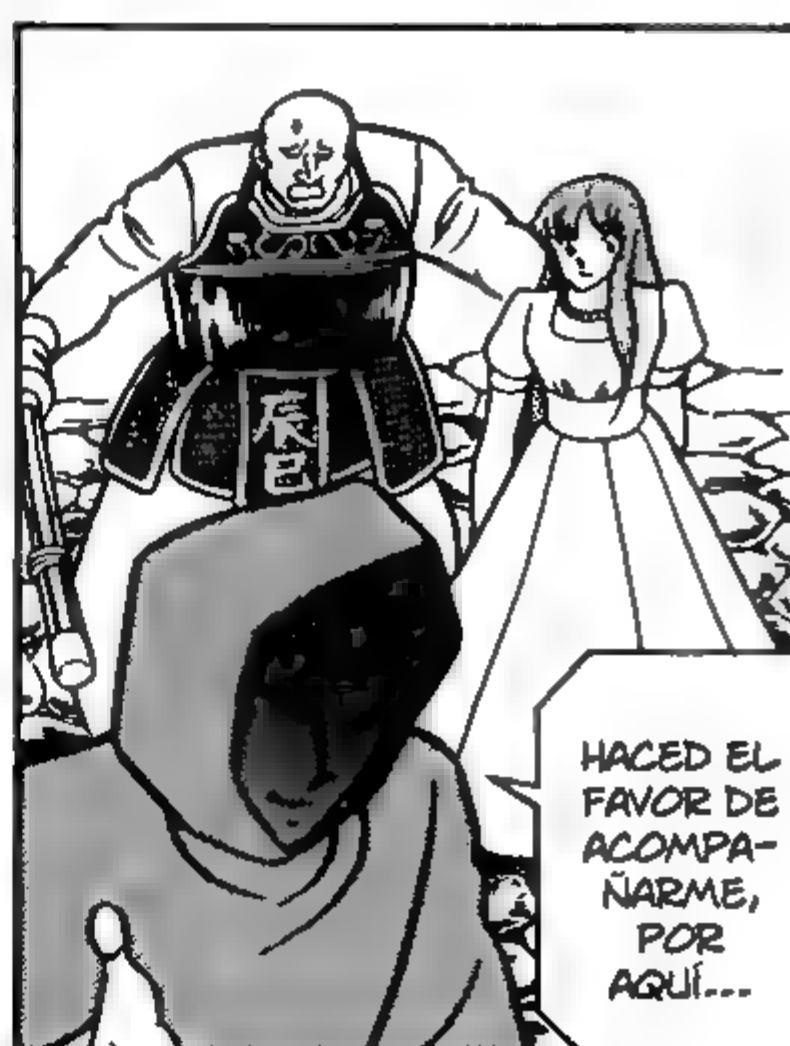
SÍ, Y DESEA
RECIBIROS
EN AUDIENCIA
PARA HABLAR
CON VOS, TAL
COMO SOLICI-
TASTEIS EN
VUESTRA
MISMA.

¿SABÉIS
SI EL SUMO
SACERDOTE
HA LEÍDO
EL ESCRITO
QUE LE REMITÍ
CON ANTELA-
CIÓN?



¿A QUÉ
VIENE TANTA
CORTESÍA?
¿ACASO VAN A
RESOLVERLO
TODO HABLANDO
PACÍFICA-
MENTE?

VETE A
SABER
...



HACED EL
FAVOR DE
ACOMPA-
ÑARME,
POR
AQUÍ...



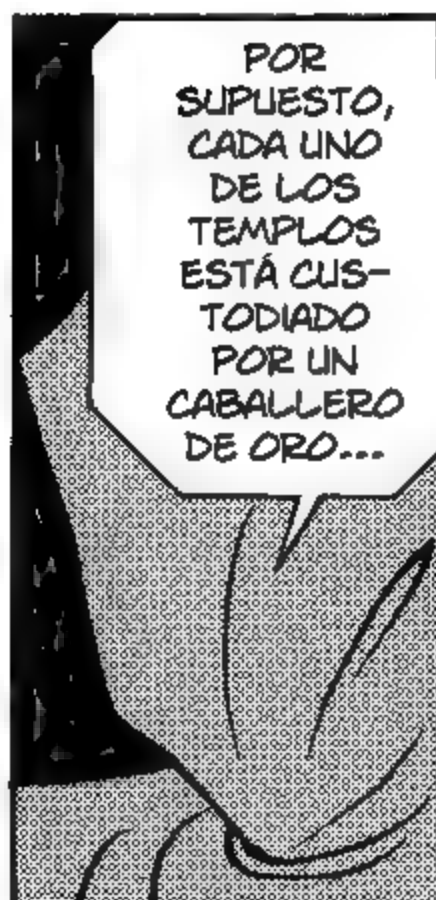
LA ÚNICA
MANERA DE
LLEGAR A LOS
APOSENTOS
DEL SUMO
SACERDOTE ES
ATRAVESANDO
LOS DOCE TEM-
PLOS, Y EL PRI-
MERO ES
ÉSTE...

¡SÍ,
ESO ES...
¡DOCE
TEMPLOS
EN
TOTAL!



¡MENOS
MAL QUE
HEMOS
VENIDO...!

¡SÍ...



POR
SUPUESTO,
CADA UNO
DE LOS
TEMPLOS
ESTÁ CUS-
TODIADO
POR UN
CABALLERO
DE ORO...



ESO QUE
VEIS ALLÍ ES
EL PRIMERO
DE LOS
TEMPLOS,
EL TEMPLO
DEL CARNE-
RO BLANCO.

¿EL
TEMPLO
DEL CAR-
NERO
BLANCO?

¿QUÉ
QUIERE
DECIR
CON
ESO?



¡JU, JU!
¡LO HAS
COMPRENDI-
DO BIEN...!

¿ENTONCES
PARA LLEGAR A
LOS APOSENTOS
DEL SUMO
SACERDOTE
TENDREMOS QUE
DERROTAR ANTES
A LOS DOCE
CABALLEROS
DE ORO...?

SANTUARIO
DE ATENEA

TEMPLO DE
LOS DOS
PECES
PISCIS

TEMPLO DE LA
URNA SAGRADA
ACUARIO

TEMPLO DE LA
CABRA MONTÉS
CAPRICORNIO

APOSENTOS
DEL SUMO
SACERDOTE

...LA BALANZA,
EL ESCORPIÓN
CELESTE, EL CEN-
TAURO, LA CABRA
MONTÉS, LA URNA
SAGRADA Y LOS DOS
PECES, POR ESTE
ORDEN, HASTA
LLEGAR A LOS
APOSENTOS DEL
SUMO SACERDOTE.

AUNQUE NI
UNA SOLA
PERSONA
DESDE LA
LEJANA ERA
MITOLÓGICA
HA LOGRADO
ATRAVERAR
ESTOS DOCE
TEMPLOS.

ASÍ ES...
PRIMERO
TENDRÉIS QUE
ATRAVERAR EL
TEMPLO DEL
CARNERO
BLANCO...

TEMPLO DEL
CENTAURO
SAGITARIO

TEMPLO DEL
ESCORPIÓN
CELESTE
ESCORPIO

TEMPLO DE
LA BALANZA
LIBRA

TEMPLO DE
LA VIRGEN
VIRGO

TEMPLO DEL LEÓN
LEO

TEMPLO DEL
CANGREJO
GIGANTE
CANCER

...Y A CONTINUACIÓN
LOS DEL TORO DORADO,
LOS GEMELOS, EL
CANGREJO GIGANTE,
EL LEÓN, LA VIRGEN...

TEMPLO DE
LOS GEMELOS
GEMINIS

TEMPLO DEL
TORO DORADO
TAURO

TEMPLO DEL
CARNERO
BLANCO
ARIES



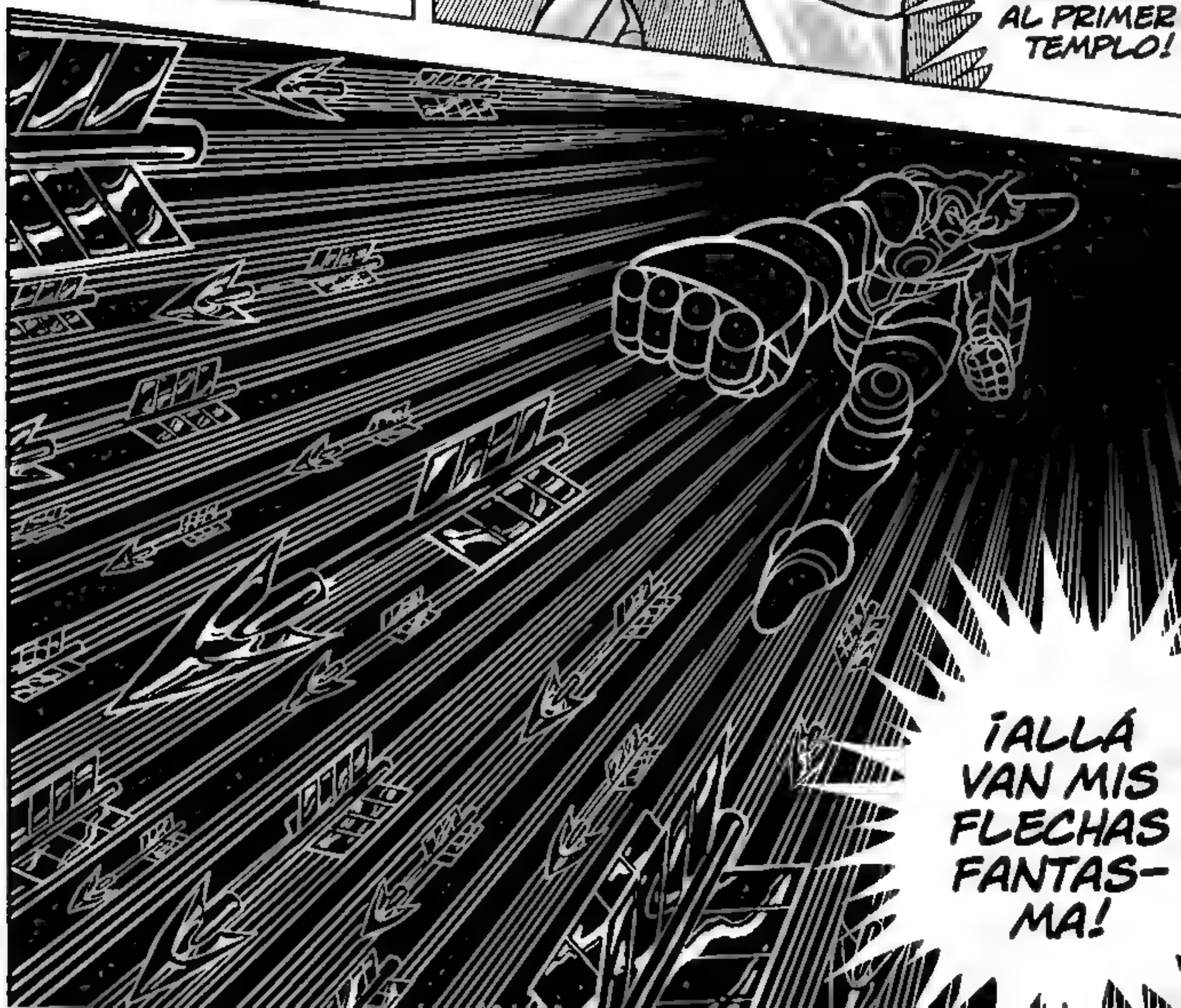
¡PORQUE
ANTES OS
DETENDRÉ YO,
CABALLERO
DE PLATA
PTOLEMY
DE LA
FLECHA!



¿Eh?



¡PERO
VOSO-
TROS NO
LLEGA-
RÉIS NI
SIQUIERA
AL PRIMER
TEMPLO!



¡ALLÁ
VAN MIS
FLECHAS
FANTAS-
MA!



¡¡METEO DE
ROS PEGA-
SO...!!

¿UNA
ILU-
SION?!

¿QUE
SON
ESTAS
FLE-
CHAS?!

¡Ugh!





¡UN MÉDICO,
LLAMAD A
UN MÉDICO!
¡QUE ALGUIEN
HAGA ALGO,
RÁPIDO....!

¡SA
OR!



¡LO HA
LOGRADO!
¡TODAS LAS
FLECHAS
QUE NOS
HA LAN-
ZADO
ERAN UN
ESPEJIS-
MO....!

¡...MENOS
LA QUE HA
DADO DE
LLENO EN
SU PECHO!



¡LA ÚNICA
PERSONA
CAPAZ DE
EXTRAER-
LA ES EL
SUMO SA-
CERDOTE!

BAH...
SERÁ
INÚTIL...
¡NADIE
PUEDE
SACAR ESA
FLECHA
DE ORO!

¡SI NO ATRAVESÁIS
LOS DOCE TEM-
PLOS Y TRAEÍS
HASTA AQUÍ AL
SUMO SACERDOTE
EN MENOS DE
DOCE HORAS, LA
FLECHA TERMINA-
RÁ POR HUNDIRSE
COMPLETAMENTE
EN SU CORAZÓN,
Y YA NO PODRÉIS
HACER NADA PARA
SALVAR SU VIDA!

¡Y EL TIEMPO
CORRE! ¡DENTRO DE DOCE
HORAS SE
HABRÁN
EXTINGUIDO
LAS LLAMAS
DE TODOS LOS
SIGNOS DEL
ZODÍACO EN
EL RELOJ
DE FUEGO!





¡BIEN,
Y TRAE
AQUÍ A ESE
MALDITO
SACERDOTE
EN MENOS
DE DOCE
HORAS!



¡EL QUE
LLEGUE
SALVARÁ
LA VIDA DE
ATENEA!

¡AUNQUE
SÓLO
CONSIGA
LLEGAR
HASTA
ALLÍ UNO
DE NOSO-
TROS!

¡TENEMOS
QUE LLEGAR
A LOS APO-
SENTOS DEL
SUMO SA-
CERDOTE SIN
PERDER NI UN
INSTANTE!

¡MALDITA
SEA...
ESTO NO
DEBERÍA
HABER
OCURRIDO!

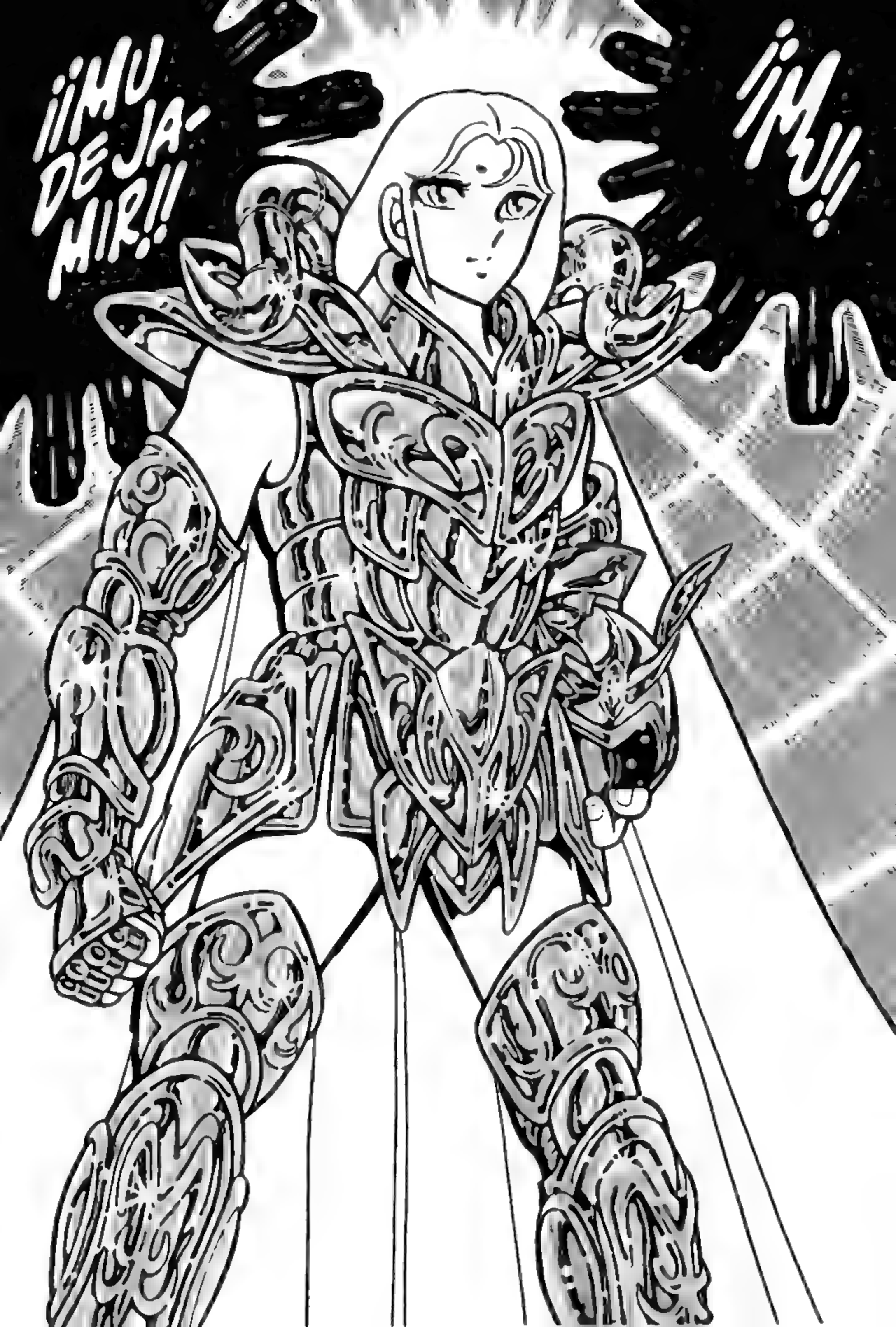
¡EL
PRIMER
TEMPLO
ES EL DEL
CARNERO
BLANCO!

¿QUÉ
CABALLE-
RO DE ORO
LO ESTARÁ
CUSTO-
DIANDO?!

¡SI
ÉSE
ES...!

¡RA
HHH!









¿EH?

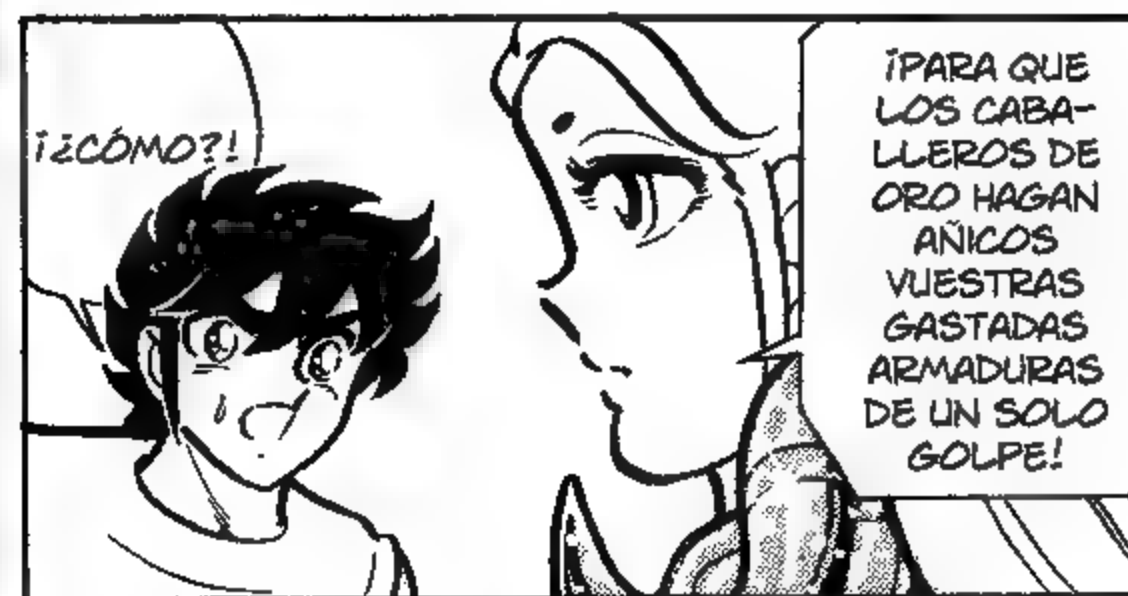
SOBRE
TODO LA
TUYA, SEIYA.
¿NO PEN-
SARÁS
LUCHAR CON
UNA ARMA-
DURA SIN
CASCO?

¡COMBATIR
CONTRA LOS
CABALLEROS
DE ORO NO
ES UN
JUEGO,
TE LO
ADVIERTO!



¡AHORA NO
HAY TIEMPO
PARA HABLAR
DE ARMADU-
RAS! ¡SÓLO
NOS QUEDAN
DOCE
HORAS
PARA...!

¡ESPERA UN
MOMENTO,
MU!



¿CÓMO?!

¡PARA QUE
LOS CABA-
LLEROS DE
ORO HAGAN
AÑICOS
VUESTRAS
GASTADAS
ARMADURAS
DE UN SOLO
GOLPE!



¿LO ENTEN-
DEÍS? LAS
ARMADURAS,
HASTA
CIERTO
PUNTO,
PUEDEN
REPARARSE
POR SÍ
SOLAS...

...IGUAL QUE
EL CUERPO
HUMANO SE
RECUPERA DE
HERIDAS
LEVES SIN
NECESIDAD DE
TRATAMIENTO.



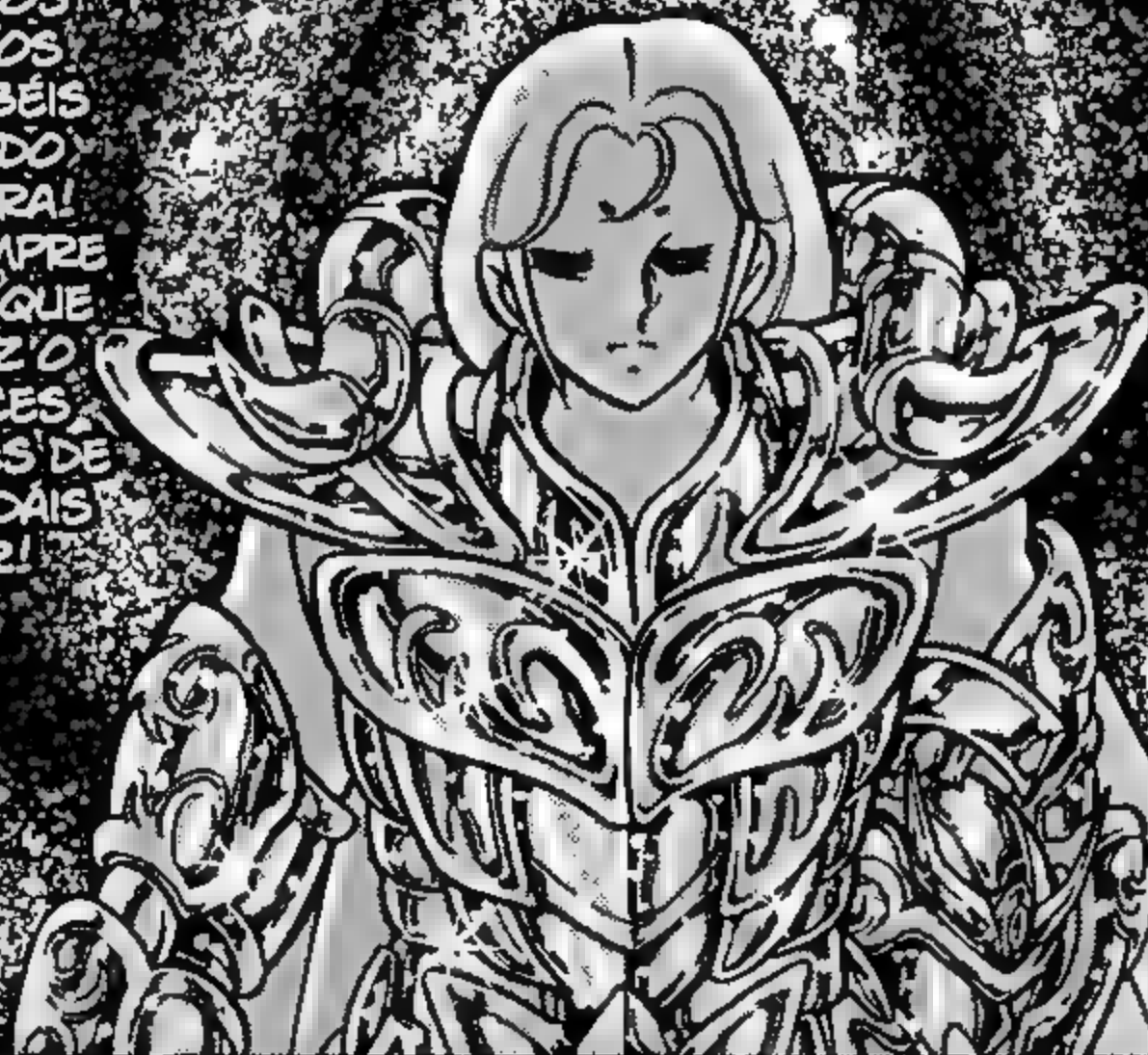
¿EH?

¡TAL COMO
SUPONÍA, Y A
PESAR DE SU
CAPACIDAD DE
REGENERACIÓN,
VUESTRAS
ARMADURAS
ESTÁN DAÑADAS!

VOSOTROS
NO PODÉIS
VERLO, PERO
LAS ARMA-
DURAS ESTÁN
REPLETAS DE
DIMINUTOS
RASGUÑOS.

NO SE PUEDEN
COMPARAR CON
NINGUNO DE LOS
ADVERSARIOS
CONTRA LOS
QUE OS HABÉIS
ENFRENTADO
HASTA AHORA!
¡TENED SIEMPRE
EN CUENTA QUE
SERÁN DIEZ O
VEINTE VECES
MÁS FUERTES DE
LO QUE PODÁIS
SUPONER!

¡LOS
CABALLEROS
DE ORO SON
MUCHO MÁS
PODEROSOS
DE LO QUE
IMAGINÁIS!



¿ERES
TÚ,
KIKI...?



¡JA,
JA, JA!
¡ASÍ ES...!

¡TENÉIS
QUE CONFIAR
EN ÉL Y DEJAR
QUE OS
REPARE LAS
ARMADURAS!



¡HO-
LA...!



¡SÍ,
AHORA
MISMO!

¡PREPÁ-
RAME
LOS
MATE-
RIALES,
KIKI!

...Y UN
POCO DE
POLVO DE
ESTRE-
LLAS...

ORICAL-
CO, GAM-
MANIUM...



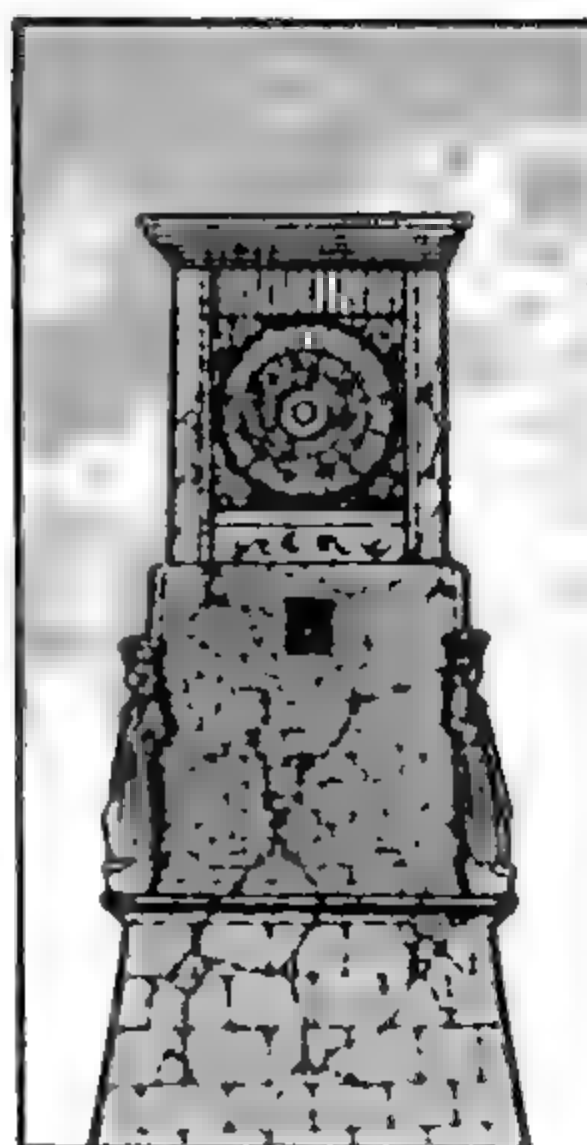
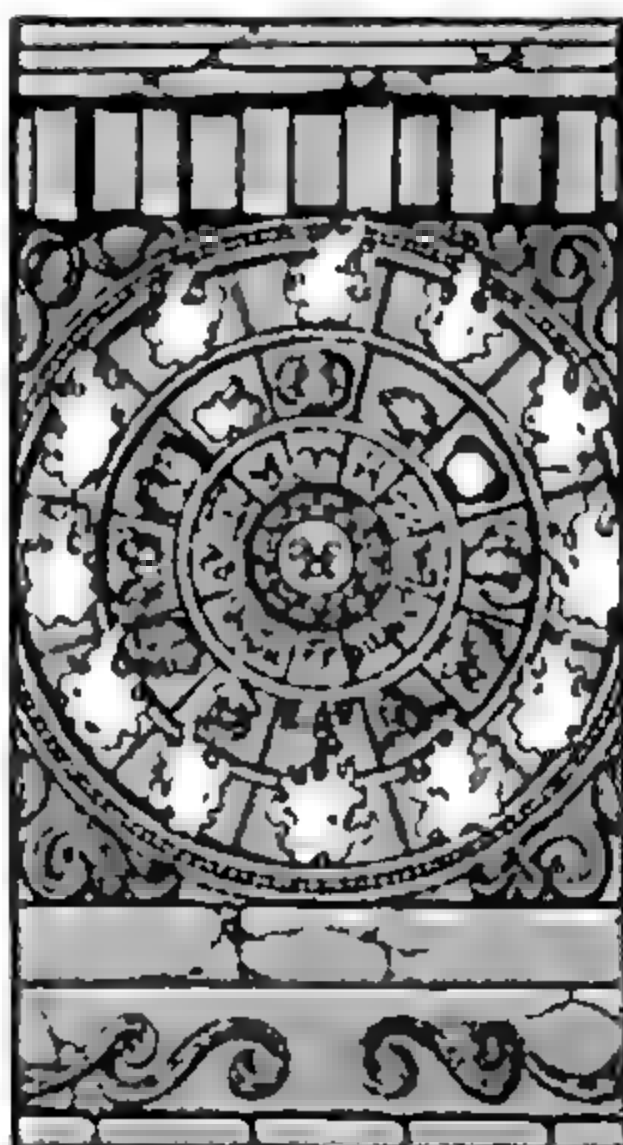
¡OH!
ES UN
ENORME
RELOJ DE
FUEGO!

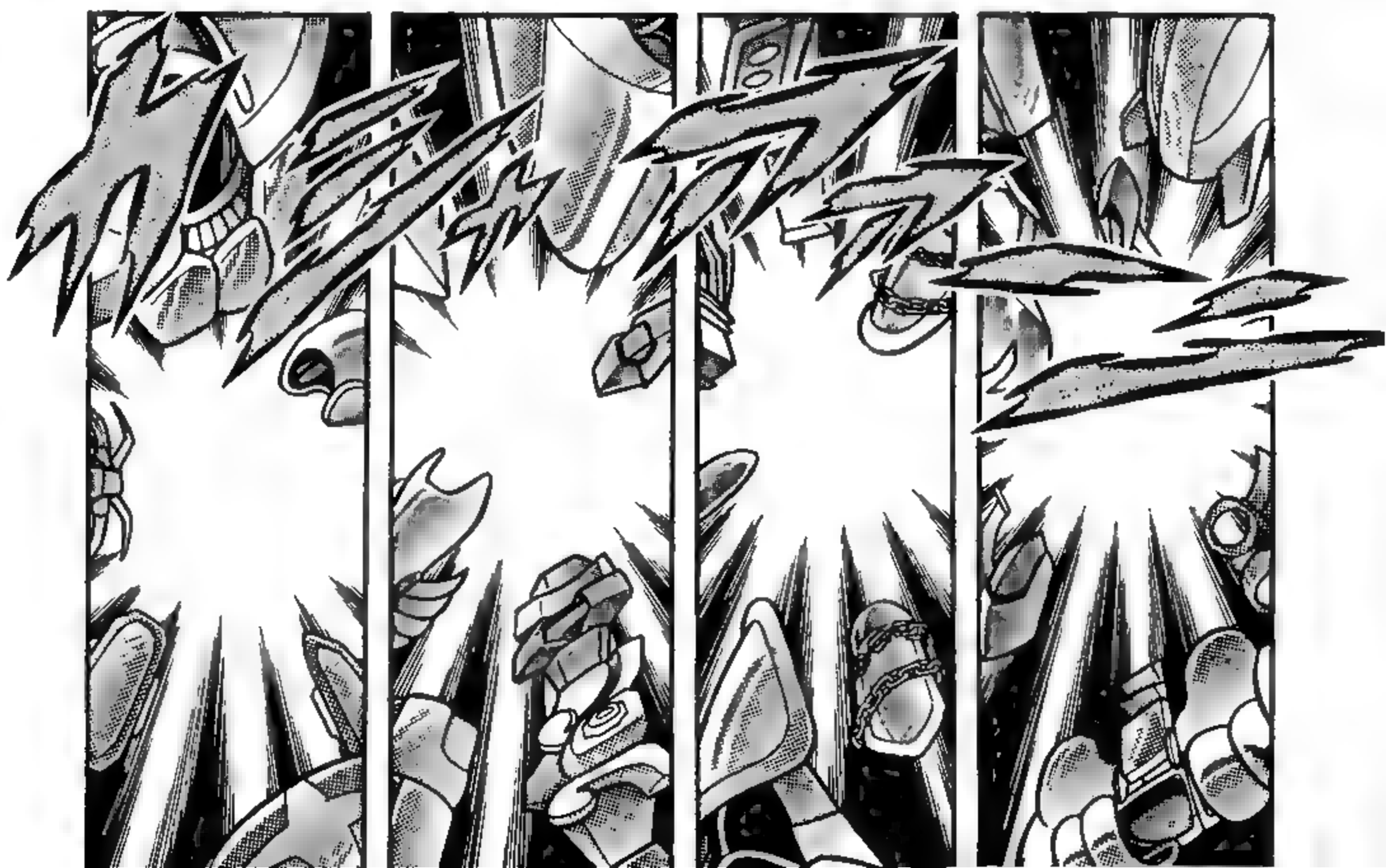
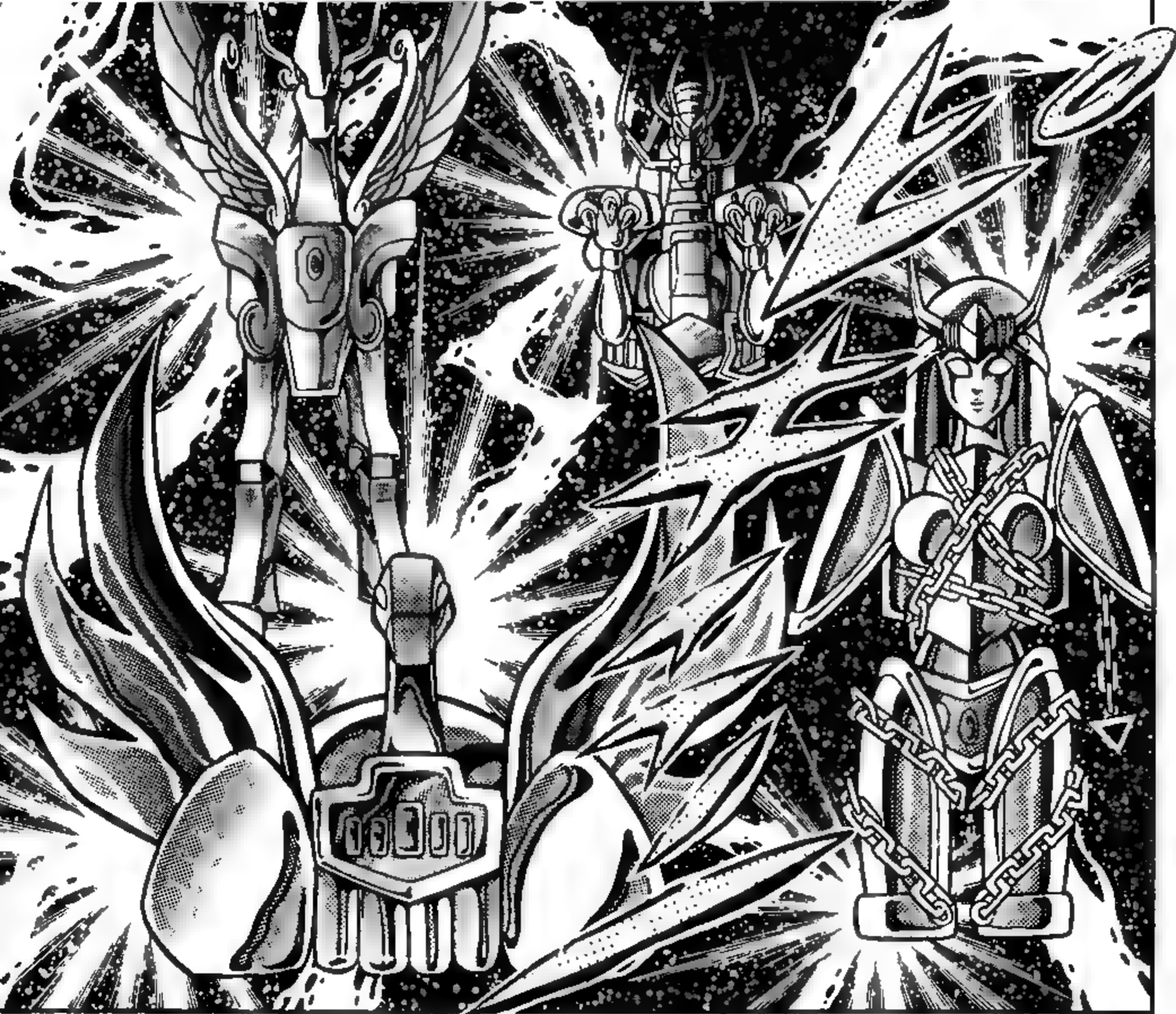
¡CLARO!
¡DEBE DE
SER EL
RELOJ DE
FUEGO AL
QUE SE REFERE-
RÍA EL CABA-
LLERO DE LA
FLECHA!



¡EH?
¡MIRAD
ESO DE
ALLÍ!

¡QUÉ?









OOOHH...

¡LAS ARMA-
DURAS ESTÁN
REBOSANTES
DE FUERZA
VITAL!

¡ES COMO SI
NOTARA SU
ALIENTO....!

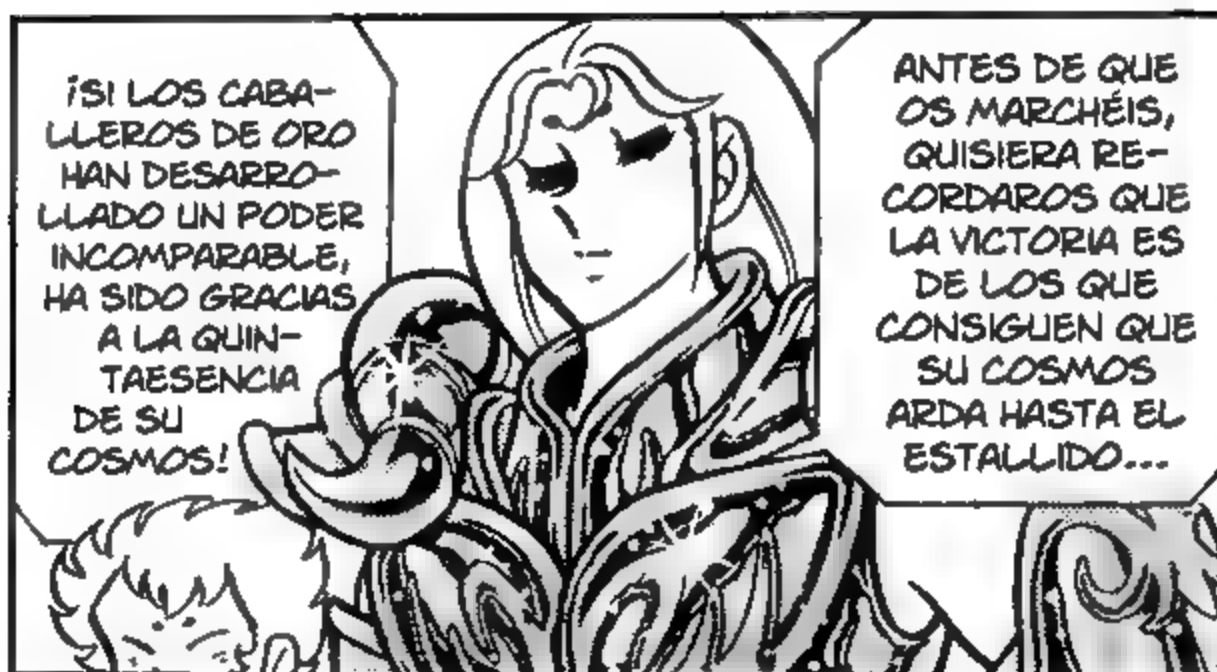
¡MIRAD...
EL CASCO DE
LA ARMADURA
DE PEGASO HA
VUELTO A
NACER....!

¡CON ESTO
YA ESTÁN
COMPLETA-
DOS LOS
PREPARA-
TIVOS!
GRACIAS,
MU....

Y SIN EMBARGO,
TAMPOCO DEBÉIS
SENTIR NINGÚN
TEMOR, PORQUE
LAS CUALIDADES
DE UN CABALLE-
RO NO VIENEN
DETERMINADAS
POR LA ARMADU-
RA QUE VISTA, LO
MÁS IMPOR-
TANTE....

¡PERO NO
OLVIDÉIS EL
CONSEJO QUE
OS HE DADO
ANTES....!
¡JAMÁS SUB-
ESTIMÉIS EL
PODER DE LOS
CABALLEROS
DE ORO!

¡SEGUID
ADELANTE,
NO OS
QUEDA
MUCHO
TIEMPO!



¡SI LOS CABA-
LLEROS DE ORO
HAN DESARRO-
LLADO UN PODER
INCOMPARABLE,
HA SIDO GRACIAS
A LA QUIN-
TAESENCIA
DE SU
COSMOS!

ANTES DE QUE
OS MARCHÉIS,
QUISIERA RE-
CORDAROS QUE
LA VICTORIA ES
DE LOS QUE
CONSIGUEN QUE
SU COSMOS
ARDA HASTA EL
ESTALLIDO...



VOSOTROS
TENDRÉIS UNA
VAGA IDEA
DEL COSMOS,
PENSARÉIS
QUE SE ORI-
GINA DE LA
FUERZA ESPI-
RITUAL DEL
CORAZÓN, O
EN LA CAPACI-
DAD MISMA DE
LA VIDA.

PERO SI
PROFUNDI-
ZÁIS MÁS,
VERÉIS QUE
LA ESENCIA
MISMA DEL
COSMOS...



¿QUÉ?

¿LA
QUIN-
TAESEN-
CIA DEL
COSMOS?



¡...RE-
SIDE
EN EL
SÉPTIMO
SENTI-
DO!

¡...ES
EL
COS-
MOS!



¡ES EL
TEMPLO
DEL
TORO
DORA-
DO!

¡EL
SEGUNDO
TEMPLO!



¡VAMOS,
CRUCE-
MOSLO!



¡NO
TENEMOS
TIEMPO
QUE
PERDER!



¡ES COMO
SI NO
HUBIERA
NADIE AHÍ
DENTRO!



¡QUÉ RARO!
¡NO PERCI-
BO NINGÚN
COSMOS EN
EL INTE-
RIOR!





¡ES
COMO
SI HU-
BIERA
UNA
PARED!

¿HAY
AL-
GUIEN
AHÍ?!







¡Y NO
PERMITIRÉ
QUE CRU-
CÉIS EL
TEMPLO
DEL TORO
DORADO!

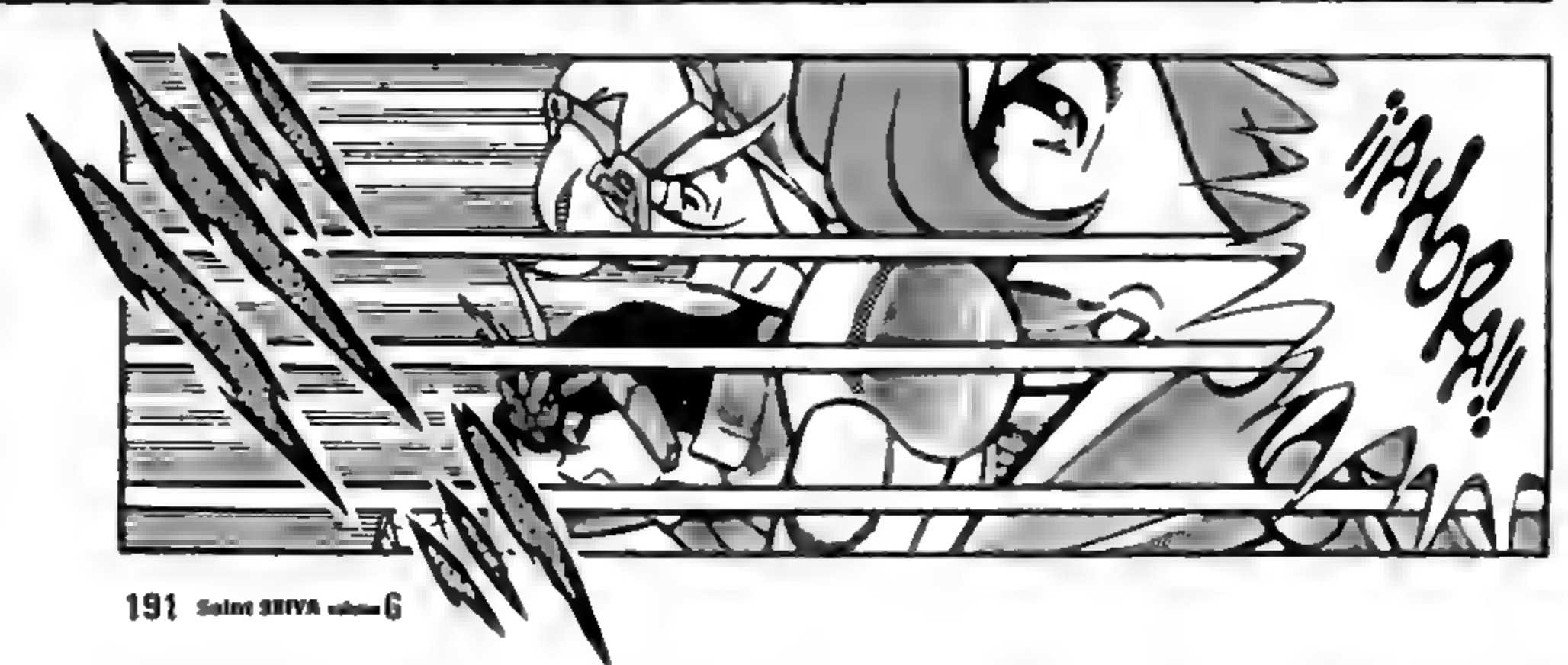
¡SOY
ALDEBÁRAN,
EL CABA-
LLERO DE
TAURO!

BATALLA EN LA CASA
DEL TORO DORADO



¡...Y
APROVE-
CHARE-
MOS
PARA
CRUZAR
EL
TEMPLO
TODOS
A UNA!

¡ESCUCHAD-
ME TODOS!
¡LE ATACARÉ
CON MIS
METEOROS!

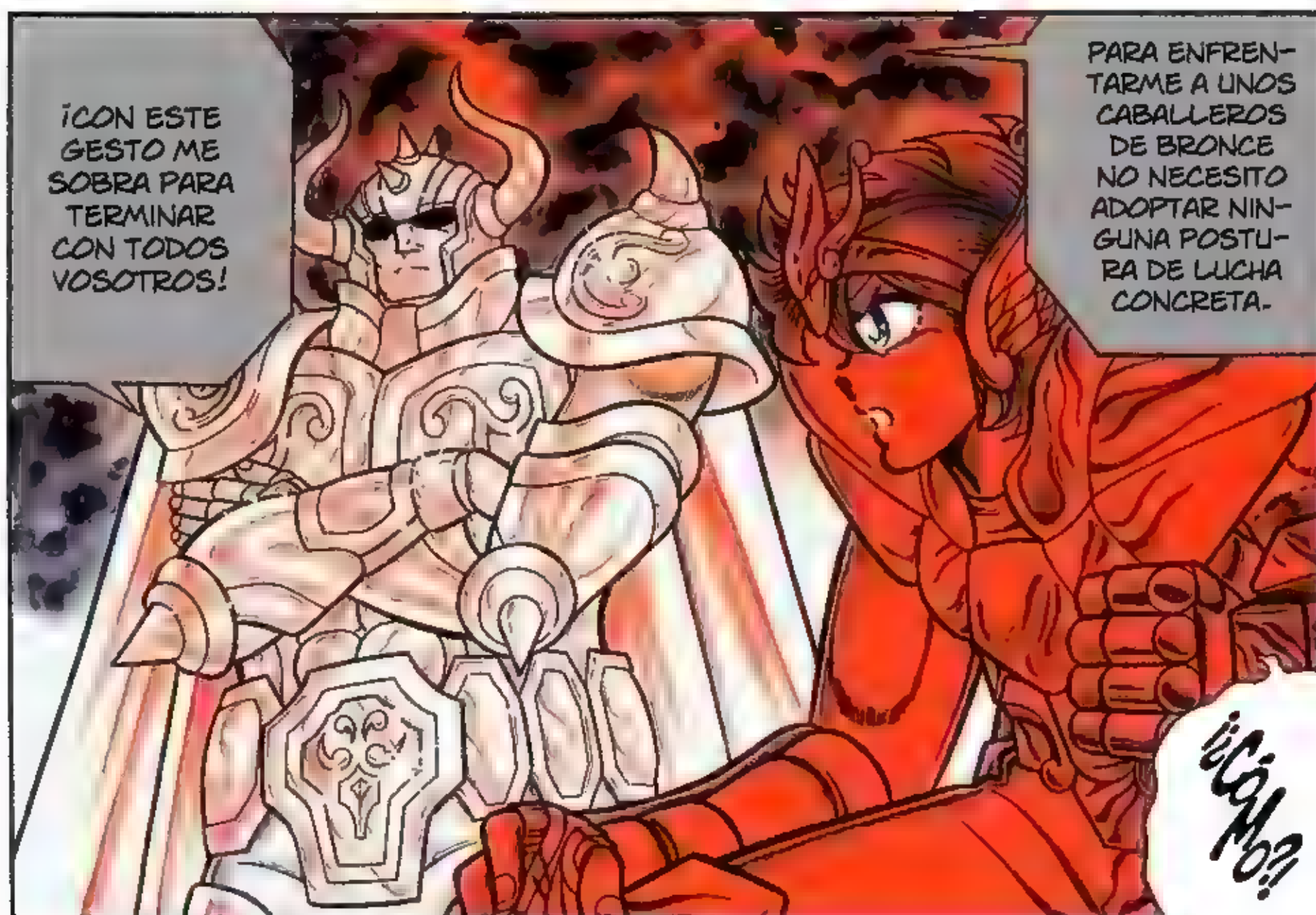






¿ES
QUE NO
QUIERES
LUCHAR,
ALDE-
BARÁN?

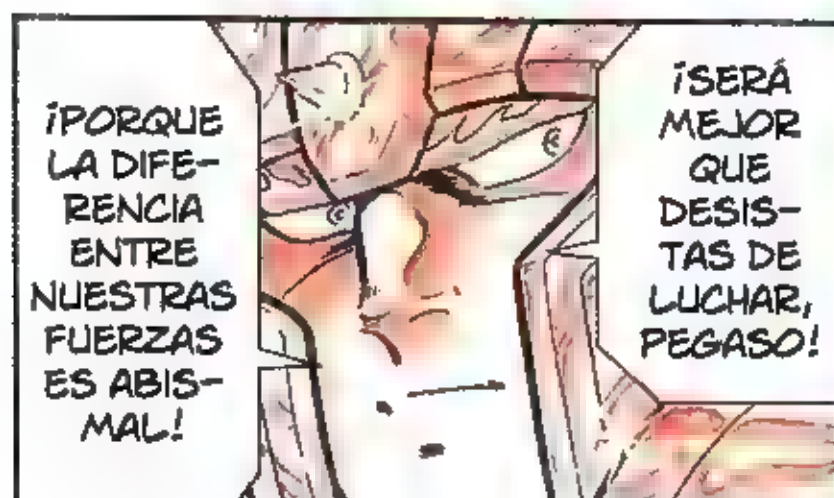
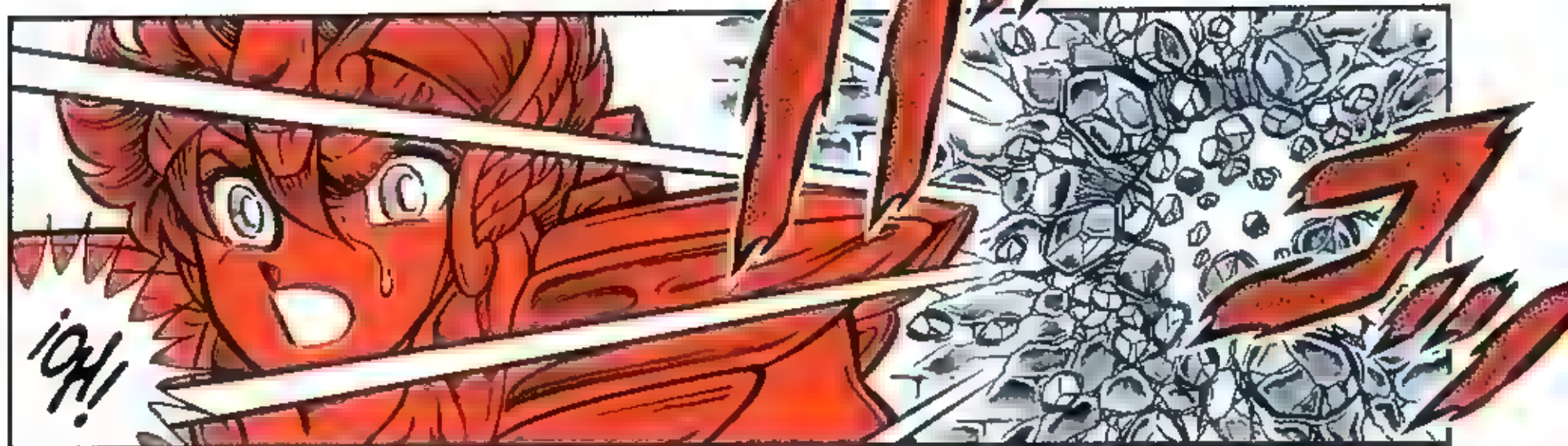
¿POR QUÉ
ADOPTAS
ESA POS-
TURA...?



¡CON ESTE
GESTO ME
SOBRA PARA
TERMINAR
CON TODOS
VOSOTROS!

PARA ENFRE-
N-
TARME A UNOS
CABALLEROS
DE BRONCE
NO NECESITO
ADOPTAR NIN-
GUNA POSTU-
RA DE LUCHA
CONCRETA.

¿CÓMO?





¡¡AHO-
RA VE-
RÁS!!



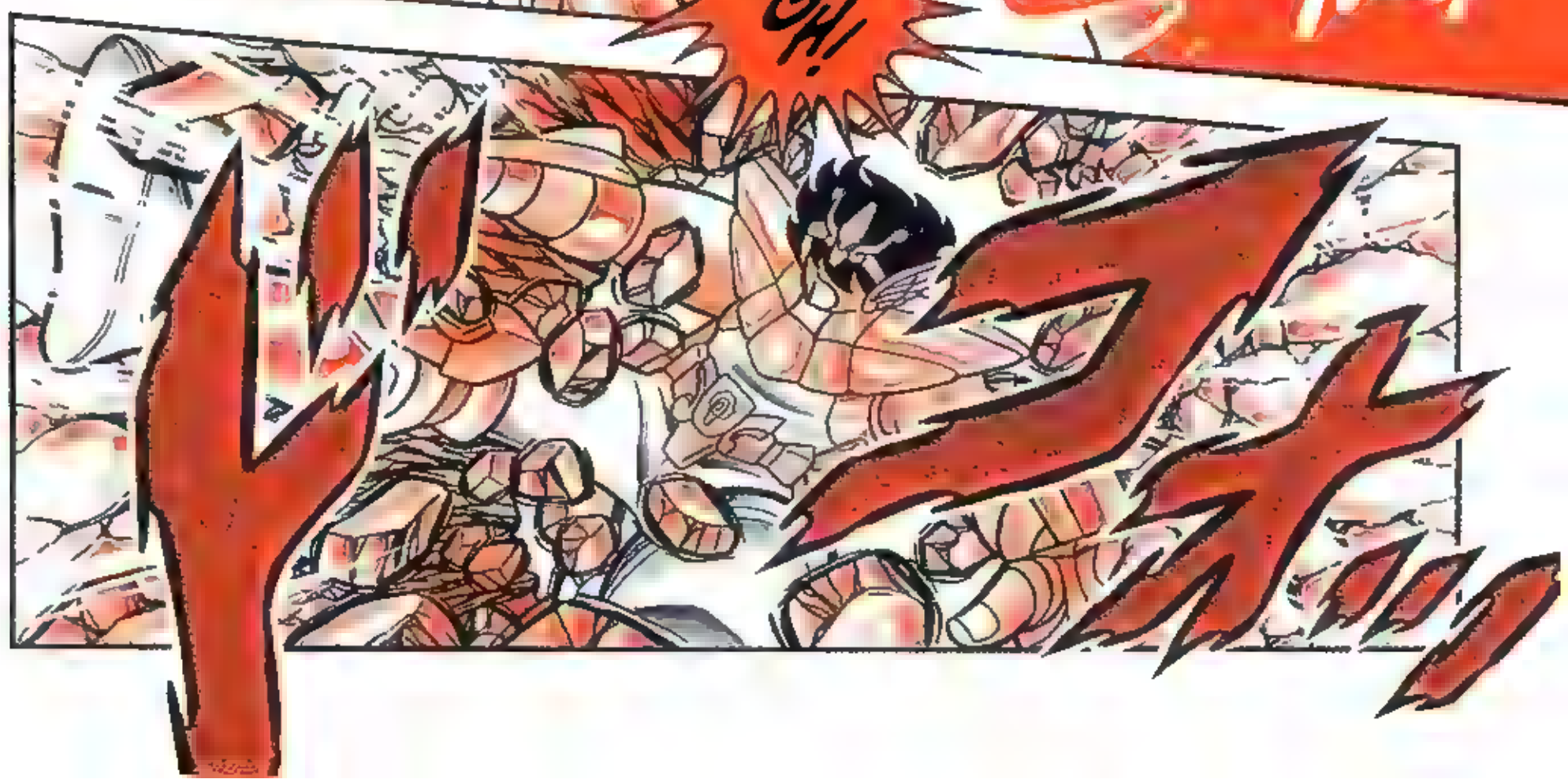
¿ES
QUE NO
ME HAS
ENTEN-
DIDO?

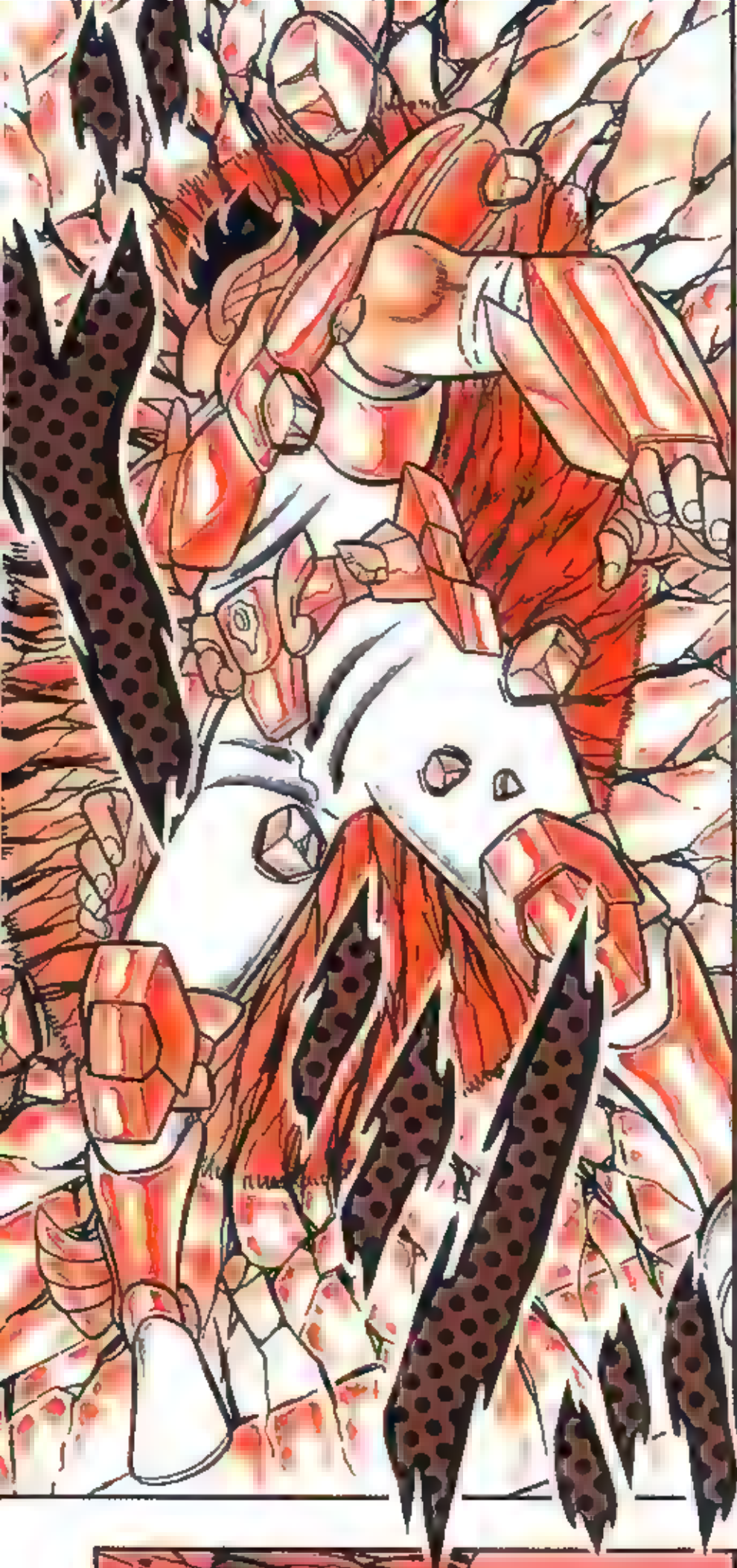


¡¡METEO
ROS DE
PEGA-
SO!!!



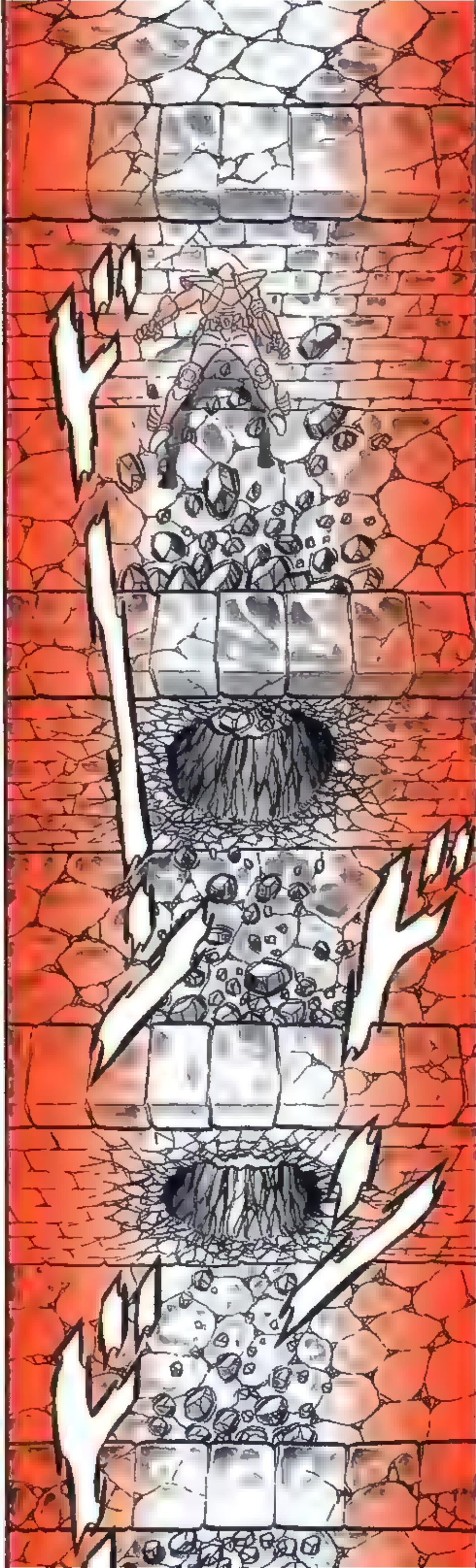
¡UH!





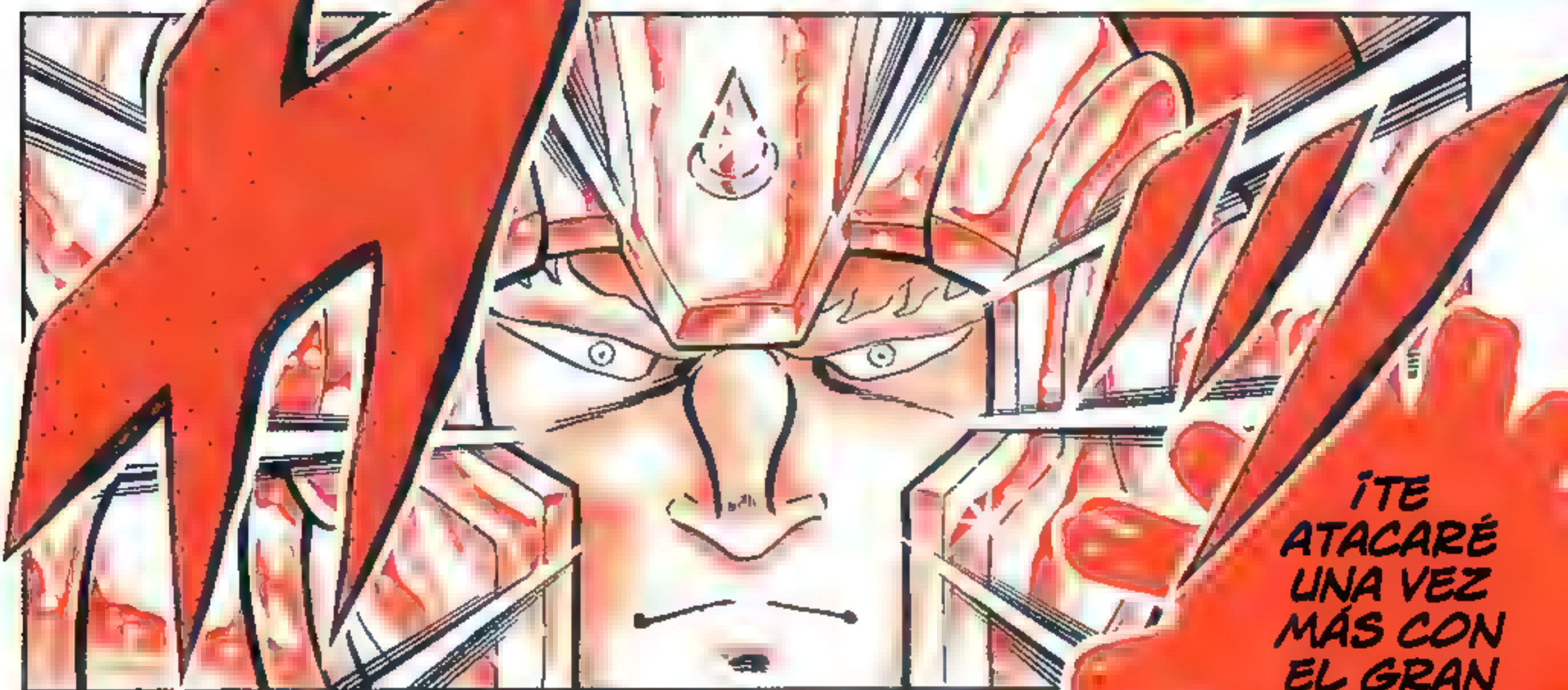
¡QUÉ TIPO TAN
PODEROSO....!
¡NUNCA HASTA
AHORA ME
HABÍA ENCON-
TRADO CON
NADIE CAPAZ
DE RECHAZAR
MIS METEO-
ROS DE ESTA
FORMA!

¡ES
ALGUIEN
TERRI-
BLE... TAN
TERRIBLE
COMO....!

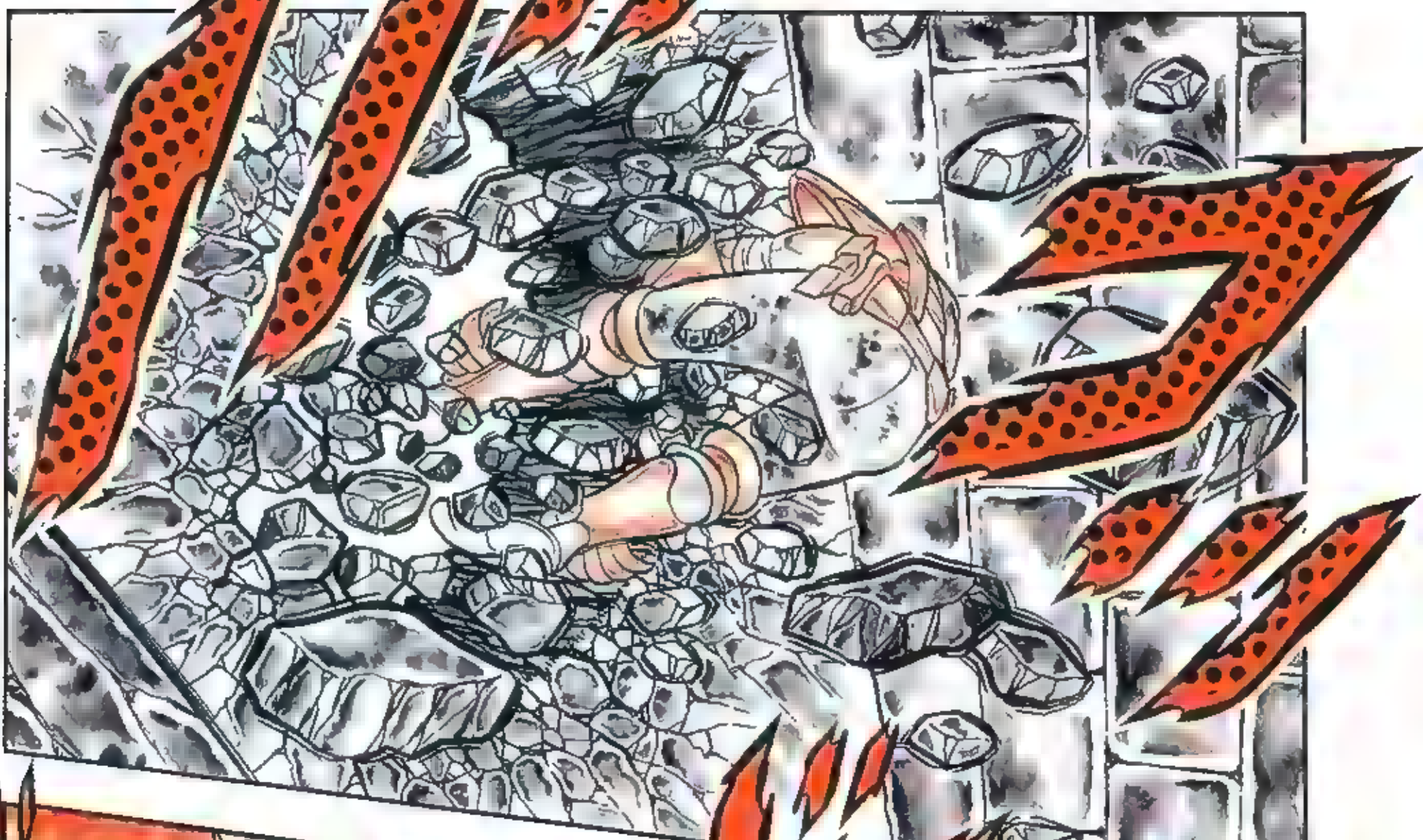




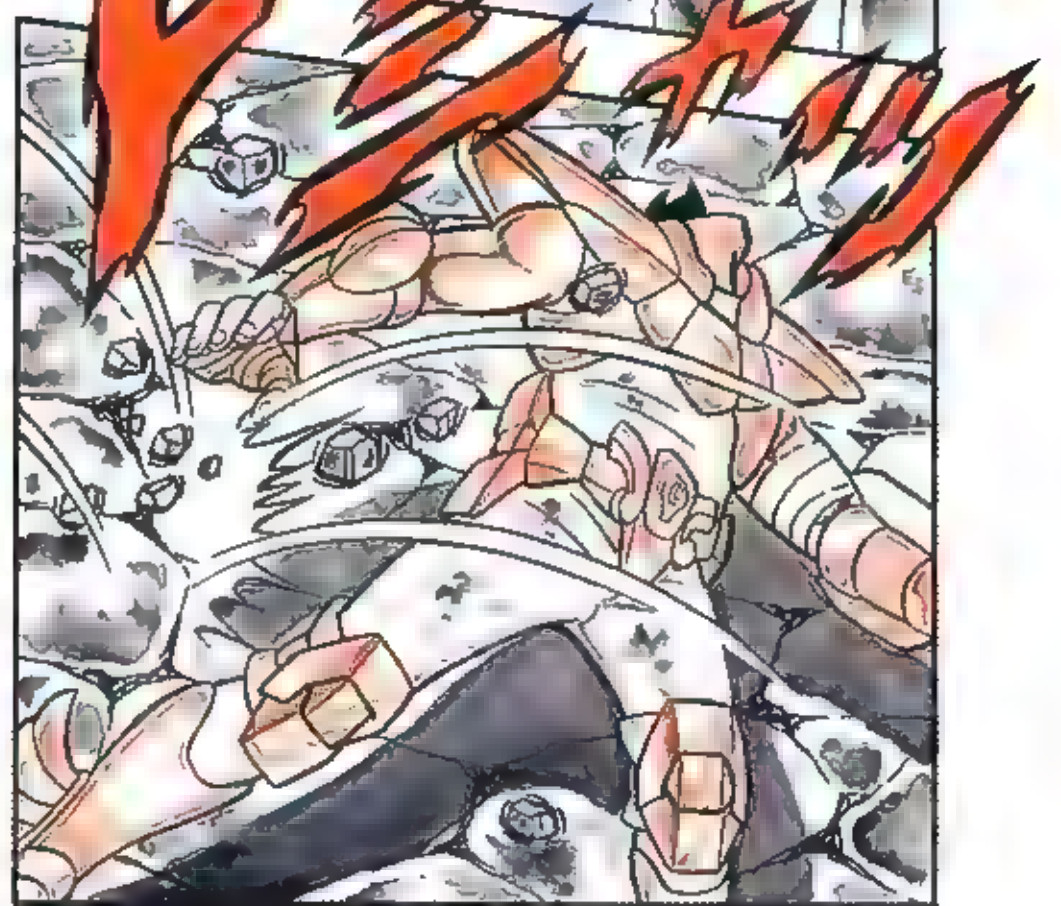
¡UN
BISON-
TE DE
ORO!!



¡TE
ATACARÉ
UNA VEZ
MÁS CON
EL GRAN
CUERNO!



PARECE QUE
MÚ HA RE-
FORZADO TU
ARMADURA...
PERO ESA
REPARACIÓN
SE HA
VUELTO EN
TU CONTRA,
PORQUE...



...NORMAL-
MENTE, TE
HUBIERA
PARTIDO EN
MIL PEDA-
ZOS JUNTO
CON TU AR-
MADURA...

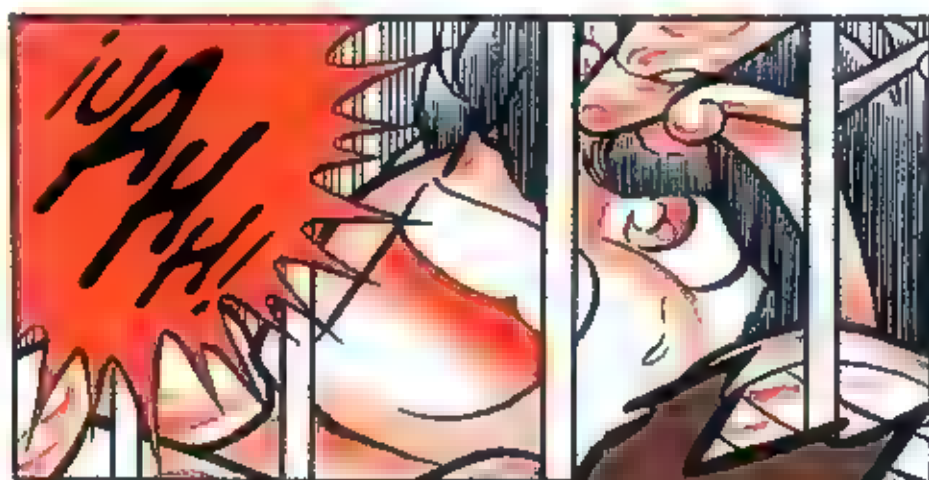
ES...
COMO...
COMO SI ME
HUBIERA
HECHO POLVO
TODOS LOS
HUESOS DEL
CUERPO...

GRA...
GRAN
CUER-
NO...

ESTÚPIDO...
YA TE HE
DICHLO QUE
TU AGONÍA
NO IBA A
DURAR
MUCHO
MÁS...

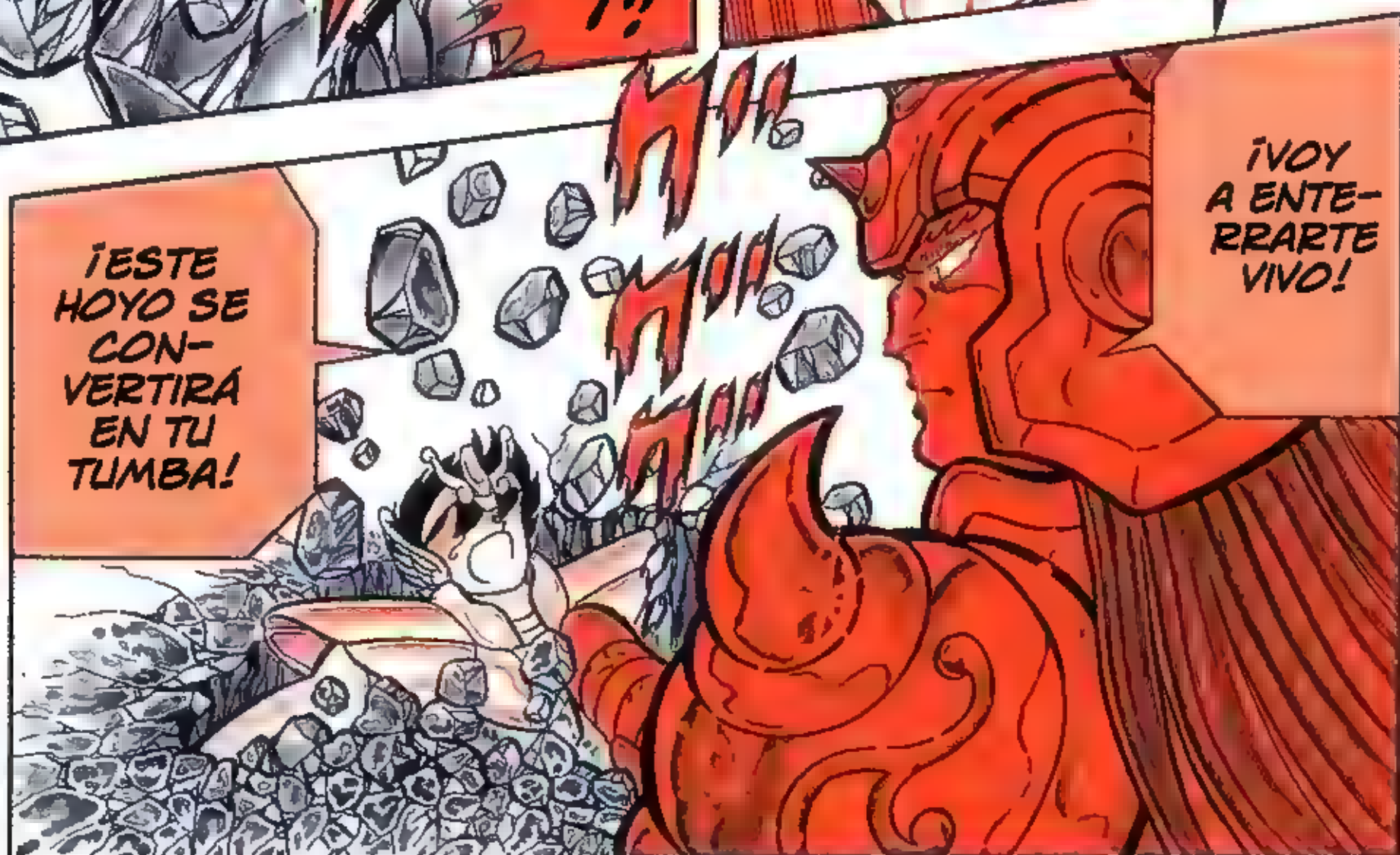
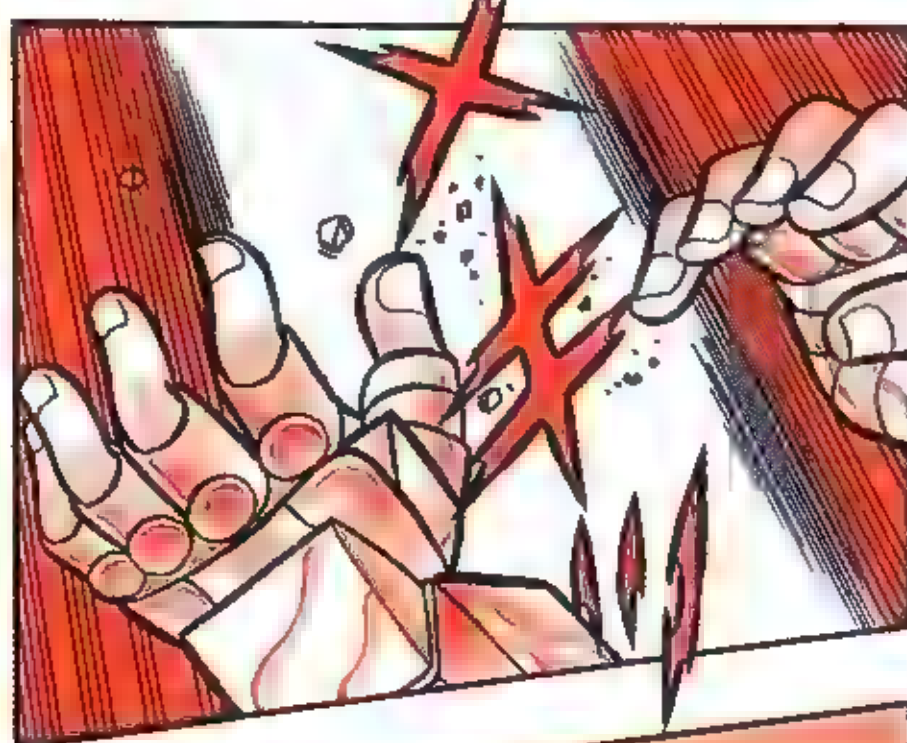


¡...PERO SERÉ
COMPASNO Y NO
POLONGRARE
MÁS TU AGONÍA!
¡TE MATARÉ
EN UN ABRIR
Y CERRAR DE
OJOS!





¡ME ESTÁ
MACHA-
CANDO...
LOS HUESOS
DE LA
MANO....!



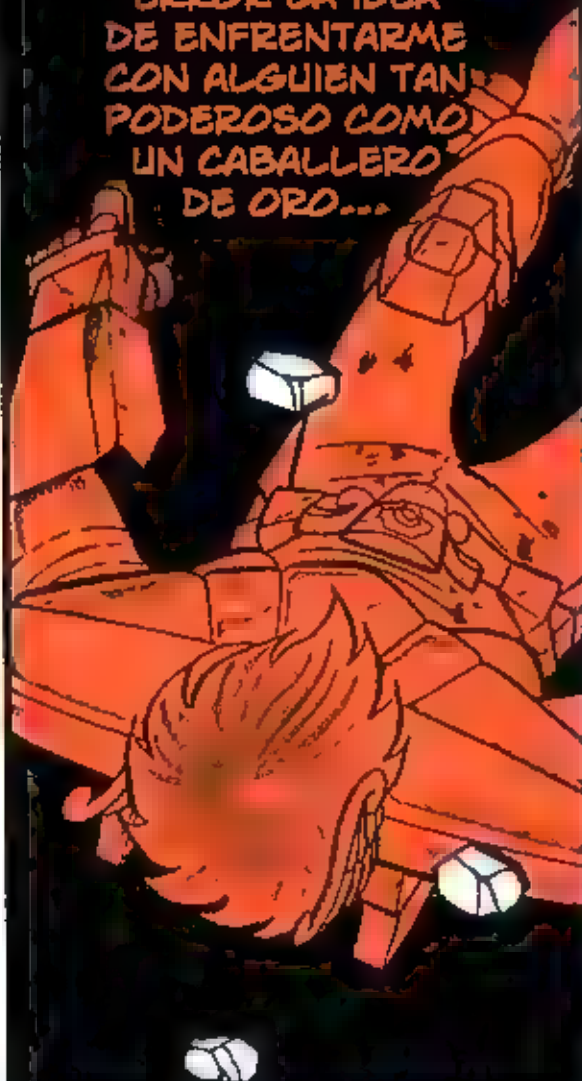
¡ESTE
HOYO SE
CON-
VERTIRÁ
EN TU
TUMBA!

¡VOY
A ENTE-
RRARTE
VIVO!

¡QUÉ... QUÉ
OSCURIDAD...!
¡TAN OSCURA ES
LA MUERTE...?



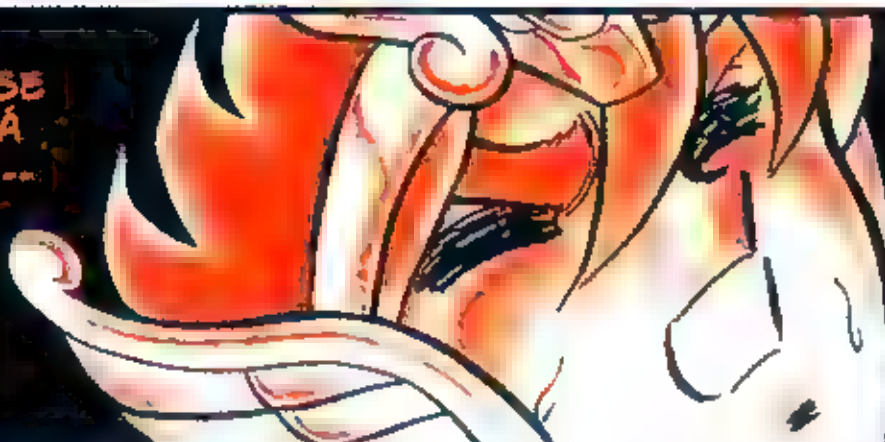
PU... PUEDE QUE
HAYA SIDO UN
ERROR LA IDEA
DE ENFRENTARME
CON ALGUIEN TAN
PODEROSO COMO
UN CABALLERO
DE ORO...



¡NO PUEDE SER...!
¡TENGO TODO EL
CUERPO PARALIZADO...
Y CASI HE PERDIDO
EL SENTIDO...



Y ELLA SE
PONDRA
TRISTE...



SI ME MUERO AHORA NO
PODRÉ ENCONTRARME
NUNCA CON MI HERMANA,
NUNCA JAMÁS...



¿PE... PERO
CÓMO PUEDO
VENCER A ESE
ALDEBARÁN?
BU... BUENO,
AUNQUE NO
LO DERROTE
ME GUSTARÍA
PODER DE-
VOLVERLE UN
ATAQUE POR
LO MENOS...



SÍ, ESO ES... NO PUEDO
MORIRME... NO PUEDO
MORIRME MIENTRAS NO
HAYA ENCONTRADO A MI
HERMANA...

TE LO EN-
SEÑÉ CUANDO
PRACTICAMOS LAS
ARTES DE ESGRI-
MA, EL ÉXITO O
FRACASO DEL
AI-GIRI RADICA EN
EL INSTANTE QUE
HAY ENTRE QUE
DESENVAINAS LA
ESPADA Y LA
VUELVES A
ENVAINAR.

¿ZMA...
MARIN?!

¡LA ESPADA
DESENFUN-
DADA PIERDE
TODO SU
PODER E
ÍMPETU,
HACIENDO
QUE TE
ENCUENTRES
EN UNA
SITUACIÓN
COMPRO-
METIDA!

¡EL HECHO
DE TENER
LA ESPADA
ENVAINADA
ES LO QUE
PERMITE
QUE EL
ATAQUE QUE
REALIZAS
SEA LETAL!

...LOS
PUÑOS
DE
TAURO...

YA TE
LO HE
DICH...
HAZ QUE
DESEN-
FUNDE SU
ESPADA
...

¿PE...
PERO
CÓMO
PUEDO
APLICAR
ESO A
ALDEBA-
RÁN?

¡HAZ QUE
DESEN-
FUNDE SU
ESPADA!

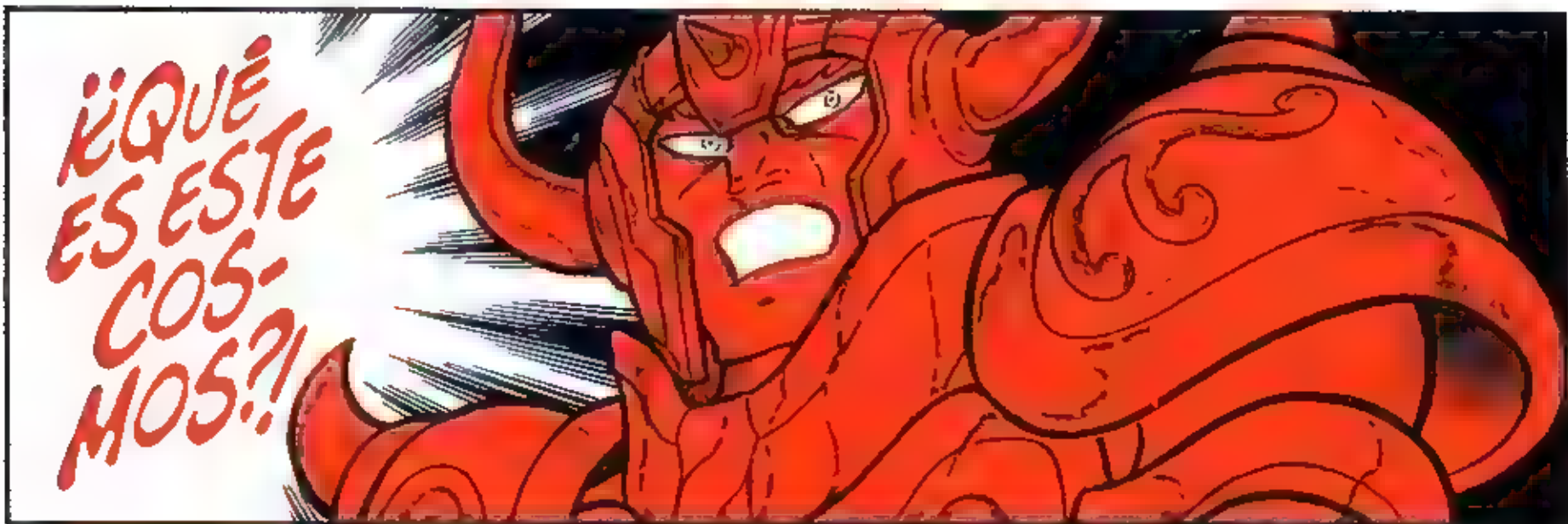


BUENO,
SERÁ
CUESTIÓN
DE IR RE-
MATANDO A
ESOS CA-
BALLEROS
DE BRONCE
QUE YACEN
INCONS-
CIENTES....



¡ERA UN
BUEN
CHICO,
PERO
TENÍA QUE
HACERLO!

BUENO,
PARECE
QUE HA
TERMINADO
ASFIXIÁN-
DOSE AHÍ
ABAJO....



¿QUÉ
ES ESTE
COS-
MOS?!



¡SUYA!



¡YA SÉ CÓMO
EVITAR TU
ATAQUE,
ALDEBARÁN!
¡TENGO QUE
CONSEGUIR
QUE ABANDO-
NES ESA
POSTURA!

¡OTRA
VEZ
TÚ....!



¡SÉ LO
QUE PRE-
TENDES,
CHICO....
PERO CON
TUS
NIMIAS
FUERZAS
JAMÁS LO
CONSE-
GUIRÁS!



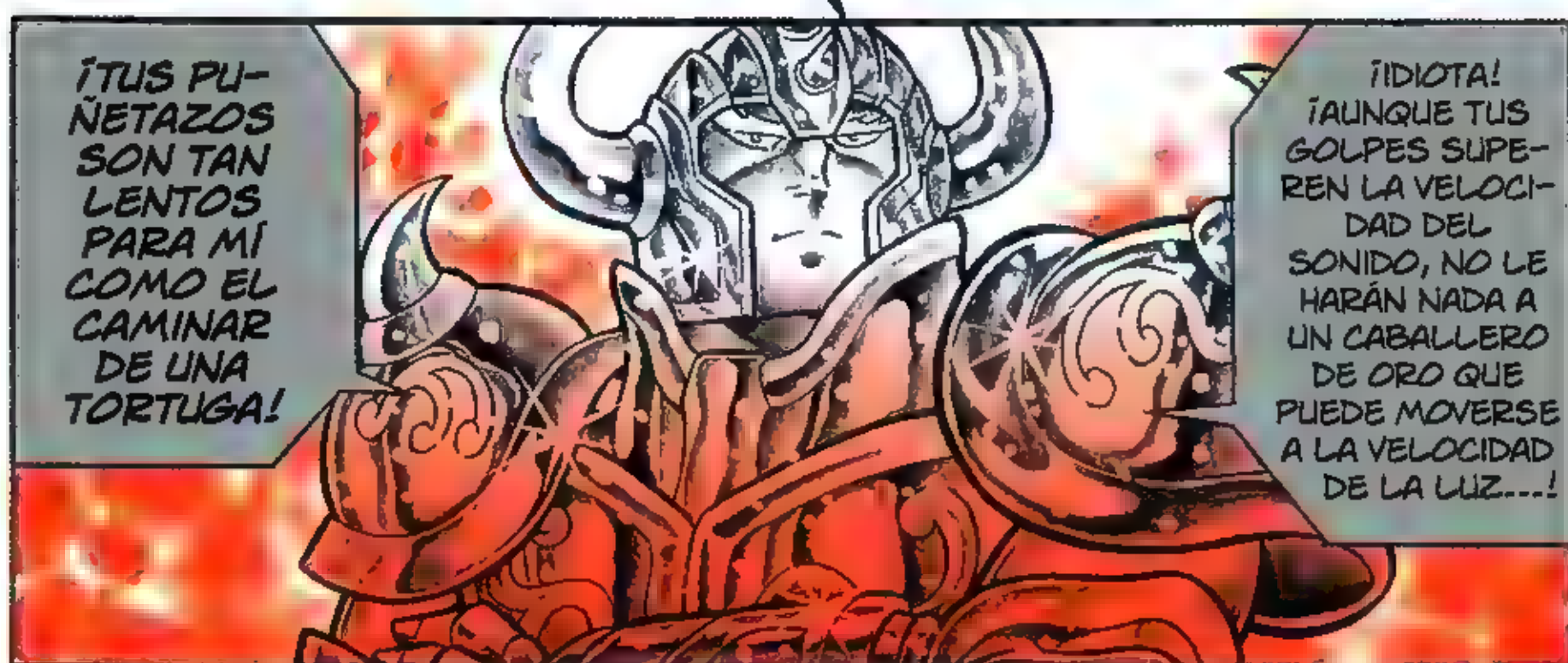
AL IGUAL
QUE EN
LA TÉCNI-
CA DEL
IAI-GIRI...



¡UH!



¡LO
CONSEGUIRÉ
CON MIS
METEOROS
DE PEGASO!



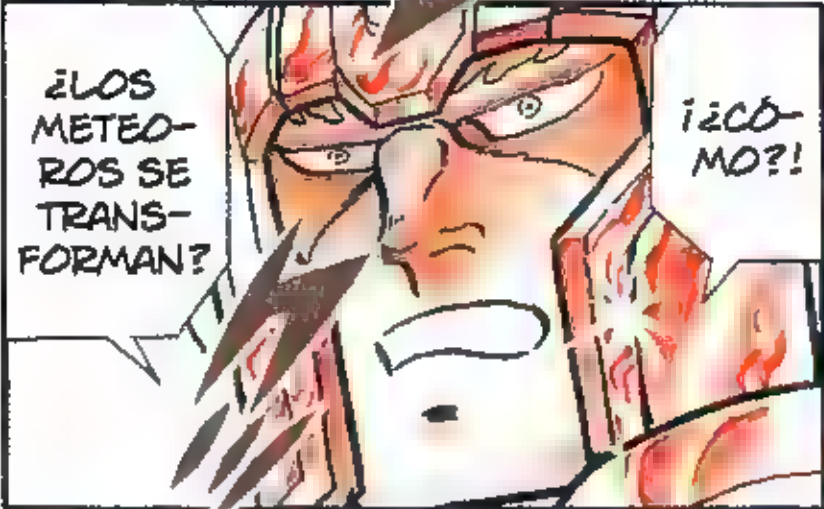
¡TUS PU-
ÑETAZOS
SON TAN
LENTOS
PARA MÍ
COMO EL
CAMINAR
DE UNA
TORTUGA!

¡IDIOTA!
¡AUNQUE TUS
GOLPES SUPE-
REN LA VELOCI-
DAD DEL
SONIDO, NO LE
HARÁN NADA A
UN CABALLERO
DE ORO QUE
PUEDE MOVERSE
A LA VELOCIDAD
DE LA LUZ....!



¿Y PIENSAS
QUE VOY A
RESPONDER
A UN ATAQUE
TAN SUAVE
CON MIS
BRAZOS?

¡PARA
ESO ME
BASTARÁ
CON EL
CUERPO!



¿LOS
METEO-
ROS SE
TRANS-
FORMAN?

¿CÓ-
MO?!




¿ACASO
ESTO ES
UN...?!

¡NO
PUEDE
SER!!



BIG
BANG?!





¡...ESA
CONSCIENCIA
EXTREMA DEL
COSMOS QUE
SÓLO LOS
CABALLEROS
DE ORO
POSEAMOS!

¡ENTONCES
ESO SIGNI-
FICA QUE
SEYA HA
LOGRADO
DESPERTAR
ESE SÉPTI-
MO SENTI-
DO....!







¡SI CONSIGUES ESE MILAGRO ACEPTARE MI DERROTA DE INMEDIATO!

¿DICES QUE VAS A PARTIRME LOS CLER-NOS...?!



¡DE TODOS MODOS, MI FUERZA SEGUIRA SIENDO IGUAL DE DEMOLE-DORA!

¡PERO NO TE CONFIES POR HABERME HECHO CAMBIAR DE POS-TURA!

¡¡PREPÁ-
RATE!!



¿EH?



¡GRAN
CUER-
NO!!

¡Otra
vez!



¡VUELVO
A NOTAR
CÓMO
CRECE EL
COSMOS
DE SEÑA...!



¡...ES
POSIBLE
QUE TER-
MINE SU-
PERANDO
A TODOS
LOS CABA-
LLEROS
DE ORO!

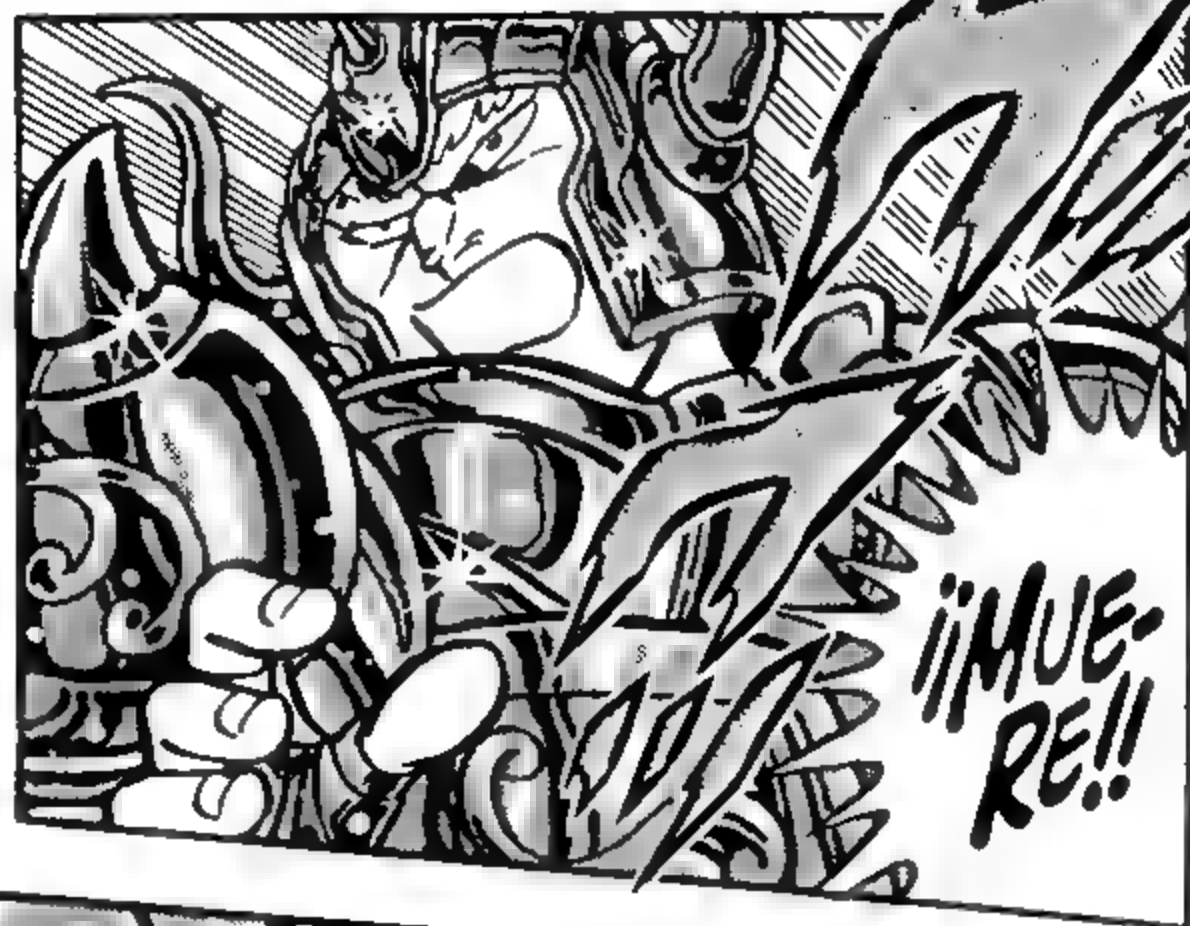
¡SI SIGUE
AUMEN-
TANDO
DE ESTA
MANERA...!



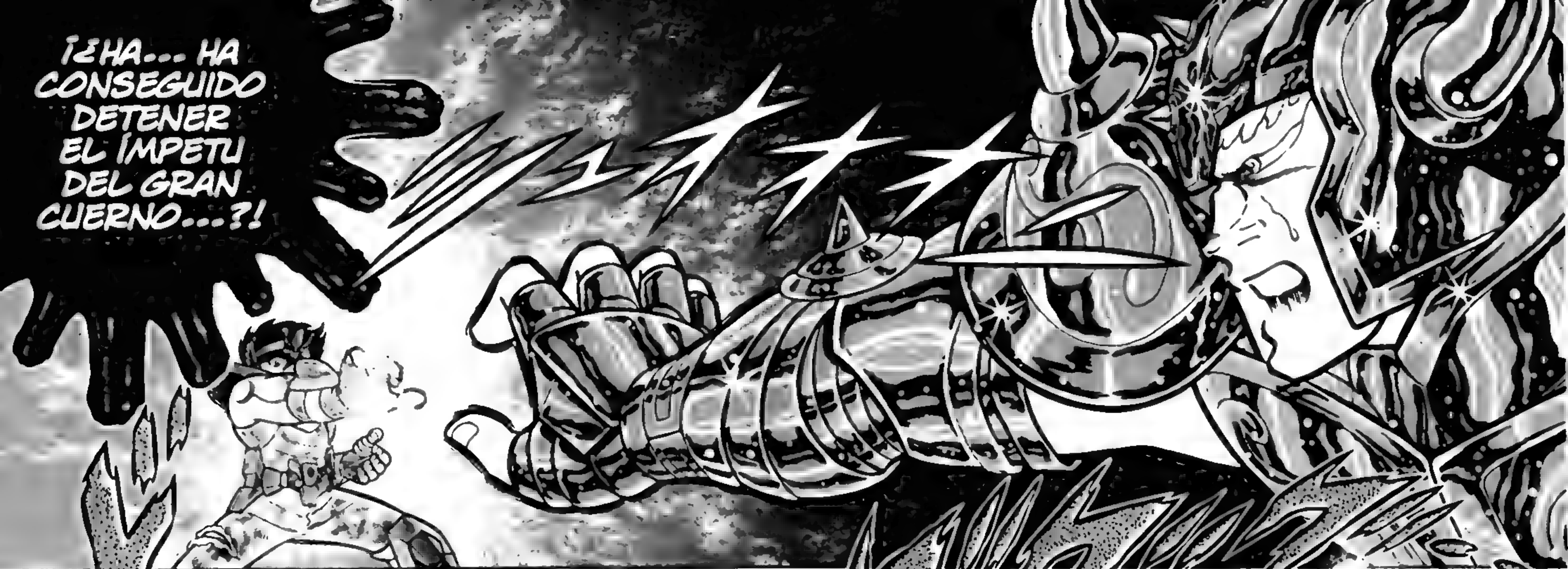
¡PERO EL
SUMO SACER-
DOTE DICE QUE
ESTOS CABA-
LLEROS DE
BRONCE
HAN ESTADO
TRAMANDO UNA
CONSPIRACIÓN
CONTRA EL
SANTUARIO Y
TIENEN QUE
SER ELIMINA-
DOS AQUÍ Y
AHORA!



¿SIGNIFICA
ESO QUE, CUANTO
MÁS GOLPES Y
HERIDAS RECIBE,
MÁS PODEROSO
SE VUELVE?!



¿EHA... HA
CONSEGUIDO
DETENER
EL ÍMPETU
DEL GRAN
CUERNO...?!

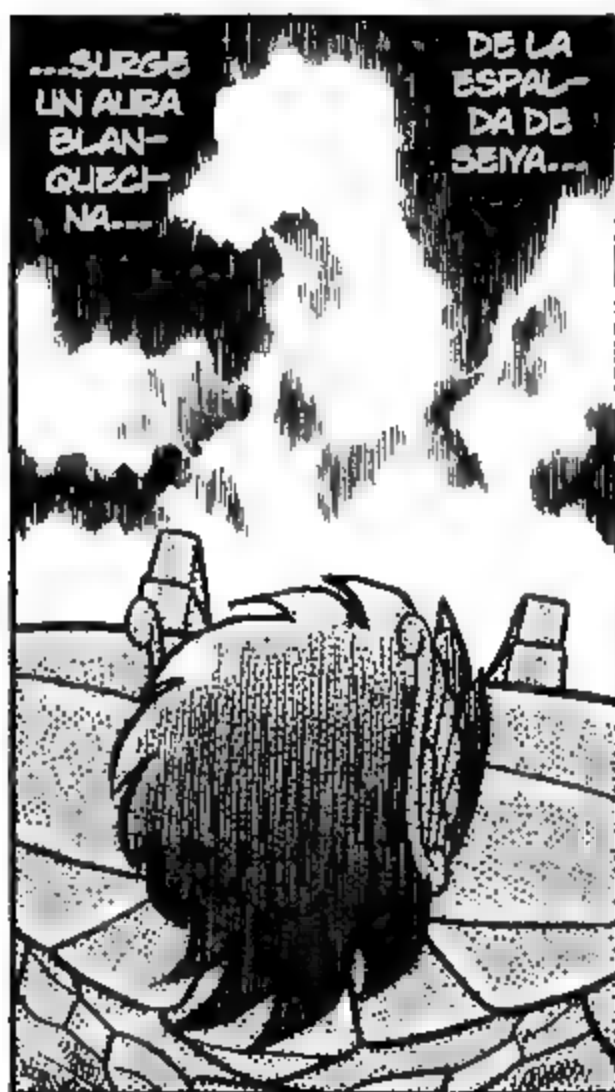
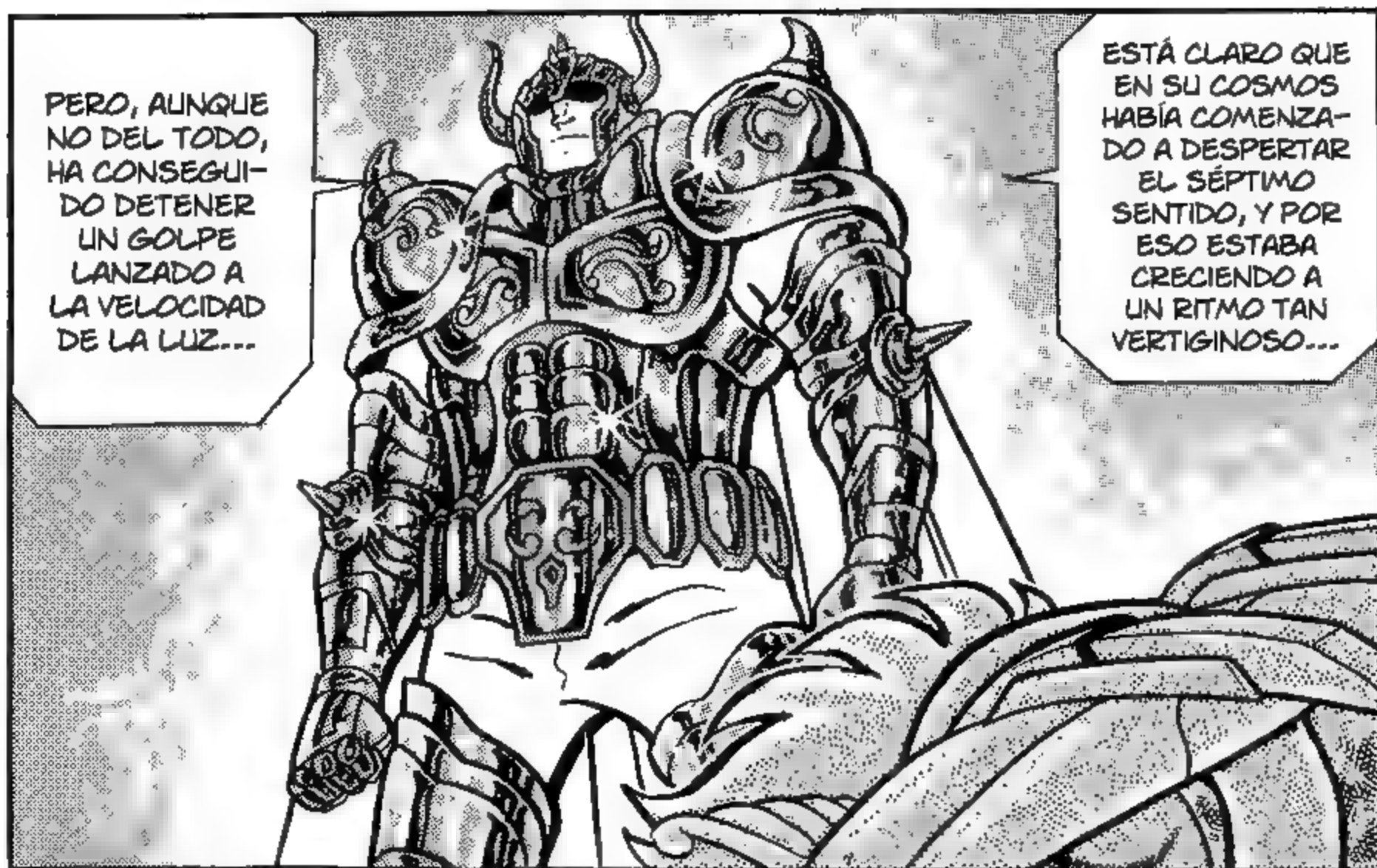


¡HAS
SOBREPASA-
DO EL
LÍMITE!
¡VOY A
HACERTE
DESAPARE-
CER!

¡NO
PUEDO
CREER
QUE HAYA
RECHA-
ZADO MI
ATAQUE
DE ESTE
MODO!



¡HU
MP!



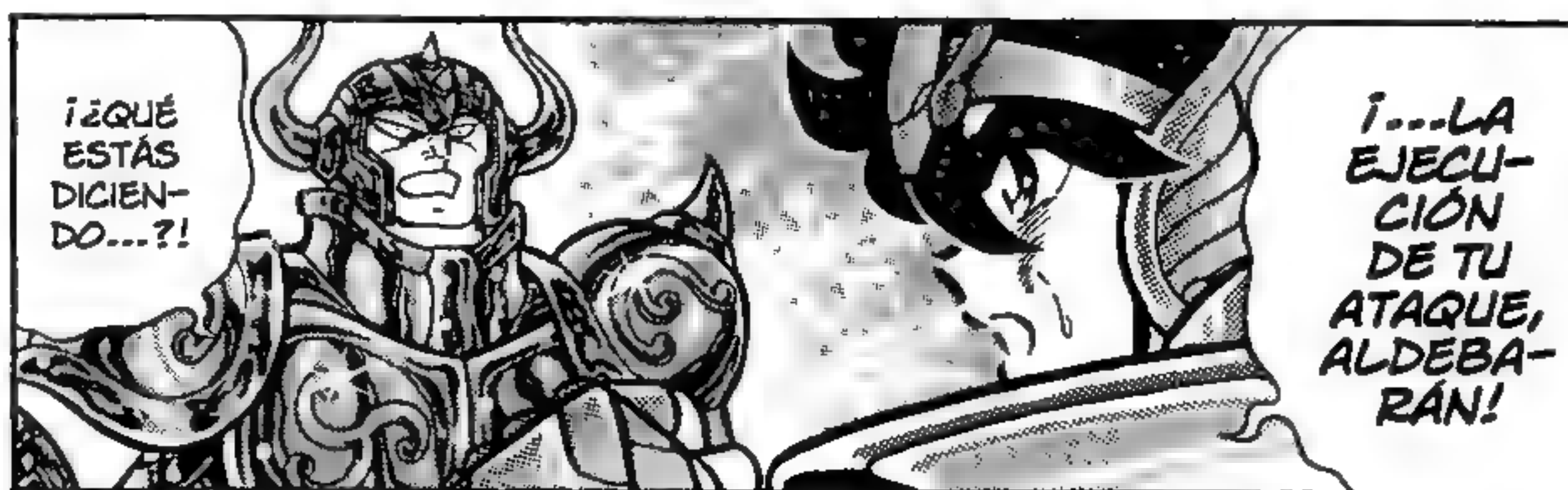
*¡ES
PEGA-
SO!!*





¡LA
PRÓXIMA
VEZ SERÉ
CAPAZ DE
DETE-
NER....!

¡POR FIN...
POR FIN
LO HE
VISTO CON
CLARIDAD,
ALDEBA-
RÁN....!



¿QUÉ
ESTÁS
DICIE-
DO...?!

¡...LA
EJECU-
CIÓN
DE TU
ATAQUE,
ALDEBA-
RÁN!



¡ALLA
VA MI
GRAN
CUERNO!

¡IDIOTA,
VAS A
MORIR!
¿ES QUE
NO LO
VES?!



¡VAMOS,
VEN
AQUÍ!
¡HA
LLEGA-
DO TU
FIN!

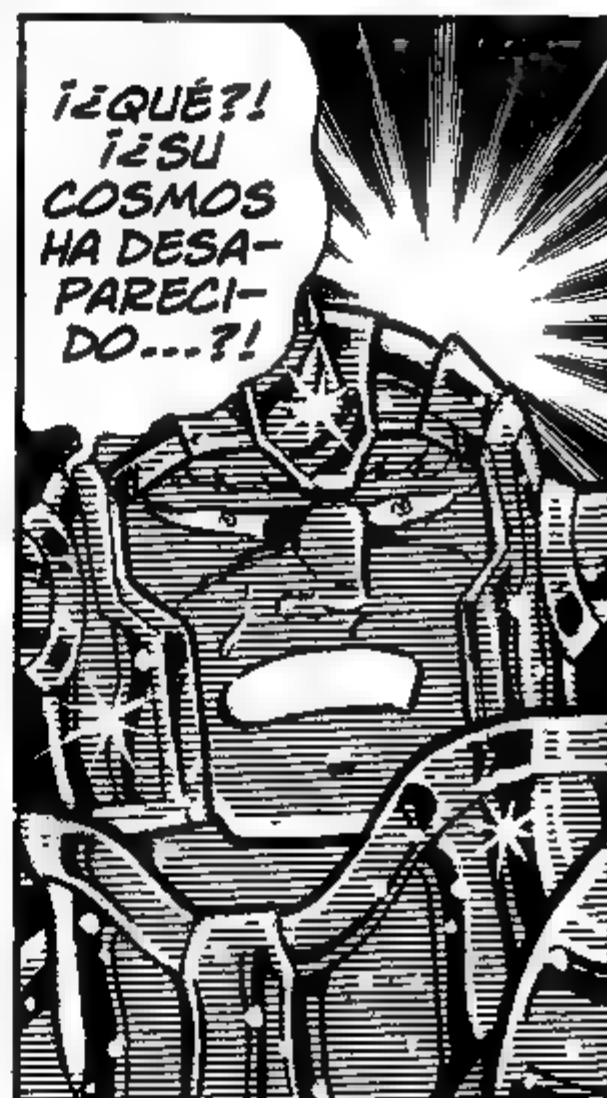
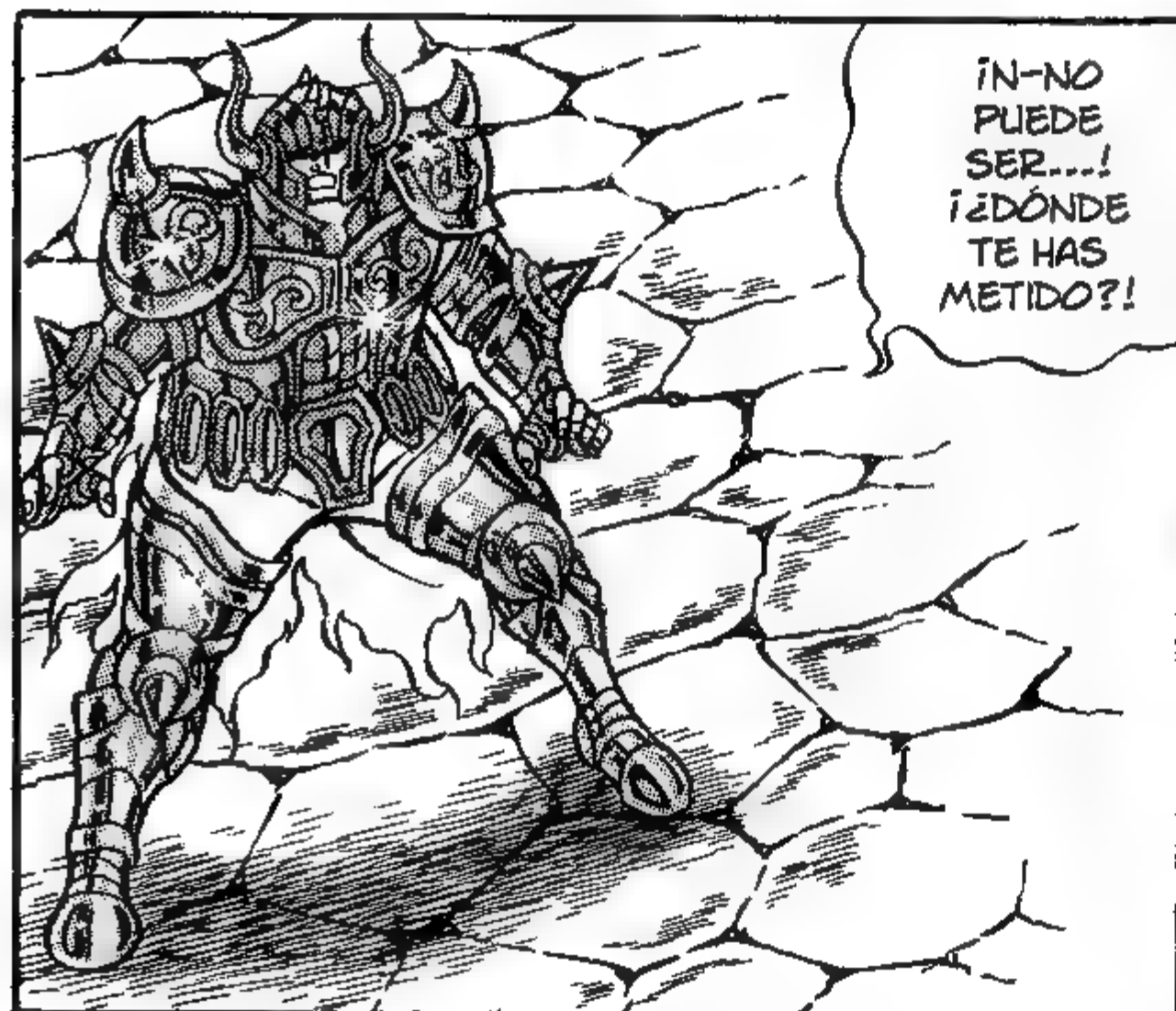




¡HE
VISTO
TUS
PUÑOS!



¿Cómo?



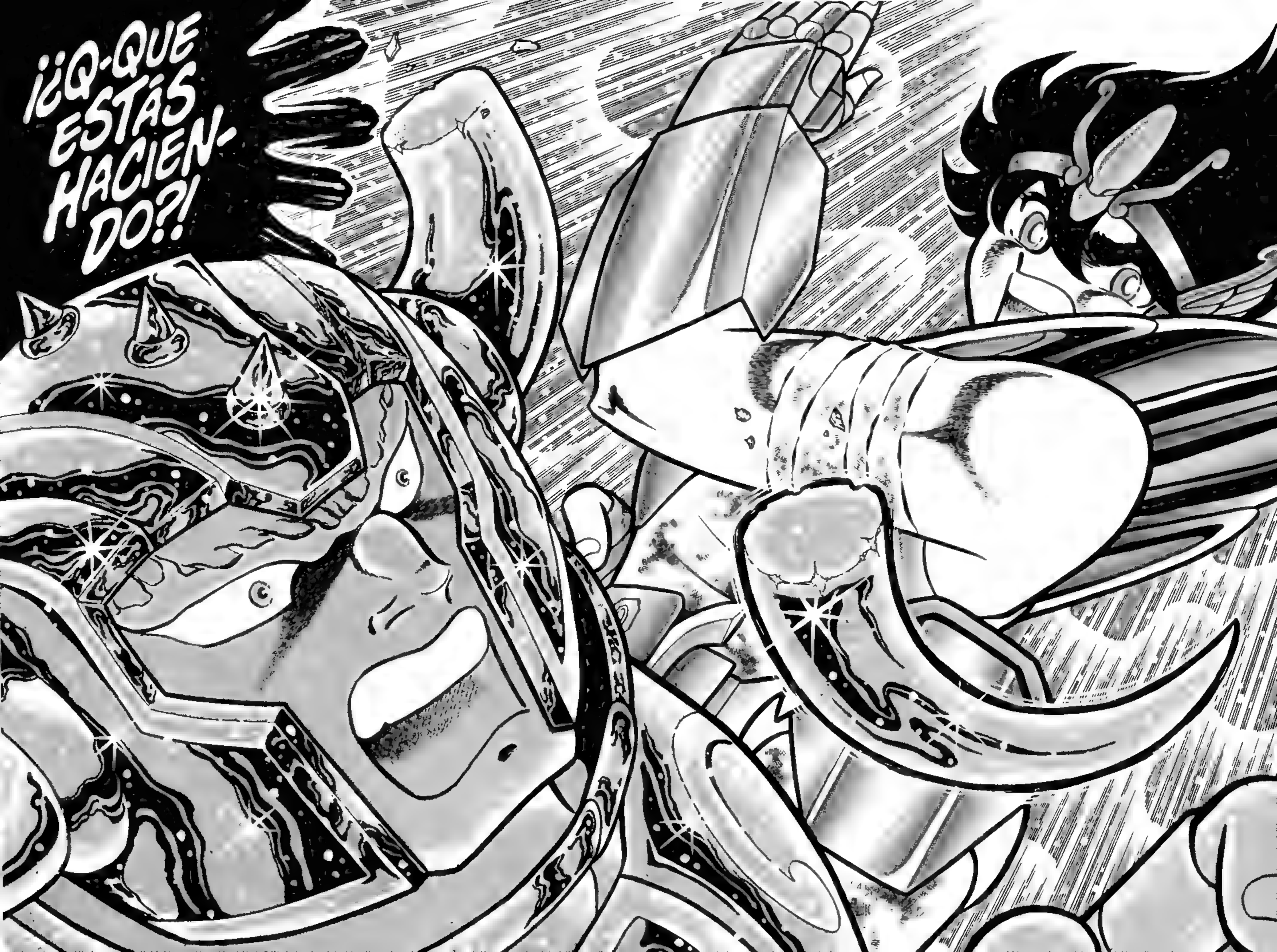
¡ESTOY
AQUÍ,
ALDE-
BARÁN!

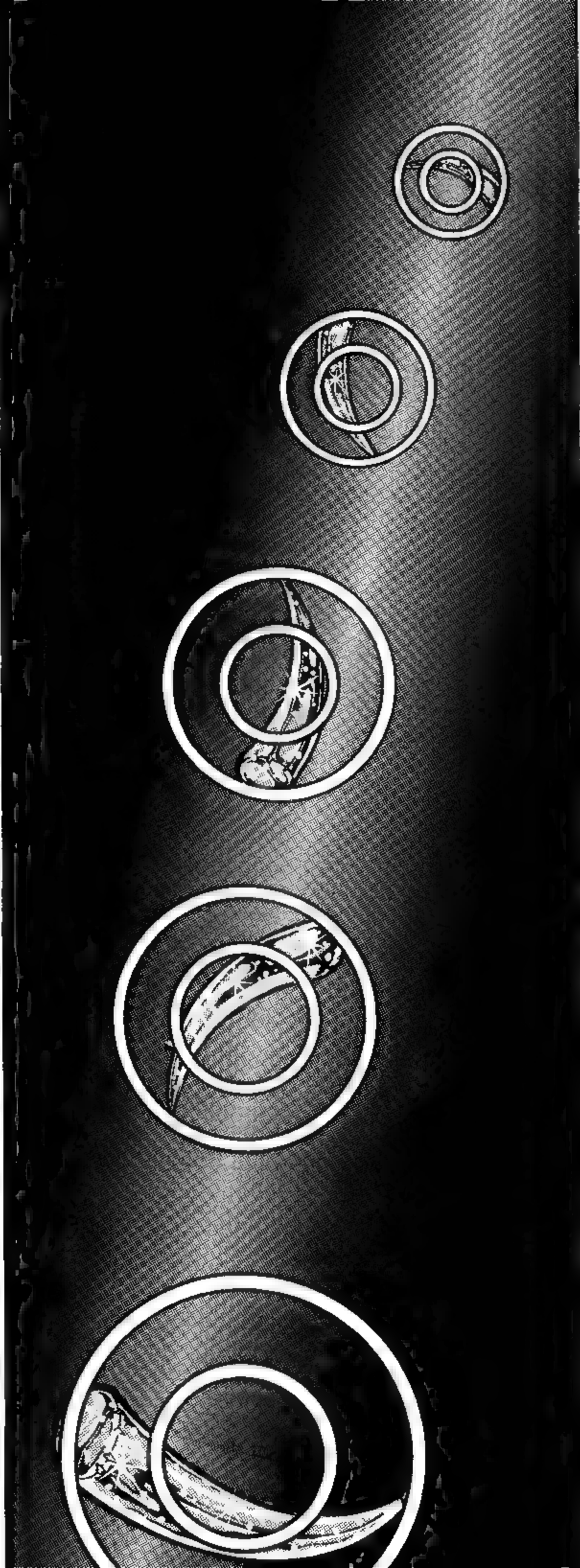
¡Y TE
PARTIRÉ
LOS
CUERNOS
COMO TE
PROME-
TÍ....!

¿EH?

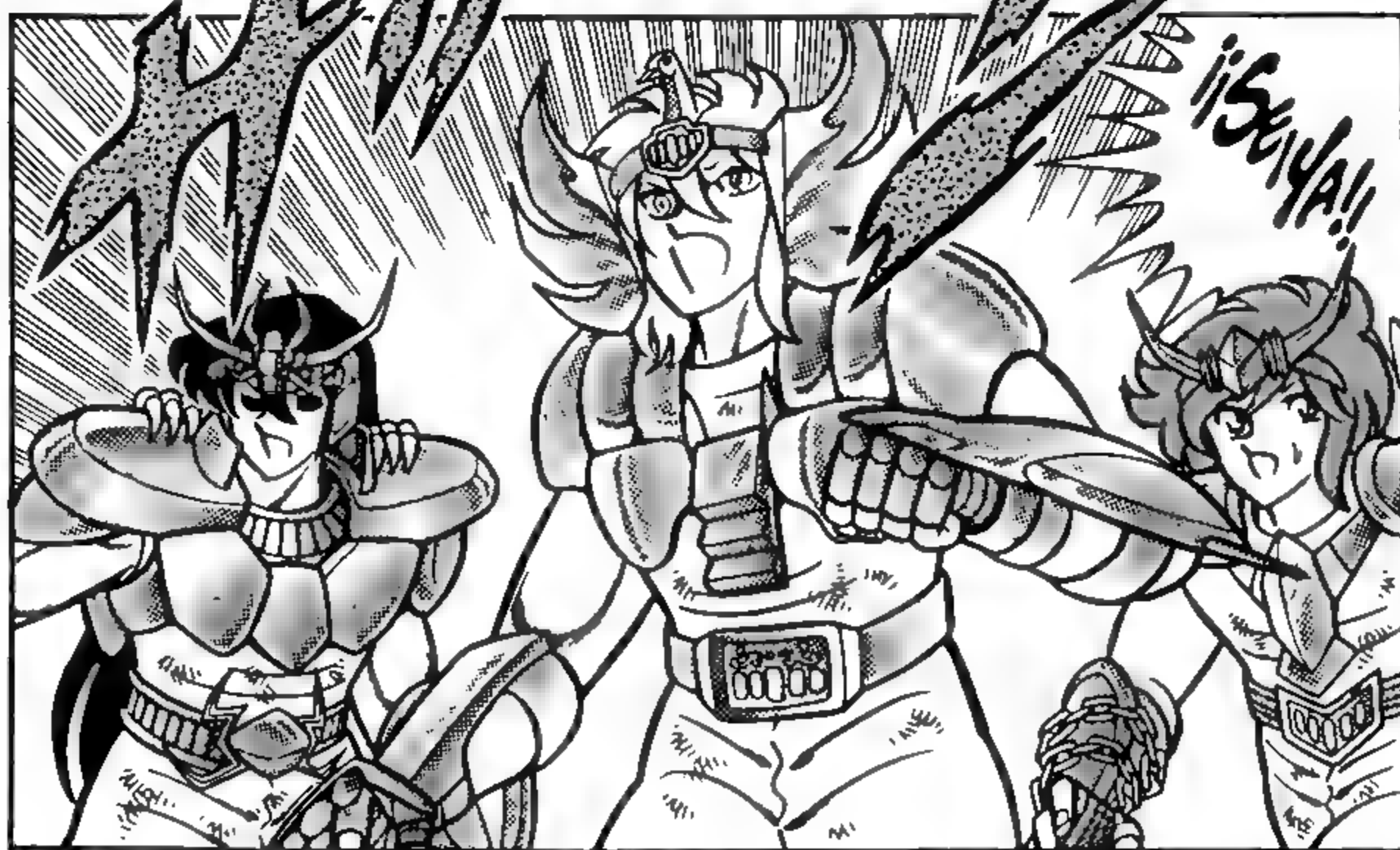


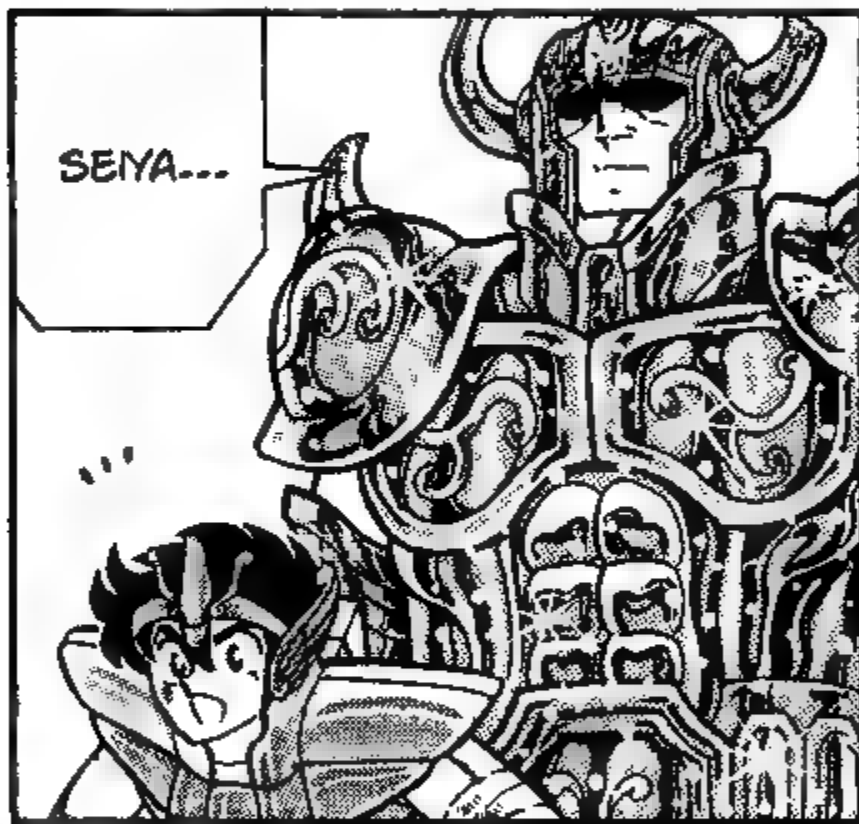
¿Q-QUE
ESTÁS
HACIEN-
DO?!

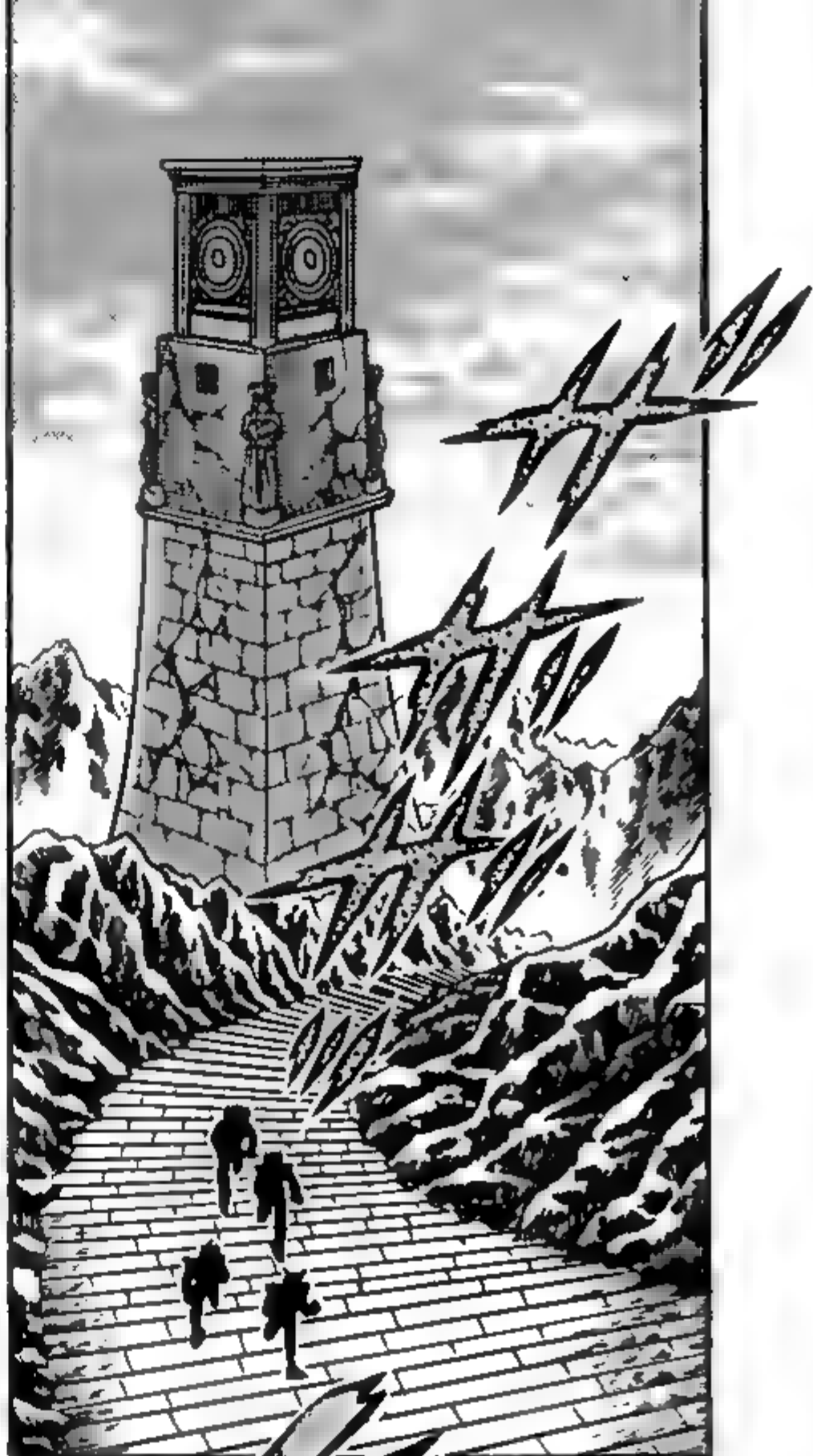
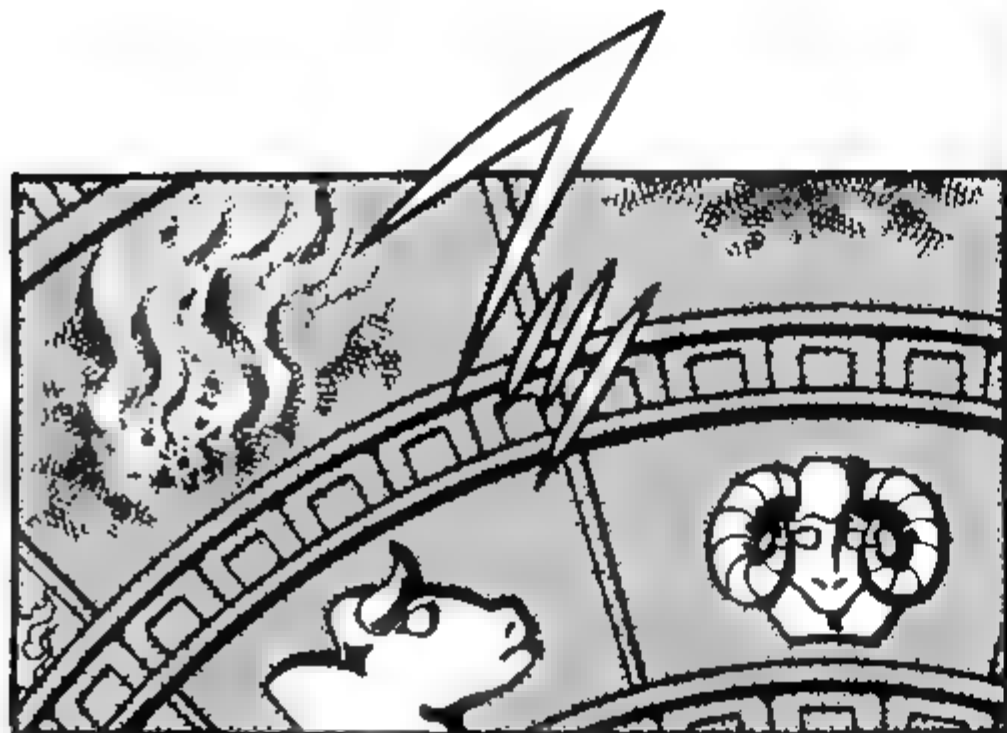


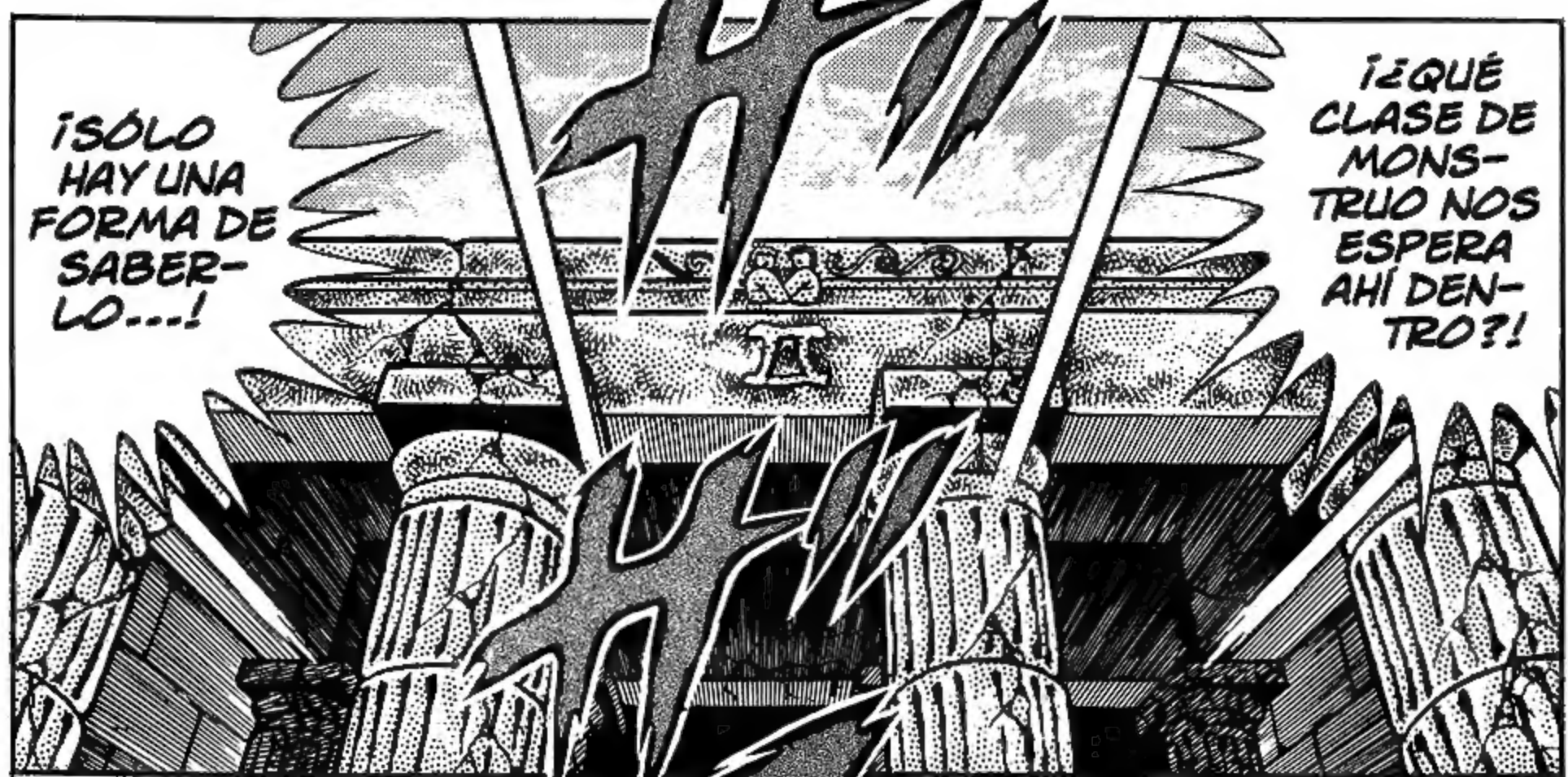














聖鬥士星矢 聖衣分解安裝圖



獵犬座聖衣



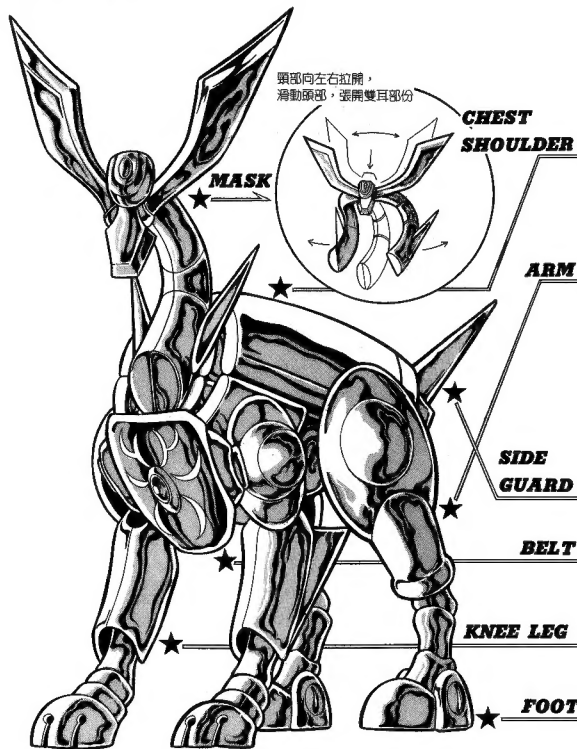
天鷹座聖衣



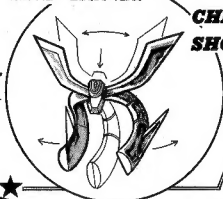


HOUND ASTERION

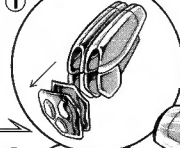
獵犬座聖衣



頸部向左右拉開，
滑動頸部，並開雙耳部份



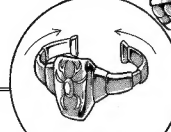
1
分開胸體
的部件



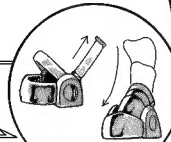
2



張開肩部，連接
胸部與背部的護甲，
拉長兩個皮帶



拉長腰帶

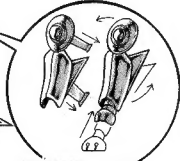


將起足鍊後攤平

伸出指關節



分開重疊的部件，
變成兩側護腰



藏起前腿足鍊，左右
張開後拉長腰帶





EAGLE MARIN

天鷹座聖衣

